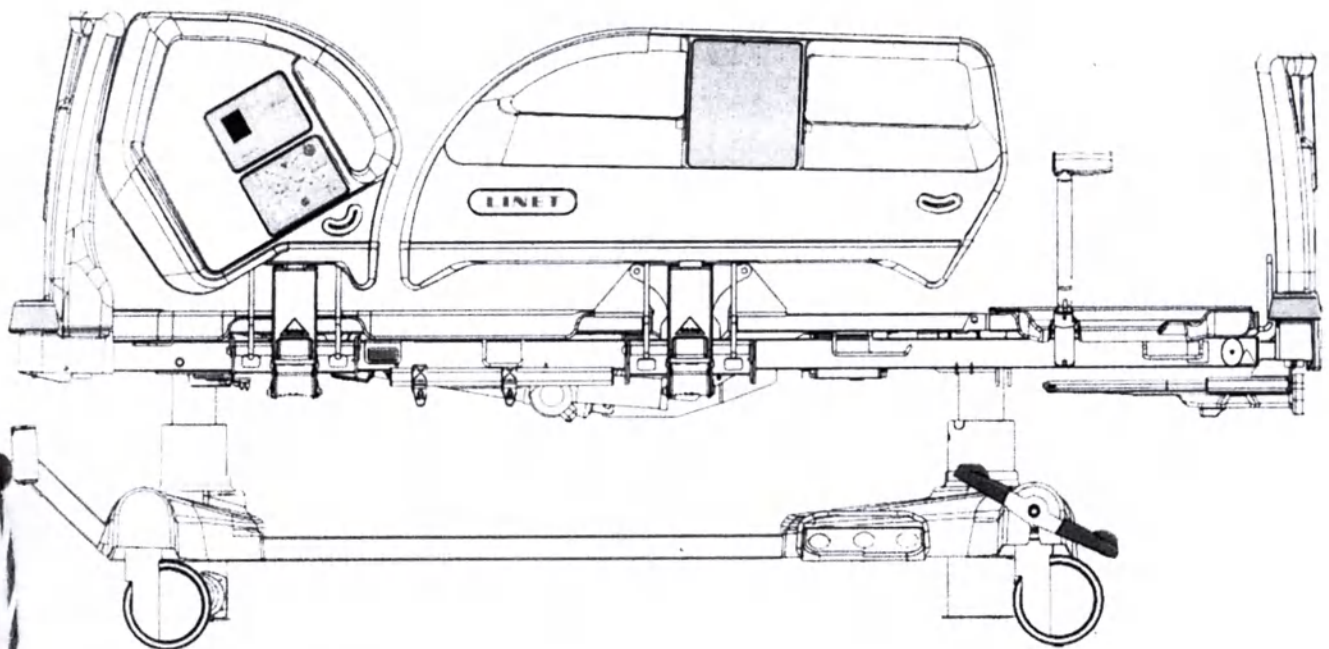


Руководство по эксплуатации



ELEGANZA 4

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4

«Подтверждаю точность, правильность и
I hereby certify accuracy, correctness and
достоверность содержания текста
reliability of this text document

(Executive Director: Tomas Kolar)

Управляющий директор: Томаш Коларж

(Executive Director: Jaroslav Chvojka)

Управляющий директор: Ярослав Хвойка

CE

0123

CE

D9U001GE4-0101_09

Версия: 09

Дата опубликования: 2020-05

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

**1. Česká republika
Czech Republic**

Tato veřejná listina
This public document

2. byla podepsána Mgr. Radka Stibingerová
has been signed
3. funkce Notářský kandidát
acting in capacity of
4. opatřena razítkem JUDr. Romana Lužná, notářka ve Slaném
bears the seal/stamp of

OVĚŘENO CERTIFIED

5. V Praze 6. dne 18.12.2023
in Prague date

**7. Notářská komora České republiky
Notarial Chamber of the Czech republic**

8. čís. 317WUJ1
N°

9. kolek/razítko
duty stamp/stamp:

10. Podpis: Markéta Janoušková
Signature

Производитель:

LINET spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.LINET.com>
Service department: service@linetgroup.com

Руководство по эксплуатации распространяется на МИ:

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4, варианты исполнения:

1. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 с системой взвешивания и мониторинга веса пациента.
2. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4.

Разработчик/Производитель медицинского изделия:

Организационно-правовая форма и полное наименование юридического лица с транслитерацией	"Линет спол. с р.о." (Linet spol. s r.o.)
Сокращенное наименование юридического лица	"Линет спол. с р.о." (Linet spol. s r.o.)
Адрес места нахождения юридического лица	Чешская Республика, Želevčice 5, 274 01, Slaný, Czech Republic
Номера телефонов	+420 312 576 111
Адрес электронной почты юридического лица	info@linet.com
Идентификационный номер	00507814

Eleganza 4

Позиционируемая кровать для интенсивной терапии

Автор: LINET, s.r.o.
Ссылка: www.LINET.com

D9U001GE4-0101

Версия: 09

Дата опубликования: 2020-05

Копирайт © LINET, s.r.o., 2020
Перевод © LINET, 2020
Все права сохраняются.

Все торговые марки и бренды являются собственностью соответствующих владельцев. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в содержание данного руководства, относящиеся к техническому регламенту продукта. Именно по этой причине содержание данного руководства может указывать на отличия от текущего производства продукта. Воспроизведение, также выдержки, только с предварительного разрешения издателя. Возможны изменения в связи с техническими разработками. Все технические данные являются номинальными и подлежат технологическим и производственным допускам.

Содержание

1. Символы и определения	6
1.1. Предупредительные надписи	6
1.1.1. Типы предупредительных надписей	6
1.1.2. Структура предупредительных надписей	6
1.2. Инструкции	6
1.3. Списки	6
1.4. Символы на упаковке	7
1.5. Символы и маркировка на кровати	8
1.6. Серийная этикетка в соответствии с UDI	13
1.7. Акустическая сигнализация	16
1.8. Визуальная сигнализация	17
1.8.1. НОЧНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ	17
1.8.2. Индикатор питания (Панель управления с монитором, Панель управления ручная дистанционная)	17
1.8.3. Индикатор аккумулятора (Панель управления с монитором, Панель управления ручная дистанционная)	17
1.8.4. Светодиод блокировки (Панель управления с монитором, Панель управления ручная дистанционная)	12
1.9. Определения	12
1.10. Сокращения	13
2. Предупреждения/Инструкции по безопасности	14
3. Назначение МИ (предусмотренное применение)	17
3.1. Назначение МИ	17
3.2. Предусмотренное применение	17
3.3. Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия	17
3.4. Противопоказания	17
3.5. Показания	17
3.6. Область применения медицинского изделия	17
3.7. Оператор	17
3.8. Срок службы	18
4. Описание изделия	19
5. Техническая спецификация	20
5.1. Принцип действия	20
5.2. Идентификация рабочих частей (Тип B)	20
5.3. Система взвешивания	20
5.4. Конструкционные параметры (Eleganza 4)	20
5.5. Внешние условия	23
5.6. Электрические характеристики (Eleganza 4)	23
5.7. Электромагнитная совместимость	24
5.7.1. Инструкции производителя – электромагнитные излучения/ электромагнитная восприимчивость	22
6. Условия эксплуатации и хранения	25
7. Объем поставки и варианты	26
7.1. Доставка	26
7.2. Объем поставки	26
7.3. Eleganza 4 – варианты исполнения (модели)	26
8. Ввод в эксплуатацию	31
8.1. Активация аккумуляторной батареи	31
8.2. Торцевые ограждения	32
8.3. Матрасная платформа (ложе)	32
8.4. Выравнивание потенциалов	33
8.5. Перед использованием	34
8.6. Требования к транспортированию и хранению	34
8.7. Встроенные программы	34
9. Кабель питания	35
10. Аккумуляторная батарея	35
10.1. Замена аккумуляторной батареи	36
10.2. Выведение кровати из эксплуатации	37
10.3. Деактивация аккумуляторной батареи	37
11. Манипулирование	38
11.1. Боковые ограждения	38
11.2. Управление колесами	34
11.3. Опускание спинной секции для функции CPR	34
11.4. Элементы управления	35
11.4.1. Панель управления интегрированная в боковое ограждение (дополнительно)	36
11.4.2. Панель iBoard Basic (стандартная)	39
11.4.3. Панель управления ручная дистанционная	42
11.4.4. Пульт ручной управления дистанционный (дополнительно)	46
11.4.5. Ножная педаль управления – Высота ложа (дополнительно)	47
11.4.6. Панели управления для пациента, интегрированные в боковые ограждения	47

11.5.	Позиционирование кровати	48
11.5.1.	Спинная секция	48
11.5.2.	Бедренная секция	49
11.5.3.	Механическая регулировка секции голени	51
11.5.4.	Высота ложа	52
11.5.5.	Автоконтур	53
11.5.6.	Положение для осмотра	54
11.5.7.	Экстренное положение Тренделенбург	56
11.5.8.	Наклон Анти-Тренделенбург и Тренделенбург	57
11.5.9.	Положение CPR (СЛР)	59
11.5.10.	Механическое увеличение длины ложа	60
11.5.11.	Положение Кардиокресло	63
11.5.12.	Положение для мобилизации	64
11.5.13.	Система ErgoFrame	64
12.	Управление системой взвешивания и мониторинга веса пациента (только для версии с весами)	65
12.1.	Подготовка	65
12.2.	Тарирование	65
12.3.	Отображение	65
12.4.	Режим удерживания	66
12.5.	Перегрузка кровати	66
12.6.	Недогрузка кровати	66
12.7.	Взвешивание в наклоне	66
12.8.	Обнуление весов	66
13.	Мониторинг покидания кровати пациентом (только версия с весами)	67
13.1.	Подготовка	67
13.2.	Активация мониторинга покидания кровати пациентом	67
13.3.	Зона мониторинга	67
13.4.	СИГНАЛИЗАЦИЯ ПОКИДАНИЯ КРОВАТИ ПАЦИЕНТОМ	68
13.4.1.	Громкость сигнала	68
13.5.	ПАУЗА	68
13.6.	Деактивация мониторинга падения пациента	68
14.	Оборудование	69
14.1.	Держатель-рельс для принадлежностей (дополнительно)	69
14.2.	Полка для постельного белья (стандарт)	69
14.3.	Опора для облегчения вставания Mobi-Lift (дополнительно)	70
14.4.	Тормозной сигнал (дополнительно)	70
14.5.	Тормоз i-Brake (дополнительно)	70
14.6.	Выдвижное пятое колесо (дополнительно)	70
14.7.	Система LINIS SafetyPort (дополнительно)	70
14.8.	Моторизованная ходовая система с дополнительным 5-м колесом, электромотором и пультом управления i-Drive Power (дополнительно)	71
14.8.1.	Активация/Деактивация i-Drive Power	73
14.8.2.	Привод	73
14.8.3.	Торможение	74
14.8.4.	Привод Free Drive	74
14.9.	Безопасная остановка (Safestop) (дополнительно)	77
14.10.	Поручни для толкания (дополнительно)	77
14.11.	Вызов медсестры	78
14.12.	Рентгенологическое исследование (дополнительно)	79
14.13.	Кожух ходовой части	80
14.14.	USB разъем (дополнительно)	81
14.15.	Панель m-Panel	82
14.15.1.	Сигнализация (Изображение кровати)	82
14.15.2.	Сигнализация нарушения постельного режима	82
15.	Матрас	83
15.1.	Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопротезный (при необходимости)	83
15.2.	Система матрацная с воздушными ячейками переменного давления и компрессором (при необходимости)	84
15.3.	Установка пассивного матраца	84
15.3.1.	Ремни с боковыми пряжками	85
15.4.	Установка активного матраца	86
16.	Части изделия – при необходимости (Принадлежности)	87
16.1.	Дуга-опора для приподнятия пациента	88
16.2.	Инфузионная стойка	90
16.3.	Держатель кислородного баллона	92
16.4.	Держатель дыхательного контура	93
16.5.	Полка для письма	94
16.6.	Подставка для монитора	94
16.7.	Держатель мешка мочеприемника	95
16.8.	Система SafetyMonitor	92
16.9.	Рама Балканского	93
17.	Чистка/Дезинфекция	95

18.	Поиск и устранение неисправностей.....	100
19.	Техническое обслуживание	101
20.	Порядок и условия утилизации или уничтожения медицинского изделия	102
21.	Гарантия.....	103
22.	Стандарты и правила	104
23.	Уполномоченный представитель в РФ.....	104
24.	Национальные стандарты в РФ.....	105
25.	Части, контактирующие с человеком:	105
26.	Информация о первоначальном выпуске или последнем пересмотре эксплуатационной документации	107
27.	Общее описание основных функциональных элементов, частей, состав, функциональные возможности	107

1. Символы и определения

1.1. Предупредительные надписи

1.1.1. Типы предупредительных надписей

Предупреждения различаются по типу опасности с использованием следующих ключевых слов:

- ▶ CAUTION - ВНИМАНИЕ предупреждает о риске материального ущерба.
- ▶ WARNING - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ предупреждает о риске получения травмы.
- ▶ DANGER - ОПАСНОСТЬ предупреждает об опасности смертельной травмы.

1.1.2. Структура предупредительных надписей



СИГНАЛЬНЫЕ СЛОВА!
Тип и источник опасности!
▶ Меры по предотвращению опасности

1.2. Инструкции

Структура инструкций:

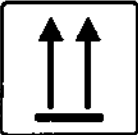
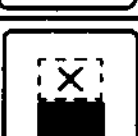
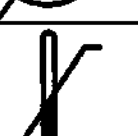
- ▶ Выполните этот шаг.
Результаты, если необходимо.

1.3. Списки

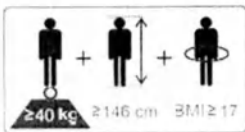
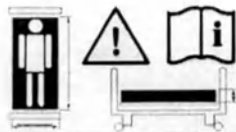
Структура маркированных списков:

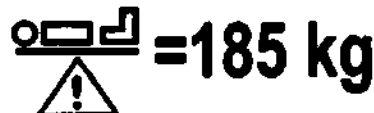
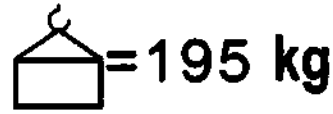
- Уровень списка 1
 - Уровень списка 2
 - Уровень списка 3

1.4. Символы на упаковке

	Хрупкое, обращаться осторожно
	ВВЕРХ
	Не допускать воздействия влаги
	СИМВОЛ ПЕРЕРАБОТКИ БУМАГИ
	Предел по количеству ярусов в штабеле ЗАРУБЕЖНАЯ УПАКОВКА: ОГРАНИЧЕНИЕ ШТАБЕЛИРОВАНИЯ (4 ЯРУСА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ)
	Предел по количеству ярусов в штабеле ЗАРУБЕЖНАЯ УПАКОВКА: ОГРАНИЧЕНИЕ ШТАБЕЛИРОВАНИЯ (2 ЯРУСА ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ)
	Здесь поднимать тележкой запрещается НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ РУЧНУЮ ТЕЛЕЖКУ
	ШТАБЕЛИРОВАТЬ ЗАПРЕЩАЕТСЯ
	Диапазон влажности
	Диапазон атмосферного давления
	Температурный диапазон

1.5. Символы и маркировка на кровати

	ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
	КНОПКА GO (НАЖМИТЕ, ЧТОБЫ АКТИВИРОВАТЬ ЭЛЕМЕНТ УПРАВЛЕНИЯ)
	КНОПКА ОСТАНОВКИ (НАЖМИТЕ, ЧТОБЫ ПРЕРВАТЬ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ КРОВАТИ)
 250 kg	БЕЗОПАСНАЯ РАБОЧАЯ НАГРУЗКА
	НАЗНАЧЕНИЕ КЛИНИЧЕСКОЙ КРОВАТИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ
	ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАТРАС, РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ
	НЕ СТАВЬТЕ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ НА ХОДОВУЮ ЧАСТЬ
	УДЛИНЕНИЕ КРОВАТИ
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ПРОТИВ ЗАЩЕМЛЕНИЯ ИЛИ ЗАХВАТА
	ГНЕЗДО ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПРОВОДНИКА ДЛЯ ВЫРАВНИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛОВ
	РЫЧАГ ДЛЯ СЛР
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

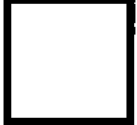
	Осторожно
	МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА СЕКЦИЮ ГОЛЕНИ
	РАБОЧИЕ ЧАСТИ ТИПА В
	ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА ДЛЯ ТРАНСФОРМАТОРА
	БЕЗОПАСНЫЙ ИЗОЛИРУЮЩИЙ ТРАНСФОРМАТОР, ОБЩИЙ
	ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЯ
	МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЕС ПАЦИЕНТА
	ВЕС КРОВАТИ
	СЕ МАРКИРОВКА
	ЗНАК WEEE (УТИЛИЗИРОВАТЬ КАК ЭЛЕКТРОННЫЕ ОТХОДЫ, НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ)
	Изготовитель
	ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

	НОМЕР ПО КАТАЛОГУ
	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
	Обратитесь к инструкции по применению или к инструкции по применению в электронном виде
	НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ
	СИМВОЛ ПЕРЕРАБОТКИ
	НЕ ОТКРЫВАТЬ
	ВКЛЮЧЕН
	ВЫКЛЮЧЕН
	ДАННЫЙ КОМПОНЕНТ СОДЕРЖИТ СВИНЕЦ - НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ (Кровать Eleganza 4 оборудована свинцовым аккумулятором.)
	ДАННЫЙ КОМПОНЕНТ СОДЕРЖИТ ЛИТИЙ - НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ (Если Eleganza 4 оснащена модулем интеграции (SafetyMonitor System), в нем есть литиевая батарея.)

MD

МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

Символы и обозначения на матрасе

	НЕ ГЛАДИТЬ!
	НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФЕНОЛ!
	НЕ ОТЖИМАТЬ!
	РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯТЬ ЧЕХОЛ ИЗНУТРИ НА ЗАГРЯЗНЕНИЕ
	МАШИННАЯ СТИРКА ПРИ МАКС. 71°C В ТЕЧЕНИЕ 3 МИНУТ
	СУШИТЬ В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ ПРИ НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ (МАКС. 60°C)
	РУЧНАЯ СТИРКА С МОЮЩИМ СРЕДСТВОМ. ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ 50°C
	ДЕЗИНФЕКЦИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РАСТВОРА, СОДЕРЖАЩЕГО МЕНЕЕ 0,1 % ХЛОРА (ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)
	ПРОМЫВАТЬ ВОДОЙ
	СУШИТЬ
	МАТЕРИАЛ ЧЕХЛА ОГНЕСТОЙКИЙ BS 7175, источник 0, 1 и 5
	НИЖНИЙ КРАЙ МАТРАСА

1.6. Серийная этикетка в соответствии с UDI

Приведенные ниже изображения этикеток с серийными номерами служат только для пояснения знаков и полей на этикетках с серийными номерами.

Рис. Этикетка с UDI (Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 с системой взвешивания и мониторинга веса пациента)

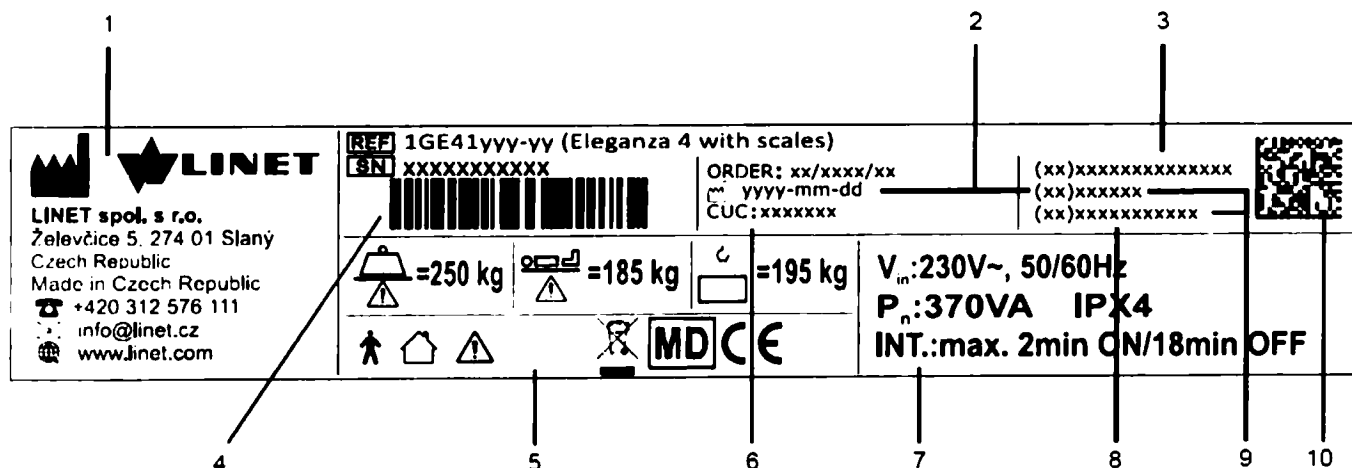
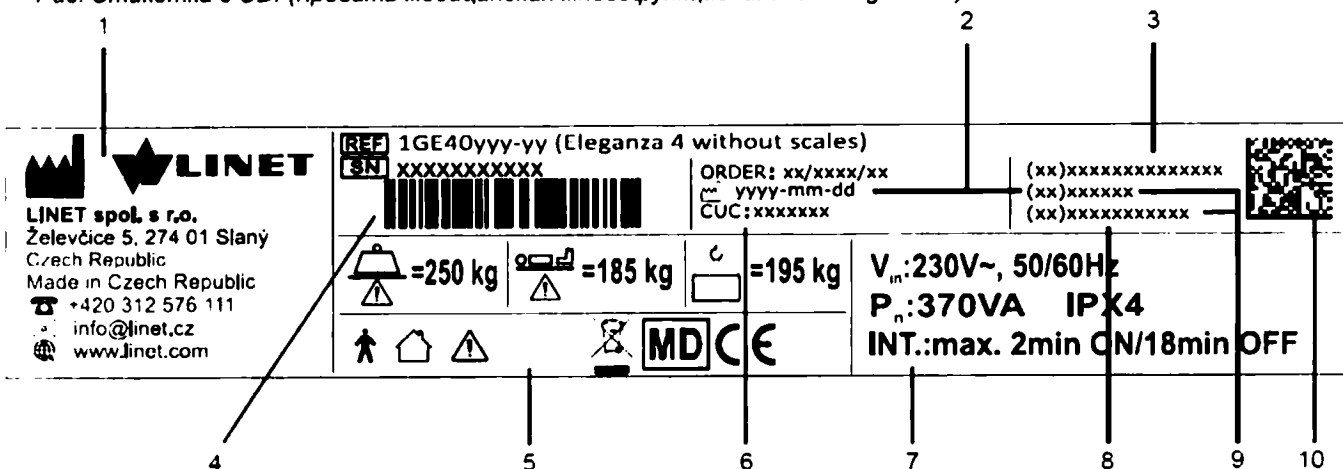


Рис. Этикетка с UDI (Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4)



1	Адрес производителя
2	Дата изготовления (год-месяц-день)
3	DI (Идентификатор устройства) / GTIN (номер глобальной торговой позиции)
4	1D штрих-код GS1-128 (серийный номер)
5	Символы
6	Номер конфигурации
7	Электрические характеристики
8	Серийный номер
9	PI (Идентификатор устройства)
10	2D штрих-код (GS1 DataMatrix) DI+PI=UDI



Type: WS 17 10°C / +40°C
TCM 128/17 – 5444

Max 250,0 kg e = 0,5 kg
Min 10,0 kg T = -249,5kg

CE M 19 1383
0123

Рис. Этикетка системы взвешивания и мониторинга веса пациента (WS17)

Аббревиатуры для системы взвешивания (весов)	
Max	Наибольший предел взвешивания
Min	Наименьший предел взвешивания
e	интервал верификации весов
T	значение тары

1. Маркировка медицинского изделия для РФ (дополнительная).

Символы маркировки для Российской Федерации включают те же самые символы, что указаны выше.

ПРИМЕЧАНИЕ: В целях соблюдения законодательства России, следующая маркировка будет применена для поставляемого изделия помимо маркировки на английском языке.

Маркировка, указанная ниже далее будет использоваться после успешного завершения процедуры государственной регистрации.

Маркировка будет представлена в форме русскоязычных стикеров, содержащих дополнительную информацию в соответствии с законодательством России.

Место нанесения стикера с русскоязычной маркировкой: Русскоязычный стикер не перекрывает оригинальную маркировку и наносится на спинную секцию кровати сзади.

- а) для варианта исполнения: Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 с системой взвешивания и мониторинга веса пациента:

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 с системой взвешивания и мониторинга веса пациента	
 Производитель: "Линет спол. с р.о." (Linet spol. s r.o.) Чешская Республика, Želečnice 5, 274 01, Slaný, Czech Republic, тел.: +420 312 576 111 info@linet.com сто производства: "Линет спол. с р.о." (Linet spol. s r.o.) Чешская Республика, Želečnice 5, 274 01, Slaný, Czech Republic, тел.: +420 312 576 111 info@linet.com 	Уполномоченный представитель в РФ: ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЕГРО" (ООО "ЕГРО") ИНН: 780 655 8410 Адрес места нахождения юридического лица: 195027, ГОРОД САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, УЛ. МАГНИТОГОРСКАЯ, Д. 11, ЛИТЕР А, ПОМ./ОФИС 1Н, 2Н, 3Н/704 Тел: + 7 (812) 717 90 10 egro.ru@mail.ru
IP X4	Срок службы: 10 лет
Режим работы	Изделия с продолжительным режимом работы и повторно-кратковременной нагрузкой
Рабочий цикл	2 минуты ВКЛ / 18 минут ВЫКЛ
Защита от поражения электрическим током	Класс I
Предохранитель	2x T1.6A L 250 В для 230 В (Версия без i-Drive) 2 x T2A L 250В для 230 В (Версия с i-Drive)
Условия эксплуатации	
Температура окружающей среды	от +10°C до +40°C
Относительная влажность воздуха	от 30% до 75 %
Давление окружающей среды	795 гПа - 1060 гПа
Регистрационное удостоверение № _____ от _____	

- б) для варианта исполнения: Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4:

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4



Производитель:

"Линет спол. с р.о." (Linnet spol. s r.o.)
Чешская Республика, Železnice 5, 274 01, Slaný,
Czech Republic,
тел.: +420 312 576 111
info@linet.com

Место производства:

"Линет спол. с р.о." (Linnet spol. s r.o.)
Чешская Республика, Železnice 5, 274 01, Slaný,
Czech Republic, тел.: +420 312 576 111
info@linet.com



IP X4

Режим работы

Рабочий цикл

Защита от поражения электрическим током

Предохранитель

Условия эксплуатации

Температура окружающей среды

Относительная влажность воздуха

Давление окружающей среды

Регистрационное удостоверение № _____ от _____

Уполномоченный представитель в РФ:

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ
ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЕГРО" (ООО "ЕГРО")
ИНН: 780 655 8410

Адрес места нахождения юридического
лица: 195027, ГОРОД САНКТ-ПЕТЕРБУРГ,
УЛ. МАГНИТОГОРСКАЯ, Д. 11, ЛИТЕР А,
ПОМ./ОФИС 1Н, 2Н, 3Н/704
Тел: + 7 (812) 717 90 10
egro.ru@mail.ru

Срок службы: 10 лет

Изделия с продолжительным режимом работы и
повторно-кратковременной нагрузкой

2 минуты ВКЛ / 18 минут ВЫКЛ

Класс I

2х Т1.6А L 250 В для 230 В (Версия без i-Drive

2 х Т2А L 250В для 230 В (Версия с i-Drive

от +10°C до +40°C

от 30% до 75 %

795 гПа - 1060 гПа

1.6.2. Транспортная маркировка

Транспортная маркировка наносится на транспортную коробку, на боковую часть, на видное место.

а) для варианта исполнения: Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 с системой взвешивания и мониторинга веса пациента:



Linnet spol. s r.o.
Železnice 5 274 01
Slaný Czech
Republic
tel.: +420 312 576 111
info@linet.com



**Eleganza 4
medical bed**
(with a system for weighing and
monitoring patient weight)



yyyy-mm-dd

REF

XXXXXXXXXXXX

SN

XXXXXXXXXXXX

Storage and transportation conditions:



90 %
20%



1060 hPa
795 hPa



+50°C
-20°C



Linet spol. s r.o.
Želečnice 5, 274 01,
Slaný, Czech
Republic,
tel.: +420 312 576 111
info@linet.com



**Eleganza 4
medical bed**



yyyy-mm-dd

REF

XXXXXXXXXXXX

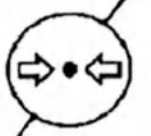
SN

XXXXXXXXXXXX

Storage and transportation conditions:



90 %
20%



1060 hPa
795 hPa



+50°C
-20°C

..7. Акустическая сигнализация

ЗВУК	ЗНАЧЕНИЕ
НЕПРЕРЫВНЫЙ ЗВУК	перегрев
	перегрузка аккумулятора
	перегрузка весов (только версия с весами)
	перегрузка привода
ПОВТОРЯЮЩИЙСЯ СИГНАЛ: звук 0,6 с / тишина 2,6 с	Ошибка СТОП (все кнопки СТОП отключены)
МЕЛОДИЯ: 3 сигнала, пауза, 2 сигнала, более длинная пауза, 3 сигнала, пауза, 2 сигнала	Сигнализация покидания кровати (только версия с весами)
Звуковой сигнал длительностью 0,3 с	подтверждение
	остановка или заблокированная функция
	опционально: переход с наклона (Тренделенбург, Антитренделенбург) в горизонтальное положение
Звуковой сигнал длительностью 0,5с	опускание в самое низкое положение
	начало сервисного режима или конец сервисного режима
	ошибка клавиатуры (позиционирование заблокировано)
Звуковой сигнал длительностью 0,3 с	системная ошибка
Звуковой сигнал длительностью 0,3 с	модуль весов отключен (только версия с весами)
ПОВТОРЯЮЩИЙСЯ СИГНАЛ в течение 3 минут: 1,1 с звук / 1,1 с тишина	Сигнал торможения (только версия с сигналом торможения)

1.8. Визуальная сигнализация

1.8.1. НОЧНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ

Освещение кровати помогает медперсоналу и пациенту сориентироваться. Пониженная интенсивность освещения устанавливается после включения кровати. Ночное освещение отключается во время работы аккумулятора.

Кровать оборудована трехфазным освещением:

1. 1. Пониженная интенсивность освещения.
2. 2. Полная интенсивность освещения.
3. 3. Освещение выключено

После нажатия любой кнопки:

- Освещение кровати будет включено на полную мощность в течение 10 минут. Через 10 минут освещение кровати будет уменьшено.

После отключения кровати от электросети на несколько секунд загорается подсветка.

Отключение освещения кровати:

- Отключите кровать от электросети.

После отключения кровати от электросети на несколько секунд загорается подсветка.

3.2. Индикатор питания (Панель управления с монитором, Панель управления ручная дистанционная)

ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ 	ЗНАЧЕНИЕ
горит	подключен к сети
мигает: 0,6 с горит / 0,6 с не горит	ошибка клавиатуры (мигание переключается в светодиод блокировки)
	ошибка (первая неисправность)
мигает: 0,1 с горит / 0,1 с не горит	сервисный режим
не горит	отключен от сети
	ошибка переключения трансформатора

8.3. Индикатор аккумулятора (Панель управления с монитором, Панель управления ручная дистанционная)

ИНДИКАТОР АККУМУЛЯТОРА  	ЗНАЧЕНИЕ
горит	аккумулятор отключен или неисправен
мигает: 1,6 с горит / 0,2 с не горит	аккумулятор глубоко разряжен
мигает: 0,1 с горит / 0,1 с не горит	аккумулятор разряжен
мигает: 0,2 с горит / 1,6 с не горит	аккумулятор заряжается
не горит	аккумулятор заряжен

1.8.4. Светодиод блокировки (Панель управления с монитором, Панель управления ручная дистанционная)

СВЕТОДИОД БЛОКИРОВКИ	ВИЗУАЛЬНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ	2 Режимы мигания в случае элемента управления с одной кнопкой блокировки: 1) мигает: 0,2 с горит / 0,9 с не горит 2) мигает: 0,1 с горит / 0,1 с не горит					
		горит	мигает: 0,6 с горит / 0,6 с не горит	не горит			
Светодиод блокировки бедренной секции		заблокирован	1) настройки – не выбранная блокировка 2) настройки – выбранная блокировка	ошибка блокировки	клавиатура ошибка	движение заблокировано	разблокирован
Светодиод блокировки спинной секции		заблокирован	1) настройки – не выбранная блокировка 2) настройки – выбранная блокировка	ошибка блокировки	клавиатура ошибка	движение заблокировано	разблокирован
Высота кровати, индикатор наклона Тренделенбурга и Антитренделенбурга		заблокирован	1) настройки – не выбранная блокировка 2) настройки – выбранная блокировка	ошибка блокировки	клавиатура ошибка	движение заблокировано	разблокирован
Светодиод блокировки ножного переключателя		заблокирован	1) настройки – не выбранная блокировка 2) настройки – выбранная блокировка	ошибка блокировки	клавиатура ошибка	движение заблокировано	разблокирован

1.9. Определения

Базовая конфигурация кровати	Прайс-лист конфигурации модели, не включая матрас
Вес кровати	Значение зависит от конфигурации продукта, аксессуаров или корректировки заказчика.
Клиренс ходовой части	высота от пола до нижней точки ходовой части между колесами; для манипуляции с аксессуарами под ложем в стандартном положении
Рабочий цикл	цикл работы мотора: время активности / время отдыха
Система Ergoframe	Ergoframe - это кинематическая система регулировки платформы поддержки матраса, действие которой заключается в устранении давления на живот и область таза пациента и сил трения на спину и ноги пациента.
Максимальный вес пациента	Максимальный вес пациента зависит от условий эксплуатации в соответствии с МЭК 60601-2-52. Для условий эксплуатации 1 (интенсивная / критическая помощь) и 2 (неотложная помощь) безопасная рабочая нагрузка снижается на 65 кг. Для условий эксплуатации 3 (длительный уход) и 5 (амбулаторный уход) безопасная рабочая нагрузка снижается на 35 кг..
Безопасная рабочая нагрузка	максимально допустимая нагрузка на кровать (пациент, матрас, принадлежности и нагрузка, поддерживаемая этими принадлежностями)
Высота боковых ограждений	высота верхней поперечины или края боковых ограждений (не самая высокая точка боковых ограждений) от пациента
Стандартное положение кровати	- Высота поверхности ложа относительно пола составляет 400мм - Основание матрасной платформы, включая отдельные детали, должно находиться в горизонтальном положении (уровень - 0°). - Боковые поручни всегда заблокированы в верхнем положении. - Основная позиция функции увеличения длины ложа.
Взрослый пациент	Пациент с физическими размерами, равными или более 146 см, массой, равной или более 40 кг, и индексом массы тела (ИМТ), равным или более 17 (согласно IEC 60601-2-52).

1.10. Сокращения

AC (~)	Переменный ток
ACP	Панель управления ручная дистанционная
CE	Европейское соответствие
CPR	Сердечно-лёгочная реанимация
dBA	Единица интенсивности звука, дБ
DC (—)	Постоянный ток
CUC	Номер конфигурации
EMC	Электромагнитная совместимость
FET	Полевой транзистор
HF	Высокочастотный
HPL	Ламинат высокого давления
HW	Оборудование
ICU	Отделение интенсивной терапии
INT.	Рабочий цикл
IP	Защита от несанкционированного доступа
"i	Внутривенное
LED	Светодиод
ME	Медицинское электрическое (оборудование)
ON	Активация
OFF	Деактивация
ppm	Частей на миллион, миллионная доля (1000 ppm = 0,1%)
REF	Идентификационный номер (тип продукта в зависимости от
SCU	Блок управления системой (активный матрас)
SN	Серийный номер
SW	Программное обеспечение
SWL	Безопасная рабочая нагрузка
UDI	Уникальная идентификация устройства (для медицинских
USB	Разъем - Универсальная последовательная шина
WEEE	Утилизация электрического и электронного оборудования

2. Предупреждения/Инструкции по безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Кровать Eleganza 4 следует оставлять в самом нижнем положении, когда пациент остается без присмотра, чтобы снизить риск получения травмы в результате падений!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Боковые ограждения Eleganza 4 должны быть расположены в положении «вверх», чтобы снизить риск случайного соскальзывания или скатывания матраса!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Несовместимость боковых ограждений и матрасов могут вызвать риск защемления!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправильное обращение со шнуром питания, сгибание, сдвиг или другие механические повреждения опасны!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При прокладке кабелей от другого оборудования в кровати Eleganza 4 избегайте протягивания кабелей между частями кровати Eleganza 4!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Кровать Eleganza 4 не должна использоваться с лебедками и подъемниками!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Кровать предназначена для взрослых.

► Следуйте указаниям главы Предусмотренное применение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Несовместимые матрасы могут создавать опасность.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание риска поражения электрическим током это оборудование следует подключать только к электросети с защитным заземлением.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никакие модификации этого оборудования не допускаются.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не модифицируйте это оборудование без разрешения производителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если это оборудование модифицируется, необходимо провести соответствующий осмотр и испытания, чтобы гарантировать дальнейшее безопасное использование оборудования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Дополнительную розетку или удлинитель нельзя подключать к электросети медицинского изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во время конкретных исследований или лечения могут возникнуть значительные риски взаимного вмешательства со стороны МЕ оборудования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Необходима экспертная оценка персонала для рассмотрения всех индивидуальных случаев противопоказаний!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Определенные положения кровати не подходят для конкретных диагнозов / заболеваний. Положение Фаулера не подходит при травмах спинного мозга! Положение Тренделенбурга не подходит для пациентов с повышенным внутричерепным давлением!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Регулировка длины кровати должна быть пропорциональна росту пациента! Риск защемления или сдавливания из-за конституции тела пациента, непропорциональной размеру поддерживающей платформы матраса!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

О любом серьезном инциденте, который произошел в отношении устройства, следует сообщать производителю и компетентному органу государства, в котором зарегистрирован пользователь и / или пациент!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Только уполномоченный и обученный персонал может заменять предохранители и источники питания!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Это медицинское устройство не предназначено для работы в среде, обогащенной кислородом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данное медицинское устройство не предназначено для использования с легковоспламеняющимися веществами!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данное медицинское устройство не является переносным медицинским электрическим оборудованием!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Убедитесь, что рабочий цикл (2 мин ВКЛ / 18 мин ВЫКЛ) не превышен во время позиционирования кровати!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пациенту разрешается использовать выбранные элементы управления только в том случае, если персонал больницы оценил, что физическое и психологическое состояние пациента соответствует их использованию, и только если персонал больницы обучил пациента в соответствии с инструкциями по применению!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Персоналу больницы разрешается использовать систему взвешивания (весы) для взвешивания пациентов только в том случае, если они прошли обучение согласно инструкции по применению!

- ▶ Тщательно следуйте инструкциям.
- ▶ Используйте кровать исключительно в идеальном рабочем состоянии.
- ▶ При необходимости проверяйте функции кровати ежедневно или при каждой смене смены.
- ▶ Убедитесь, что любой пользователь полностью прочитал и понял данное руководство, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.
- ▶ Используйте кровать исключительно с правильным питанием от сети.
- ▶ Убедитесь, что кровать эксплуатируется исключительно квалифицированным персоналом.
- ▶ Убедитесь, что пациент (если позволяет здоровье) был проинформирован об эксплуатации кровати и обо всех применимых правилах безопасности.
- ▶ Перемещайте кровать исключительно по ровной поверхности с твердым покрытием.
- ▶ Немедленно заменяйте все поврежденные детали оригинальными запасными.
- ▶ Убедитесь, что обслуживание и установка выполняются исключительно квалифицированным персоналом, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Во время пиковых нагрузок или неизбежных избыточных нагрузок (CPR) установите опорную платформу матраса в самое нижнее положение.
- ▶ Убедитесь, что только один взрослый пациент использует кровать в одно время.
- ▶ Соблюдайте осторожность, чтобы избежать травм или сдавливания при работе с движущимися частями.
- ▶ При использовании дуги-опоры для приподнятия пациента или инфузионных стоек следите за тем, чтобы при перемещении или регулировке кровати ничего не было повреждено.
- ▶ Ставьте колеса на тормоз, когда на кровати находится пациент.
- ▶ Держите матрасную платформу в самом низком положении в любое время, когда медицинский персонал не лечит пациента, чтобы предотвратить его падение или травмы.
- ▶ Убедитесь, что боковые ограждения управляются исключительно медицинским персоналом.
- ▶ Никогда не используйте кровать в местах, где существует опасность взрыва.
- ▶ Никогда не прикасайтесь к сетевой вилке мокрыми руками.
- ▶ Отсоединяйте устройство от сети, потянув за сетевую вилку.
- ▶ При вытягивании сетевой вилки всегда держитесь за вилку, а не за кабель.
- ▶ Расположите сетевой кабель таким образом, чтобы в нем не было петель или перегибов; оберегайте кабель от механического износа.
- ▶ Неправильное обращение с сетевым кабелем может привести к поражению электрическим током, другим серьезным травмам или повреждению матрасной системы.
- ▶ Убедитесь, что установленный рабочий цикл двигателя не превышен.
- ▶ Если состояние пациента может привести к застреванию частей тела, оставьте матрасную платформу в горизонтальном положении пока пациент остается без присмотра.
- ▶ Отрегулируйте высоту кровати при транспортировке, чтобы облегчить преодоление возможных препятствий.
- ▶ Не превышайте максимальную нагрузку 80 кг при раскладывании кровати.
- ▶ Не превышайте максимально допустимый вес пациента (см. Механические характеристики).
- ▶ Ничего не вешайте на кабель.
- ▶ Выберите подходящее место для размещения постельных принадлежностей и других предметов, чтобы не допустить принудительную активацию кнопок или органов управления, которая может привести к изменению положения кровати.
- ▶ Не используйте кровать в том случае, если были удалены детали (например, части матрасной платформы), если только эти детали не предназначены для удаления.
- ▶ Никогда не кладите никакие аксессуары или пульт на боковые ограждения, где расположены кнопки.
- ▶ После каждой аварийной ситуации всегда проверяйте, не были ли какие-либо элементы управления (в боковых ограждениях, ручном пульте управления или АСР) зажаты постельными принадлежностями или матрасом.
- ▶ Система взвешивания должна калиброваться через регулярные промежутки времени и в соответствии с гравитационными правилами соответствующей страны. Все испытания и сертификация должны выполняться квалифицированным персоналом. Поставщик медицинских услуг несет ответственность за обеспечение необходимой частоты испытаний и выполнение процедуры тестирования системы взвешивания.
- ▶ Во избежание непреднамеренной активации движущихся частей во время любого использования кровати всегда проверяйте, чтобы ни один из элементов управления кровати не подвергался непроизвольному давлению со стороны людей, матраса или других предметов.
- ▶ Перед установкой сверхнизкого положения убедитесь, что нет риска столкновения или защемления частей кровати с иными устройствами, аксессуарами или частями тела.
- ▶ Закройте полку для белья перед использованием положения анти-Тренделенбурга или положения кардиологического кресла.

3. Назначение МИ (предусмотренное применение)

3.1. Назначение МИ

Кровать предназначена для реабилитации пациентов в послеоперационном периоде, для восстановления после травм, для ухода за лежачими и нетранспортабельными больными, для поддержания пациента в нескольких положениях в горизонтальном положении, в положении Тренделенбурга, «Кардиологического кресла».

3.2. Предусмотренное применение

Предполагаемое использование - госпитализация пациента в отделениях стандартной, интенсивной и неотложной терапии, которая включает, прежде всего, следующие аспекты:

- Регулировка конкретных положений, необходимых для профилактики, обычного ухода, лечения, мобилизации, физиотерапии, обследований, сна и релаксации. Эти положения дополнительно уточняются и описываются при клинической оценке этого устройства вместе с их потенциальными клиническими результатами и преимуществами.
- Обеспечение безопасных условий для пациента во время всех необходимых процедур. Конкретные требования к безопасности пациентов являются предметом клинической оценки, включая оценку соотношения риск / польза. Соответствующие вопросы безопасности являются частью файла менеджмента риска.
- Транспортировка пациента на кровати в помещении из палаты.
- Обеспечение подходящих условий труда для лиц, осуществляющих уход, для выполнения рутинных и конкретных задач во время госпитализации пациента.
- Ориентировочное измерение веса пациента, используемое в качестве вспомогательного средства без прямого диагностического эффекта. Это помогает персоналу оценить общий статус пациента и применить питание и лекарства (актуально для версии кроватей с встроенными весами).

3.3. Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия

- Взрослые пациенты (вес ≥ 40 кг, рост ≥ 146 см, ИМТ ≥ 17) в отделениях интенсивной терапии и неотложной помощи (среда применения 1 и 2 в IEC 60601-2-52)
- Персонал, осуществляющий уход (медсестры, врачи, технический персонал, исключительно убирающий или транспортный персонал больницы)

3.4. Противопоказания

Определенные положения не подходят для конкретных диагнозов / медицинских состояний (например, при травмах спинного мозга противопоказано положение Фаулера, пациентам с более высоким ВЧД - положение Тренделенбург). Экспертная оценка персонала / рассмотрение медсестер необходимо во всех отдельных случаях противопоказаний.

При использовании кровати с системой матрасной с воздушными ячейками переменного давления и компрессором имеются дополнительные противопоказания:

- противопоказан для пациентов с вытяжной петлей или нестабильных
- с переломом позвоночника
- с повреждением спинного мозга
- с переломами с риском осложнения при движении опорной поверхности для пациентов с травмами позвоночника, которые не были исключены или «очищены».

3.5. Показания

Не конкретный, весь известный спектр заболеваний, диагнозов и состояний пациентов, имеющих отношение к отделению неотложной, интенсивной, стандартной терапии.

При использовании кровати с системой матрасной с воздушными ячейками переменного давления и компрессором имеются дополнительные показания:

- пациентов с умеренным уровнем риска
- пациентов с любой стадией / категорией пролежней

3.6. Область применения медицинского изделия.

Неотложная терапия;

Интенсивная терапия;

Стандартная терапия.

3.7. Оператор

- Персонал, осуществляющий уход
- Пациент (на основе индивидуальной оценки состояния пациента лицом, осуществляющим уход, пациент может использовать специальные функции устройства)

3.8. Срок службы

Срок службы изделия, как правило, составляет десять (10) лет. «Срок службы» определяется как период, во время которого изделие поддерживает установленные эксплуатационные показатели и показатели безопасности, при условии, что оно обслуживалось и эксплуатировалось в условиях нормального использования в соответствии с требованиями этих инструкций.

Срок службы аккумуляторной батареи при оптимальных условиях эксплуатации может достигать 5 лет.

Емкость аккумуляторной батареи можно значительно снизить, если:

- ▶ слишком высокая температура окружающей среды
- ▶ много циклов заряда / разряда аккумулятора
- ▶ повторение глубокой разрядки
- ▶ кровать часто работает только от аккумуляторной батареи

Гарантированный срок службы аккумуляторной батареи: 6 месяцев с даты покупки.

4. Описание изделия

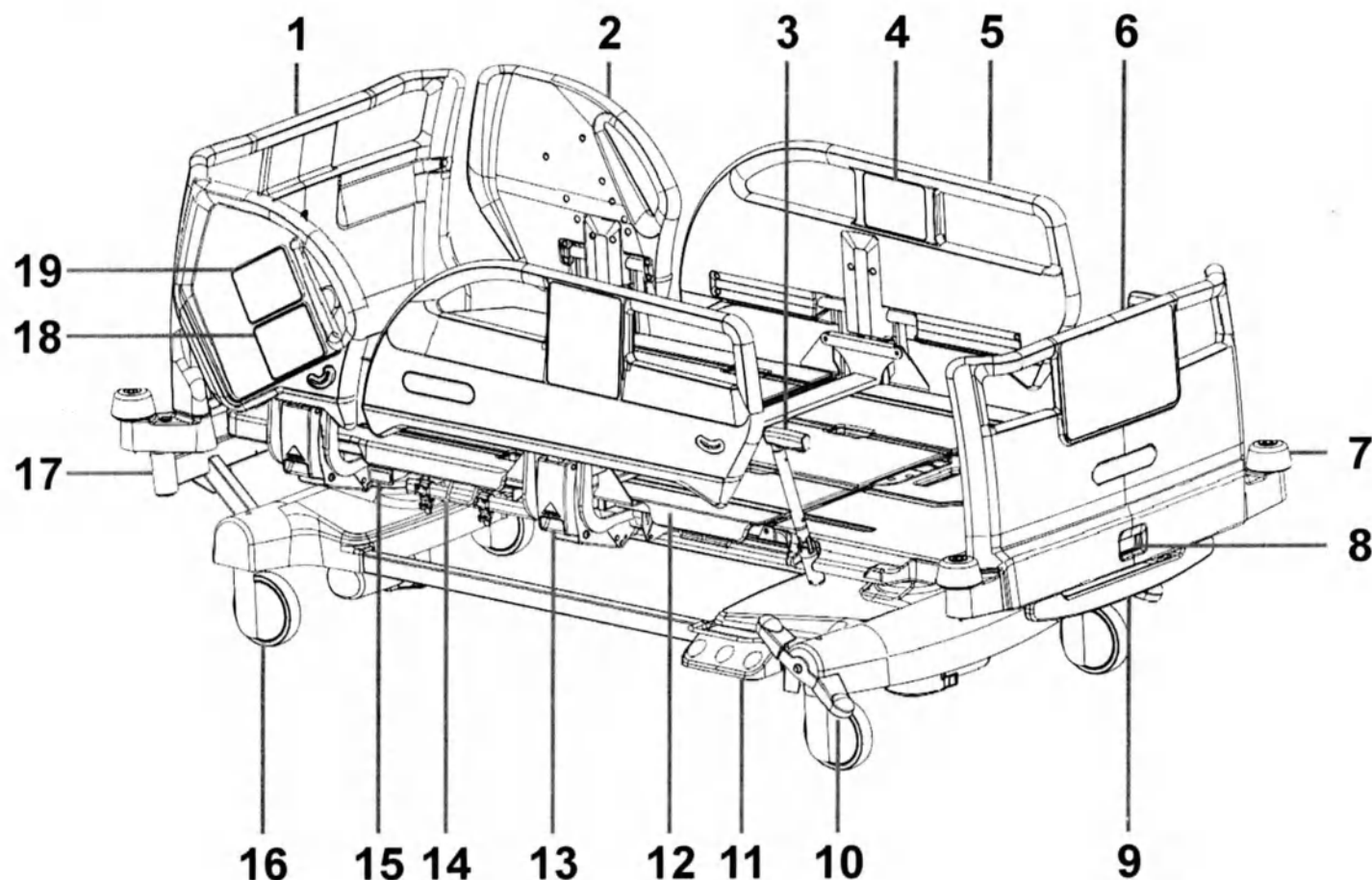


Рис. Общий вид кровати (Eleganza 4)

1. Торцевое ограждение головной части
2. Боковое ограждение головной части
3. Поручни Mobi-Lift – Высота ложа
4. Панель управления для пациента, встроенная в боковое ограждение
5. Боковое ограждение головной части
6. Торцевое ограждение ножной части
7. Угловой бампер
8. Фиксатор торцевого ограждения ножной части
9. Полка для постельного белья
10. Рычаг управления тормозной системой
11. Ножная педаль управления – Высота ложа
12. Четырех-секционная матрасная платформа с системой Ergoframe
13. Механизм опускания боковых ограждений
14. Держатель-рельс для принадлежностей/частей при необходимости
15. Рычаг опускания спинной секции для положения СЛР
16. Колесо
17. Адаптер для принадлежностей
18. Панель управления с монитором, интегрированная в боковые ограждения
19. Панель iBoard Basic

5. Техническая спецификация

Все технические данные являются номинальными и подлежат технологическим и производственным допускам.

Масса, кг (Погрешность: +/- 5%)

Габаритные размеры, см (Погрешность: +/- 5%)

5.1 Принцип действия

Кровать - (функциональная) — это кровать со специальной конструкцией, разработанной для размещения лежащих пациентов в послеоперационный период, а также иммобильных пациентов в период постельного режима и тяжелобольных.

5.2 Идентификация рабочих частей (Тип В)

Все части кровати (и аксессуары), находящиеся в непосредственном контакте с пациентом, относятся к деталям типа В.

- Рама матрасной платформы, чехлы и все подвижные части
- Торцевые ограждения
- Боковые ограждения
- Ручки опоры Mobi-Lift
- Пульт управления ручной дистанционный
- Панель управления для пациента встроенная в боковое ограждение

5.3 Система взвешивания

точность отображаемых значений веса:

- 0,5 кг
- Весы Класа III

Встроенные весы не являются средством измерения, являются исключительно функцией контроля соблюдения постельного режима. Никаким образом нельзя применять полученные данные для вынесения или корректировки лечения пациента.

5.4 Конструкционные параметры (Eleganza 4)

Параметр	Значение
Габариты в стандартном положении кровати (длина x ширина)	217,5x100x95 см 241x100x95 см Высота в поднятом состоянии: 132 см
Макс. высота боковых ограждений над уровнем матрасной	45 см
Размеры головных боковых ограждений (длина x высота)	51,1 см x 46,8 см
Размеры ножных боковых ограждений (длина x высота)	100,2 см x 43,1 см
Удлинение кровати	11 см, 22 см
аксимальные размеры матраса (длина x ширина)	208 см x 90 см
максимальная высота матраса	23 см
Клиренс ходовой части	15 см (с выдвижным пятым колесом 11,3 см)
Диаметр колеса	15 см
Минимальная - максимальная высота матрасной платформы над уровнем пола (без матраса)	41 см - 79 см
Диапазон регулировки высоты матрацной платформы (мм)	380 мм
Ergoframe (спинная секция/ бедренная секция)	7,4 см / 4 см
Макс. угол наклона спинной секции	65°
Макс. угол наклона бедренной секции	25°
Макс. угол наклона секции голени	20°
Угол между секциями голени и бедра	225°
Угол положения Тренделенбург	14°
Угол положения Анти-Тренделенбург	14°
Вес кровати (может варьироваться в зависимости от конфигурации)	210 (с системой взвешивания и мониторинга веса пациента в составе) 208,6

SWL (безопасная рабочая нагрузка кровати)	250 кг
SWL (безопасная рабочая нагрузка на дугу-опору для приподнятия пациента)	75 кг
Максимальный вес пациента	185 кг
Уровень звукового давления	57 дБ
Минимальный уровень звукового давления сигнализации покидания кровати из кровати	60 дБ
Плавная регулировка. Безшаговая (непрерывная) регулировка происходит с помощью нажатия и удержания кнопки регулировки на пульте управления. Регулировка прерывается при прерывании нажатия на кнопки регулировки по усмотрению пользователя. Технически градация (шаг) заложена: 1°. Скорость подъема основания: 14 мм в секунду Все технические данные являются номинальными и подлежат технологическим и производственным допускам. Масса, кг (Погрешность: +/- 5%) Габаритные размеры, см (Погрешность: +/- 5%)	

Технические характеристики ходовой части

наименование	Характеристики
Усилие включения тормоза	130 Н
Усилие, необходимое для передвижения кровати с пациентом	При весе пациента 80 кг. – 55 Н
Удерживающая способность при включении тормоза	500 Н
Усилие на педаль ножного тормоза	130 Н

Технические характеристики колес

Техническими характеристиками самоориентирующихся колесиков являются:

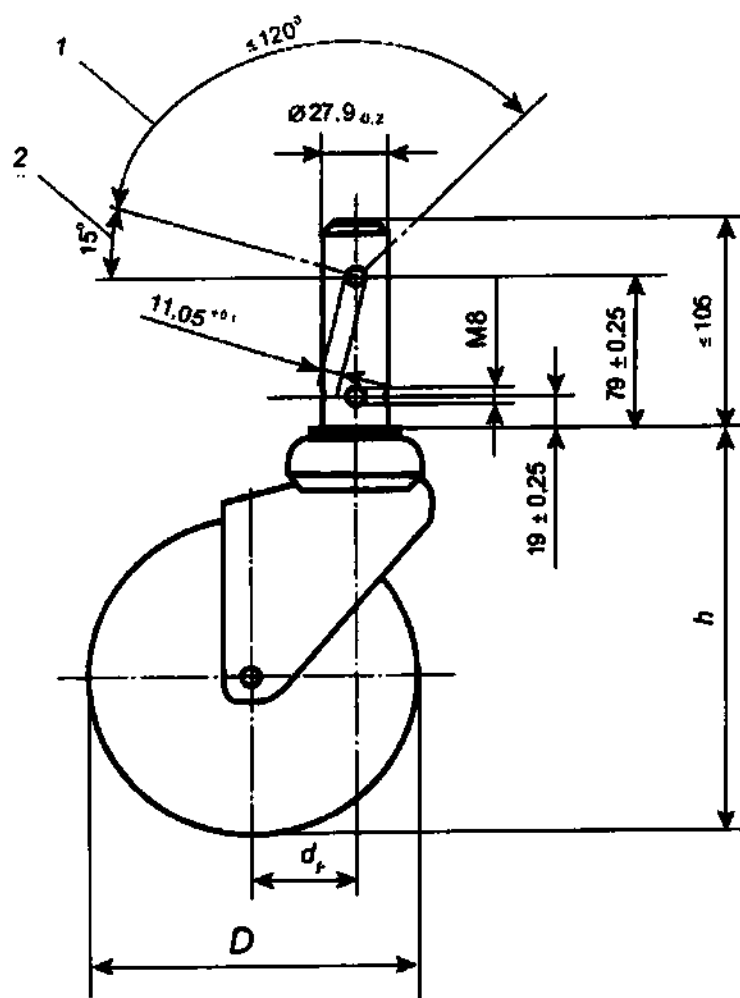
- диаметр колеса, мм, $\pm 5\%$: 150
- общая высота, мм, не более: 200
- смещение, мм, $\pm 5\%$: 35
- фиксирующая система: присутствует
- грузоподъемность колеса, Н: 1470

Размеры (фиксирующая система)

основными размерами фиксирующей системы с центральной блокировкой являются:

- длина вилки, мм: $106 \pm 5\%$
- диаметр вилки, мм: $27,9 \pm 0,25$
- расстояние от центра отверстия с резьбой до фланца вилки, мм: $19 \pm 0,25$
- размер резьбы: М8
- расстояние от центра шестигранника до фланца вилки, мм: $79 \pm 0,25$
- размер шестигранника: М8
- рабочий угол шестигранника, °: 15

Размеры, приведены ниже и на рисунке.



1 — рабочий угол; 2 — разблокированное положение

Рисунок — Основные размеры фиксирующей системы с центральной блокировкой

Диаметр колеса, D, мм: 150

Общая высота, h, мм: 200

Смещение, d_f , мм, $\pm 5\%$: 35

5.5 Внешние условия

Условия эксплуатации	
Температура окружающей среды	+10°C - +40°C
Относительная влажность	30% - 75 %
Атмосферное давление	795 гПа - 1060 гПа
Условия хранения и транспортировки	
Температура окружающей среды	-20°C - +50°C
Относительная влажность	20% - 90 %
Атмосферное давление	795 гПа - 1060 гПа

Медицинское изделие транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида.

Изделие не предназначено для использования в средах с повышенным содержанием кислорода.

Изделие не относится к категории AP-APG.

Уровень звуковой мощности (дБА), предельно максимальное значение: 57 дБ (А).

Упаковка обеспечивает защиту от воздействия механических и климатических факторов во время транспортирования и хранения.

5.6 Электрические характеристики (Eleganza 4)

Входное напряжение	
Версия 1	230 В~, 50/60 Гц
Версия 2	100 В~, 50/60 Гц
Версия 3	110 В~, 50/60 Гц
Версия 4	120 В~, 50/60 Гц
Версия 5	127 В~, 50/60 Гц
Версия 6	110 - 127 В~, 60 Гц или 220 В~, 50/60 Гц
Для РФ будет использоваться только Версия 1	
Максимальная потребляемая	370 Вт
Индекс защиты (EN 60529)	IP X4
Режим работы	Изделия с продолжительным режимом работы и повторно-кратковременной
Рабочий цикл	2 минуты ВКЛ / 18 минут ВЫКЛ
Защита от поражения электрическим током	Класс I
Аккумуляторная батарея	2 герметичные свинцовые батареи: 12 В, (предохранитель 15А), Емкость 1,2 Ач, Выходное напряжение: 24 В
Предохранитель (Версия без i-Drive Power)	
Версия 1	2x T1.6A L 250 В для 230 В, 110-127 В или 220 В Версия
Версия 2	2x T3.15A L 250 В для 100 В, 110 В, 120 В, 127 В, 110-127 В или 220 В Версия
Предохранитель (Версия с i-Drive Power)	
Версия 1	2 x T2A L 250В для 230 В
Версия 2	2 x T4A L 250В для 100 В, 110 В, 120 В, 127 В

ПРИМЕЧАНИЕ. По запросу LINET может поставить больничные койки с электрическими характеристиками, соответствующими региональным стандартам (нестандартное напряжение, разные розетки).

5.7 Электромагнитная совместимость

Кровать предназначена для больницы, за исключением установки около активного ВЧ-хирургического оборудования и радиочастотной экранированной комнаты для магнитно-резонансной томографии, где интенсивность электромагнитных помех высока.

Никаких существенных характеристик для кровати не устанавливаются.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Рекомендуется избегать использования этого устройства рядом или в блоке с другими приборами, поскольку это может привести к неправильной работе. Если такое использование необходимо, оборудование должно находиться под наблюдением для соблюдения правильности работы.

Перечень используемых кабелей:

- ▶ Сетевой кабель, максимальная длина 6 м
- ▶ Дополнительная панель управления, максимальная длина 3 м
- ▶ Пульт, максимальная длина 3 м





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Использование аксессуаров, преобразователей и других кабелей, отличных от указанных и предоставленных изготовителем этой кровати, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению электромагнитной стойкости этой кровати и привести к неправильной эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Мобильные РЧ устройства (включая устройства конечного использования, такие как антенные кабели и внешняя антенна) не должны использоваться на расстоянии менее 30 см (12 дюймов) от любой части этой кровати Eleganza 4, включая кабели, указанные производителем. В противном случае это может привести к ухудшению функциональности этой кровати.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не перегружайте кровать (SWL), соблюдайте рабочий цикл (INT.), изучите главу 19 «Техническое обслуживание», чтобы обеспечить основную безопасность в отношении электромагнитных помех в течение ожидаемого срока службы.

5.7.1. Инструкции производителя – электромагнитные излучения/электромагнитная восприимчивость

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 требует применения специальных мер для обеспечения электромагнитной совместимости и должны быть установлены и введены в эксплуатацию в соответствии с информацией, относящейся к ЭМС, приведенной в данном разделе.

Внимание! Применение мобильных радиочастотных средств связи может оказывать воздействие на медицинское электрическое изделие.

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 не следует применять в непосредственной близости или во взаимосвязи с другим оборудованием. Рекомендуемые значения пространственного разнеса приведены в таблице 4.

Использование ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ, кабелей и преобразователей, которые не были сконструированы для применения с кроватью медицинской многофункциональной Eleganza 4, может привести к существенному повышению ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ ЭМИССИИ и снижению ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ.

Таблица 1 по ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014

Руководство и декларация изготовителя – электромагнитная эмиссия			
Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю кровати медицинской многофункциональной Eleganza 4 следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указанная	
Радиопомехи по СИСПР 11	Группа 1	Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования	
Радиопомехи по СИСПР 11	Класс В	Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 пригоден для применения в любых местах размещения, включая жилые дома и здания, непосредственно подключенные к распределительной электрической сети, питающей жилые дома.	
Электрические составляющие по МЭК 61000-3-2	Класс А		
Колебания напряжения и фликер по МЭК 61000-3-3	Соответствует		

Таблица 2 по ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость			
Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю кровати медицинской многофункциональной Eleganza 4 следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указанная
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 60000-4-2	± 8 кВ – контактный разряд ± 15 кВ – воздушный разряд	± 8 кВ – контактный разряд ± 15 кВ – воздушный разряд	Пол в помещении из дерева, бетона или керамической плитки. При полах, покрытых синтетическим материалом, относительная влажность воздуха – не менее 30 %.
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	± 2 кВ – для линий электропитания	± 2 кВ – для линий электропитания	Качество электрической энергии в электрической сети следует обеспечить в соответствии с типовыми условиями коммерческой или больницы обстановки

Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	± 1 кВ при подаче помех по схеме «провод-провод»	± 1 кВ при подаче помех по схеме «провод-провод»	Качество электрической энергии и электрической сети следует обеспечивать в соответствии с типовыми условиями коммерческой или больничной обстановки
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	$< 5 \% U_n$ (провал напряжения $> 95 \% U_n$) в течении 0,5 периода 40 % U_n (провал напряжения 60 % U_n) в течении 5 периодов 70 % U_n (провал напряжения 30 % U_n) в течение 25 периодов $< 5 \% U_n$ (провал напряжения $> 95 \% U_n$) в течение 5 с	$< 5 \% U_n$ (провал напряжения $> 95 \% U_n$) в течении 0,5 периода 40 % U_n (провал напряжения 60 % U_n) в течении 5 периодов 70 % U_n (провал напряжения 30 % U_n) в течение 25 периодов $< 5 \% U_n$ (провал напряжения $> 95 \% U_n$) в течение 5 с	Качество электрической энергии в сети – в соответствии с типовыми условиями коммерческой или больничной обстановки. Если пользователю необходимо обеспечить непрерывную работу в условиях возможных прерываний сетевого напряжения, рекомендуется питание облучателя осуществлять от источника бесперебойного питания или батареи.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечивать в соответствии с типовыми условиями коммерческой или больничной обстановки

Таблица 3 по ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014

Руководство и декларация изготовителя – помехоустойчивость			
Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю кровати медицинской многофункциональной Eleganza 4 следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытания на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указанная
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными полями по МЭК 61000-4-6 Радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В (среднеквадратическое значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц 3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	$[V_1]$, В 3 В $[E_1]$, В/м 3 В/м	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом облучателя включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнosa, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос: $d=1,2 \cdot \sqrt{P}$, (от 80 до 800 МГц) $d=2,3 \cdot \sqrt{P}$, (от 800 МГц до 2,5 ГГц), Где d – рекомендуемый пространственный разнос, м; P - номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем. Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой, должна быть ниже, чем в каждой полосе частот. Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком  «неионизирующее излучение»

Таблица 4 по ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014

Рекомендуемые значения пространственного разнosa между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4
Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 предназначена для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь кровати медицинской

многофункциональной Eleganza 4 может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и кровати медицинской многофункциональной Eleganza 4, как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи

Номинальная выходная мощность передатчика P, Вт	максимальная	Пространственный разнос d, м, в зависимости от частоты передатчика		
		$d=1,2\sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d=4\sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d=7,7\sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0,01		0,1	0,4	0,7
0,1		0,4	1,3	2,4
1		1,2	4	7,7
10		3,8	13	24
100		12	40	77

Таблица – НЕВОСПРИИМЧИВОСТЬ к РЧ оборудованию беспроводной связи

Тестовая частота (МГц)	Диапазон (МГц)	Стандарт связи	Модуляция	Испытательный уровень V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Импульсная 18 Гц	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 кГц девиация 1 кГц синус	28
710 745 780	704 - 787	LTE band13, 17	Импульсная модуляция 217 Гц	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE band 5	Импульсная модуляция 18 Гц	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE band 1, 3, 4, 25; UMTS	Импульсная Модуляция 217 Гц	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE band 7	Импульсная Модуляция 217 Гц	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Импульсная Модуляция 217 Гц	9

ПРИМЕЧАНИЕ: Никаких отклонений от требований IEC 60601-1-2 ч.4

ПРИМЕЧАНИЕ: Нет других известных мер для поддержания базовой безопасности, основанной на явлениях ЭМС.

..ПРИМЕЧАНИЕ: Кровати, оснащенные модулем связи, соответствуют стандарту IEEE 802.11 b / g / n (2400,0 МГц - 2483,5 МГц, модуляции DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g / n) 20 МГц, EIRP = 0,34 Вт).

6. Условия эксплуатации и хранения

Изделие предназначено для использования в лечебных или лечебно-профилактических медицинских учреждениях.

Условия эксплуатации	
Температура окружающей среды	+10°C - +40°C
Относительная влажность	30% - 75 %
Атмосферное давление	795 гПа - 1060 гПа
Условия хранения и транспортировки	
Температура окружающей среды	-20°C - +50°C
Относительная влажность	20% - 90 %
Атмосферное давление	795 гПа - 1060 гПа

Медицинское изделие транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида.
Изделие должны храниться на складах поставщика и потребителя при комнатной температуре.



ОПАСНО!

Опасность для жизни из-за возможности удара электрическим током!

Для обеспечения защиты кровати класса I от поражения электрическим током:

- Заземлите электрическую сеть.
- Для заземления используйте исключительно розетки для медицинского использования.

Eleganza 4 предназначены для использования в помещениях медицинского назначения. Электропроводка в помещениях должна соответствовать местным установленным нормам.

- В исключительных случаях (например, молнии, землетрясение) отсоедините кровать от электросети).

Eleganza 4 не подходят для установки в помещениях с горючими газами (кроме баллонов с кислородом).

7. Объем поставки и варианты

7.1. Доставка

- ▶ После получения убедитесь, что отгрузка укомплектована, как указано в накладной.
- ▶ Сообщите перевозчику и поставщику о любых недостатках или повреждениях немедленно, также в письменной форме или сделайте отметку в накладной.

7.2. Объем поставки

Медицинская кровать Eleganza 4 может поставляться в двух вариантах исполнения:

- Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 с системой взвешивания и мониторинга веса пациента в составе
- Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 в составе

по желанию Заказчика. Комплектация и состав указан ниже. Позиции "при необходимости" поставляются по желанию Заказчика.

7.3. Eleganza 4 – варианты исполнения (модели)

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4.

варианты исполнения:

1. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 с системой взвешивания и мониторинга веса пациента в составе:

- 1.1. Платформа матрасная 4-х секционная (ложе) (1 шт.).
- 1.2. Спинная секция ложа рентгенопрозрачная с держателем кассеты для исследований (1 шт.) (при необходимости).
- 1.3. Спинная секция ложа пластиковая (1 шт.) (при необходимости).
- 1.4. Комплект из 2-х пластиковых съемных панелей, формирующих поверхность ложа (1 шт.).
- 1.5. Система экстренного опускания спинной секции ложа (CPR) (1 шт.).
- 1.6. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).
- 1.7. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции и секции голени (1 шт.).
- 1.8. Механическая система регулировки длины ложа с 2-мя фиксаторами (1 шт.).
- 1.9. Механическая система регулировки наклона секции голени с 2-мя кронштейнами (1 шт.).
10. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).
- 1.11. Панель управления системой взвешивания и мониторинга веса пациента, интегрированная в боковое ограждение (2шт.).
- 1.12. Панель управления, интегрированная в боковое ограждение (2 шт.) (при необходимости).
- 1.13. Панель управления для пациента, интегрированная в боковое ограждение (2 шт.) (при необходимости).
- 1.14. Панель управления ручная дистанционная (1 шт.) (при необходимости).
- 1.15. Пульт управления ручной дистанционный (1 шт.) (при необходимости).
- 1.16. Панель ножная регулировки высоты ложа с педалями (2 шт.) (при необходимости).
- 1.17. Блок управления центральный (1 шт.).
- 1.18. Блок резервного питания (1 шт.).
- 1.19. Кабель питания (1 шт.).
- 1.20. Система взвешивания и мониторинга веса пациента (1 шт.).
- 1.21. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):

- панели пластиковые (2 шт.);
- вставки цветные (2 шт.).
- 1.22. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрасной платформы (2 шт.).
- 1.23. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).
- 1.24. Держатель - рельс для крепления принадлежностей (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 1.25. Разъем USB для зарядки мобильных устройств (2 шт.) (при необходимости).
- 1.26. Ходовая часть:
 - рама ходовой части (1 шт.);
 - колесо на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);
 - механизм центрального управления блокировкой колес с 4-мя педалями управления (1 шт.);
 - выдвижное 5-е направляющее колесо (при необходимости);
 - моторизованная ходовая система с дополнительным 5-м колесом, электромотором и пультом управления (1 шт.) (при необходимости).
 - пластиковый кожух ходовой части 1-секционный (1шт.) (при необходимости);
 - пластиковый кожух ходовой части 2-секционный (1шт.) (при необходимости);
 - пластиковый кожух ходовой части 3-секционный (1шт.) (при необходимости).
- 1.27. Система матрасная с воздушными ячейками переменного давления и компрессором (1 шт.) (при необходимости).
- 1.28. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.) (при необходимости).
- 1.29. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки и интегрированными панелями управления (1 шт.).
- 1.30. Опора для облегчения вставания пациента MobiLift с ручкой и кнопками регулировки высоты ложа (2 шт.) (при необходимости).
- 1.31. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками (1 шт.) (при необходимости).
- 1.32. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки (1 шт.) (при необходимости).
- 1.33. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).
- 34. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).
- 1.35. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).
- 1.36. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).
- 1.37. Комплект дополнительных защитных боковых ограждений с противотравматичными чехлами (из 2 шт.) (при необходимости).
- 1.38. Дуга-опора для приподнятия пациента крашенная (1 шт.) (при необходимости).
- 1.39. Дуга-опора для приподнятия пациента хромированная (1 шт.) (при необходимости).
- 1.40. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента (1 шт.) (при необходимости).
- 1.41. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента регулируемая (1 шт.) (при необходимости).
- 1.42. Держатель инфузионный с 3 —мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента крашенный (1 шт.) (при необходимости).
- 1.43. Держатель инфузионный с 3 —мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (1 шт.) (при необходимости).

- 1.44. Держатель инфузионный с 4-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (1 шт.) (при необходимости).
- 1.45. Держатель внешний для инфузионной стойки с креплением на раму (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 1.46. Подставка для монитора (1 шт.) (при необходимости).
- 1.47. Держатель мешка мочеприемника (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 1.48. Держатель кислородного баллона вертикальный (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 1.49. Держатель кислородного баллона горизонтальный (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 1.50. Держатель костылей (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 1.51. Держатель таблички с именем пациента (1 шт.) (при необходимости).
- 1.52. Полка для письма (1 шт.) (при необходимости).
- 1.53. Корзина для подвешивания инфузионных растворов на инфузионную стойку (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 1.54. Подушка фиксирующая для латеральных наклонов (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 1.55. Лоток пластиковый процедурный с креплением на торцевое ограждение (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 1.56. Держатель кислородных трубок с креплением на раму (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 57. Держатель принадлежностей универсальный с креплением на боковое ограждение (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 1.58. Поручни для толкания (2 шт.) (при необходимости).
- 1.59. Держатель кассеты для рентгенологического исследования (1 шт.) (при необходимости).
- 1.60. Полочка для белья (1 шт.) (при необходимости).
- 1.61. Руководство по эксплуатации (1 шт.).

2. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 в составе:

- 2.1. Платформа матрасная 4-х секционная (ложе) (1 шт.).
- 2.2. Спинная секция ложа рентгенопрозрачная с держателем кассеты для исследований (1 шт.) (при необходимости).
- 2.3. Спинная секция ложа пластиковая (1 шт.) (при необходимости).
- 2.4. Комплект из 2-х пластиковых съемных панелей, формирующих поверхность ложа (1 шт.).
- 5. Система экстренного опускания спинной секции ложа (CPR) (1 шт.).
- 2.6. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).
- 2.7. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции и секции голени (1 шт.).
- 2.8. Механическая система регулировки длины ложа с 2-мя фиксаторами (1 шт.).
- 2.9. Механическая система регулировки наклона секции голени с 2-мя кронштейнами (1 шт.).
- 2.10. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).
- 2.11. Панель управления, интегрированная в боковое ограждение (2 шт.) (при необходимости).
- 2.12. Панель управления для пациента, интегрированная в боковое ограждение (2 шт.) (при необходимости).
- 2.13. Панель управления ручная дистанционная (1 шт.) (при необходимости).
- 2.14. Пульт управления ручной дистанционный (1 шт.) (при необходимости).
- 2.15. Панель ножная регулировки высоты ложа с педалями (2 шт.) (при необходимости).
- 2.16. Блок управления центральный (1 шт.).

- 2.17. Блок резервного питания (1 шт.).
- 2.18. Кабель питания (1 шт.).
- 2.19. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):
 - панели пластиковые (2 шт.);
 - вставки цветные (2 шт.).
- 2.20. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрасной платформы (2 шт.).
- 2.21. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).
- 2.22. Держатель - рельс для крепления принадлежностей (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 2.23. Разъем USB для зарядки мобильных устройств (2 шт.) (при необходимости).
- 2.24. Ходовая часть:
 - рама ходовой части (1 шт.);
 - колесо на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);
 - механизм центрального управления блокировкой колес с 4-мя педалями управления (1 шт.);
 - выдвижное 5-е направляющее колесо (при необходимости);
 - моторизованная ходовая система с дополнительным 5-м колесом, электромотором и пультом управления (1 шт.) (при необходимости);
 - пластиковый кожух ходовой части 1-секционный (1 шт.) (при необходимости);
 - пластиковый кожух ходовой части 2-секционный (1 шт.) (при необходимости);
 - пластиковый кожух ходовой части 3-секционный (1 шт.) (при необходимости).
- 2.25. Система матрасная с воздушными ячейками переменного давления и компрессором (1 шт.) (при необходимости).
- 2.26. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.) (при необходимости).
- 2.27. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки и интегрированными панелями управления (1 шт.).
- 2.28. Опора для облегчения вставания пациента MobiLift с ручкой и кнопками регулировки высоты ложа (2 шт.) (при необходимости).
- 2.29. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками (1 шт.) (при необходимости).
30. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки (1 шт.) (при необходимости).
- 2.31. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).
- 2.32. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).
- 2.33. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).
- 2.34. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).
- 2.35. Комплект дополнительных защитных боковых ограждений с противотравматичными чехлами (из 2 шт.) (при необходимости).
- 2.36. Дуга-опора для приподнятия пациента крашенная (1 шт.) (при необходимости).
- 2.37. Дуга-опора для приподнятия пациента хромированная (1 шт.) (при необходимости).
- 2.38. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента (1 шт.) (при необходимости).
- 2.39. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента регулируемая (1 шт.) (при необходимости).

- 2.40. Держатель инфузионный с 3-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента крашенный (1 шт.) (при необходимости).
- 2.41. Держатель инфузионный с 3-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (1 шт.) (при необходимости).
- 2.42. Держатель инфузионный с 4-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (1 шт.) (при необходимости).
- 2.43. Держатель внешний для инфузионной стойки с креплением на раму (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 2.44. Подставка для монитора (1 шт.) (при необходимости).
- 2.45. Держатель мешка мочеприемника (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 2.46. Держатель кислородного баллона вертикальный (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 2.47. Держатель кислородного баллона горизонтальный (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 2.48. Держатель костылей (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 2.49. Держатель таблички с именем пациента (1 шт.) (при необходимости).
- 2.50. Полка для письма (1 шт.) (при необходимости).
- 2.51. Корзина для подвешивания инфузионных растворов на инфузионную стойку (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 2.52. Подушка фиксирующая для латеральных наклонов (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 2.53. Лоток пластиковый процедурный с креплением на торцевое ограждение (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 2.54. Держатель кислородных трубок с креплением на раму (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 2.55. Держатель принадлежностей универсальный с креплением на боковое ограждение (не более 2 шт.) (при необходимости).
- 2.56. Поручни для толкания (2 шт.) (при необходимости).
- 2.57. Держатель кассеты для рентгенологического исследования (1 шт.) (при необходимости).
- 2.58. Полочка для белья (1 шт.) (при необходимости).
- 2.59. Руководство по эксплуатации (1 шт.).

Позиции "при необходимости" поставляются по желанию Заказчика.

Примечание: Кровать Eleganza 4, оснащенная панелью управления с монитором, может быть оборудована только ручной дистанционной панелью управления без кнопки СТОП одновременно (не со стандартной ручной панелью управления).

8. Ввод в эксплуатацию



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм при работе с кроватью!

- Убедитесь, что кровать отключена от электросети перед вводом в эксплуатацию, выводом из эксплуатации и техническим обслуживанием.
- Убедитесь, что колеса заблокированы перед вводом в эксплуатацию, выводом из эксплуатации и техническим обслуживанием.



ВНИМАНИЕ!

Материальный ущерб из-за неправильного ввода в эксплуатацию!

- Убедитесь, что ввод в эксплуатацию осуществляется исключительно сервисной службой производителя или обученным медицинским персоналом.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для безопасного и легкого использования LINET рекомендует установку кровати двумя рабочими.

Установите кровать следующим образом:

- Распакуйте кровать.
- Проверьте поставку (см. Комплектацию и варианты исполнения кроватей).
- Снимите изолирующую пленку с блока резервного питания (см. Активация батареи).
- Установите оборудование и аксессуары (см. Установка).
- В случае поставки с демонтированными торцевыми ограждениями, установите их (см. Торцевые ограждения).
- Устанавливайте кровать исключительно на подходящей поверхности пола (см. Транспортировка).
- Убедитесь, что сетевой шнур не зажат и не натягивается при регулировке кровати.
- Убедитесь, что вилка вставлена правильно.
- Не оставляйте удлинители или сетевые фильтры незакрепленными на полу.
- Убедитесь, что на месте имеются все необходимые механические и электрические предохранительные механизмы.
- На кровати нет сетевого выключателя, т. е. сетевой кабель является единственным средством изоляции кровати от сети. Обеспечьте постоянную доступность сетевого кабеля.
- Замена разъема сетевого кабеля и его обслуживание должно производиться только квалифицированными и обученными специалистами, уполномоченными производителем.



ВНИМАНИЕ!

Материальный ущерб из-за разницы температур!

- Если существует значительная разница температур между кроватью и местом эксплуатации (после транспортировки / хранения), оставьте кровать не подключенной на 24 часа, чтобы сбалансировать разницу температур.

8.1. Активация аккумуляторной батареи

Размещение блока управления

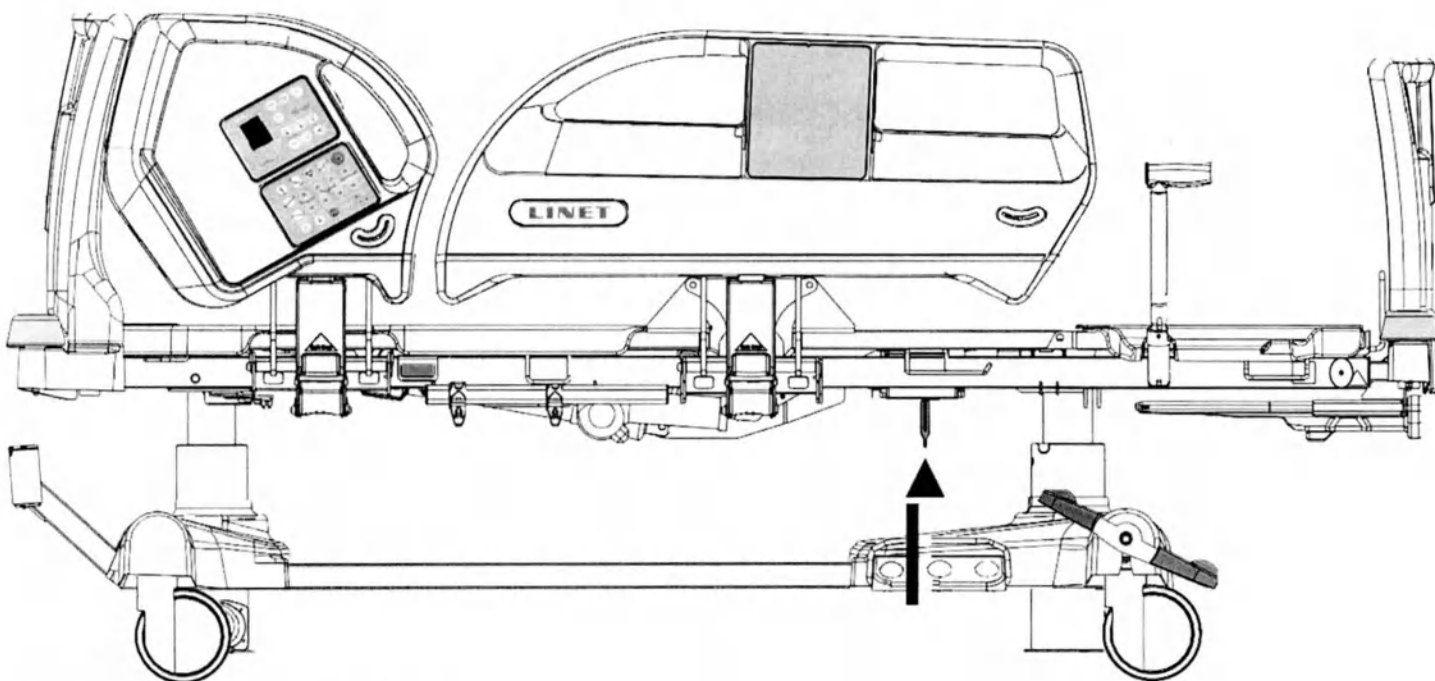


Рис. Расположение изолирующей пленки

Удаление изоляционной пленки

Для снятия изоляционной пленки:

- ▶ Снимите изоляционную пленку с блока резервного питания, потянув за ремень.
- ▶ Убедитесь, что изоляционная пленка целая и не повреждена.
- ▶ Если пленка повреждена, немедленно свяжитесь с отделом сервисным отделом производителя.

Рис. Деталь изоляционной пленки

Примечание: рекомендуется надевать перчатки во время снятия изоляционной пленки.

8.2. Торцевые ограждения

Демонтируйте торцевые ограждения следующим образом:

- ▶ Разблокируйте замок торцевого ограждения или подставки.
- ▶ Вытяните торцевое ограждение из штуцера.
- ▶ Зафиксируйте замок торцевого ограждения.

Установите подголовник и подставку для ног следующим образом:

- ▶ Разблокируйте замок торцевого ограждения.
- ▶ Вставьте торцевое ограждение из штуцера.
- ▶ Зафиксируйте замок торцевого ограждения.

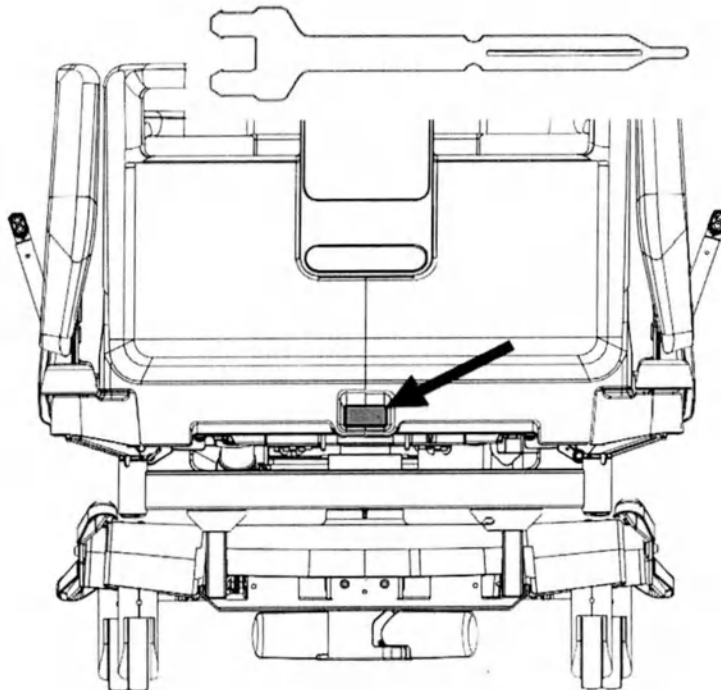


Рис. Замок торцевого ограждения

8.3. Матрасная платформа (ложе)

Eleganza 4 имеет 4 секционную матрасную платформу, которая состоит из спинной секции, секции таза, бедренной секции и секции голени. Матрасная платформа без держателя рентгеновской кассеты имеет 4 съемных части платформы матраса (1, 2, 3 и 4).

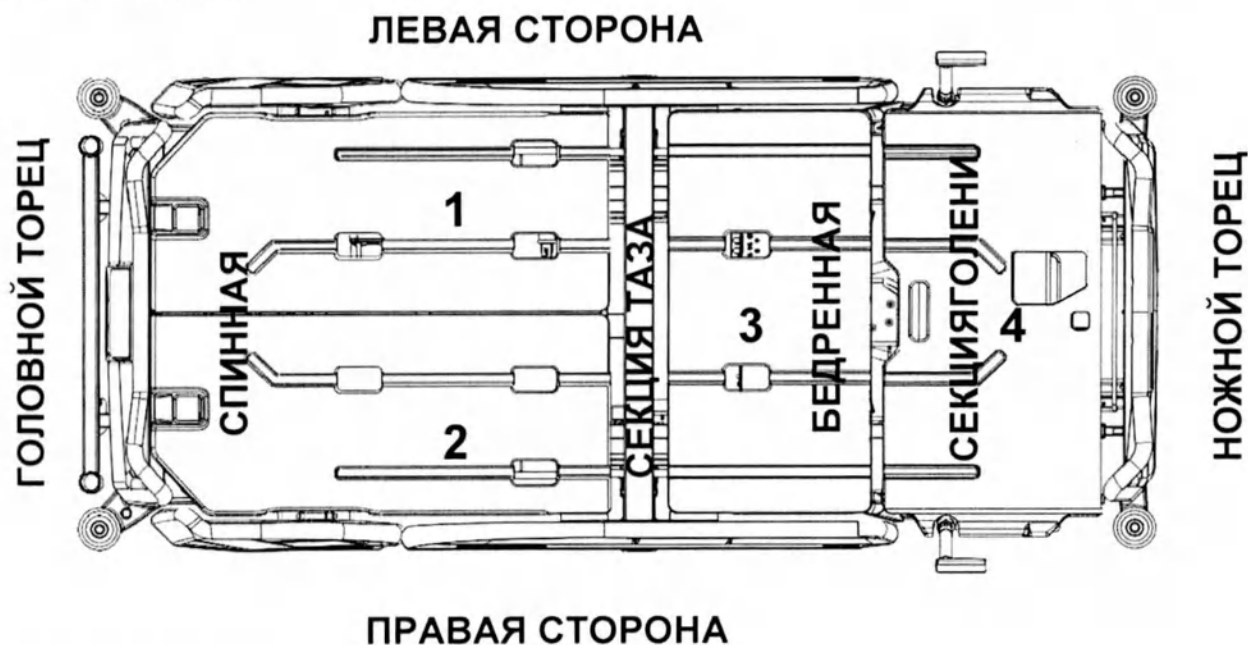


Рис. 4-секционная матрасная платформа (ложе)

8.4. Выравнивание потенциалов

Кровать оснащена стандартным защитным коннектором. Этот коннектор используется для выравнивания потенциалов между кроватью и любым внутрисосудистым или внутрисердечным устройством, подключенным к пациенту, чтобы защитить пациента от статических электрических ударов.

Используйте коннектор выравнивания если:

- Пациент подключен к любому внутрисосудистому или внутрисердечному устройству.

Перед подключением пациента к внутрисосудистому / внутрисердечному устройству:

- ▶ Подсоедините провод заземления устройства к коннектору выравнивания потенциалов на кровати, на которой лежит пациент.
- ▶ Используйте стандартный больничный разъем (гнездо).
- ▶ Убедитесь, что разъемы совпадают.
- ▶ Убедитесь, что нет возможности случайного отключения.

Прежде чем передвинуть кровать

- ▶ Отключите пациента от внутрисосудистого или внутрисердечного устройства.
- ▶ Отсоедините коннектор выравнивания потенциалов.

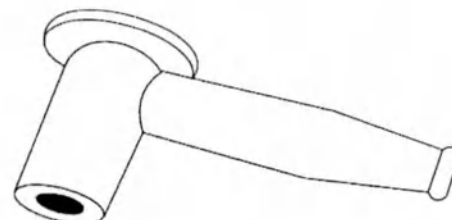


Рис. Коннектор выравнивания потенциалов - гнездо

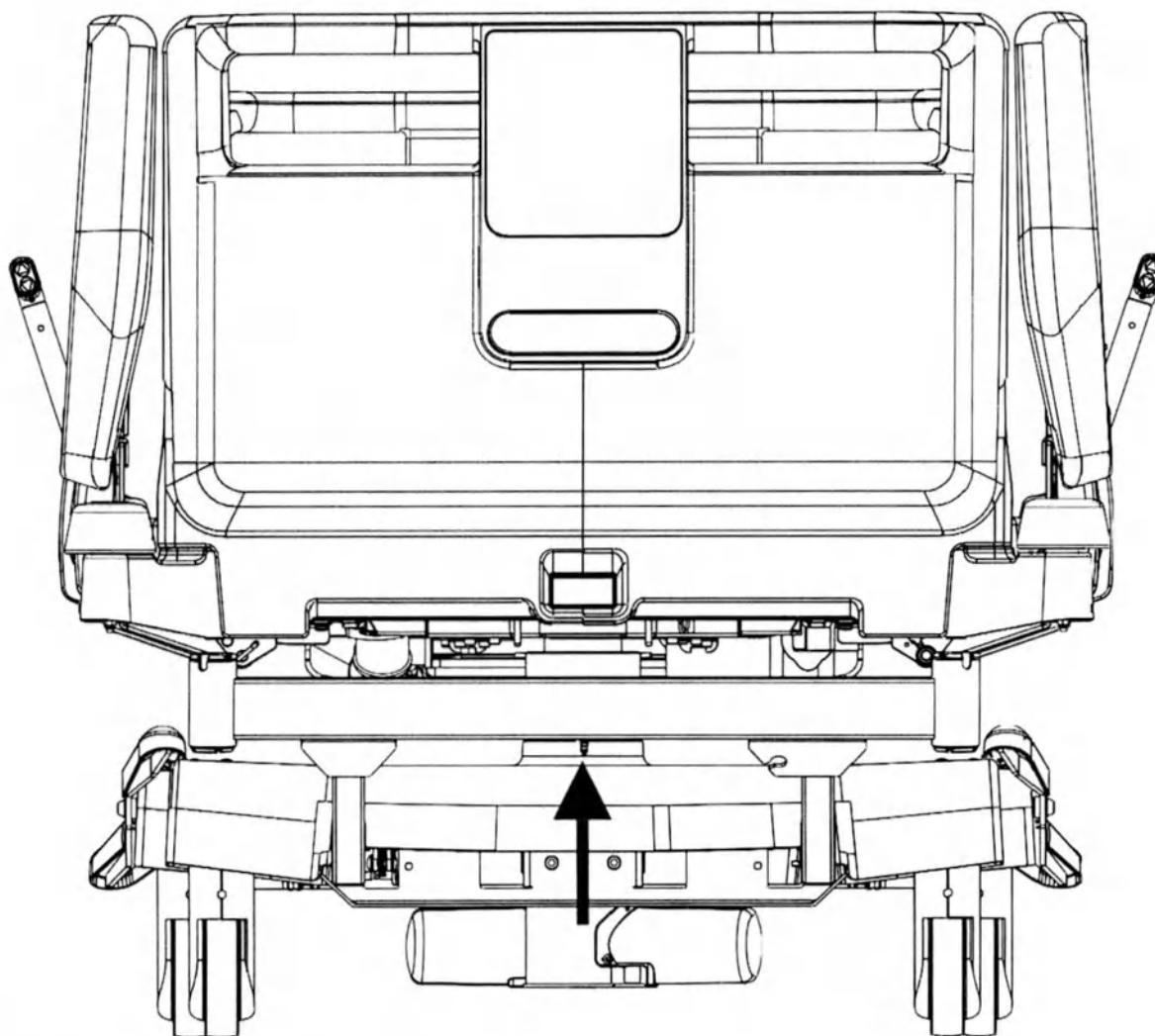


Рис. Выравнивание потенциалов - штекер

8.5. Перед использованием

Подготовьте кровать для использования следующим образом:

- ▶ Подключите кровать к электросети.
- ▶ Зарядите аккумулятор.
- ▶ Поднимите и приведите матрасную платформу в самое верхнее положение.
- ▶ Опустите и приведите матрасную платформу в самое нижнее положение.
- ▶ Проверьте правильность работы колес и главного тормоза.
- ▶ Убедитесь, что удлинитель ложа кровати работает правильно.
- ▶ Проверьте, можно ли снять торцевые ограждения.
- ▶ Проверьте все функции элементов управления.
- ▶ Проверьте правильность работы боковых ограждений.
- ▶ Утилизируйте всю упаковку (см. Утилизация).

8.6. Требования к транспортированию и хранению.

Медицинское изделие транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида. Транспортирование изделия в транспортной упаковке предприятия-изготовителя осуществляется железнодорожным, автомобильным, речным и воздушным видами транспорта в крытых транспортных средствах.

Условия хранения и транспортировки	
Температура окружающей среды	-20°C - +50°C
Относительная влажность	20% - 90 %
Атмосферное давление	795 гПа - 1060 гПа

Для безопасной транспортировки соблюдайте следующее:

- ▶ Убедитесь, что при перемещении кровати не пересекаются кабели.
- ▶ Убедитесь, что сетевой кабель прикреплен с помощью крючка к головному торцевому ограждению.
- ▶ Убедитесь, что колеса разблокированы, прежде чем перемещать кровать во время загрузки / выгрузки (см. Управление колесами).
- ▶ Установите высоту кровати минимум на 20 см ниже максимальной высоты.
- ▶ Толкайте кровать за головное или ножное торцевое ограждение.
- ▶ Перемещать кровать исключительно по подходящим поверхностям.
- ▶ Для больших расстояний убедитесь, что функция I-Drive управления активирована.
- ▶ При перемещении кровати убедитесь, что тормоза отпущены.

Подходящие поверхности:

- Плитка
- Твердый линолеум
- Наливное покрытие пола

Неподходящие поверхности:

- Слишком мягкий, незакрепленный или настил с дефектами
- Мягкие деревянные полы
- Мягкие и пористые каменные полы
- Ковровое покрытие с подкладкой
- Мягкий линолеум

8.7. Встроенные программы

Кровать имеет встроенные программы, которые могут быть обновлены только авторизованным сервисным специалистом.

Эти встроенные программы защищены от несанкционированного доступа механическим корпусом (для доступа необходим инструмент), пломбой (компоненты с процессором опломбированы), исключительной совместимостью с авторизованным программным инструментом и проверкой совместимости новой программы с кроватью.

9. Кабель питания

Патронный штепсель является средством подключения и отсоединения кровати от сети. Кабель электропитания (сетевой кабель) должен быть прикреплен с помощью крючка к головному торцевому ограждению во время транспортировки.



ВНИМАНИЕ!

- Отключение кровати от электросети не включает блокировку колес кровати!
- ▶ Заблокируйте колеса кровати рычагом тормоза перед отключением от сети.

Там, где надежность внешнего защитного провода в установке или его расположение вызывает сомнения

- ▶ Работайте с кроватью только от внутреннего аккумулятора.

10. Аккумуляторная батарея



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когда кровать не подключена к электросети и аккумулятор недостаточно заряжен, все электрические функции кровати блокируются!

Назначение

Батарея служит резервом при сбоях питания, во время транспортировки пациента или для аварийного позиционирования кровати.

- ▶ Используйте только батареи, одобренные производителем.
- ▶ Проверяйте работоспособность батареи не реже одного раза в месяц в соответствии с инструкцией по эксплуатации и при необходимости заменяйте батарею.

Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения кровати или батареи, вызванные:

- несоблюдением инструкций производителя изложенных в руководстве по эксплуатации
- использованием батарей, не одобренных производителем

Гарантия

Производитель предоставляет 6-месячную гарантию на полное функционирование батарей.

Срок службы аккумуляторной батареи при оптимальных условиях эксплуатации может достигать 5 лет. Емкость аккумуляторной батареи можно значительно снизить, если:

- ▶ слишком высокая температура окружающей среды
- ▶ много циклов заряда / разряда аккумулятора
- ▶ повторение глубокой разрядки
- ▶ кровать часто работает только от аккумуляторной батареи

Гарантированный срок службы аккумуляторной батареи: 6 месяцев со дня покупки.

Зарядка

Аккумуляторная батарея, поставляемая с кроватью, поставляется без зарядки.

Зарядка аккумуляторной батареи перед использованием кровати занимает примерно 4 часа.

Зарядка аккумуляторной батареи происходит автоматически при подключении кабеля питания к сети.

Для зарядки аккумуляторной батареи:

- ▶ Подключите кровать к электросети.

Хранение

Для заявленного срока службы свинцовых аккумуляторных батарей рекомендуется при хранении:

- ▶ Не допускать полной разрядки аккумуляторной батареи (уровень заряда менее 10%) и держать аккумуляторные батареи хотя бы частично заряженными, регулярно подзаряжая их
- ▶ Хранить аккумуляторные батареи в сухих и холодных местах (от 10 ° C до 0 ° C)
- ▶ Не оставлять аккумуляторные батареи на солнце

Сигнализация

Светодиод (на панели управления ручной дистанционной или на панели управления интегрированной в боковое ограждение) показывает состояние заряда аккумулятора:

Желтый светодиод	Состояние заряда аккумулятора
НЕ горит	Заряд аккумулятора достаточен (зарядка завершена)
Часто мигает (коротко горит, долго не горит) (около 1,8 сек.)	Батарея заряжается - продолжайте зарядку, пока светодиод не погаснет. В аварийных случаях батарею можно использовать в качестве источника резервного питания в течение короткого периода времени. Если светодиод продолжает мигать после 12 часов зарядки или перестает мигать, но вы не можете позиционировать кровать, батарея неисправна. Связаться с производителем.
Часто мигает (0,2 с горит, 0,2 с не горит)	Можно использовать только функцию СЛР.
Длительно мигает (долго горит, коротко не горит) (около 0,2 с)	Низкое напряжение батареи - батарею нельзя использовать в качестве резервного источника питания даже в течение короткого периода времени; батарея полностью разряжена или неисправна (если сохраняется этот тип сигнализации, необходимо заменить батарею -
Горит непрерывно, когда кровать подключена к сети	Отсутствие или неисправность батареи (батарея подключена неправильно, повреждена линия между источником питания и аккумулятором или неисправны предохранители аккумулятора); обратитесь в сервисный отдел производителя в случае такой сигнализации.

10.1. Замена аккумуляторной батареи



ВНИМАНИЕ!

Повреждение кровати из-за неправильной замены аккумуляторной батареи!

- ▶ Заменять батарею должен только квалифицированная сервисная организация.
- ▶ Используйте исключительно батареи, одобренные производителем.



ВНИМАНИЕ!

Материальный ущерб из-за перегрева!

Если аккумуляторная батарея неисправна, может произойти дегазация. В редких случаях это может привести к деформации корпуса батареи, корпуса панели управления или кабеля.

- ▶ Немедленно остановите использование кровати (см. Выведение кровати из эксплуатации).
- ▶ Проинформируйте сервисную службу производителя.



ВНИМАНИЕ!

Риск снижения срока службы батареи из-за неправильного использования!

- ▶ Используйте кровать на аккумуляторе только в кризисных ситуациях (например, отключение питания, осложнения пациента во время транспортировки и т. Д.)
- ▶ После повторного подключения кровати к сети зарядите аккумулятор до полной емкости (см. Таблицу состояния зарядки аккумулятора).
- ▶ Замену батареи производит только квалифицированная сервисная организация.
- ▶ Производитель рекомендует заменить батарею квалифицированной сервисной организацией после 2 лет использования. После этого периода предполагаемый гарантированный срок службы батареи заканчивается, и производитель не может гарантировать срок службы батареи после этого периода.

Статус «Неисправный аккумулятор»

На это статус указывает индикатор состояния батареи, который постоянно горит.

Аккумуляторная батарея считается неисправной, если выполняется хотя бы одно из следующих условий:

- ▶ Аккумулятор заряжается постоянно
- ▶ Низкое напряжение батареи
- ▶ Низкий зарядный ток батареи

ПРИМЕЧАНИЕ Эти статусы суммируются и записываются в «черный ящик» в блоке управления.

Чтобы отменить этот статус:

- ▶ Нажмите кнопку 

Статус «Разряженная батарея»

Этот статус будет автоматически отменен, когда кровать перейдет в спящий режим.

Батарея считается разряженной, если выполнено следующее условие:

- ▶ Определяется снижение напряжения в зависимости от тока разряда
- ▶ Это состояние обозначается быстро мигающим индикатором состояния батареи.
- ▶ Электрическую СЛР можно использовать только для позиционирования кровати.

Чтобы отменить этот статус:

- ▶ Нажмите кнопку  .

10.2. Выведение кровати из эксплуатации

Выведите кровать из эксплуатации следующим образом:

- ▶ Отключите кровать от сети.
- ▶ Отсоедините заземляющий провод.
- ▶ Деактивируйте аккумулятор.
- ▶ Демонтируйте аксессуары.

Для предотвращения повреждений во время хранения:

- ▶ Упакуйте или накройте кровать и аксессуары.
- ▶ Убедитесь, что условия хранения совпадают с условиями эксплуатации.

10.3. Деактивация аккумуляторной батареи

Чтобы не нанести вред кровати и окружающей среде во время хранения:

- ▶ Деактивируйте аккумуляторную батарею.

Чтобы деактивировать аккумуляторную батарею:

- ▶ Отключите кровать от сети.
- ▶ Отсоедините заземляющий провод.
- ▶ Активируйте клавиатуру, нажав кнопку  .
- ▶ Одновременно нажмите кнопки Thighrest Up + Thighrest Down + Trendelenburg Tilt и удерживайте их в течение трех секунд. Аккумуляторная батарея деактивирована.

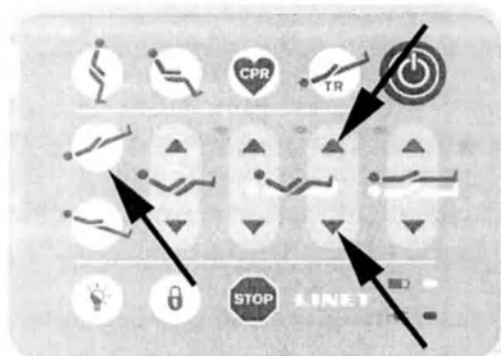


Рис. Деактивация батареи (Панель управления с монитором)

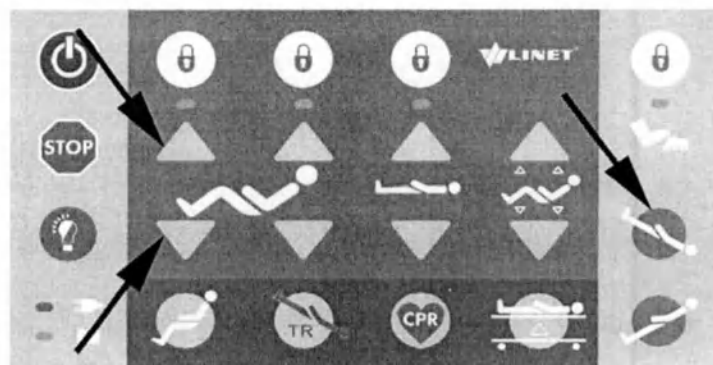


Рис. Деактивация батареи (Ручная панель управления)

Чтобы снова активировать батарею:

- ▶ Подключите кабель питания к электросети.

11. Манипулирование



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования при регулировке кровати!

- ▶ При регулировке кровати убедитесь, что между элементами платформы матраса и рамой платформы матраса не находятся какие-либо части тела.
- ▶ Перед регулировкой кровати убедитесь, что под рамой платформы матраса нет частей тела.

11.1. Боковые ограждения

Разъемные боковые ограждения являются компонентами кровати, контактирующими с пациентом. Пневматическая пружина поддерживает работу раздельных боковых ограждений. Медперсонал отвечает за подъем боковых ограждений, пока пациент находится в постели.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск травмы, повреждения или непреднамеренного перемещения кровати из-за неправильного размещения аксессуаров или ручного пульта!

- ▶ Никогда не кладите какие-либо аксессуары или пульт на боковые ограждения в области расположения кнопок управления.
 - ▶ Ни в коем случае не кладите пульт на край боковых ограждений.
- Правильное размещение пульта показано на следующих рисунках.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования из-за неправильной фиксации боковых ограждений!

- ▶ Убедитесь, что боковые ограждения закреплены в верхнем или нижнем положении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования из-за неправильного положения боковых ограждений!

- ▶ Убедитесь, что боковые ограждения сложены, пока пациент находится в кровати.

ОПИСАНИЕ БОКОВЫХ ОГРАЖДЕНИЙ (вариант с панелью управления интегрированной в боковое ограждение и iBoard Basic)

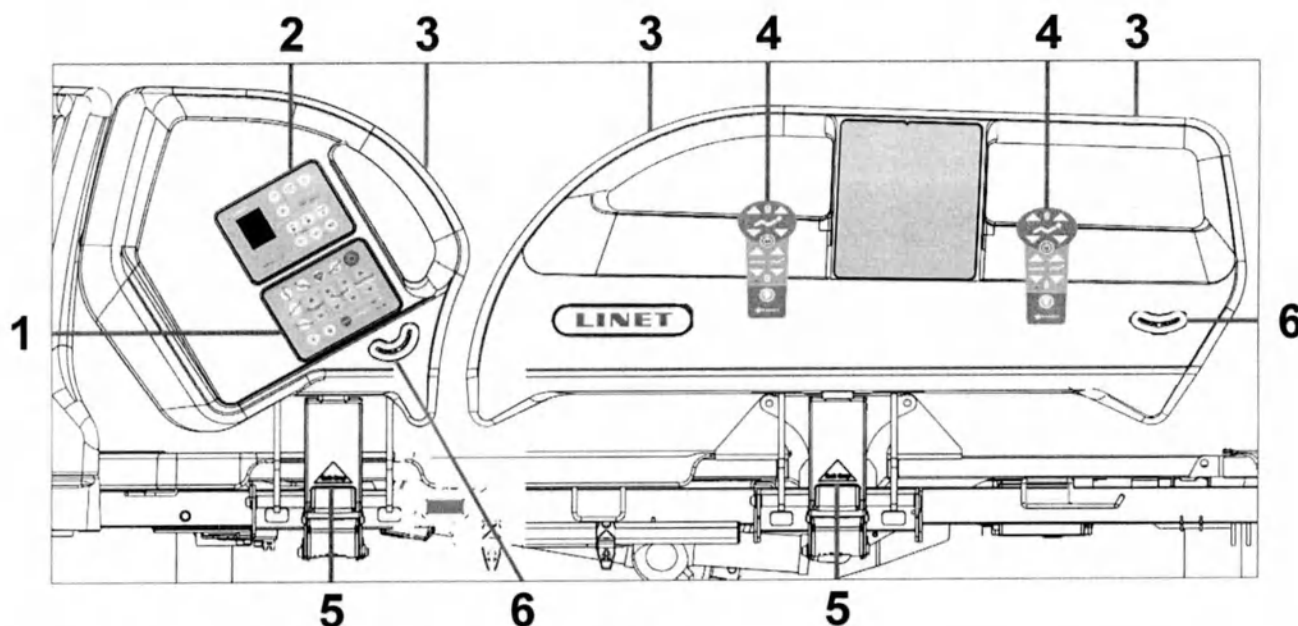


Рис. Ограждения (Панель управления интегрированная в боковое ограждение и iBoard Basic)

МАНИПУЛИРОВАНИЕ

Для подъема боковых ограждений:

- ▶ Возьмитесь за поручни боковых ограждений (3).
- ▶ Поднимите ограждения до фиксации. Вы услышите щелчок.

Для опускания боковых ограждений:

- ▶ Возьмитесь за поручни боковых ограждений (3).
- ▶ Разблокируйте боковые ограждения потянув ручку опускания (5).
- ▶ Медленно опустите боковые ограждения.

1. Панель управления интегрированная в боковое ограждение
2. Панель iBoard Basic
3. Поручни боковых ограждений
4. Правильное размещение пульта управления ручного дистанционного
5. Ручка опускания боковых ограждений
6. Угломер

ОПИСАНИЕ БОКОВЫХ ОГРАЖДЕНИЙ (вариант с панелью управления интегрированной в боковое ограждение)

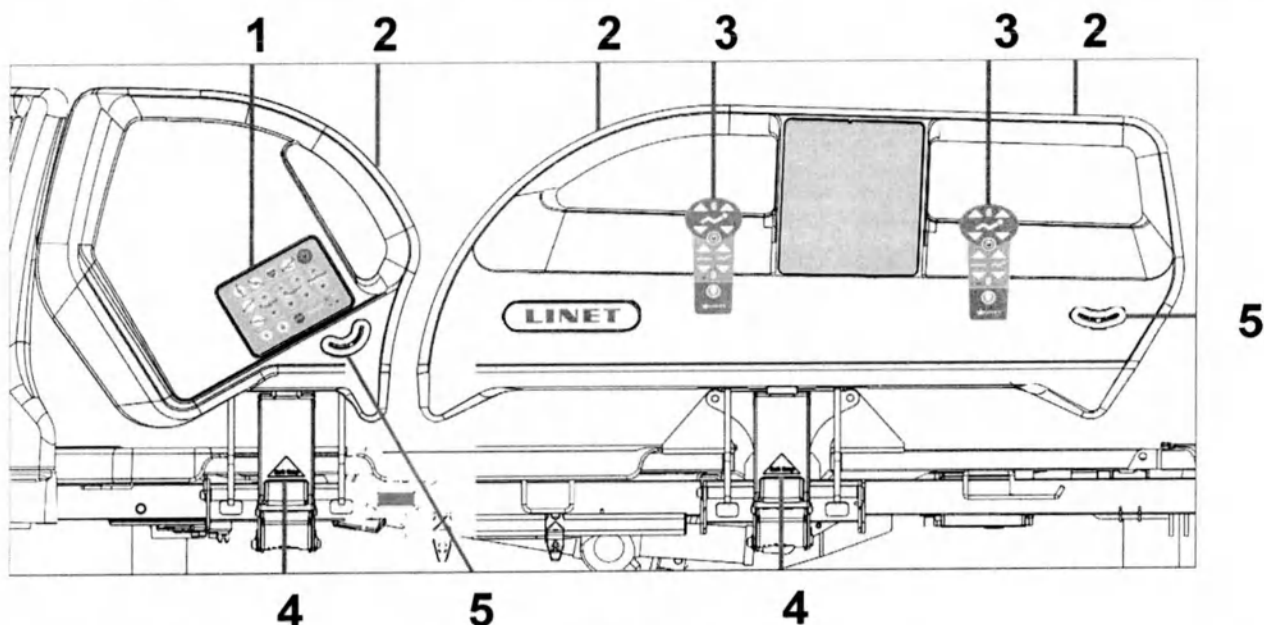


Рис. Боковые Ограждения (Панель управления интегрированная в боковое ограждение)

1. Панель управления с монитором
2. Поручни боковых ограждений
3. Правильное размещение пульта управления ручного дистанционного
4. Ручка опускания боковых ограждений
5. Угломер

МАНИПУЛИРОВАНИЕ

Для подъема боковых ограждений:

- ▶ Возьмитесь за поручни боковых ограждений (2).
- ▶ Поднимите ограждения до фиксации. Вы услышите щелчок.

Для опускания боковых ограждений:

- ▶ Возьмитесь за поручни боковых ограждений (2).
- ▶ Разблокируйте боковые ограждения потянув ручку опускания (4).
- ▶ Медленно опустите боковые ограждения.

ОПИСАНИЕ БОКОВЫХ ОГРАЖДЕНИЙ (вариант с панелью iBoard Basic)

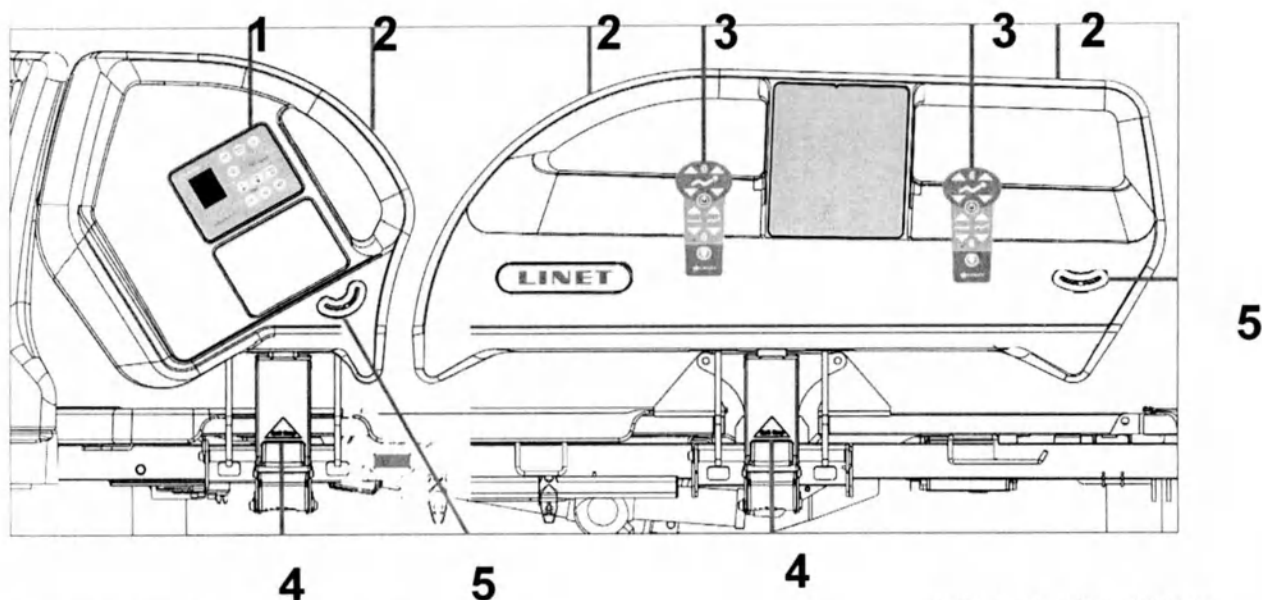


Рис. Боковые Ограждения (с панелью iBoard Basic)

МАНИПУЛИРОВАНИЕ

Для подъема боковых ограждений:

- ▶ Возьмитесь за поручни боковых ограждений (2).
- ▶ Поднимите ограждения до фиксации. Вы услышите щелчок.

1. Панель iBoard Basic
2. Поручни боковых ограждений
3. Правильное размещение пульта управления ручного дистанционного
4. Ручка опускания боковых ограждений
5. Угломер

Для опускания боковых ограждений:

- ▶ Возьмитесь за поручни боковых ограждений (2).
- ▶ Разблокируйте боковые ограждения потянув ручку опускания (4).
- ▶ Медленно опустите боковые ограждения.

ОПИСАНИЕ БОКОВЫХ ОГРАЖДЕНИЙ (вариант без панелей управления)

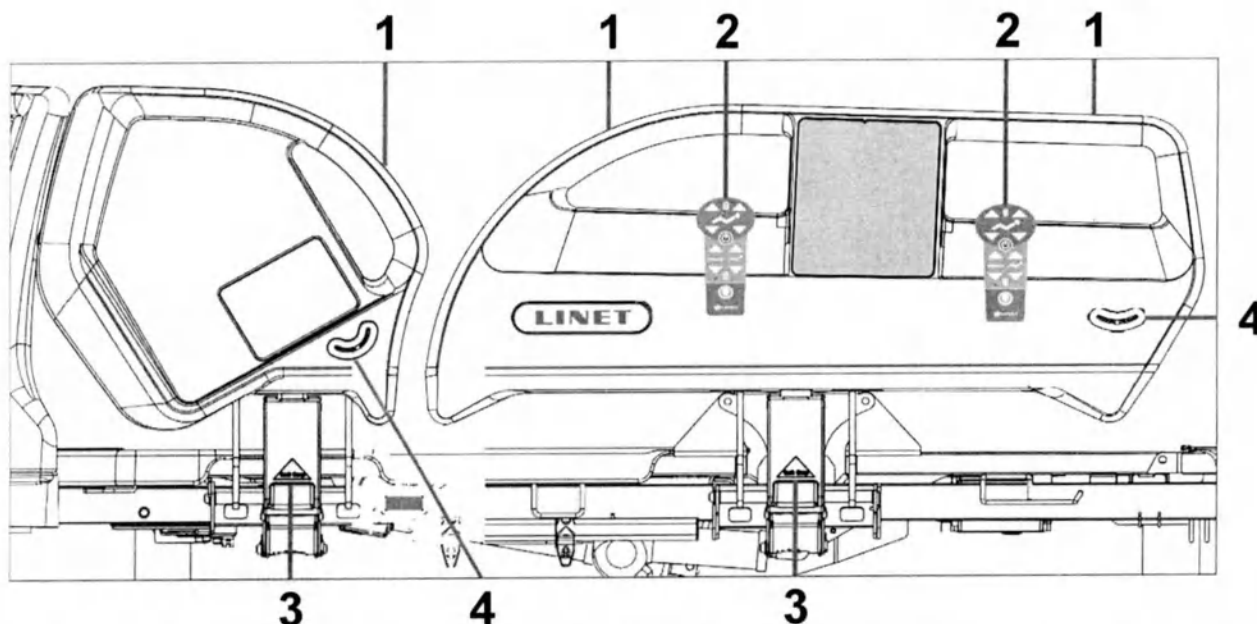


Рис. Боковые ограждения (вариант без панелей управления интегрированных в боковое ограждение)

1. Поручни боковых ограждений
2. Правильное размещение пульта управления ручного дистанционного
3. Ручка опускания боковых ограждений
4. Угломер

МАНИПУЛИРОВАНИЕ

Для подъема боковых ограждений:

- ▶ Возьмитесь за поручни боковых ограждений (1).
- ▶ Поднимите ограждения до фиксации. Вы услышите щелчок

Для опускания боковых ограждений:

- ▶ Возьмитесь за поручни боковых ограждений (1).
- ▶ Разблокируйте боковые ограждения потянув ручку опускания (3). Медленно опустите боковые ограждения.

11.2. Управление колесами



ВНИМАНИЕ!

Материальный ущерб из-за неправильной транспортировки и случайного движения!

- ▶ Убедитесь, что колеса застопорены перед сборкой, разборкой и обслуживанием.
- ▶ Убедитесь, что колеса застопорены, когда кровать занята.
- ▶ Повесьте сетевой шнур на транспортный крюк на кровати во время транспортировки.
- ▶ Перемещайте кровать исключительно медицинским персоналом и как минимум двумя людьми.



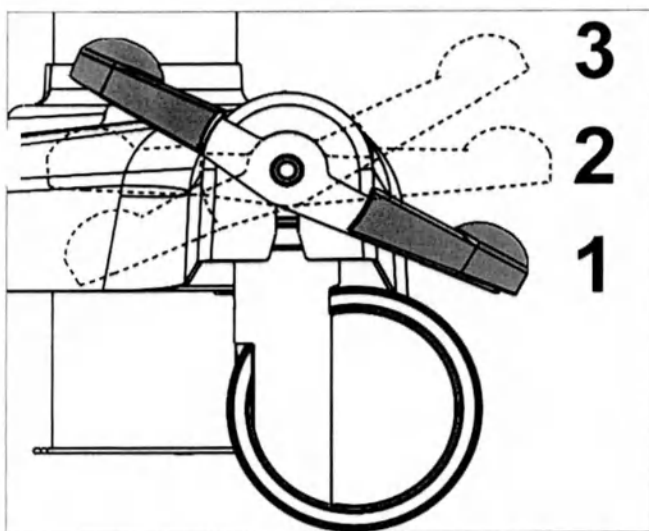
ВНИМАНИЕ!

Минимальный зазор под кроватью (стандартная версия с колесами 15 см) составляет 11,3 см!

- ▶ Намечайте маршрут без препятствий и избегайте столкновений и возможных повреждений любой детали кровати на ходовой части.
- ▶ Не используйте подъемники и лебедки для подъема кровати.

Кровать оснащена центральным блоком управления колес и тормозной системой.

Рычаги управления расположены в четырех сторонах ходовой части.



Расположение рычагов управления колесами:

1. Движение вперед - направление (ЗЕЛЕНАЯ ПЕДАЛЬ ВНИЗ)

Заблокированное колесо определяет направление движения. Кровать движется вперед. Если кровать оборудована пятым колесом, оно определяет направление движения.

2. Неограниченное движение (ЗЕЛЕНАЯ ПЕДАЛЬ ГОРИЗОНТАЛЬНО)

Все четыре колеса разблокированы.

3. Торможение (КРАСНАЯ ПЕДАЛЬ ВНИЗ)

Все четыре колеса заблокированы.

Рис. Расположение рычагов управления колесами

11.3. Опускание спинной секции для функции CPR



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы из-за слишком быстрого опускания спинной секции!

- ▶ Убедитесь, что боковые ограждения находятся в нижнем положении.
- ▶ Убедитесь, что между подвижными частями кровати нет частей тела.
- ▶ Опускайте спинную секцию только за рукоятку матраса.

Кровать позволяет быстрое механическое опускание спинки для экстренных процедур (CPR).

Установите положение CPR следующим образом:

- ▶ Потяните и удерживайте рычаг.
- ▶ Опустите спинную секцию.

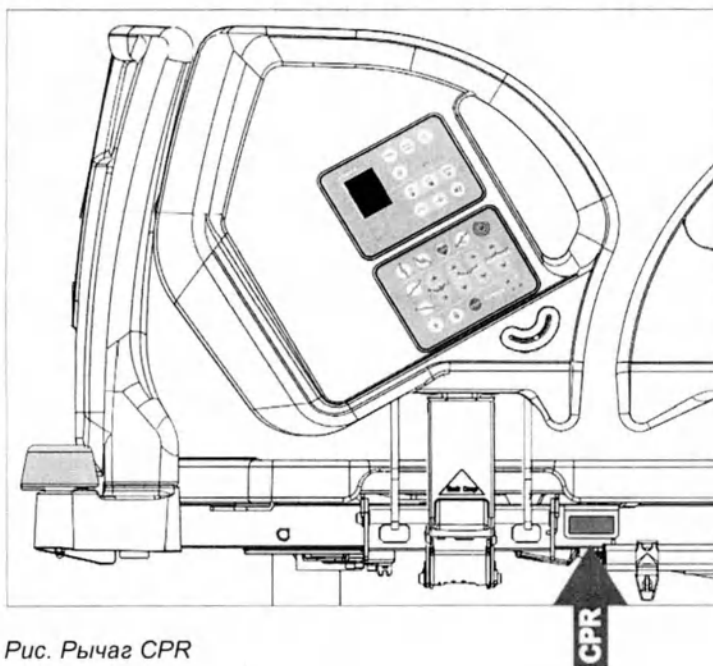


Рис. Рычаг CPR

11.4. Элементы управления

Кровать управляется различными элементами управления:

- Панель управления с монитором, интегрированная в боковое ограждение
- Панель управления iBoard в боковых ограждениях
- Ручная панель управления дистанционная
- Пульт управления ручной дистанционный с подсветкой кнопок и адаптер для простого подключения (Plug and Play)
- Панель управления пациента в ножных боковых ограждениях
- Ножная педаль управления для регулировки высоты ложа

Отключение отдельных функций на ручной панели управления или на панели управления интегрированной в боковое ограждение (с монитором) повлияет на все элементы управления.

Если кровать не реагирует на индивидуальные настройки положения:

► Проверьте, отключена ли эта функция на ручной панели управления или панели управления интегрированной в боковое ограждение (с монитором).

ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ	Панель управления с монитором	Ручная панель управления	Ручной пульт	Панель управления	Педаль управления
Спинная секция	✓	✓	✓	✓	
Бедренная секция	✓	✓	✓	✓	
Высота кровати	✓	✓	✓		✓
Автоконтур	✓	✓	✓	✓	
Положение для обследования		✓			✓
Экстренное положение Тренделенбург	✓	✓			
Наклон Анти-Тренделенбург и Тренделенбург	✓	✓			
Положение СЛР	✓	✓			
Положение Копленга	✓	✓			
Положение для мобилизации	✓				

11.4.1. Панель управления интегрированная в боковое ограждение (дополнительно)

Панель управления с монитором является основным элементом управления для лиц, обеспечивающих уход. Она интегрирована в наружную часть обеих боковых ограждений

► Убедитесь, что с панелью управления работает исключительно обученный медицинский персонал.

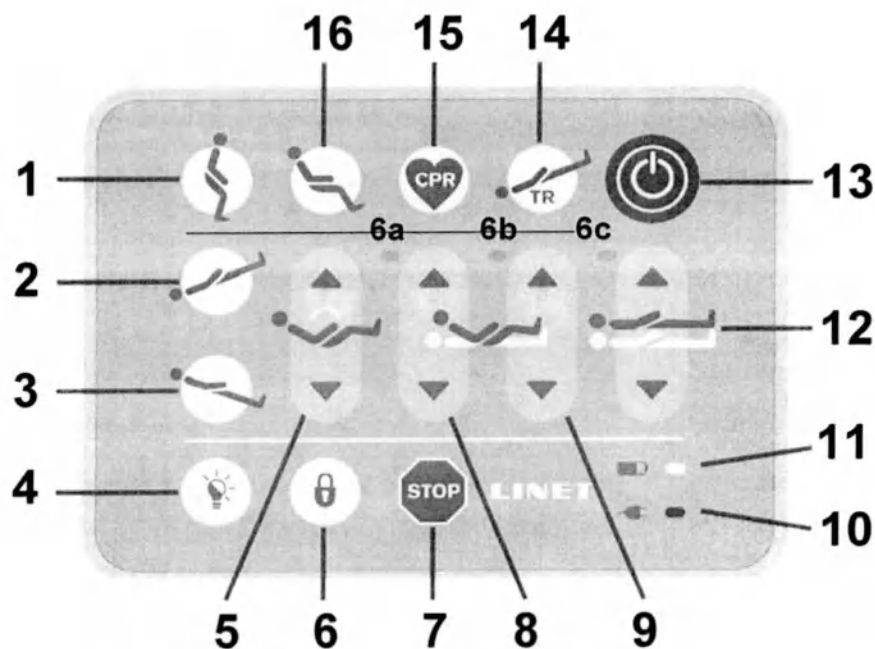


Рис. Панель управления с монитором

1. Кнопка положения мобилизации
2. Кнопка наклона Тренделенбург
3. Кнопка наклона Анти-Тренделенбург
4. Кнопка регулировки освещения
5. Кнопка регулировки автоконтура (одновременное движение спиной и бедренной секций)
6. Кнопка блокировки
- 6a. Индикатор блокировки спинной секции
- 6b. Индикатор блокировки бедренной секции
- 6c. Индикатор блокировки высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург
7. Центральная кнопка STOP
8. Кнопки регулировки спиной секции
9. Кнопки регулировки бедренной секции
10. Индикатор питания от сети
11. Индикатор питания от батареи
12. Кнопки регулировки высоты ложа
13. Кнопка GO
14. Кнопка экстренного положения Тренделенбург
15. Кнопка положения CPR (Реанимация)
16. Кнопка положения кардиологического кресла

Кнопки позиционирования 1, 2, 3, 5, 8, 9, 12, 14, 15 и 16 описаны в главе «Позиционирование кровати».

Кнопка GO

Кнопка  активирует панель всех элементов управления

Нажатие кнопки  удерживает панель активной в течение 3 минут

Нажатие кнопки будет держать панель активной еще 3 минуты.

В течение этого времени возможно следующее:

- Регулировка отдельных элементов матрасной платформы нажатием соответствующих кнопок позиционирования.
- Отключение отдельных функций с помощью кнопок блокировки.

Примечание:

Для активации функции CPR (кнопка ) , кнопка  не нужна.

КНОПКА STOP

Нажатие кнопки  немедленно останавливает все движения электрической кровати.

Блокировка

Для блокировки регулировки спинной секции:

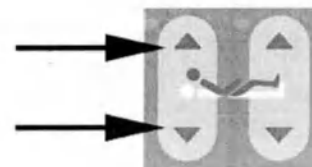
- ▶ Нажмите кнопку .

Индикаторы блокировки **6a**, **6b** и **6c** мигают.

- ▶ Во время мигания светодиодов нажмите любую кнопку **8**.

Загорится индикатор **6a**.

Регулировка спинной секции заблокирована для любого элемента управления.



Для блокировки бедренной секции:

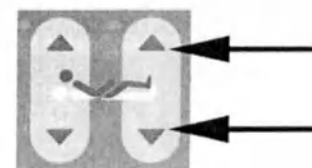
- ▶ Нажмите кнопку .

Индикаторы блокировки **6a**, **6b** и **6c** мигают.

- ▶ Во время мигания светодиодов нажмите любую кнопку **9**.

Загорится индикатор **6b**.

Регулировка бедренной секции заблокирована для любого элемента управления.



Для блокировки высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург:

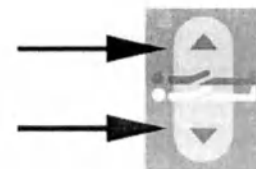
- ▶ Нажмите кнопку .

Индикаторы блокировки **6a**, **6b** и **6c** мигают.

- ▶ Во время мигания светодиодов нажмите любую кнопку **12**.

Загорится индикатор **6c**.

Высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург заблокированы для любого элемента управления.



РАЗБЛОКИРОВКА

Для разблокировки регулировки спинной секции:

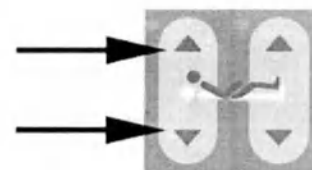
- ▶ Нажмите кнопку .

Индикаторы блокировки **6a**, **6b** и **6c** мигают.

- ▶ Во время мигания светодиодов нажмите любую кнопку **8**.

Индикатор **6a** погаснет.

Регулировка спинной секции снова включена.



Для разблокировки бедренной секции:

- ▶ Нажмите кнопку .

Индикаторы блокировки **6a**, **6b** и **6c** мигают.

- ▶ Во время мигания светодиодов нажмите любую кнопку **9**.

Индикатор **6b** погаснет.

Бедренная секция снова включена.



Для разблокировки высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург:

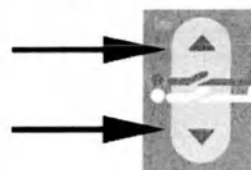
- ▶ Нажмите кнопку .

Индикаторы блокировки **6a**, **6b** и **6c** мигают.

- ▶ Во время мигания светодиодов нажмите любую кнопку **12**.

Индикатор **6c** погаснет.

Регулировка высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург включена снова.



СИГНАЛИЗАЦИЯ БЛОКИРОВАННЫХ ФУНКЦИЙ

Если горит **светодиод 6a**, заблокирована регулировка спинной секции

Если **светодиод 6a** не горит, регулировка спинной секции разблокирована.

Если горит **светодиод 6b**, заблокирована регулировка бедренной секции

Если **светодиод 6b** не горит, регулировка бедренной секции разблокирована.

Если горит **светодиод 6c**, заблокирована регулировка высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург.

Если **светодиод 6c** не горит, регулировка высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург разблокирована.

ИНДИКАТОР БАТАРЕИ

Сигнализация индикатора аккумулятора  описана в главе «Аккумуляторная батарея».

ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ ОТ СЕТИ

Статус	Значение
Светодиод горит	подключена к сети
Светодиод не горит	отключена от сети
Светодиод мигает	ошибка системы

КНОПКА УПРАВЛЕНИЯ ПОДСВЕТКОЙ

Чтобы выключить подсветку элементов управления:

- ▶ Нажмите кнопку .

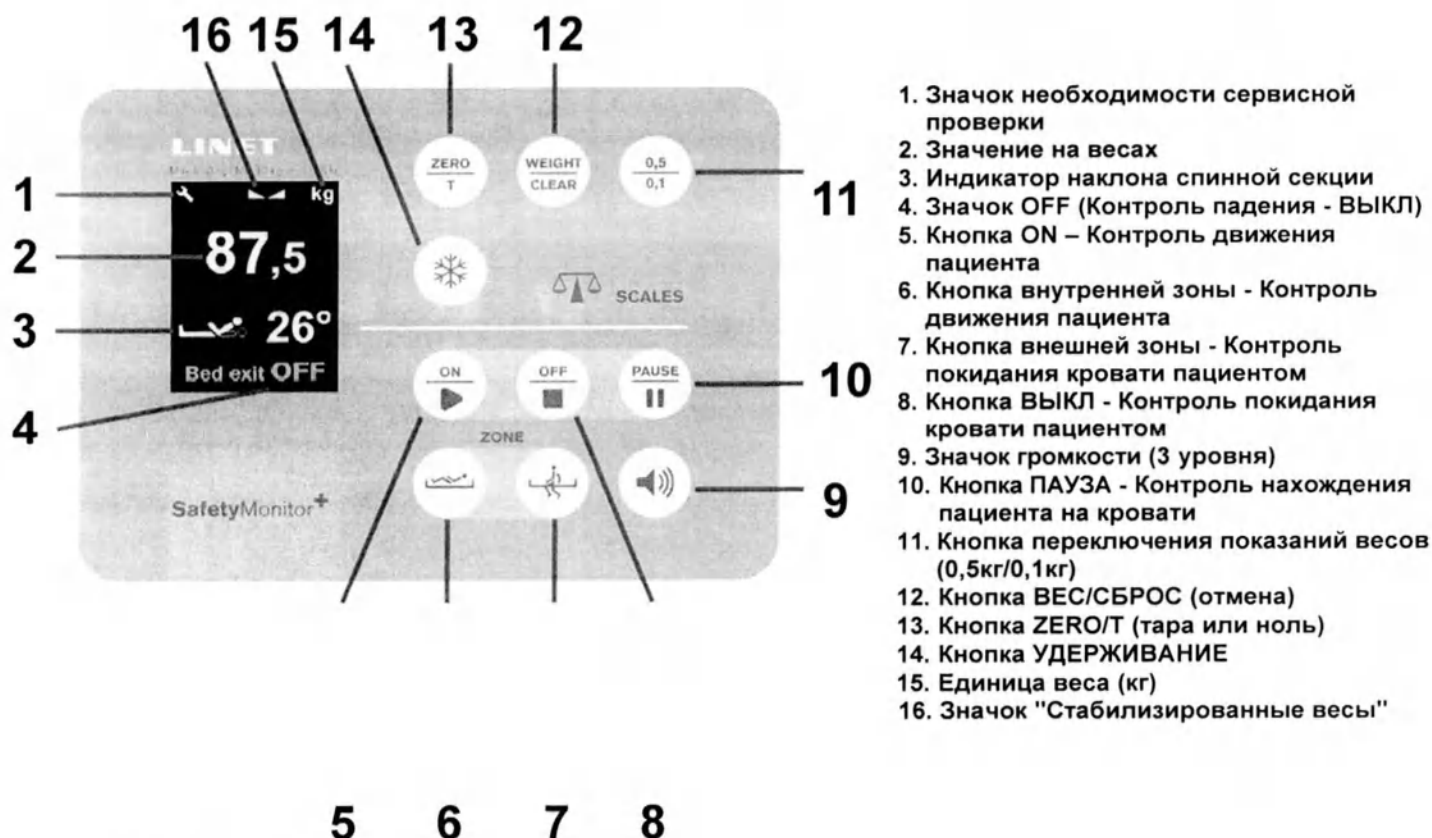
Чтобы включить подсветку элементов управления снова:

- ▶ Нажмите кнопку .

11.4.2. Панель iBoard Basic (стандартная)

Панель iBoard Basic является основным элементом управления для лиц, обеспечивающих уход. Она интегрирована в наружную часть обоих боковых ограждений. Только версия кровати с весами может быть оснащена iBoard Basic. IBoard Basic служит для контроля весов и мониторинга падения пациента.

- Убедитесь, что с панелью iBoard Basic работает исключительно обученный медицинский персонал.



1. Значок необходимости сервисной проверки
2. Значение на весах
3. Индикатор наклона спинной секции
4. Значок OFF (Контроль падения - ВЫКЛ)
5. Кнопка ON – Контроль движения пациента
6. Кнопка внутренней зоны - Контроль движения пациента
7. Кнопка внешней зоны - Контроль покидания кровати пациентом
8. Кнопка ВЫКЛ - Контроль покидания кровати пациентом
9. Значок громкости (3 уровня)
10. Кнопка ПАУЗА - Контроль нахождения пациента на кровати
11. Кнопка переключения показаний весов (0,5кг/0,1кг)
12. Кнопка ВЕС/СБРОС (отмена)
13. Кнопка ZERO/T (тара или ноль)
14. Кнопка УДЕРЖИВАНИЕ
15. Единица веса (кг)
16. Значок "Стабилизированные весы"

Рис. Панель iBoard Basic

Система взвешивания и мониторинга веса пациента (только версия с весами)

Система взвешивания и мониторинга веса пациента предназначена исключительно для мониторинга нарушения постельного режима. Данные о весе пациента с помощью данной системы не могут использоваться для корректировки лечения.

Точность отображаемых значений веса: 0,5 кг.

Внимание!!! Нельзя использовать данные о весе пациента для постановки или корректировки диагноза. Система должна использоваться только по назначению.

В разделе «Весы» iBoard Basic находятся кнопки управления и дисплей для системы взвешивания. Функции весов описаны в главе **Управление весами**. Данная система разработана и предназначена для мониторинга соблюдения постельного режима. Встроенные весы не являются средством измерения, являются исключительно функцией контроля соблюдения постельного режима. Никаким образом нельзя применять полученные данные для вынесения или корректировки лечения пациента.

Отслеживается исключительно статус мониторинга пребывания и покидания кровати пациентом (падение пациента).

Секция мониторинга пребывания и покидания кровати пациентом (только версия с весами)

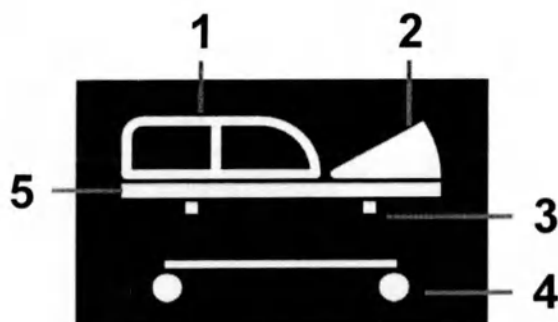
Eleganza 4 дополнительно оснащается системой мониторинга пребывания и покидания кровати пациентом, которая отслеживает присутствие пациента в постели и подает сигнал тревоги, когда пациента нет в постели. В разделе SafetyMonitor iBoard Basic есть кнопки управления и дисплей для мониторинга падения пациента. Функции мониторинга падения пациента описаны в главе **Мониторинг падения пациента**.

Секция мониторинга (только готовая версия EMR с весами)

Изображение кровати с отслеживаемым статусом кровати отображается, если весы не используются и значение веса скрыто на дисплее iBoard Basic.

Чтобы снова показать значение веса:

► Нажмите кнопку  .



1. Состояние боковых ограждений (все боковые ограждения подняты)
2. Угол наклона спинной секции (угол - более 30 °)
3. Высота кровати (кровать в самом нижнем положении)
4. Состояние тормозов (тормозные рычаги)
5. Статус мониторинга мониторинга пребывания и покидания кровати пациентом (белый - мониторинг падения пациента активирован)

Рис. Изображение кровати со всеми статусами защищенной кровати (белый цвет - защищенные контролируемые состояния.)

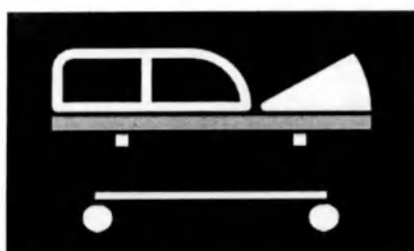
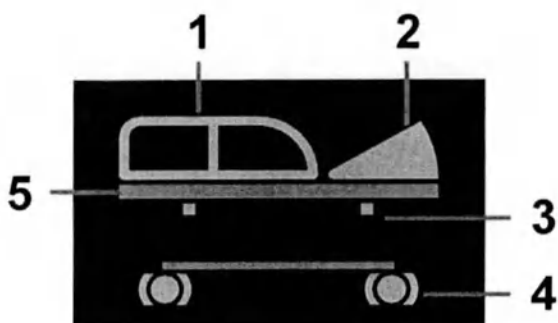


Рис. Мониторинг падения пациента не активирован (серый - состояние не контролируется.)



1. Состояние боковых ограждений (мигающий оранжевый - боковые ограждения опущены)
2. Угол наклона спинной секции (мигающий оранжевый - угол наклона менее 30 °)
3. Высота кровати (мигающий оранжевый - кровать не в самом нижнем положении)
4. Состояние тормоза (мигающий оранжевый - колеса без тормозов)
5. Статус мониторинга пребывания и покидания кровати пациентом (серый - мониторинг падения пациента не активирован.)

Рис. Изображение кровати со всеми незащищенными статусами кровати (мигающий оранжевый - предупреждения / небезопасные состояния)

Статусы (iBoard Basic)

Сигнализация	Значение	Требуемое действие
	Функция заблокирована	Разблокируйте функцию
	Кнопка GO не активирована.	Нажмите кнопку GO!
0°	Дополнительно: Горизонтальное положение было достигнуто во время наклона.	Нажмите соответствующую кнопку для продолжения позиционирования.
OVERLOAD + 	Превышена безопасная рабочая нагрузка (более чем на 10 кг превышена безопасная рабочая нагрузка).	Снимите нагрузку!
STOP SERVICE +  + 	Фатальная ошибка системы	Связаться с отделом обслуживания, утвержденным производителем.
SCALE / BEA DISCONNECT ED +  + 	Модуль системы взвешивания отключен, мониторинг мониторинга пребывания и покидания кровати пациентом отключен.	Связаться с отделом обслуживания, утвержденным производителем.
SAFE STOP + 	Движение матрасной платформы остановлено функцией Безопасная остановка.	Удалите предмет из ходовой части, чтобы продолжить регулировку высоты ложа.
	Недостаточная нагрузка для мониторинга пребывания и покидания кровати пациентом.	Уложите пациента на кровать, чтобы включить мониторинг пребывания и покидания кровати пациентом.
	Отключена от электросети.	Подключите кровать к электросети.
BED EXIT + 	Пациент покинул кровать (мониторинг внешней зоны) или пациент покинул внутреннюю зону (мониторинг внутренней зоны).	Проверьте пациента и выключите сигнализацию нарушения постельного режима.
ALARM + 		
HIGH	Превышена безопасная рабочая нагрузка (от 4,5 кг до 10 кг сверх безопасной рабочей нагрузки).	Снимите нагрузку!
LOW	Кровать недогружена.	Убедитесь, что матрасная платформа не приподнята чем-то, а весы правильно тарированы.

11.4.3. Панель управления ручная дистанционная

Панель управления ручная дистанционная - стандартный элемент управления. Панель управления ручную дистанционную при необходимости можно повесить на ножное торцевое ограждение или на боковые ограждения. Панель управления ручная дистанционная может храниться на полке для белья. Ручную панель управления можно держать в руке во время работы.

- Убедитесь, что исключительно обученный медперсонал работает с панелью управления ручной дистанционной.

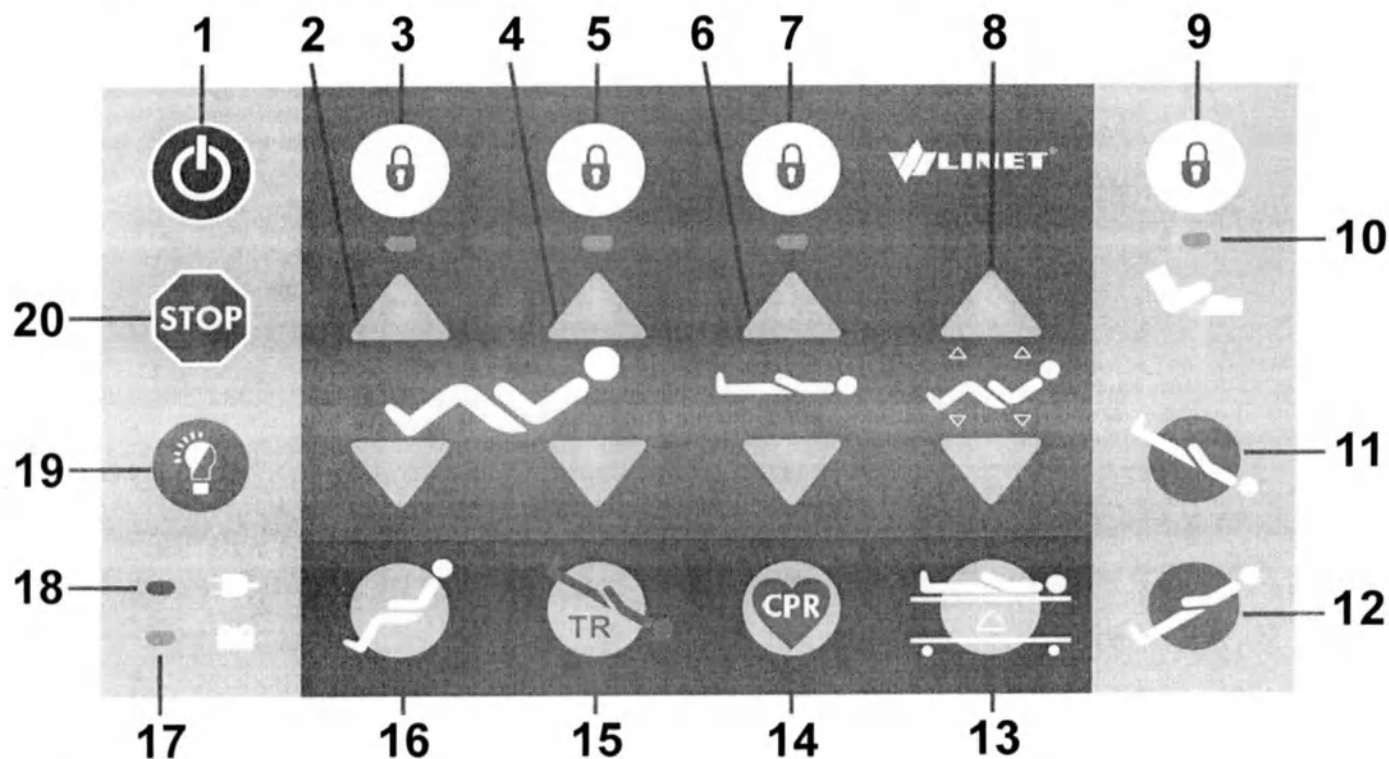


Рис. Панель управления ручная дистанционная

1. Кнопка GO
2. Кнопка регулировки бедренной секции
3. Кнопка и индикатор блокировки регулировки бедренной секции
4. Кнопка регулировки спинной секции
5. Кнопка и индикатор блокировки спинной секции
6. Кнопка регулировки высоты ложа
7. Кнопка и индикатор блокировки высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург
8. Кнопка регулировки автоконтура
9. Кнопка блокировки ножной педали управления
10. Индикатор блокировки ножной педали управления
11. Кнопка наклона Тренделенбург
12. Кнопка наклона Анти-Тренделенбург
13. Кнопка положения для осмотра
14. Кнопка положения CPR
15. Кнопка экстренного положения Тренделенбург
16. Кнопка положения кардиологического кресла
17. Индикатор состояния батареи
18. Индикатор питания от сети
19. Кнопка регулировки освещения
20. Центральная кнопка STOP

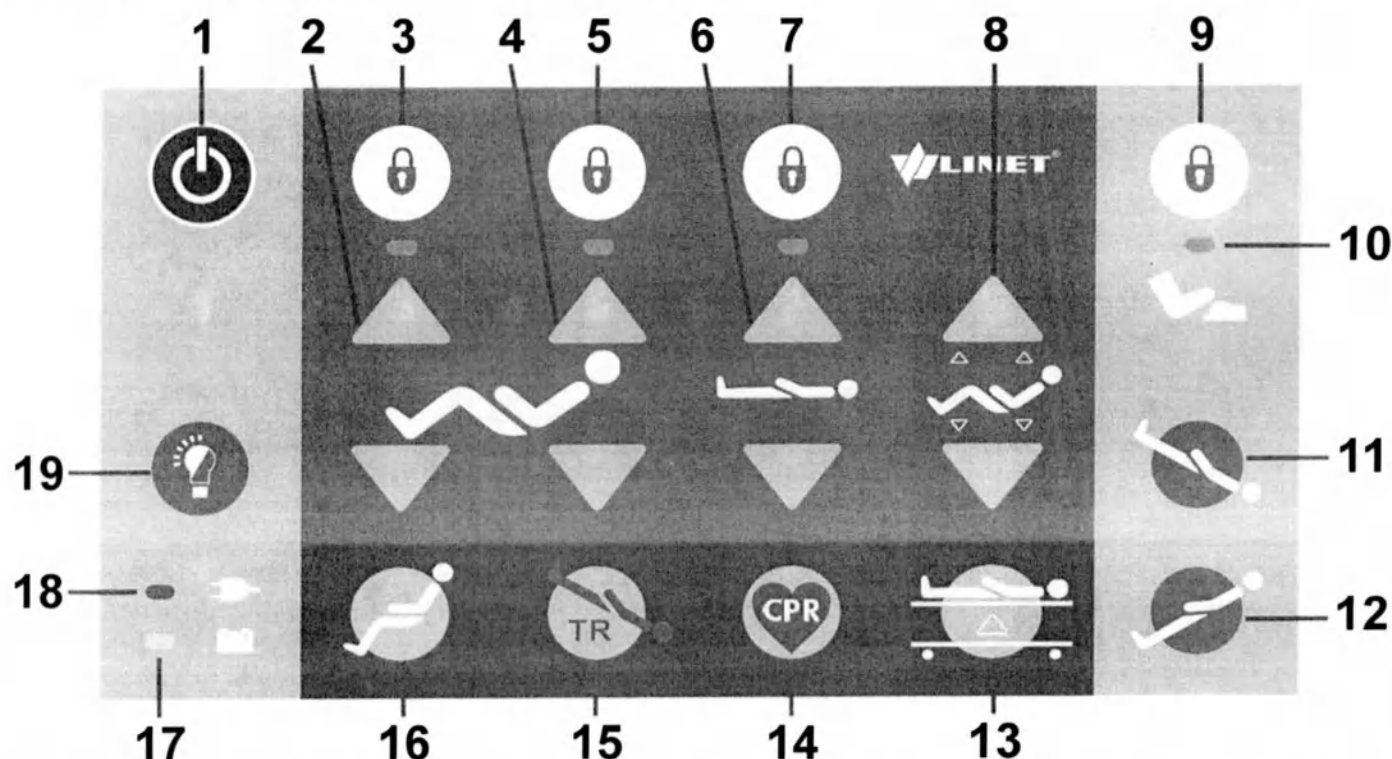


Рис. Панель управления ручная дистанционная (версия, совместимая с панелью управления интегрированной в боковое ограждение)

1. Кнопка GO
2. Кнопка регулировки бедренной секции
3. Кнопка и индикатор блокировки регулировки бедренной секции
4. Кнопка регулировки спинной секции
5. Кнопка и индикатор блокировки спинной секции
6. Кнопка регулировки высоты ложа
7. Кнопка и индикатор блокировки высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург
8. Кнопка регулировки автоконтура
9. Кнопка блокировки ножной педали управления
10. Индикатор блокировки ножной педали управления
11. Кнопка наклона Тренделенбург
12. Кнопка наклона Анти-Тренделенбург
13. Кнопка положения для осмотра
14. Кнопка положения CPR
15. Кнопка экстренного положения Тренделенбург
16. Кнопка положения кардиологического кресла
17. Индикатор состояния батареи
18. Индикатор питания от сети
19. Кнопка регулировки освещения

Центральная кнопка



Центральная кнопка STOP немедленно прерывает все движения кровати в случае несанкционированного позиционирования кровати или электронного сбоя. Нажатие центральной кнопки STOP в течение не менее 0,3 секунд немедленно останавливает все электронные движения кровати.

Активирующая кнопка



Кнопка GO активирует клавиатуру всех элементов управления на 3 минуты. Кнопка GO входит в число различных элементов управления. Функция кнопки GO одинакова на всех элементах управления.

В течение этого времени возможно следующее:

- Регулировка отдельных элементов матрасной платформы осуществляется нажатием соответствующих функциональных кнопок.
- Отключение отдельных функций с помощью кнопок блокировки.

При каждом нажатии функциональной кнопки панель управления будет оставаться активной еще 3 минуты.

Функциональные кнопки

Функциональные кнопки 2, 4, 6, 8, 11, 12, 13, 14, 15 и 16 описаны в главе **Позиционирование кровати**.

Примечание: Одновременное нажатие двух функциональных кнопок будет распознано контроллером как ошибка. Контроллер немедленно прервет все движения кровати, и на дисплее появится предупреждение.

Блокировка

Для блокировки функции регулировки спинной секции:

- Нажмите кнопку 5.

Загорится соответствующий индикатор на панели управления ручной дистанционной и панели управления интегрированной в боковое ограждение (с монитором) (6a).

Регулировка спинной секции отключается с помощью любого элемента управления.

Для блокировки функции регулировки бедренной секции:

- Нажмите кнопку 3.

Загорится соответствующий индикатор на панели управления ручной дистанционной и панели управления интегрированной в боковое ограждение (с монитором) (6b).

Регулировка бедренной секции отключается с помощью любого элемента управления.

Для блокировки функции регулировки высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург:

- Нажмите кнопку 7.

Загорится соответствующий индикатор на панели управления ручной дистанционной и панели управления интегрированной в боковое ограждение (с монитором) (6c).

Регулировка высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург отключается с помощью любого элемента управления.

Для блокировки ножной педали управления:

- Нажмите кнопку 9.

Загорится соответствующий индикатор на панели управления ручной дистанционной (10).

Регулировка высоты ложа и положения для осмотра отключаются с помощью ножных педалей управления.

Разблокировка

Для разблокировки функции регулировки спинной секции:

- Нажмите кнопку 5.

Соответствующий индикатор на панели управления ручной дистанционной и панели управления интегрированной в боковое ограждение (с монитором) (6a) не горит.

Регулировка спинной секции включена снова.

Для разблокировки функции регулировки бедренной секции:

- Нажмите кнопку 3.

Соответствующий индикатор на панели управления ручной дистанционной и панели управления интегрированной в боковое ограждение (с монитором) (6b) не горит.

Регулировка бедренной секции включена снова.

Для разблокировки функции регулировки высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург:

- Нажмите кнопку 7.

Соответствующий индикатор на панели управления ручной дистанционной и панели управления интегрированной в боковое ограждение (с монитором) (6c) не горит.

Регулировка высоты ложа, положения Тренделенбург и Анти-Тренделенбург включена снова.

Для разблокировки ножной педали управления:

- Нажмите кнопку 9.

Соответствующий индикатор на панели управления ручной дистанционной (10) не горит.

Регулировка высоты ложа и положения для осмотра включена снова.

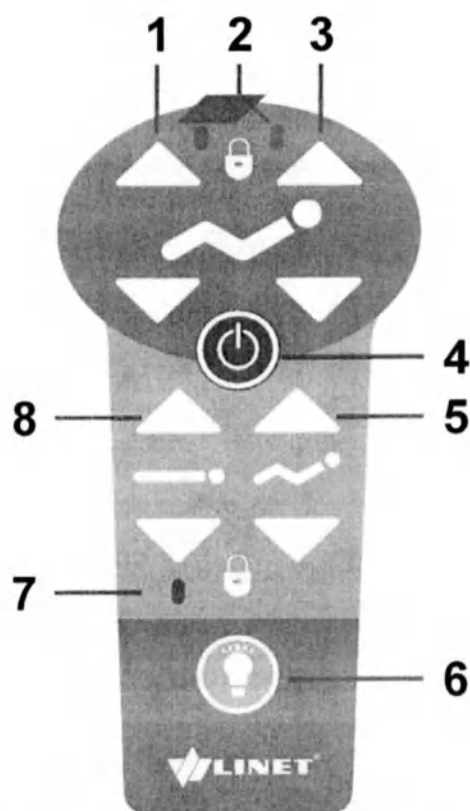
ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ ОТ СЕТИ

Состояние	Значение
Светодиод горит	подключена к сети
Светодиод не горит	отключена от сети
Светодиод мигает	ошибка системы

11.4.4. Пульт ручной управления дистанционный (дополнительно)

Пульт управления ручной дистанционный доступен с подсветкой клавиатуры.

ПРИМЕЧАНИЕ Подсветка активируется на 7 сек, если нажата любая кнопка, и подсветка активируется на 3 минуты, если нажата кнопка GO.



- 16. Кнопка регулировки бедренной секции
- 17. Индикатор блокировки бедренной/спинной
- 18. Кнопка регулировки спинной секции
- 19. Кнопка GO Button
- 20. Кнопка регулировки Автоконтура
- 21. Кнопка включения фонарика
- 22. Индикатор блокировки высоты ложа
- 23. Кнопка регулировки высоты ложа

Рис. Ручной пульт управления

Функциональные кнопки 1, 3, 5 и 8 описаны в главе **Позиционирование кровати**.

Для включения фонарика:

- Нажмите кнопку фонарика 6.

Примечание: В зависимости от состояния пациента медицинский персонал решает, разрешено ли пациенту регулировать положение кровати.

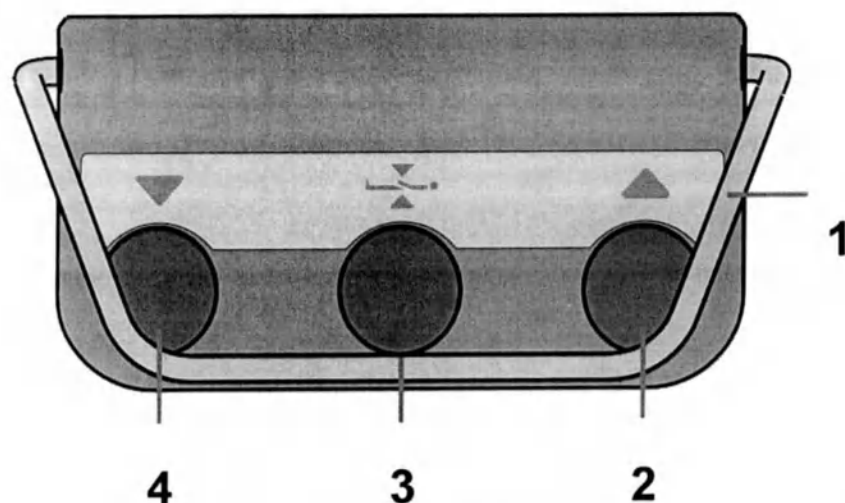
...ри необходимости, не допустить регулирования пациентом положения кровати можно следующим образом:

- Отключить функции.

ПРИМЕЧАНИЕ: Доступен адаптер для пульт управления ручного дистанционного. Адаптер обеспечивает быструю установку и удаление (например, замена неисправного пульта, использование пульта для другой кровати).

11.4.5. Ножная педаль управления – Высота ложа (дополнительно)

Ножная педаль управления является опциональной и позволяет установить высоту кровати ногами. Дважды нажмите выбранную педаль за 3 секунды. Ножная регулировка высоты кровати активируется на 20 секунд после этой процедуры.



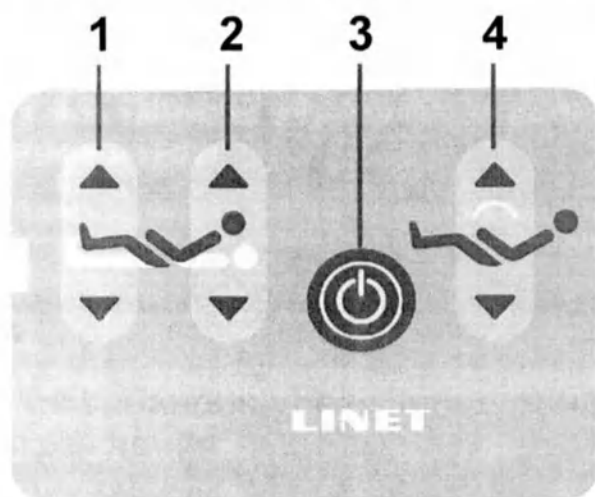
- 24. Протектор против случайной активации
- 25. Педаль подъема матрасной платформы
- 26. Педаль положения осмотра
- 27. Педаль опускания матрасной платформы

Рис. Ножная педаль управления высотой ложа

Использование Ножной педали управления высотой ложа описано в главе **Позиционирование кровати**.

11.4.6. Панели управления для пациента, интегрированные в боковые ограждения

Панели управления, интегрированные в боковые ограждения в ножной части кровати, позволяют пациенту регулировать положения спинной и бедренной секций, и автоконтура.



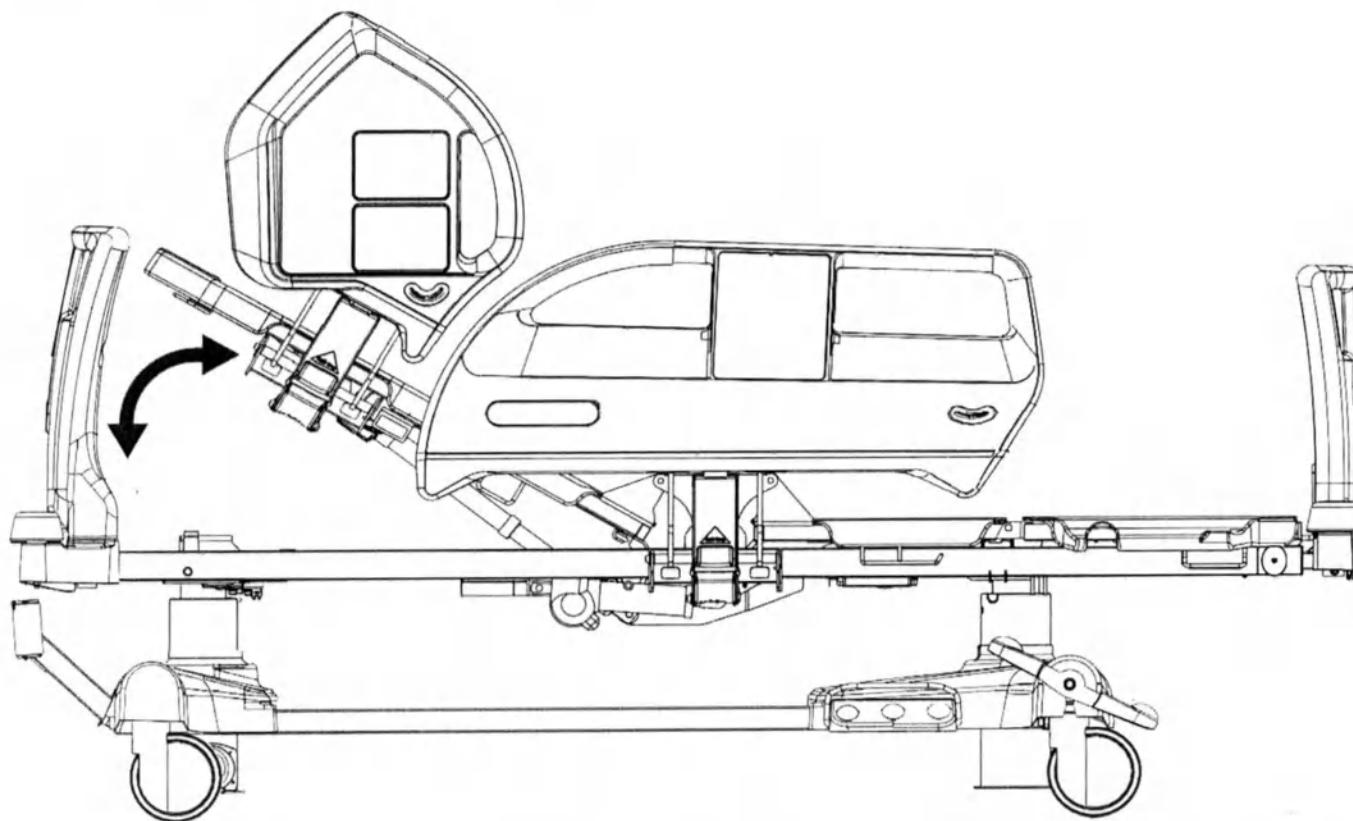
- 1. Кнопка регулировки бедренной секции
- 2. Кнопка регулировки спинной секции
- 3. Кнопка GO
- 4. Кнопка регулировки Автоконтура (одновременное движение спинной и бедренной секций)

Примечание Функции на панели управления пациента в ограждении в ножной части кровати отключаются, если ограждения в ножной части кровати находятся в нижнем положении.

Рис. Панель управления для пациента, интегрированная в боковое ограждение

11.5. Позиционирование кровати

11.5.1. Спинная секция



Для позиционирования спинной секции используйте:

- ▶ Панель управления интегрированную в боковые ограждения (с монитором)
- ▶ Панель управления ручная дистанционная
- ▶ Пульт управления ручной дистанционный
- ▶ Панель управления для пациента, интегрированную в боковое ограждение

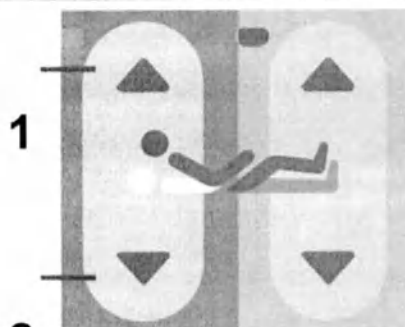
Дисплей iBoard Basic отображает угол наклона спинной секции.



Рис. Угол наклона спинной секции на дисплее iBoard Basic

При непрерывном позиционировании секция спины автоматически останавливается на 30 и 45 градусов. Для продолжения позиционирования нажмите соответствующую кнопку еще раз.

ограждение (с монитором):



1. Спинная секция вверх

2. Спинная секция вниз

2. Рис. Кнопка регулирования спинной секцией (Панель управления (с монитором), Панель управления пациента)

Панель управления, интегрированная в боковое

- ▶ Нажмите кнопку .

- ▶ Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки спинной секции до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

Панель управления для пациента:

- ▶ Нажмите кнопку .

- ▶ Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки спинной секции до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

1. Спинная
секция вверх

2. Спинная
секция вниз

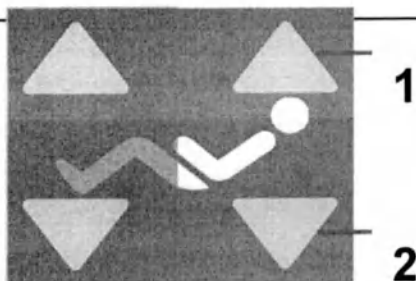


Рис. Кнопка регулирования
спинной секцией (Ручная панель
управления)

Панель управления ручная дистанционная:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки спинной секции до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

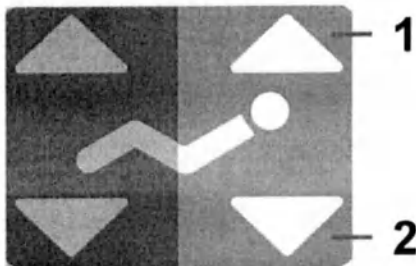
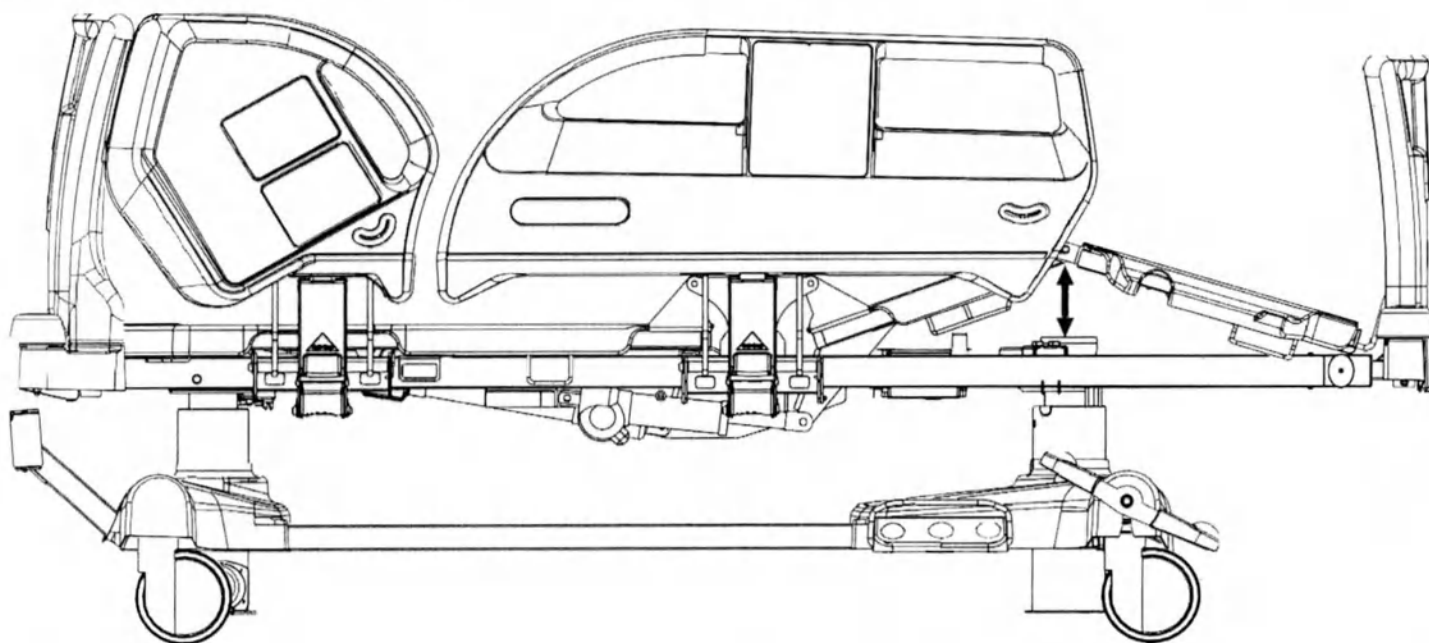


Рис. Кнопка регулирования
спинной секцией (Пульт
управления ручной
дистанционный)

Пульт управления ручной дистанционный:

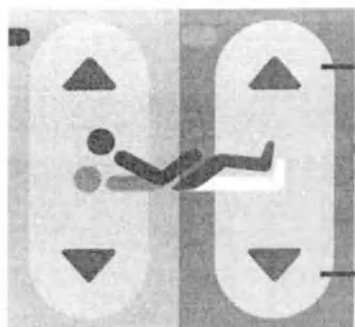
- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки спинной секции до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

11.5.2. Бедренная секция



Для позиционирования бедренной секции используйте:

- ▶ Панель управления интегрированную в боковые ограждения (с монитором)
- ▶ Панель управления ручная дистанционная
- ▶ Пульт управления ручной дистанционный
- ▶ Панель управления для пациента, интегрированную в боковое ограждение



1 Панель управления, интегрированная в боковое ограждение (с монитором):

► Нажмите кнопку .

► Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки бедренной секции до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

2

Рис. Кнопка регулировки бедренной секции (Панель управления (с монитором), Панель управления пациента)

Панель управления пациента:

► Нажмите кнопку .

► Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки бедренной секции до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

1. Бедренная секция вверх

2. Бедренная секция вниз

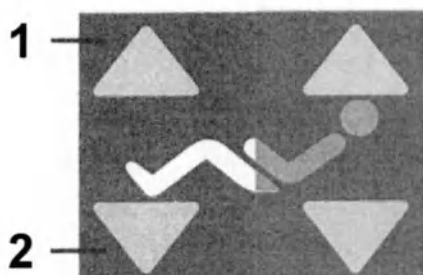


Рис. Кнопка регулировки бедренной секции (Панель управления ручная дистанционная)

Ручная панель управления:

► Нажмите кнопку .

► Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки бедренной секции до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

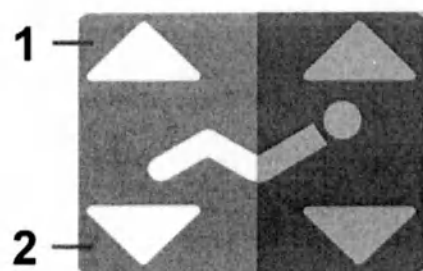


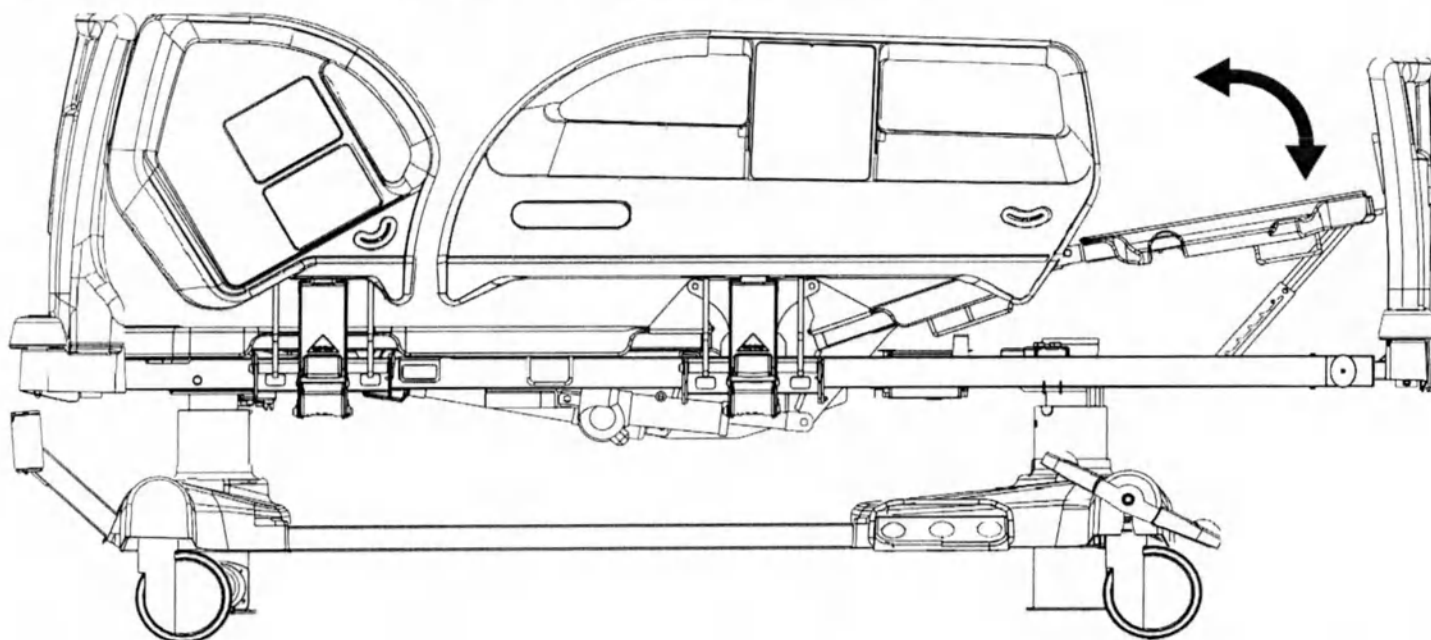
Рис. Кнопка регулировки бедренной секции (Пульт управления ручной дистанционный)

Ручной пульт управления:

► Нажмите кнопку .

► Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки бедренной секции до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

11.5.3. Механическая регулировка секции голени



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправильная манипулирование может травмировать пациента или пользователя!

- ▶ При опускании секции голени держите секцию за обе рукоятки.
- ▶ Опускайте секцию голени осторожно, не допуская внезапного падения.

Чтобы поднять секцию голени:

- ▶ Поднимите секцию голени рукояткой до намеченной позиции.
- ▶ Опустите секцию голени таким образом, чтобы защелка вошла в зубчатую рейку.

Чтобы опустить секцию голени:

- ▶ Приподнимите секцию голени рукояткой.
- ▶ Опустите секцию голени до намеченной позиции
- ▶ Убедитесь, что защелка вошла в зубчатую рейку

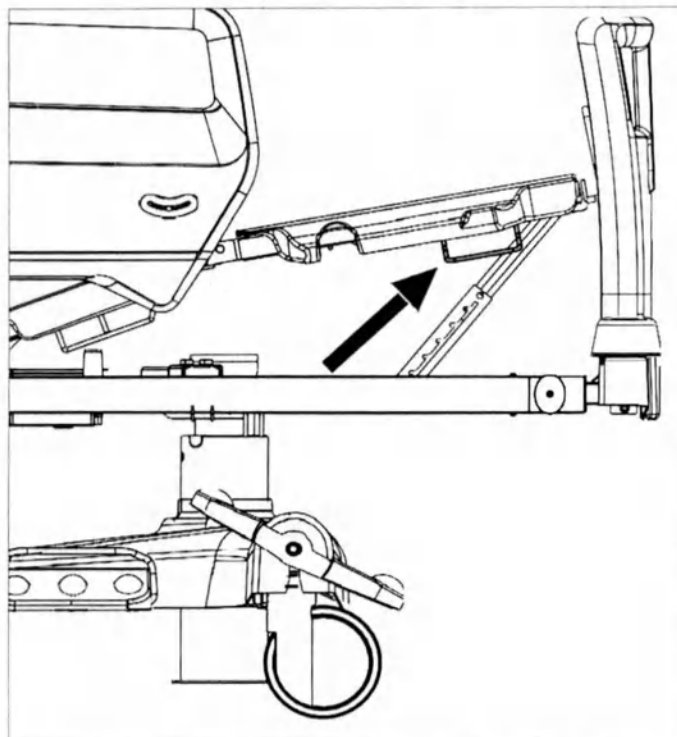
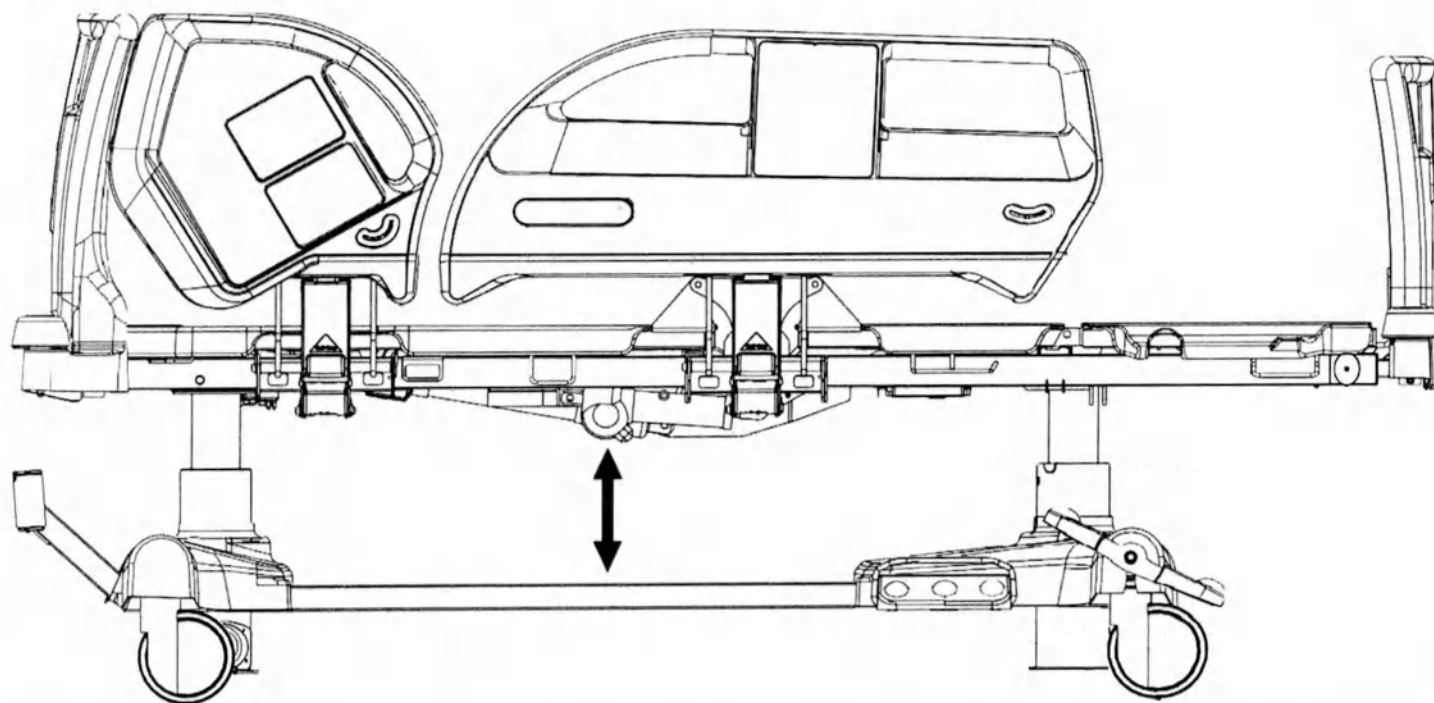


Рис. Положение рукоятки секции голени

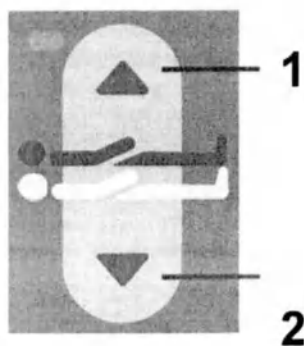
11.5.4. Высота ложа



Для позиционирования высоты ложа используйте:

- ▶ Панель управления интегрированную в боковые ограждения (с монитором)
- ▶ Панель управления ручная дистанционная
- ▶ Пульт управления ручной дистанционный
- ▶ Ножная педаль управления – Высота ложа
- ▶ Рукоятка Mobi-Lift

Кровать останавливается в нижнем положении во время опускания, матрасной платформы, устанавливается в горизонтальное положение и раздается звуковой сигнал. После этой регулировки опускание продолжается до самого нижнего положения.



Панель управления с монитором интегрированная в боковое ограждение:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки высоты ложа до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

Рис. Кнопка регулировки высоты ложа (Панель управления интегрированная в боковое ограждение (с монитором))

1. Опорная платформа матраса Вверх
2. Опорная платформа матраса Вниз

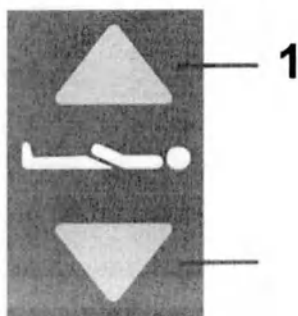


Рис. Кнопка регулировки высоты лежа (Ручная панель управления)

Ручная панель управления:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки высоты лежа до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

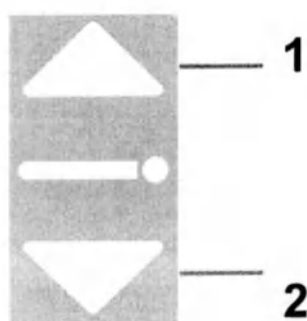


Рис. Кнопка регулировки высоты лежа (Ручной пульт управления)

Ручной пульт управления :

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки высоты лежа до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

1. Матрасная платформа Вверх
2. Матрасная платформа Вниз

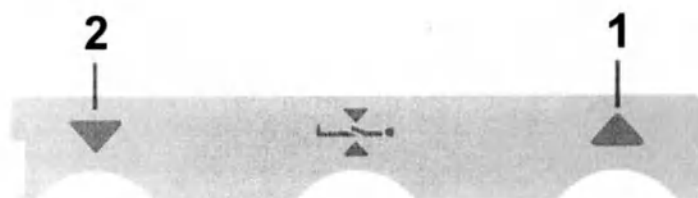


Рис. Педали регулировки высоты лежа (Педали управления - Высота лежа)

Ножная педаль управления – Высота лежа:

- ▶ Нажмите и отпустите выбранную педаль регулировки высоты кровати, чтобы активировать панель.
- ▶ Нажмите и удерживайте выбранную педаль регулировки высоты до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция

Примечание: Дважды нажмите выбранную педаль за 3 секунды. После этой процедуры педаль управления высотой лежа активируется на 20 секунд.

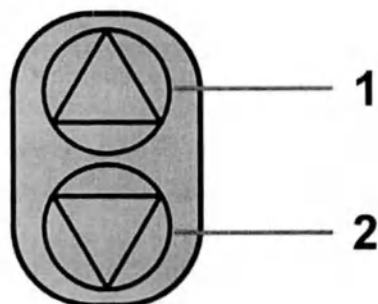
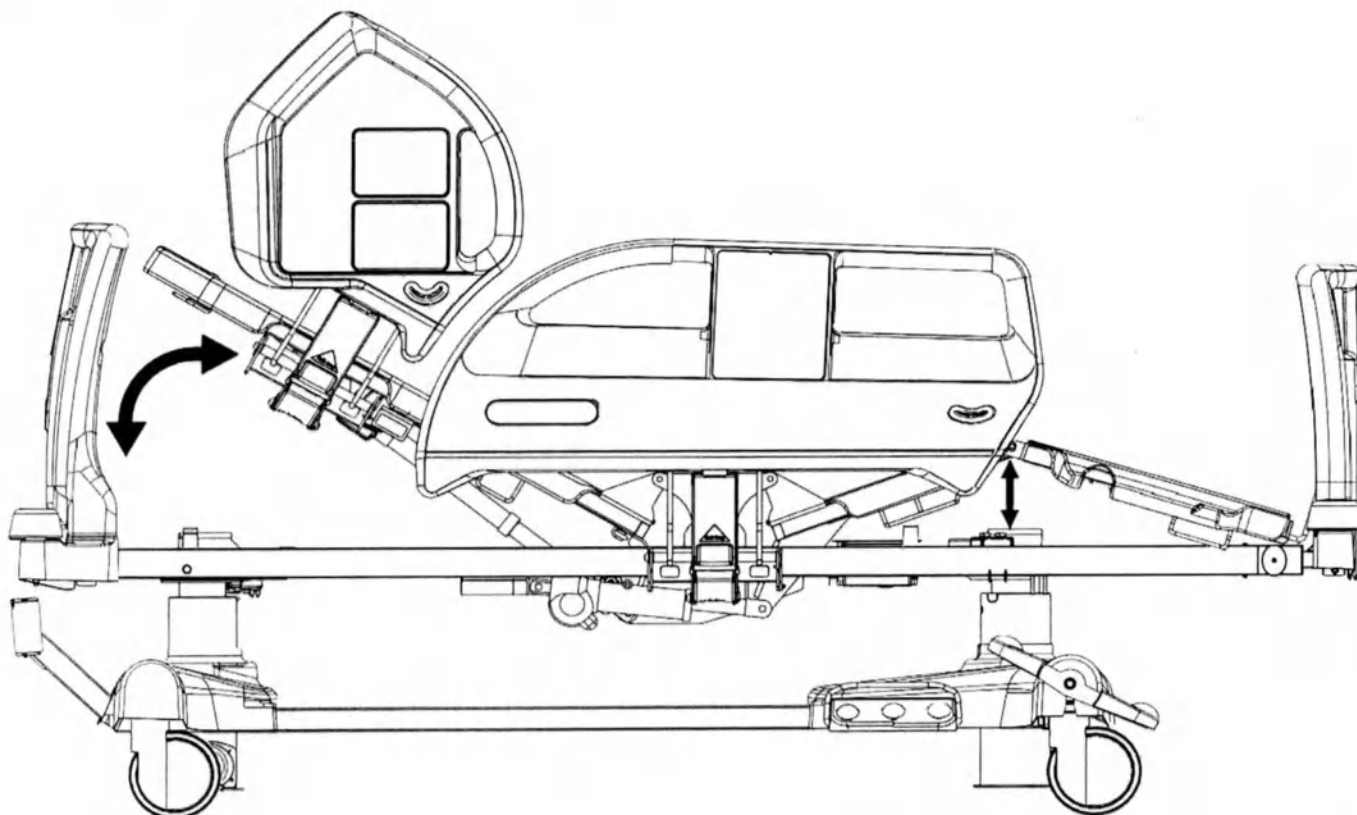


Рис. Кнопка регулировки высоты лежа на пульте Mobi-Lift

Mobi-Lift:

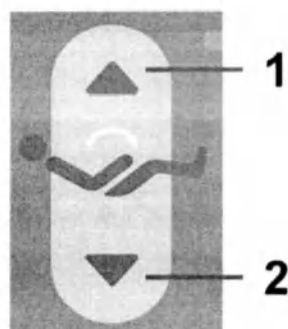
- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте выбранную кнопку регулировки высоты лежа на Mobi-Lift до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

11.5.5. Автоконтур



Для позиционирования Автоконтура используйте:

- ▶ Панель управления интегрированную в боковые ограждения (с монитором)
- ▶ Панель управления ручная дистанционная
- ▶ Пульт управления ручной дистанционный
- ▶ Панель управления для пациента, интегрированную в боковое ограждение



Панель управления с монитором:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки Автоконтура до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

Панель управления пациента:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки Автоконтура до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

Рис. Кнопка регулировки Автоконтура (Панель управления с монитором, Панель управления пациента)

1. Автоконтур Вверх

2. Автоконтур Вниз

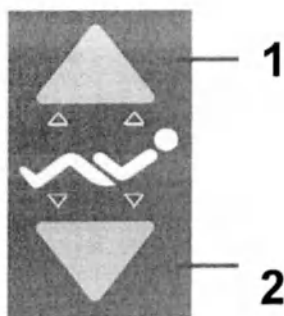


Рис. Кнопка регулировки Автоконтура (Ручная панель управления)

1. Автоконтур Вверх

2. Автоконтур Вниз

Ручная панель управления:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки Автоконтура до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

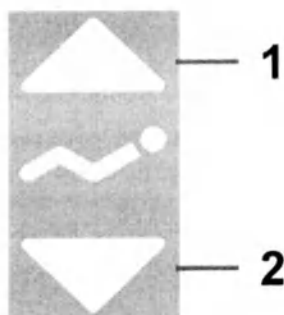
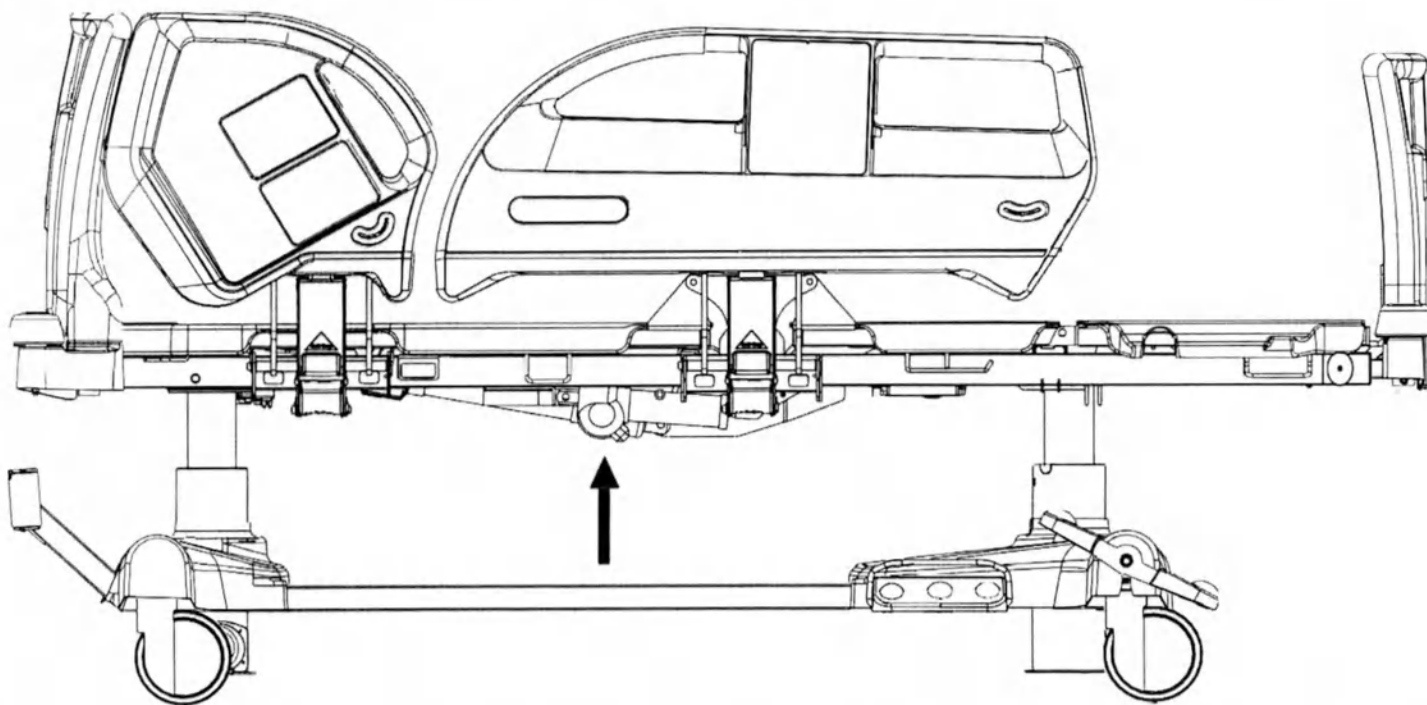


Рис. Кнопка регулировки Автоконтура (Ручной пульт управления)

Ручной пульт управления:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте выбранную часть кнопки регулировки Автоконтура до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

11.5.6. Положение для осмотра



Для позиционирования в положение для осмотра используйте:

- ▶ Панель управления ручная дистанционная
- ▶ Ножная педаль управления – Высота ложа

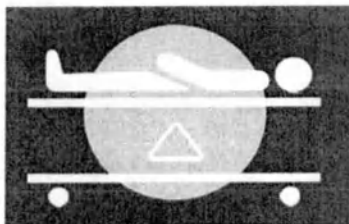


Рис. Кнопка установки в положение для осмотра (Ручная панель управления)

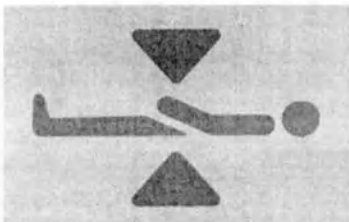


Рис. Педаль установки в положение для осмотра (Ножная педаль управления высоты)

Ручная панель управления:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте кнопку установки в положение для осмотра до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

Ножная педаль управления – Высота ложа:

- ▶ Нажмите и отпустите среднюю педаль, чтобы активировать панель.
- ▶ Нажмите и удерживайте Педаль установки в положение для осмотра до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

Примечание: Между этими двумя действиями должно быть меньше 20 секунд.

11.5.7. Экстренное положение Тренделенбург

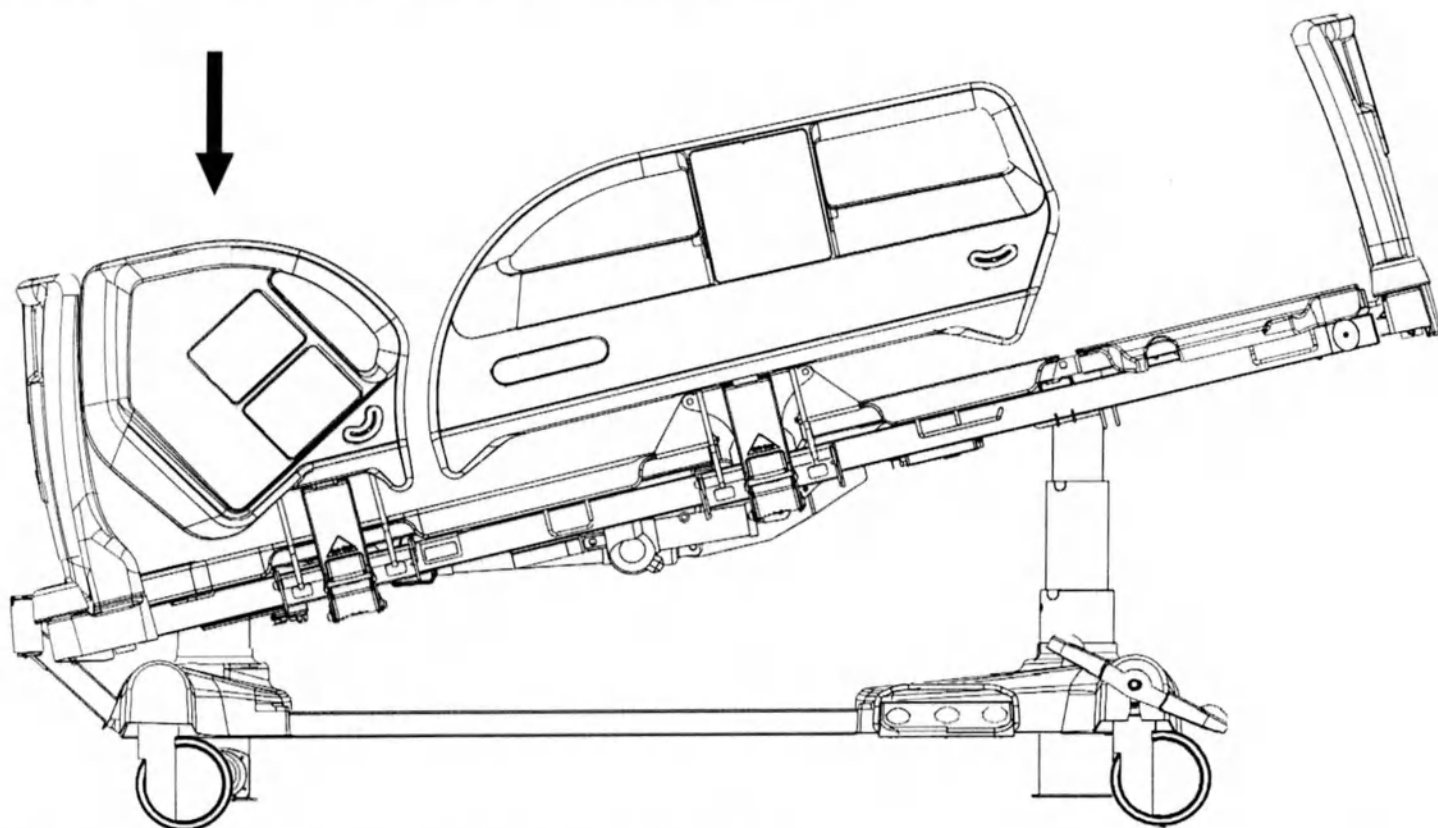


Рис. Экстренное положение Тренделенбург / Наклон Тренделенбург

Для позиционирования экстренного положения Тренделенбург используйте:

- ▶ Панель управления интегрированную в боковые ограждения (с монитором)
- ▶ Панель управления ручная дистанционная

Положение Тренделенбург обеспечивает анти шоквые условия для пациента.
Во время положения Тренделенбург опорная платформа матраса выпрямляется в наклоне.
Функция блокировки не влияет на функцию экстренного положения Тренделенбург!



Рис. Кнопка -Экстренное положение Тренделенбурга (Панель управления с монитором)



Рис. Кнопка - Экстренное положение Тренделенбурга (Ручная панель управления)

Панель управления с монитором:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте кнопку Экстренное положение Тренделенбург до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

Ручная панель управления:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте кнопку Экстренное положение Тренделенбург до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

11.5.8. Наклон Анти-Тренделенбург и Тренделенбург

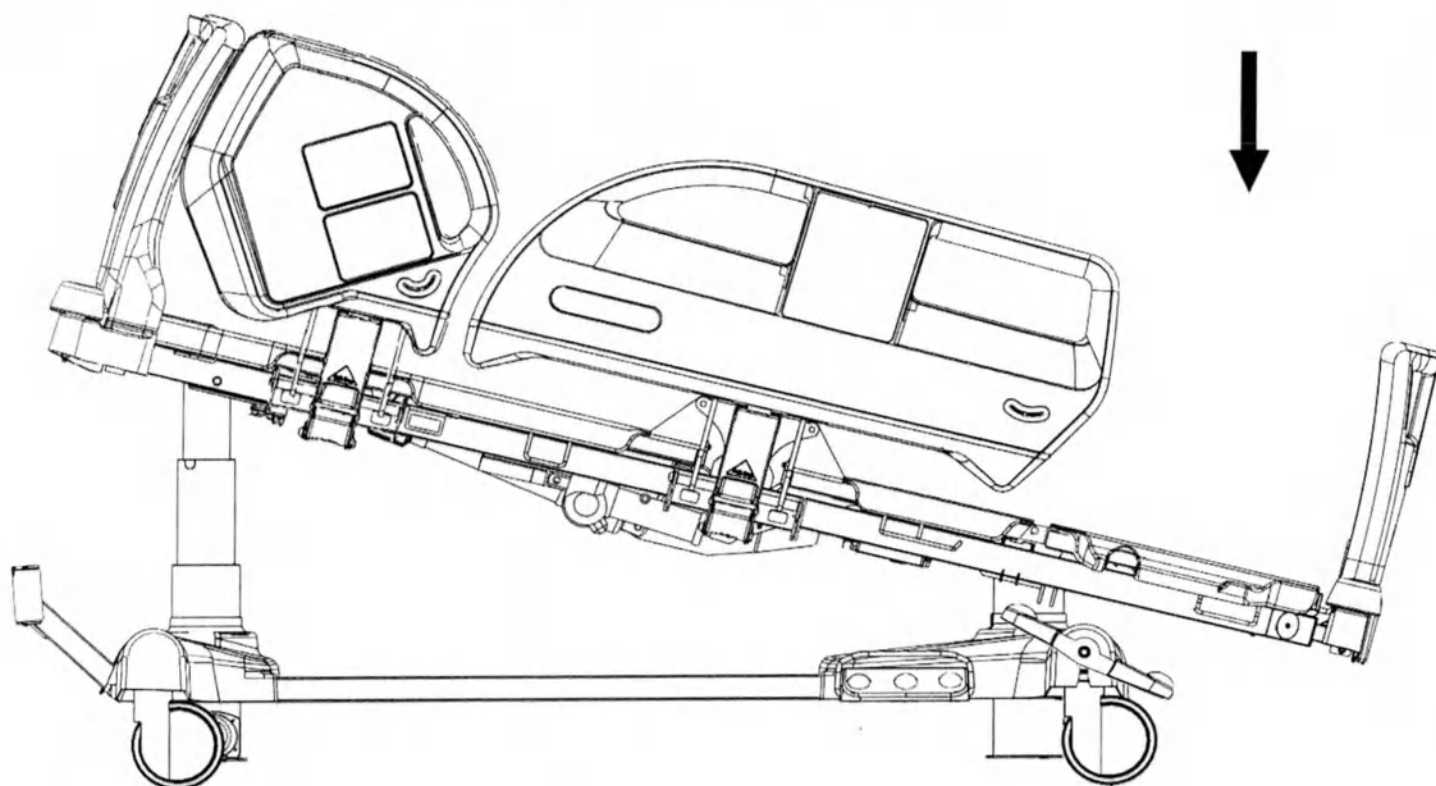


Рис. Наклон Анти-Тренделенбург

Для позиции наклон Анти-Тренделенбург и Тренделенбург используйте:

- ▶ Панель управления интегрированную в боковые ограждения (с монитором)
- ▶ Панель управления ручная дистанционная

В зависимости от конфигурации, кровать при наклоне останавливается в горизонтальном положении (0°). Чтобы продолжить наклон, нажмите соответствующую кнопку наклона.



Рис. Кнопка наклона Тренделенбург
(Панель управления с монитором)

Панель управления с монитором:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте кнопку наклона Тренделенбург до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.



Рис. Кнопка наклона Анти-Тренделенбург
(Панель управления с монитором)

Панель управления с монитором:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте кнопку наклона Анти-Тренделенбург до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.



Рис. Кнопка наклона Тренделенбург
(Ручная панель управления)

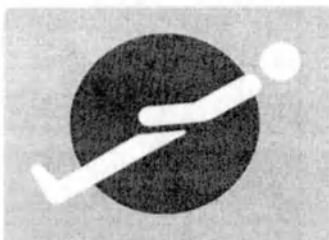


Рис. Кнопка наклона Анти-Тренделенбург (Ручная панель управления)

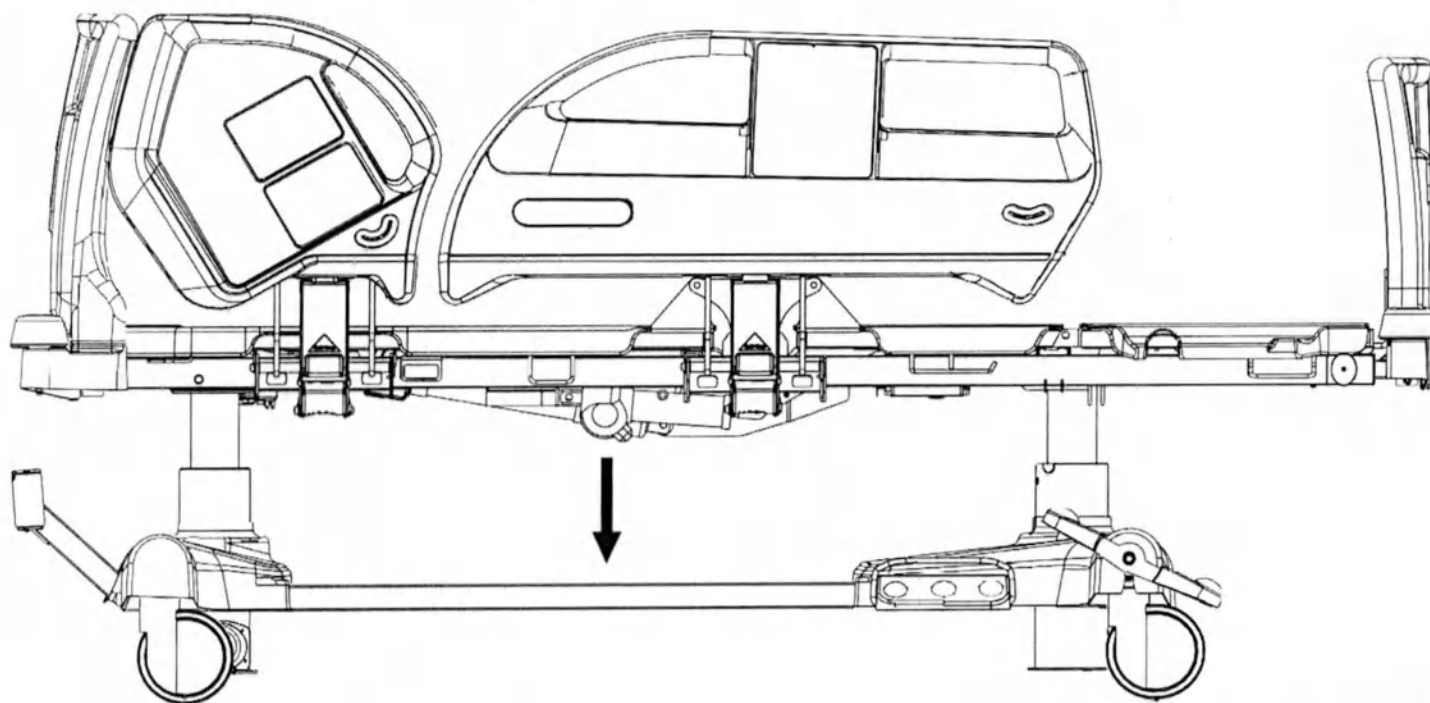
Ручная панель управления:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте кнопку наклона Тренделенбург до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

Ручная панель управления:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте кнопку наклона Анти-Тренделенбург до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

11.5.9. Положение CPR (СЛР)



Для позиционирования положения CPR используйте:

- ▶ Панель управления интегрированную в боковые ограждения (с монитором)
- ▶ Панель управления ручная дистанционная

В позиции CPR матрасная платформа установлена в нижнее положение, и все части опорной платформы матраса в исходном (горизонтальном) положении.



Панель управления с монитором:

- ▶ Нажимайте кнопку положения CPR до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

Рис. Кнопка положения CPR (Панель управления с монитором)

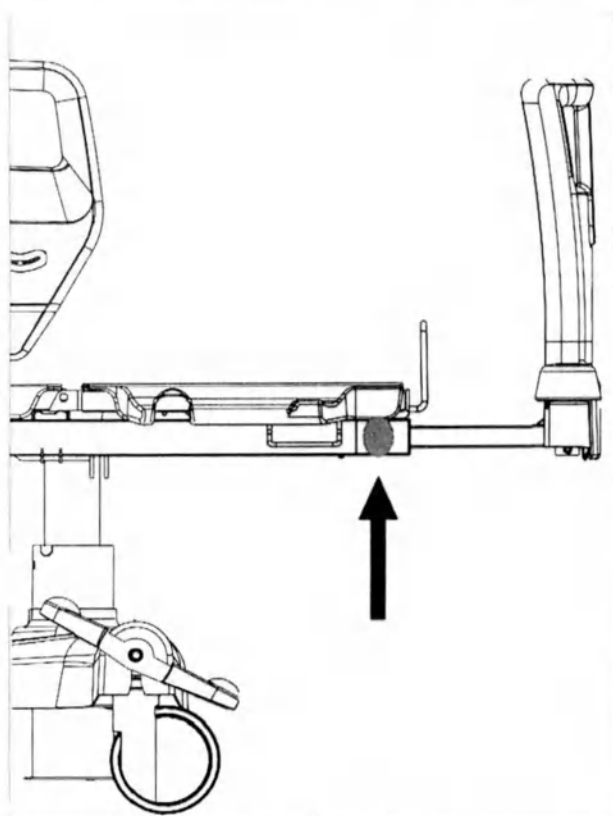
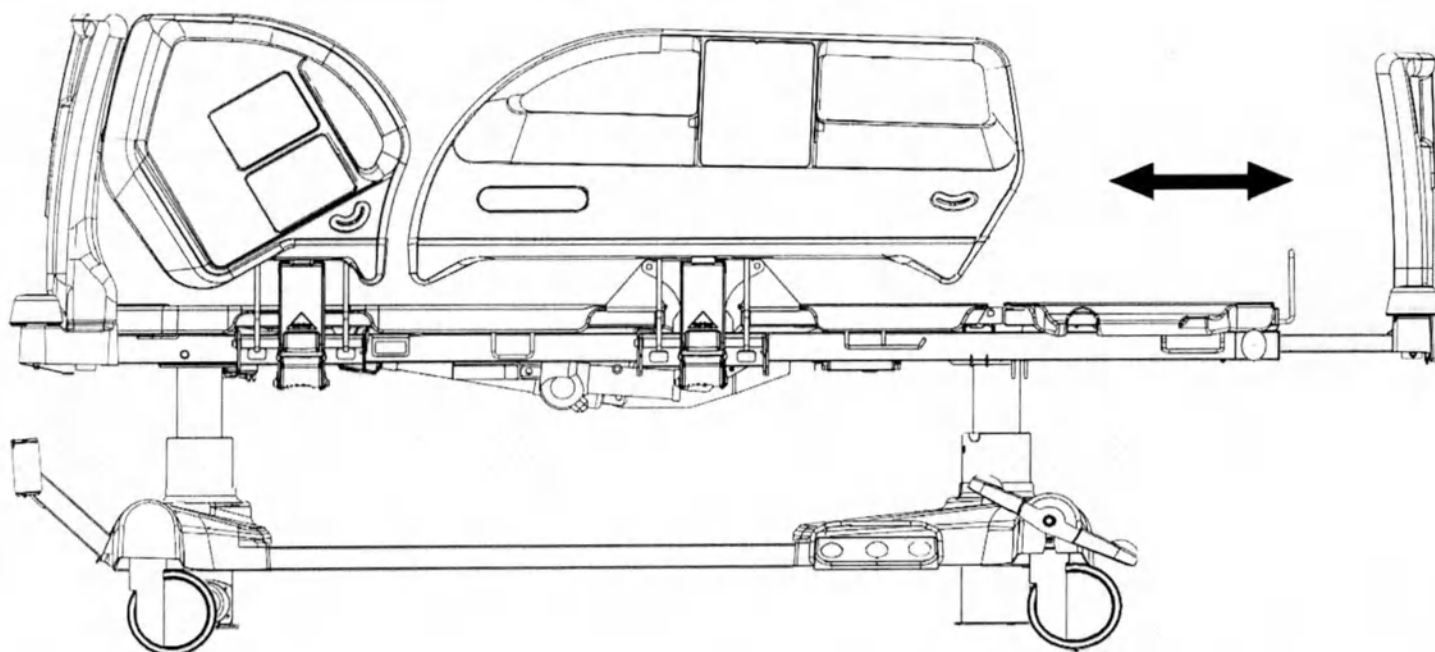


Ручная панель управления:

- ▶ Нажимайте кнопку положения CPR до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

Рис. Кнопка положения CPR (Ручная панель управления)

11.5.10. Механическое увеличение длины ложа



Есть 2 положения увеличения длины кровати.

Для увеличения длины ложа:

- ▶ Вытяните предохранительные защелки на ножном торце с обеих сторон опоры.
- ▶ Поверните предохранительные защелки на 90°. Защелки разблокированы.
- ▶ Потяните ножной торец в выбранное положение.
- ▶ Поверните предохранительные защелки на 90° и нажмите на них, чтобы зафиксировать увеличенное положение.

Для уменьшения длины ложа:

- ▶ Вытяните предохранительные защелки на ножном торце с обеих сторон опоры.
- ▶ Поверните предохранительные защелки на 90°. Защелки разблокированы.
- ▶ Потяните подножку в выбранное положение.
- ▶ Поверните предохранительные защелки на 90° и нажмите на них, чтобы зафиксировать положение.

Рис. Положение предохранительной защелки увеличения длины ложа

Держатель матраса

Можно отрегулировать держатель матраса, когда кровать без матраса выдвинута.

Для регулировки держателя матраса:

- ▶ Снимите крышку с секции голени опорной платформы матраса.
- ▶ Вставьте защелки с обеих сторон держателя матраса в выбранные положения.
- ▶ Верните крышку с секции голени матрасной платформы на место.

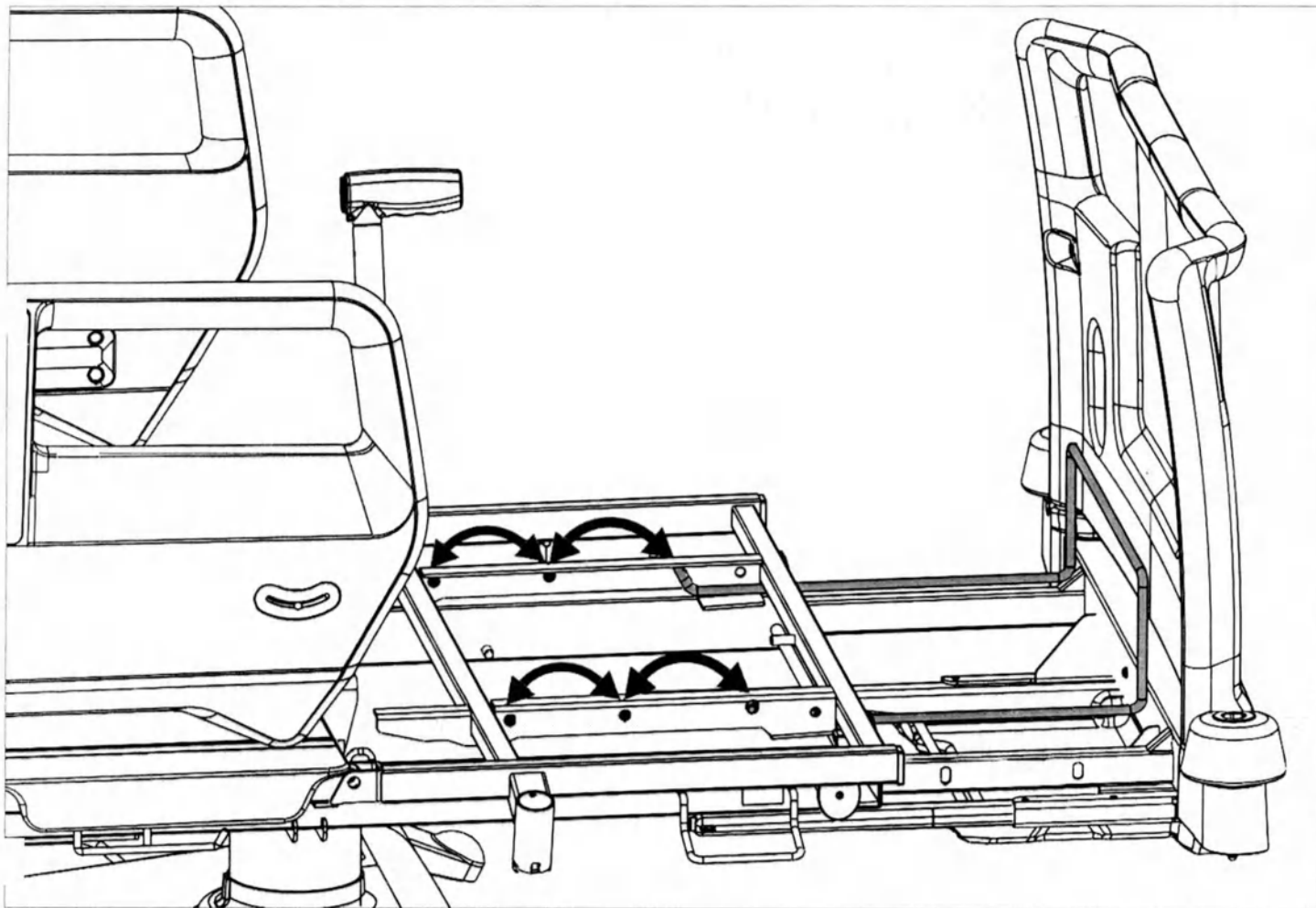


Рис. Регулировка держателя матраса

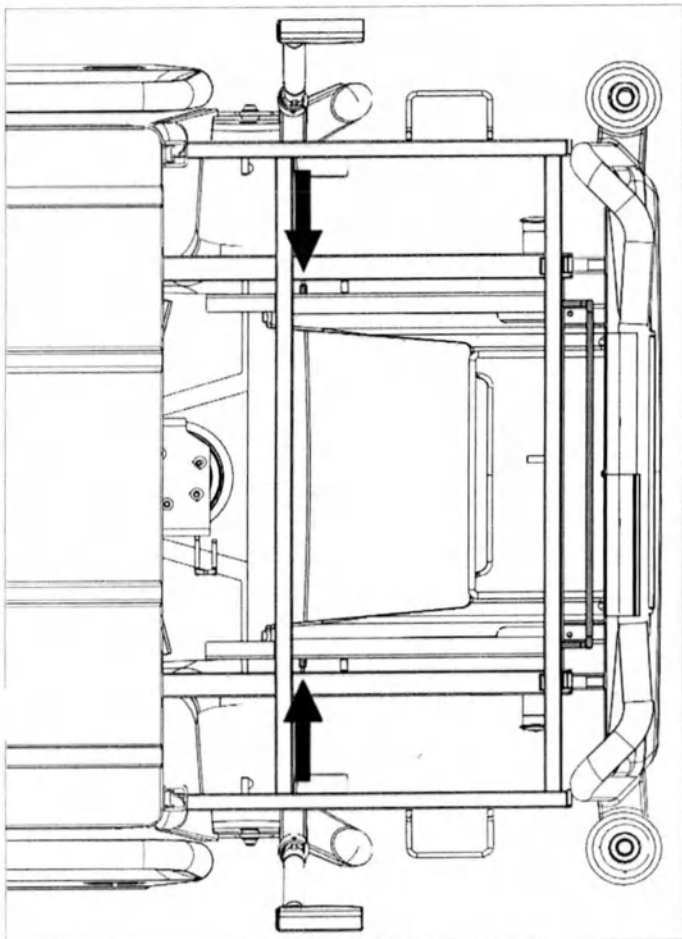


Рис. Базовое положение держателя матраса

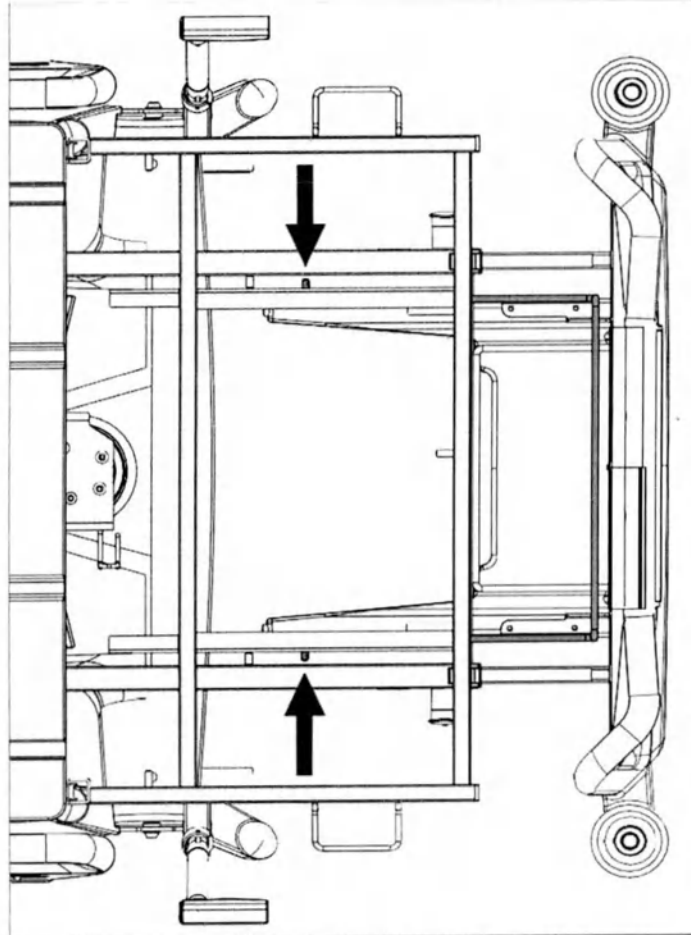


Рис. Первое удлинение держателя матраса

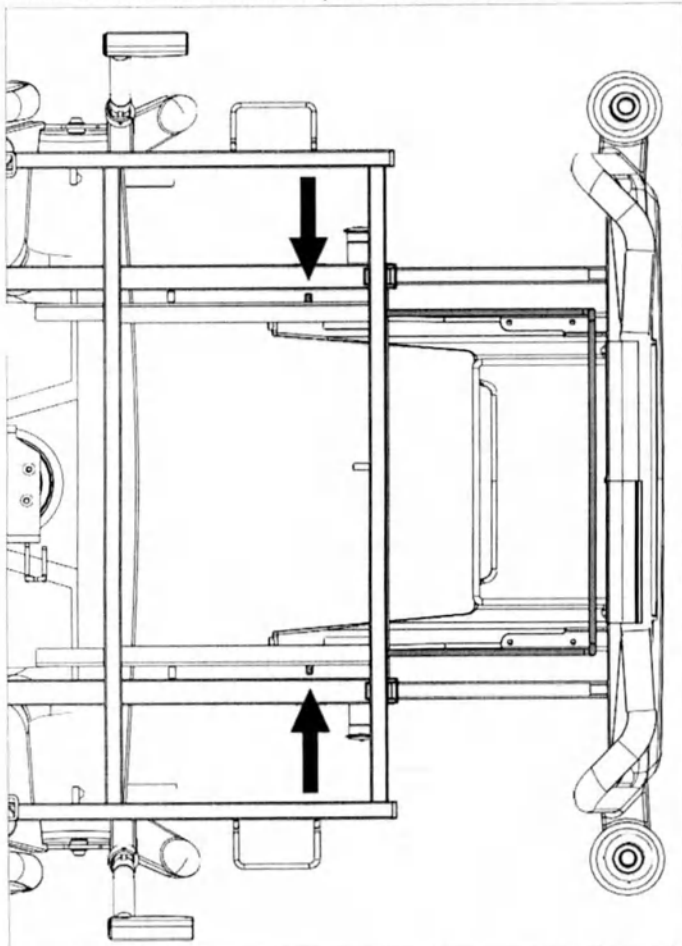
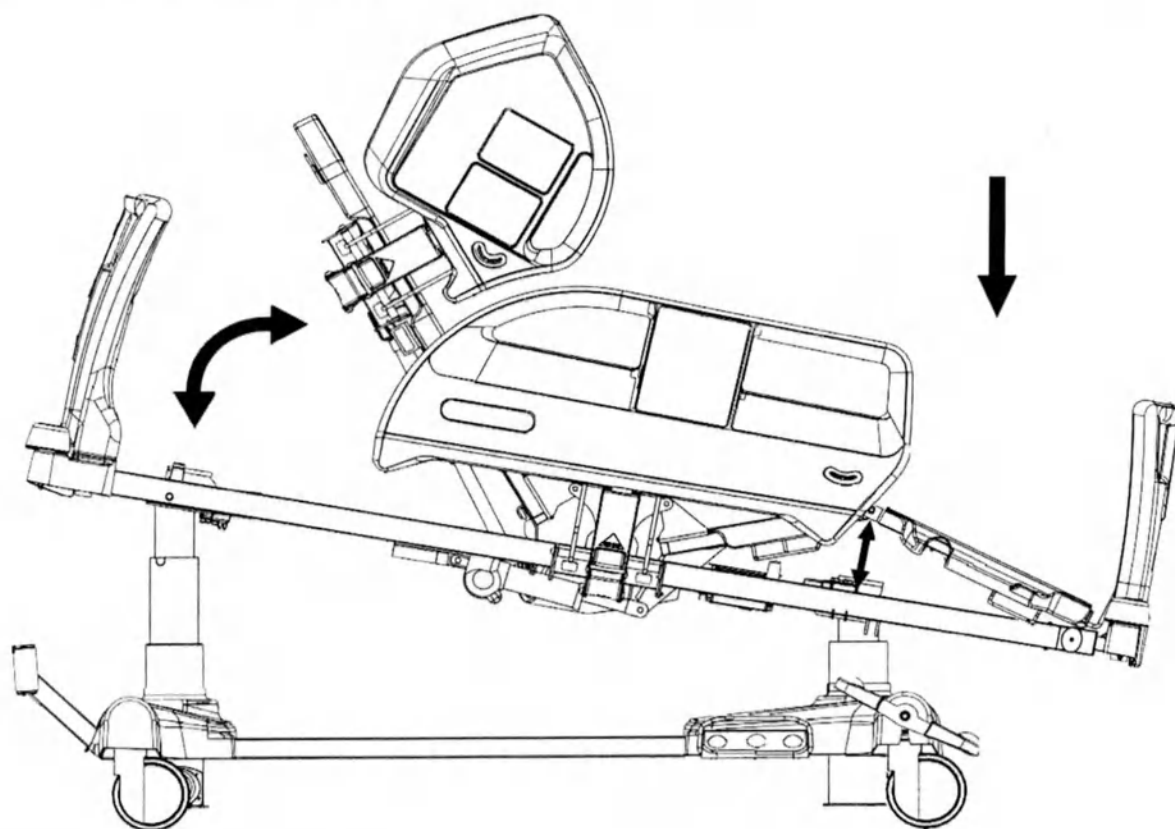


Рис. Второе удлинение держателя матраса

11.5.11. Положение Кардиокресло



Для позиционирования в положение «Кардиокресло» используйте:

- ▶ Панель управления интегрированную в боковые ограждения (с монитором)
- ▶ Панель управления ручная дистанционная



Рис. Кнопка положения Кардиокресло (Панель управления с монитором)

Панель управления с монитором:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте кнопку положения Кардиокресло до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

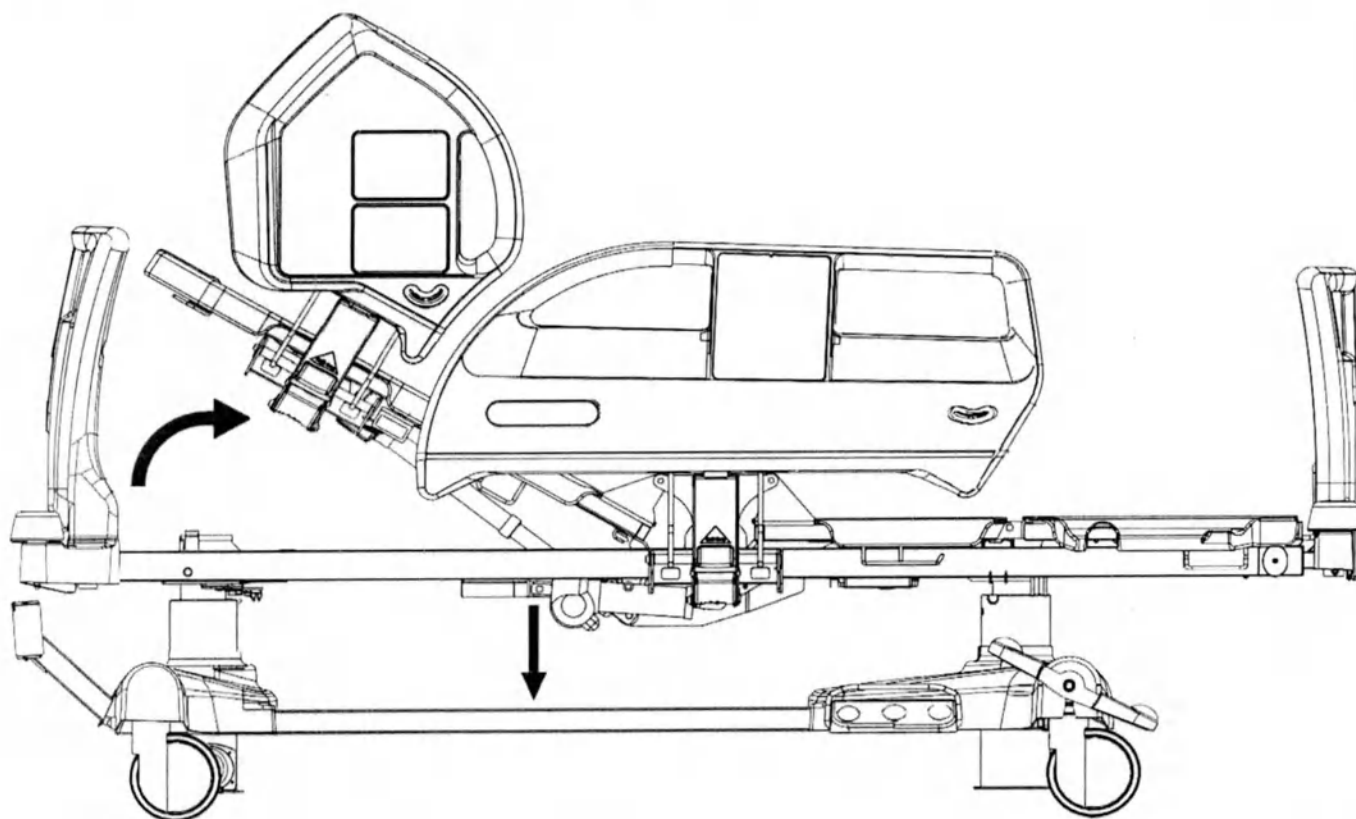


Рис. Кнопка положения Кардиокресло (Ручная панель управления)

Ручная панель управления:

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажимайте кнопку положения Кардиокресло до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

11.5.12. Положение для мобилизации



Для позиционирования положения Мобилизации используйте:

- Панель управления интегрированную в боковые ограждения (с монитором)
- В положении Мобилизация кровать опускается до минимальной высоты кровати, а наклон спинной секции достигает максимального угла.



Рис. Кнопка положения Мобилизация
(Панель управления с монитором)

Панель управления с монитором:

- Нажмите кнопку .
- Нажимайте на кнопку положения Мобилизация до тех пор, пока не будет достигнута намеченная позиция.

11.5.13. Система Ergoframe

Ergoframe - это кинематическая система регулировки спинной и бедренных секций ложа, в результате которой опорная часть матрасной платформы расширяется в области таза.

Ergoframe увеличивает пространство для тазовой области во время Автоконтура, тем самым значительно снижая риск травм под давлением.

Ergoframe поддерживает стабильное эргономическое положение тела и позвоночника пациента, тем самым ограничивая нежелательные движения пациента при движении вниз или вверх в постели. Унифицированное движение исключает смещение пациента по матрасу и, таким образом, поддерживает ровное положение тела пациента, которое не ограничено с положением частей кровати.

12. Управление системой взвешивания и мониторинга веса пациента (только для версии с весами)

Используйте панель iBoard Basic для управления системой взвешивания и мониторинга веса пациента.

Встроенные весы не являются средством измерения, являются исключительно функцией контроля соблюдения постельного режима. Никаким образом нельзя применять полученные данные для вынесения или корректировки лечения пациента.

iBoard Basic

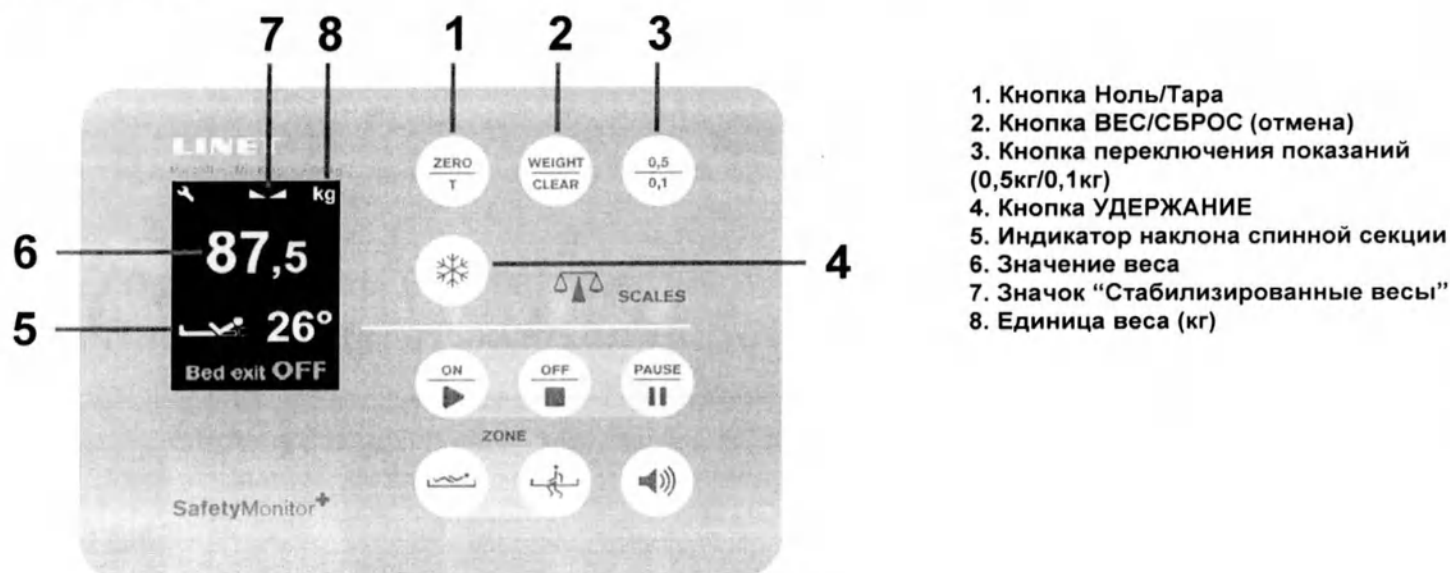


Рис. Секция весов (iBoard Basic) - Дисплей и Панель управления

12.1. Подготовка

- Установите матрас и аксессуары, чтобы подготовить кровать к размещению пациента и использованию.



ВНИМАНИЕ!

Неправильное использование весов из-за неполной подготовки!

- Перед каждым приемом больного тарируйте весы.

12.2. Тарирование

Тарирование может быть выполнено в диапазоне от 5 кг до 249,5 кг. Тарирование используется для установки «0» на дисплее перед тем, как положить пациента на кровать. Тарирование должно проводиться с ненагруженной кроватью с атрасом, простынями, подушками и необходимыми принадлежностями без пациента. Рекомендуется устанавливать атрасную платформу примерно на 20 см выше нижнего горизонтального положения.

Тарировать вес:

- Убедитесь, что ничто и никто не касается кровати, кроме вас.
- Нажмите и удерживайте кнопку  пока значение (6) не начнет мигать. Отпустите кнопку .
- Нажмите кнопку  еще раз, чтобы подтвердить тарирование. На дисплее отобразится «0».

Поместите пациента на кровать.

Отменить тарирование:

- Нажмите кнопку  во время тарирования.

12.3. Отображение

Интервал поверки весов 0,5 кг.

- Нажимайте кнопку  в течение 5 с, чтобы отобразить значение с фактическим интервалом шкалы 0,1 кг.

В этом режиме на дисплее мигают единица веса (кг) и десятичная точка. Окно 6 обычно показывает фактический вес, если другие функции не активированы. Если кровать имеет настройки ЭМИ, значение веса автоматически исчезает через 1 минуту и вместо него на дисплее появляется изображение кровати.

Если необходимо, нажмите кнопку , чтобы снова отобразить значение веса.

12.4. Режим удерживания

Режим удерживания можно использовать только тогда, когда веса стабилизированы. Позволяет добавлять или удалять постельные принадлежности и другие предметы без изменения веса.

Для активации режима удерживания:

- ▶ Подождите, пока веса не стабилизируются. Значок  или  загорится, когда веса стабилизируются.
- ▶ Нажимайте кнопку , пока на дисплее не появится значок снежинки .
- ▶ Добавьте или удалите необходимые аксессуары.

Чтобы отключить режим удерживания:

- ▶ После добавления или удаления принадлежностей подождите, пока веса не стабилизируются (на дисплее появится значок  или .

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Дисплей отображает исходный вес.

Чтобы отключить режим удерживания не фиксируя значение веса:

- ▶ Нажмите кнопку .

12.5. Перегрузка кровати

если нагрузка на кровать свыше 254.5 кг:

- ▶ На дисплее отобразится значок „HIGH“.

Если нагрузка на кровать свыше 260 кг:

- ▶ На дисплее отобразится значок „OVERLOAD“.

Примечание: Если кровать перегружена, невозможно ее позиционировать или манипулировать кроватью, пока перегрузка не будет снята.

Примечание: Перегрузка кровати всегда имеет более высокий приоритет, чем функции Удерживания и Тарирования.

12.6. Недогрузка кровати

Если кровать недогружена:

- ▶ На дисплее отобразится значок „LOW“.

12.7. Взвешивание в наклоне

Точность гарантируется ватерпасом, который находится в правом верхнем углу кровати. Если воздушный пузырек находится в выделенном кружке, значит взвешивание точное.

12.8. Обнуление весов

Обнуление возможно только в диапазоне ± 5 кг от заводского нуля.

Обнуление используется для сброса веса на дисплее и установки нуля пользователя, который устанавливает максимальный диапазон веса системы взвешивания. Обнуление должно производиться с пустой, ненагруженной кроватью без матраса и аксессуаров. Обнуление производится после установки, проверки веса или техобслуживания.

Для обнуления весов:

- ▶ Расположите кровать примерно на 20 см выше самого нижнего положения, а платформу для поддержки матраса - в горизонтальном положении. Убедитесь, что ничто не касается кровати, кроме вас.

- ▶ Нажмите кнопку  и удерживайте, пока значение веса не начнет мигать.
- ▶ Нажмите кнопку  для подтверждения обнуления

“0” отображается на дисплее, а акустический сигнал подтверждает обнуление.

Чтобы отменить обнуление:

- ▶ Нажмите кнопку  во время обнуления.



Рис. Режим удерживания (iBoard Basic)



Рис. Перегрузка (iBoard Basic)



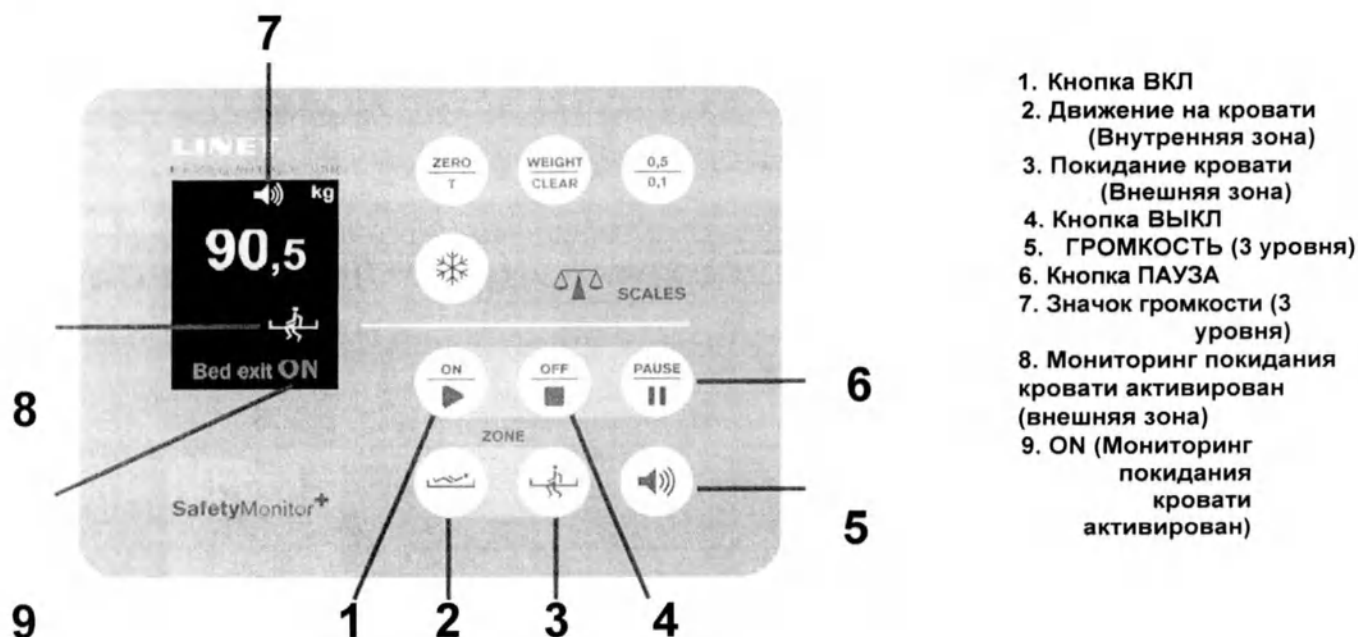
Рис. Недогрузка (iBoard Basic)

13. Мониторинг покидания кровати пациентом (только версия с весами)

Используйте панель iBoard Basic для мониторинга покидания кровати пациентом.

Если кровать оборудована SafetyMonitor (аксессуар), функция мониторинга покидания кровати пациентом включена в число функций SafetyMonitor.

Панель iBoard Basic



1. Кнопка ВКЛ
2. Движение на кровати (Внутренняя зона)
3. Покидание кровати (Внешняя зона)
4. Кнопка ВЫКЛ
5. ГРОМКОСТЬ (3 уровня)
6. Кнопка ПАУЗА
7. Значок громкости (3 уровня)
8. Мониторинг покидания кровати активирован (внешняя зона)
9. ON (Мониторинг покидания кровати активирован)

Рис. Секция мониторинга покидания кровати пациентом (iBoard Basic) - Дисплей и панель управления

13.1. Подготовка

- Поместите пациента на кровать с подходящим матрасом.
- Для правильного мониторинга движения в кровати пациента во внутренней зоне необходимо расположение пациента в середине кровати.

13.2. Активация мониторинга покидания кровати пациентом

Мониторинг покидания кровати пациентом выключен и значок **OFF** отображается по умолчанию для активации мониторинга покидания кровати пациентом:

- Нажмите кнопку .

Значок **ON** появится на дисплее.

При активации мониторинга, по умолчанию настроена внутренняя зона. Следовательно, на дисплее появится .

Примечание: Минимальный вес пациента для мониторинга падения пациента - 35 кг.

13.3. Зона мониторинга

Для настройки внешней зоны:

- Нажмите кнопку .

Значок  появится на дисплее.

Для настройки внутренней зоны:

- Нажмите кнопку .

Значок  появится на дисплее.

13.4. СИГНАЛИЗАЦИЯ ПОКИДАНИЯ КРОВАТИ ПАЦИЕНТОМ

Сигнал тревоги срабатывает, когда пациент покинул выбранную зону мониторинга или период ПАУЗЫ истек, и пациент не находится в заданном положении.

Для остановки сигнала тревоги:

- ▶ Нажмите кнопку

Мониторинг покидания кровати деактивируется, и значок **OFF** Появится на дисплее.
Звуковая сигнализация отключена.

Для того, чтобы отложить сигнал:

- ▶ Нажмите кнопку или

„Pause 15 min.“ появится на дисплее с 15-минутным таймером обратного отсчета. Звуковая сигнализация отложена.



Рис. Визуальная сигнализация нарушения (iBoard Basic)

13.4.1. Громкость сигнала

Максимальный уровень громкости сигнала установлен по умолчанию
**можно установить громкость сигнала до и во время срабатывания сигнала.

Чтобы понизить уровень громкости сигнала тревоги:

- ▶ Нажмите кнопку

Значок с более низким уровнем громкости сигнала тревоги появится на дисплее.
Уровень громкости снижен.

Чтобы вернуться к максимальному уровню громкости сигнала тревоги:

- ▶ Нажмите кнопку после достижения минимального уровня громкости.

Значок с 3 уровнями громкости появится на дисплее.



Рис. Громкость

1. Минимальная
2. Средняя
3. Максимальная

13.5. ПАУЗА

В режиме паузы мониторинг временно прерывается, и сигналы тревоги не активируются.
Когда включен мониторинг внешней зоны, период ПАУЗЫ прекращается, когда пациент возвращается в кровать, в течение 15 минут после нажатия ПАУЗЫ.

Для ПРИОСТАНОВКИ мониторинга падения пациента:

Нажмите кнопку или кнопку .

Значок **10** появляется на дисплее с 15-минутным таймером обратного отсчета.
После истечения периода приостановки и возвращения пациента в заданное положение и мониторинг реактивируется.

Для продления периода ПРИОСТАНОВКИ:

- ▶ Нажмите кнопку снова, чтобы продлить период обратного отсчета до 15 мин.

Для прекращения периода ПРИОСТАНОВКИ:

- ▶ Нажмите кнопку .

13.6. Деактивация мониторинга падения пациента

Для деактивации мониторинга падения пациента:

- ▶ Нажмите кнопку .

Значок **OFF** появится на дисплее.



Рис. Пауза обратный отсчет (с оставшимися минутами)



Рис. Мониторинг ВЫКЛ (iBoard Basic)

14. Оборудование

14.1. Держатель-рельс для принадлежностей (дополнительно)

Держатель-рельс для крепления принадлежностей с 2 пластиковыми крючками предназначен для подвешивания принадлежностей. Располагается по бокам кровати. Максимальная рабочая нагрузка: 5 кг.

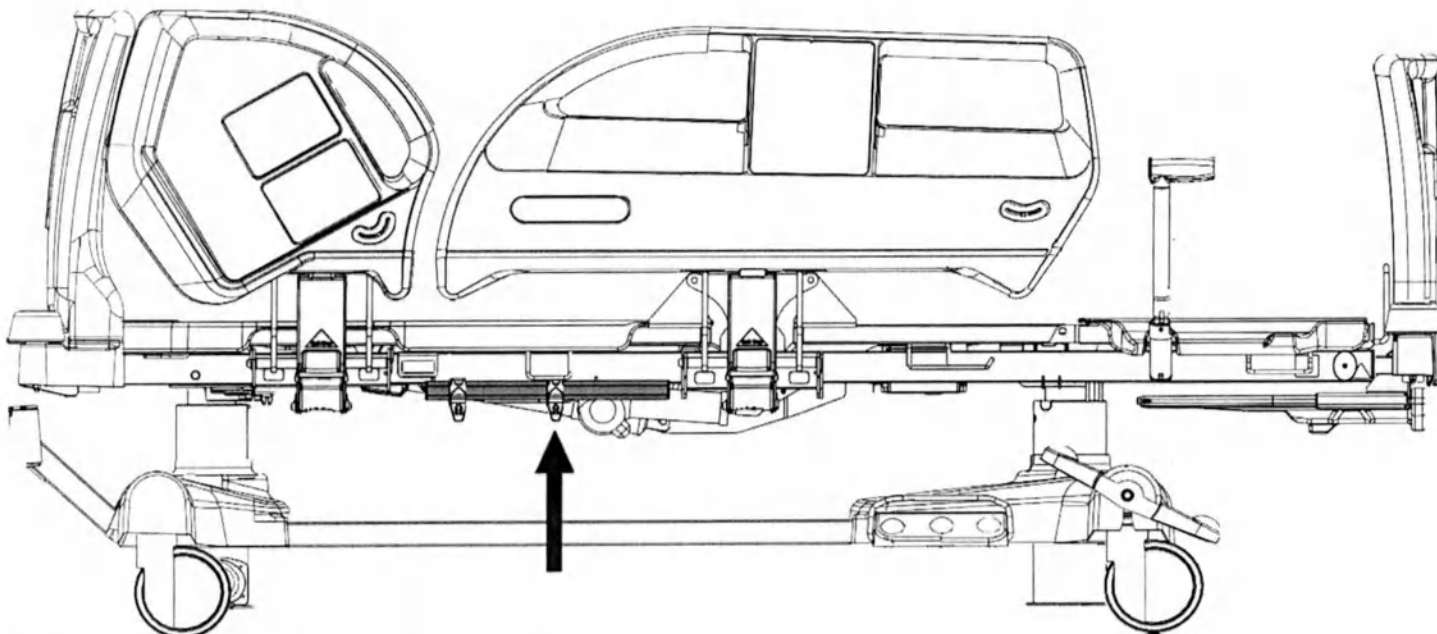


Рис. Держатель-рельс для крепления принадлежностей с крючками (сбоку)

14.2. Полка для постельного белья (стандарт)

Полка для белья предназначена для хранения вещей, соответствующих ее размерам (например, белья или простыней).

Ручная панель управления может храниться на полке для белья.

Полка для белья находится в ножном торце под одножкой.

пустимая нагрузка на полку для белья - 15 кг.

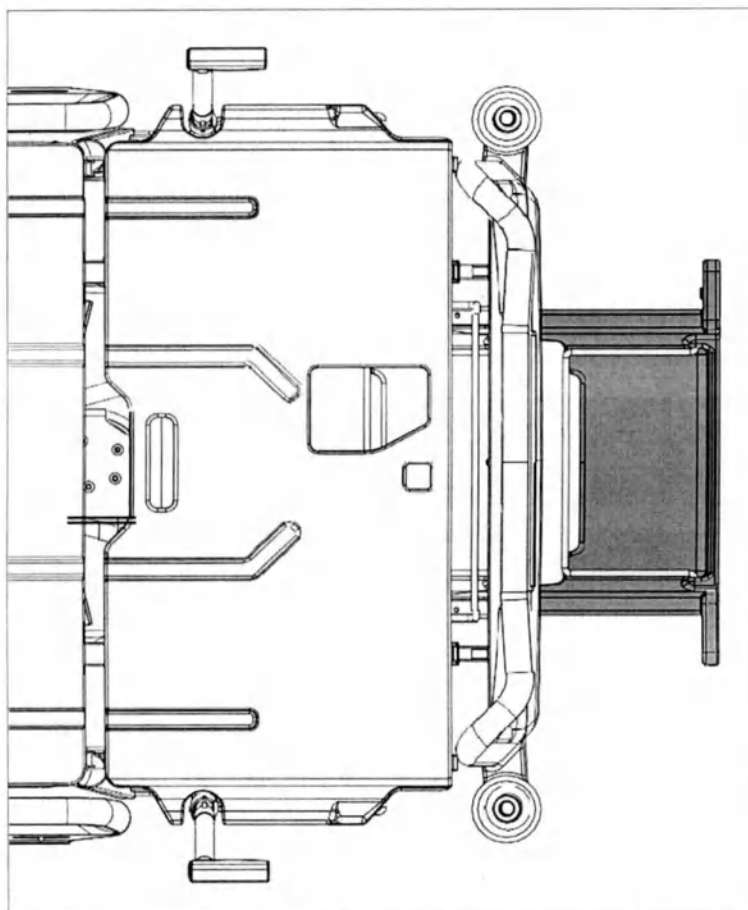


Рис. Полка для постельного белья (на ножном торце)

14.3. Опора для облегчения вставания Mobi-Lift (дополнительно)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск получения травмы из-за скольжения или падения при вставании!

- ▶ Убедитесь, что поручни Mobi-Lift полностью вставлены в штучеры.
- ▶ Убедитесь в том, что ни постельное белье не зажато между штучером и поручнем.

Система Mobi-Lift - дополнительная функция. Она служит в качестве поручней для повышения безопасности пациента при вставании с кровати. Mobi-Lift - это опора для облегчения вставания со встроенной кнопкой регулировки высоты. Это позволяет пациенту поднимать и опускать матрасную платформу.

Использование поручней Mobi-Lift

Для регулировки поручней Mobi-Lift:

- ▶ Поднимите поручень в вертикальное положение.
- ▶ Вставьте поручень в штучер до упора.

Для регулировки высоты опорной платформы матраса:

- ▶ Нажмите кнопку  на любом элементе управления.
- ▶ Нажмите кнопку, чтобы отрегулировать высоту.

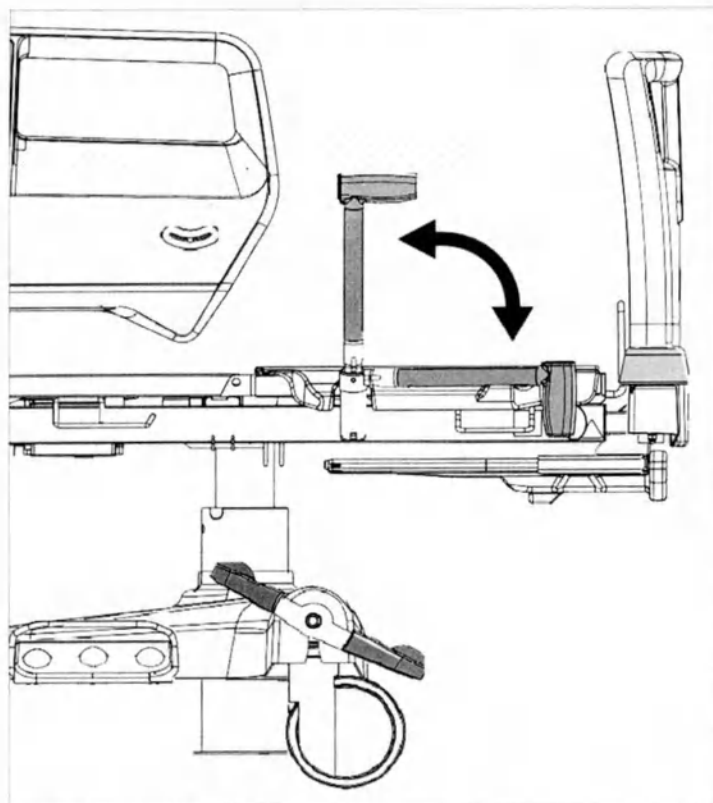


Рис. Поручень Mobi-Lift

14.4. Тормозной сигнал (дополнительно)

Если кровать оборудована сигнализацией незастопоренной тормозной системы и эта кровать подключена к электросети, сигнал разблокированной тормозной системы указывает, что кровать не поставлена на тормоз.

14.5. Тормоз i-Brake (дополнительно)

Можно оснастить кровать автоматическим тормозом колес. Автоматический тормоз предотвращает травмы пациентов и персонала возникающие из-за движения кровати без тормозов. Тормоза активируются автоматически через 60 секунд после подключения кровати и отключаются через 60 секунд, если кровать не движется. Также можно активировать тормоза вручную.

14.6. Выдвижное пятое колесо (дополнительно)

Можно оборудовать кровать пятым колесом в центре ходовой части. Пятое колесо помогает управлять и маневрировать кровать в длинных коридорах и небольших комнатах. Выдвижное пятое колесо не препятствует доступу к каким-либо устройствам под ходовой частью.

14.7. Система LINIS SafetyPort (дополнительно)

LINIS SafetyPort - это информационная система медицинского устройства, позволяющая передавать определенные параметры с кровати в информационную систему больницы. Использование встроенных датчиков в кровати позволяет непрерывно контролировать параметры безопасности.

Сбор и оценка данных происходят в одном центральном месте одновременно для всех кроватей, подключенных к системе. Записи полностью анонимны, и система не работает с именем или идентификационным номером пациента.

Все данные отправляются автоматически и регулярно обновляются. Кроме того, заказчик может настроить получение данных, которые ему необходимы.

14.8. Моторизованная ходовая система с дополнительным 5-м колесом, электромотором и пультом управления i-Drive Power (дополнительно)

Система i-Drive Power System - Основное описание

Можно оснастить кровать колесом с приводом i-Drive Power. i-Drive Power помогает персоналу больницы управлять кроватью во время транспортировки пациента с минимальными усилиями.

Колесо i-Drive находится в центре кровати под ходовой частью. i-Drive Power оснащен собственной батареей и зарядным устройством и не зависит от функций кровати, поэтому при разряде вы все равно можете использовать функции кровати. Кровать оснащена одним контроллером i-Drive. i-Drive ориентирован на перемещение кровати в прямом направлении.

Инструкции по технике безопасности для i-Drive Power

- ▶ Тщательно следуйте инструкциям.
- ▶ Убедитесь, что кровать обслуживается исключительно квалифицированным персоналом.
- ▶ Убедитесь, что боковые ограждения подняты во время транспортировки.
- ▶ Никогда не используйте кнопки позиционирования кровати во время транспортировки.
- ▶ Никогда не используйте кнопку «Fast forward» при спуске. Кнопку «Fast forward» рекомендуется использовать при подъеме, так как она более эффективна.
- ▶ Особые меры предосторожности необходимо учитывать при движении задним ходом. Всегда держитесь на расстоянии от кровати и никогда не используйте кнопку реверса при спуске или подъеме.
- ▶ Не используйте Free Drive для перевозки на спуске более 1 градуса, если у вас нет достаточного персонала для управления безопасной транспортировки кровати.
- ▶ Движение по наклону, превышающему 6 градусов, потребует адекватных усилий. Никогда не оставляйте кровать с активированной системой электропривода i-Drive без присмотра обученного персонала. Всегда используйте обычную механическую тормозную систему для торможения и стабилизации кровати.
- ▶ Будьте внимательны при управлении кроватью с помощью i-Drive Power. Будьте внимательны к людям и объектам, находящимся в непосредственной близости, и избегайте столкновений с ними, с помощью соответствующего контроля скорости.
- ▶ Перед использованием i-Drive Power убедитесь, что кровать отключена от сети и что тормоза отпущены.
- ▶ Нажмите кнопку аварийной остановки, если требуется немедленное прерывание движения (например, чтобы избежать столкновения с другими людьми или объектами).
- ▶ При парковке уберите колесо привода i-Drive в ходовую часть. Это предотвратит затрудненное использование при торможении.
- ▶ Электромагнитный тормоз i-Drive Power предназначен только для временной остановки кровати, а не для постоянной парковки.
- ▶ Перед длительным хранением или транспортировкой выключите батарею i-Drive Power.
- ▶ Нажмите кнопку подъема под крышку шасси, чтобы убрать колесо привода i-Drive в случае отказа системы электропитания i-Drive. Это позволит переместить кровать в безопасное место вручную без использования i-Drive Power.
- ▶ Уберите колесо i-Drive Power в ходовую часть каждый раз, когда вы собираетесь опустить боковые ограждения кровати.
- ▶ Обратите внимание на светодиодный индикатор состояния батареи и соответствующим образом спланируйте перемещение с помощью i-Drive Power. Недостаточная емкость аккумулятора может привести к неожиданным осложнениям и рискам во время езды.
- ▶ По окончании передвижения всегда подключайте кровать к сети, чтобы дозарядить батарею, и чтобы кровать была готова к использованию i-Drive Power.
- ▶ Аккумулятор i-Drive Power необходимо заменять каждые 2 года, чтобы обеспечить надлежащее функционирование системы i-Drive Power.

Спецификация эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы из-за неосторожного перемещения!

- ▶ Управляйте перемещением кровати безопасно и осторожно.
- ▶ Намечайте маршрут без препятствий и избегайте столкновений.
- ▶ Убедитесь, что на вашем пути нет людей.
- ▶ Манипулируйте кроватью осторожно, чтобы не наехать на персонал или пациентов.



ВНИМАНИЕ!

Максимальный клиренс под кроватью составляет 11,3 см!

- ▶ Намечайте маршрут без препятствий и избегайте столкновений.

Предусмотренное применение:

- ▶ транспортировка кровати с пациентом или без него) лицом, осуществляющим уход staff

Непредусмотренное применение:

- ▶ катание на кровати
- ▶ другое использование, отличающееся от описанного в руководстве по эксплуатации
- ▶ использование посторонним, а не только обученным персоналом

Примечание Каждая кровать может перевозить только одного пациента за раз и не может использоваться для перевозки других предметов (кроме постельных принадлежностей в безопасном положении).

Примечание Для получения информации относительно использования, отличного от описанного в разделе «Технические характеристики» выше, пожалуйста, свяжитесь с компанией LINET.

Манипулирование



ВНИМАНИЕ!

Повреждение кабеля главной панели управления i-Drive Power из-за неправильного расположения кабеля !

► Убедитесь, что соединительный кабель главной панели управления расположен правильно.



ВНИМАНИЕ!

Материальный ущерб из-за неправильного использования!

► Не вешайте ничего на главную панель управления и кабель!

1. Safety Sense (сенсор касания)
2. Главная панель управления
3. Главная панель управления – правильное расположение кабеля
4. Панель активации

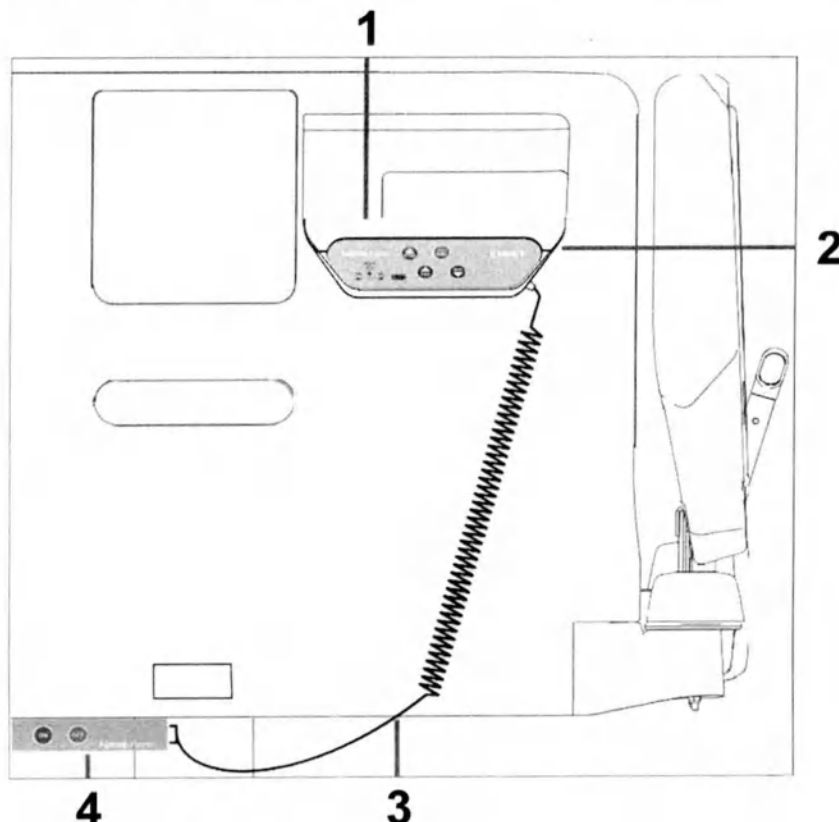


Рис. Положение Главной панели управления

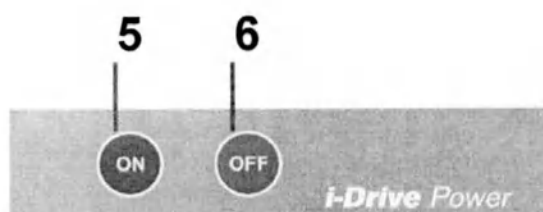
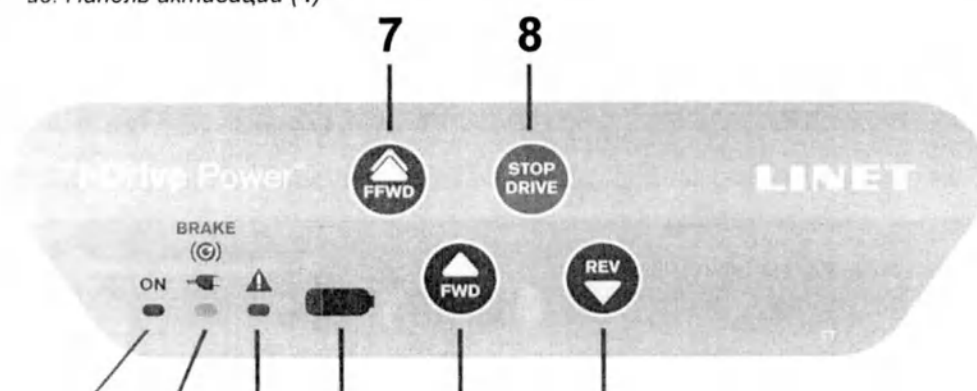


Рис. Панель активации (4)

5. Кнопка ВКЛ (кнопка активации i-Drive)
6. Кнопка Выкл (кнопка втягивания и деактивации системы i-Drive)
7. Кнопка Быстро вперед
8. Кнопка Остановка
9. Индикатор ВКЛ
10. Индикатор питания от сети (кровать подключена к электросети или кровать на тормозе)
11. Индикатор неисправности
12. Индикатор состояния заряда батареи и исправности
13. Кнопка ВПЕРЕД
14. Кнопка РЕВЕРС



9 10 11 12 13 14

Рис. Главная панель управления (2)

Примечание Контроллер i-Drive Power не может управлять функциями кровати. Управляйте кроватью, используя элементы управления кроватью.

Примечание Главная панель управления оснащена сенсорным датчиком (1); Ваша рука всегда должна касаться панели управления i-Drive Power, чтобы использовать эти функции. При отмене касания, i-Drive Power остановится.

Примечание Поднятие и опускание колеса i-Drive электрически управляется панелью активации i-Drive.

14.8.1. Активация/Деактивация i-Drive Power

Для активации i-Drive Power:

1. Проверьте, активирован ли сетевой выключатель i-Drive Power.
2. Нажмите кнопку активации , расположенную на панели активации. Колесо i-Drive опустится, и зеленый индикатор начнет мигать.

Для деактивации i-Drive Power:

1. Втяните колесо i-Drive с помощью кнопки деактивации , расположенной на панели активации.
2. Отключите i-Drive с помощью сетевого выключателя.

Аварийный отвод колеса i-Drive Power:

1. Нажмите кнопку  на кровати.
2. Деактивируйте i-Drive Power используя сетевой выключатель.
3. Нажмите кнопку аварийного отвода колеса i-Drive Power, расположенную на нижней стороне ходовой части под этикеткой.

Примечание Используйте аварийный отвод в случае разряда батареи или неисправности привода, чтобы вручную переместить кровать в безопасное место без использования i-Drive Power.

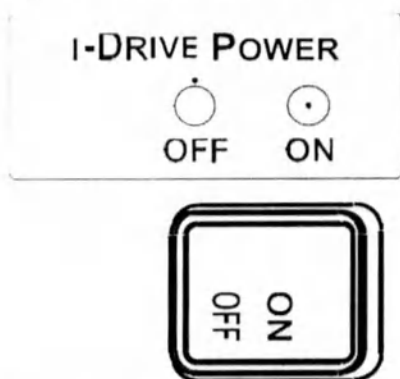
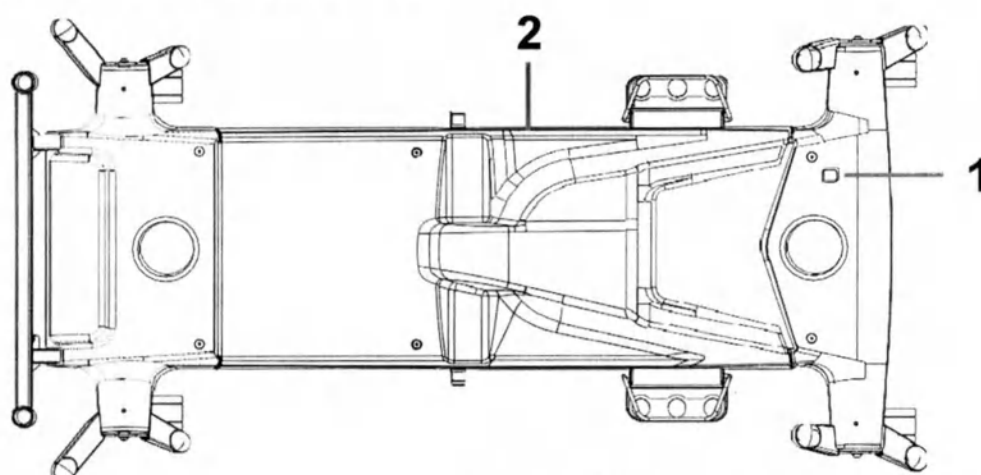


Рис. Сетевой выключатель i-Drive Power с этикеткой



1. Сетевой выключатель i-Drive Power
2. Кнопка аварийного отвода i-Drive Power

TO RETRACT THE I-DRIVE POWER WHEEL IN EMERGENCY:

1. PRESS ANY GQ BUTTON ON THE BED
2. SWITCH OFF THE MAIN POWER SWITCH
3. HOLD THE EMERGENCY RETRACTION BUTTON UNDER THE CHASSIS COVER



Рис. Этикетка Кнопки аварийного отвода i-Drive Power

14.8.2. Привод



ВНИМАНИЕ!

Повреждение имущества из-за неправильной транспортировки и случайного движения!

- ▶ Перед транспортировкой убедитесь, что кровать отсоединена от электросети.
- ▶ Перед транспортировкой убедитесь, что вилка вспомогательной розетки (если имеется) отключена от сети.
- ▶ Убедитесь, что колеса заблокированы перед сборкой, разборкой и обслуживанием (например, обслуживание i-Drive Power).
- ▶ Убедитесь, что колеса заблокированы, когда кровать занята.
- ▶ При транспортировке повесьте сетевой шнур с крючком на соответствующий торец кровати.

1. Проверьте, активирован ли сетевой выключатель i-Drive Power.
2. Нажмите кнопку  на панели активации. Колесо i-Drive опустится, и индикатор  начнет мигать.
3. Положите руку на сенсорный датчик Safety Sense (1) и нажмите кнопку  или  или . Чтобы использовать i-Drive Power ваша рука должна быть помещена на сенсор Safety Sense, если его отпустить, i-Drive Power остановится.
4. Двигатель i-Drive немедленно останавливается, и электрический тормоз активируется после нажатия красной кнопки  при торможении или в аварийной ситуации.
5. Система управления i-Drive Power автоматически отключается и включается электрический тормоз, если функция i-Drive не используется в течение 3 минут. Об этом свидетельствует зеленый индикатор  который гаснет через 3 минуты.

Примечание i-Drive Power не предназначен для подъема или спуска на наклоне более 6 ° или более 20 м. Поддержка персонала необходима при подъеме или спуске с полной допускаемой нагрузкой.

Примечание Когда колесо i-Drive опущено, невозможно переместить боковые ограждения кровати. Нажмите кнопку  чтобы убрать колесо, поставить колеса в нейтральное положение, а затем переместить кровать в любом необходимом направлении.

8.3. Торможение

1. Нажмите и удерживайте кнопку  для немедленного торможения.
2. Нажмите и удерживайте кнопку  для медленного торможения (Нажмите кнопку  для торможения при движении задним ходом).
3. Уберите руку из области сенсорного датчика и i-Drive Power автоматически затормозит.

Примечание Всегда тормозите кровать, используя рычаг управления тормоза, когда транспортировка закончена или прервана. Электромагнитный тормоз i-Drive не предназначен для постоянного торможения кровати.

Примечание В кризисной ситуации (например, ускорение при движении по крутому склону) двойное торможение i-Drive предотвращает ускорение и замедляет движение кровати. Однако не гарантируется, что кровать самостоятельно остановится без поддержки персонала (с помощью кнопки  и рычага управления колесом).

Примечание При спуске возможно активное торможение с помощью кнопки противоположного направления для замедления.

8.4. Привод Free Drive

Двигатель i-Drive оснащен свободным приводом, который активируется после нажатия кнопок вперед ( или ) или назад () (в течение времени нажатия сенсорного датчика).

Free Drive деактивируется, и тормоз активируется при изменении направления движения. Это функция для снижения рисков при движении под наклоном.

Аккумуляторная батарея

Состояние заряда батареи:

1. Пока этот индикатор мигает, батарея критически разряжена. (индикатор 1)
2. 50% (индикатор 2)
3. 75% (индикатор 3)
4. 100% - батарея заряжена (индикатор 4)

Для зарядки батареи:

- Подключите сетевой кабель кровати к электросети.
- i-Drive будет заряжаться (при разряженной батарее зарядка может занять до 9 часов).

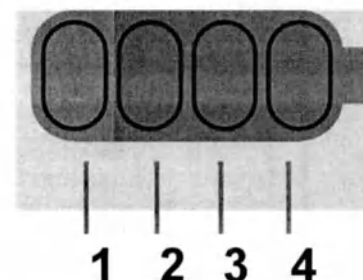


Рис. Статус заряда батареи

Примечание Значения заряда батареи носят информационный характер.
Срок службы батареи уменьшается, когда допускается полная разрядка батареи.

Сигнализация неисправностей

Система защищена от состояний отказа путем остановки и торможения системы привода и соответствующей сигнализации. Индикатор неисправности кратковременно мигает, а индикатор батареи показывает состояние неисправности. Некоторые дефекты устраняются автоматически (например, перегрев привода). Когда привод или электроника перегреваются, перед блокировкой привода раздается короткий звуковой сигнал.

Ошибка	Индикатор 1	Индикатор 2	Индикатор 3	Индикатор 4
Перегрев привода	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ
Перегрев электроники	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ
Ошибка тормоза	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ
Подъем колеса не завершен	ВЫКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ
Внутренняя системная ошибка	ВЫКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ
Нарушение корпуса Полевого	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ
Перегрев схемы управления	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ	ВКЛ
Ошибка схемы управления	ВКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ
Кнопку активации заклинило	ВКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ
Кнопку подъема колеса заклинило	ВКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ
Активная кнопка после пуска	ВКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ

Световые индикаторы

Индикатор	Значение
Индикатор кнопки Go ► Горит постоянно ► Мигает	Рука находится на сенсорном датчике; ведущее колесо готово к использованию. Рука не на сенсорном датчике; i-Drive не готов к использованию.
Индикатор кнопки Fault (ошибка) ► Горит постоянно ► Мигает	i-Drive не может быть активирован (колесо i-Drive не опущено, рычаг тормоза активирован, кровать подключена к электросети). или Система неисправна (отображается на индикаторе состояния батареи)-или- Тепловая защита блока управления i-Drive активирована

Техническая спецификация

Характеристика	Значение
Диаметр колеса i-Drive	8,27 дюймов.
Максим. скорость быстро вперед (ровная поверхность, загружена)	4,43 км/ч (±15%)
Максим. скорость вперед (ровная поверхность, загружена)	2,16 км/ч (±15%)
Максим. скорость реверса (ровная поверхность, загружена)	2,16 км/ч (±15%)
Максимум. угол подъема	6°
Уровень шума (при вытягивании ведущего колеса)	65 dB

Электрические характеристики

Параметр	Значение
Входное напряжение, частота	230 V AC, 50/60 Гц 127 V AC, 50/60 Гц 120 V AC, 50/60 Гц 110 V AC, 50/60 Гц 100 V AC, 50/60 Гц
Напряжение батареи	36 V DC, Емкость: 12 Ah
Максимальная потребляемая мощность	300 W

Предохранитель	
Версия 230 V	2 x T1,6A L 250V
Версия 127 V	2 x T3,15A L 250V
Версия 120 V	2 x T3,15A L 250V
Версия 110 V	2 x T3,15A L 250V
Версия 100 V	2 x T3,15A L 250V

Техническое обслуживание i-Drive Power

Периодическое техническое обслуживание i-Drive Power должно выполняться квалифицированным специалистом по обслуживанию или уполномоченной сервисной организацией не реже одного раза в год. Чтобы продолжить обслуживание, см. Главу Обслуживание.

Специалист по обслуживанию оборудования должен проверить следующее:

- ▶ состояние батареи и возможная замена батарей (после трехлетнего срока службы)
- ▶ пневматическую пружину - при необходимости заменить (максимум после трех лет работы)
- ▶ колесо i-Drive Power - при необходимости заменить
- ▶ подъемный механизм - при необходимости смазать
- ▶ кабели, элементы управления - при необходимости заменить
- ▶ функции i-Drive Power

14.9. Безопасная остановка (Safestop) (дополнительно)

Безопасная остановка не допускает травмирования пользователя кровати в результате опускания матрасной платформы. Когда на ходовой части возникает препятствие и опорная платформа матраса опускается, движение автоматически останавливается.

Дисплей панели iBoard отображает **SAFE STOP** +  and beeping is performed.

14.10. Поручни для толкания (дополнительно)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Поручни для толкания несовместимы с системой i-Drive Power.!

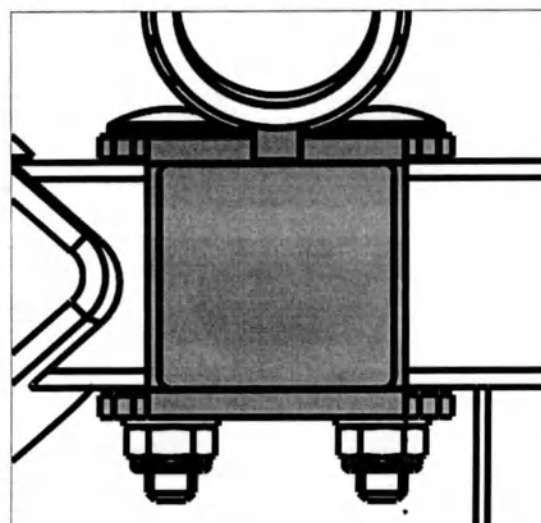
- ▶ Не используйте поручни для толкания на кровати, которая оснащена системой i-Drive Power.!



ВНИМАНИЕ!

Следуйте этим инструкциям при размещении поручней для толкания на перекладине головного торца:

- ▶ Установка поручней для толкания должна выполняться техником больницы в соответствии с данными инструкциями по эксплуатации!
- ▶ Поручни для толкания можно располагать только на перекладине головного торца кровати!
- ▶ Расположение поручней для толкания показано на рисунке ниже!
- ▶ Расстояние между держателем втулки и штангой, находящейся под прямым углом к перекладине торца, составляет 12 мм.
- ▶ Гайки болтов должны быть ориентированы внутрь!



12 мм

Рис. Расстояние между держателем втулки и штангой, находящейся под прямым углом к перекладине торца

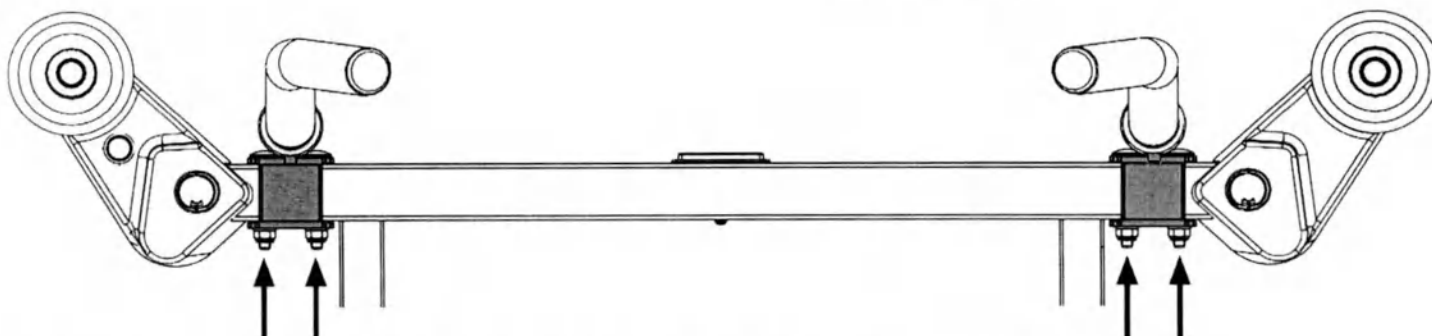


Рис. Расположение поручней для толкания на перекладине в головном торце (расположение гаек)

Снятие поручней для толкания с втулок:

- Вытяните оба поручня для толкания из фиксирующих втулок на перекладине головного торца.

Установка поручней для толкания в направляющие втулки:

- Установите оба поручня для толкания в их направляющие втулки на перекладине головного торца.

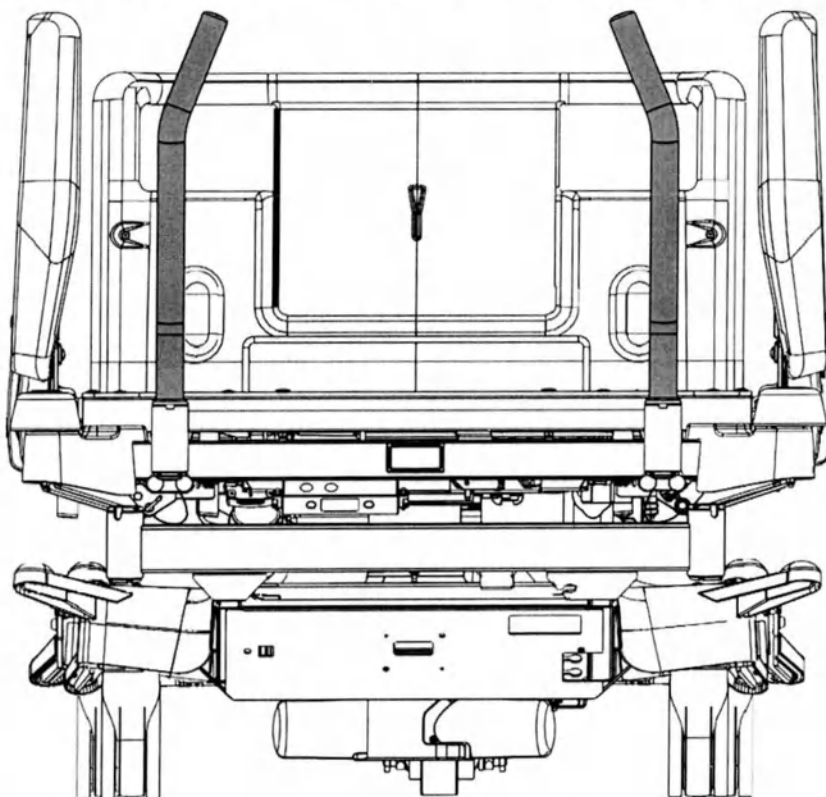


Рис. Поручни для толкания на кровати Eleganza 4

14.11. Вызов медсестры



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Функции системы вызова медсестры зависят от внутренней информационной системы больницы!

- Убедитесь, что система вызова медсестры совместима со внутренней информационной системой больницы!



ВНИМАНИЕ!

Возможность правильно использовать вызов медсестры повышает безопасность пациента!

- Персонал больницы должен проинформировать пациента, как пользоваться системой вызова медсестры.!

Предусмотренное применение

Система вызова медсестры предназначена для отправки сигналов с кровати персоналу больницы.

Система вызова медсестры может использоваться персоналом больницы и пациентом.

Расположение элементов управления функции вызова медсестры

Кнопки для активации функции вызова медсестры расположены на внутренней и внешней сторонах боковых ограждений головного торца. Спикеры и микрофоны расположены на внутренней стороне боковых ограждений головного торца.

Активация функции вызова медсестры:

- Нажмите кнопку вызова медсестры (1). Пациент может говорить в микрофон (2) расположенный на внутренней стороне ограждений в головном торце.

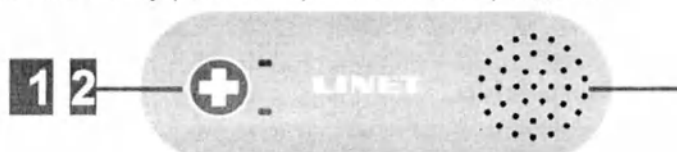


Рис. Элементы управления вызова медсестры (внутренняя сторона головных ограждений)

1. Кнопка вызова медсестры
2. Спикер и микрофон



Рис. Элементы управления вызова медсестры (внешняя сторона головных ограждений)

14.12. Рентгенологическое исследование (дополнительно)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Соблюдайте максимальные размеры рентгеновских кассет!

- Максимальные размеры любой рентгеновской кассеты для кассетодержателя составляют 46,5 см x 39 см x 1,8 см!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не допускайте повреждение рентгеновских кассет!

- Не оставляйте рентгеновскую кассету в держателе кассет, если рентгеновское исследование не требуется!



ВНИМАНИЕ!

Не допускайте искажения рентгеновских изображений!

- Делайте рентгеновские снимки, когда кровать на тормозе и никакая часть кровати не перемещается!
- Следуйте инструкциям по использованию держателя для рентгеновских кассет!

Спинная секция кровати включает вставку из HPL пластика (дополнительно) и является рентгенпрозрачной. Кровать оснащена держателем для рентгенологических кассет, установленным в левой части спинной секции. Такая конструкция позволяет делать рентгенограммы легких пациента, не перемещая пациента вручную.

Необходимые шаги перед обследованием

- Убедитесь, что пациент находится в центре кровати.
- Убедитесь, что спинная секция находится в нижнем положении и боковые ограждения подняты вверх.
- Вытащите держатель рентгеновской кассеты.
- Вставьте рентгеновскую кассету в горизонтальное положение.
- Вставьте обратно держатель рентгеновской кассеты с рентгеновской кассетой так чтобы индикатор центра кассеты находился точно под краем опорной платформы матраса.
- Правильно расположите держатель рентгеновской кассеты с помощью зубчатого механизма так, чтобы верхний край рентгеновской кассеты находился точно под линией плеч пациента. Для правильной ориентации используйте шкалу на этикетке. Укажите положение линии плеч пациента, используя цифры на шкале. Переместите держатель рентгеновской кассеты в такое положение, чтобы центр поручня находился на соответствующей цифре шкалы.
- Настройте параметры рентгеновского аппарата и сделайте снимок.

Примечание Эта процедура прежде всего подходит для пациентов, которые не могут быть перемещены из-за критических состояний (например, внутреннего кровотечения) или нестабильных пациентов.

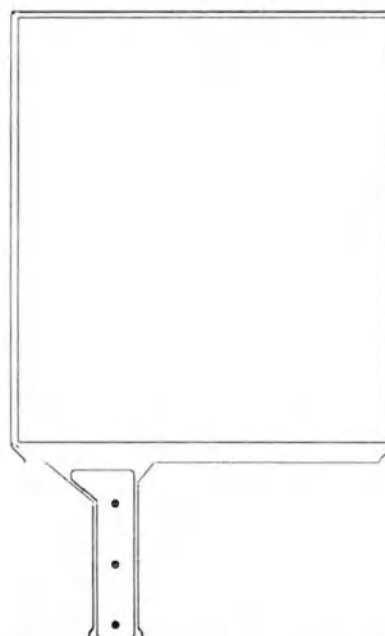
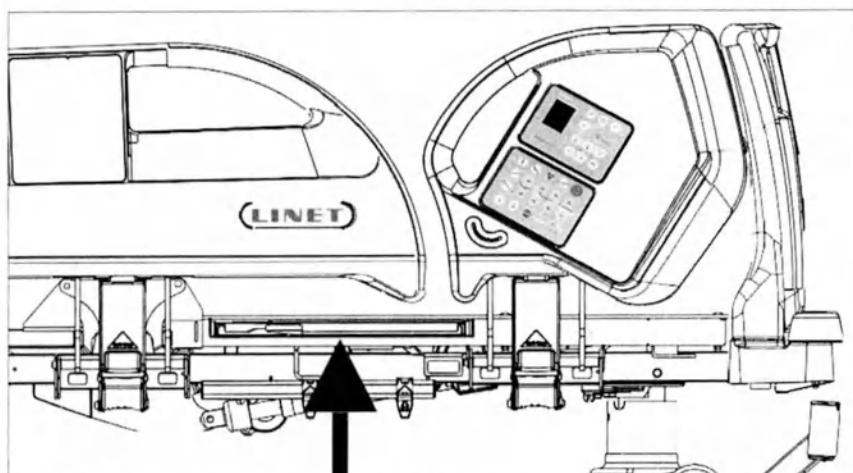


Рис. Держатель рентгенологических кассет

14.13. Кожух ходовой части



ВНИМАНИЕ!

Опасность материального ущерба из-за предметов на кожухе ходовой части!

- ▶ Не кладите предметы на кожух ходовой части!

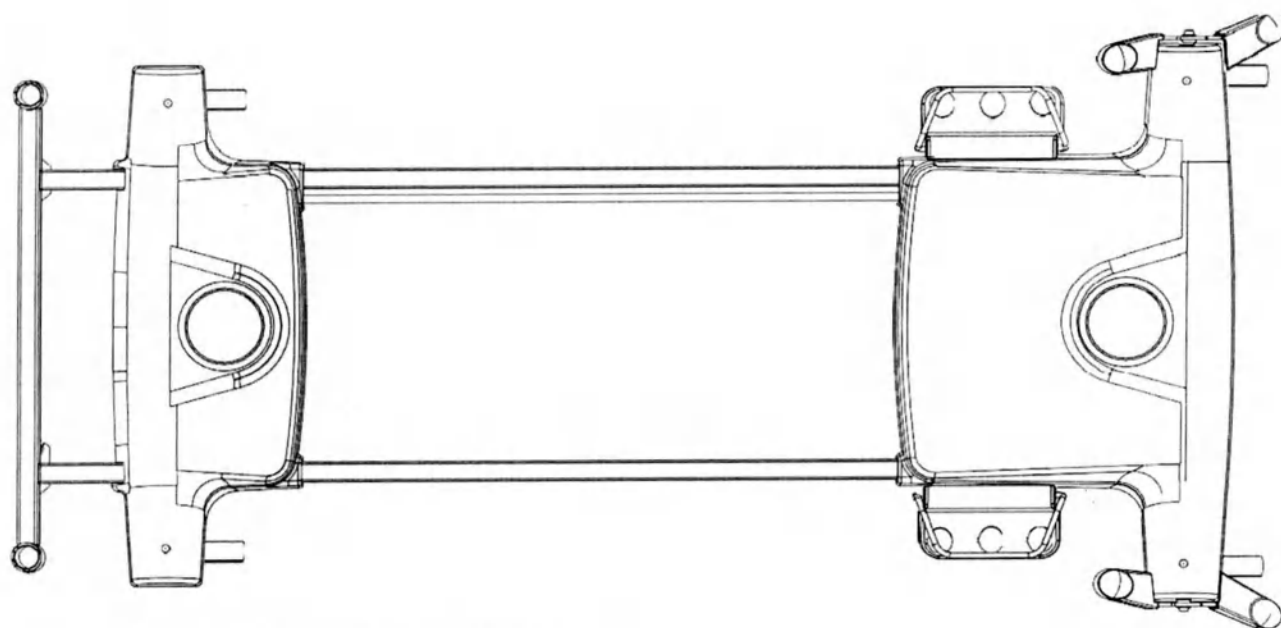


Рис. 2-секционный кожух ходовой части (стандартный)

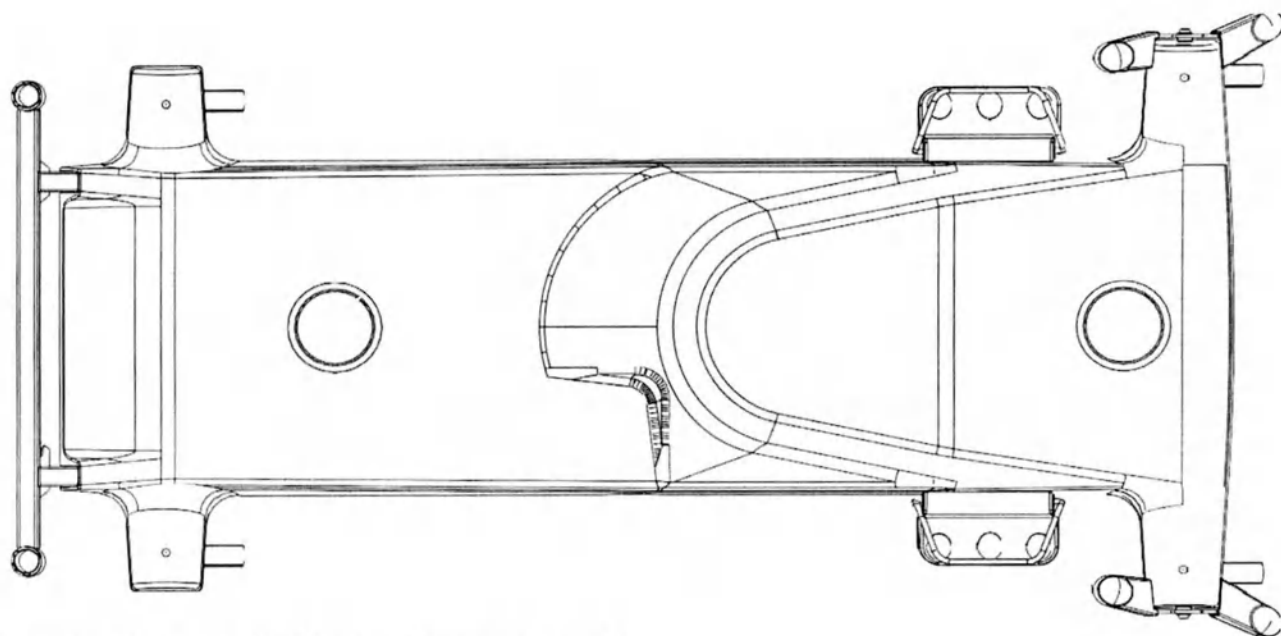


Рис. 1-секционный кожух ходовой части (дополнительный)

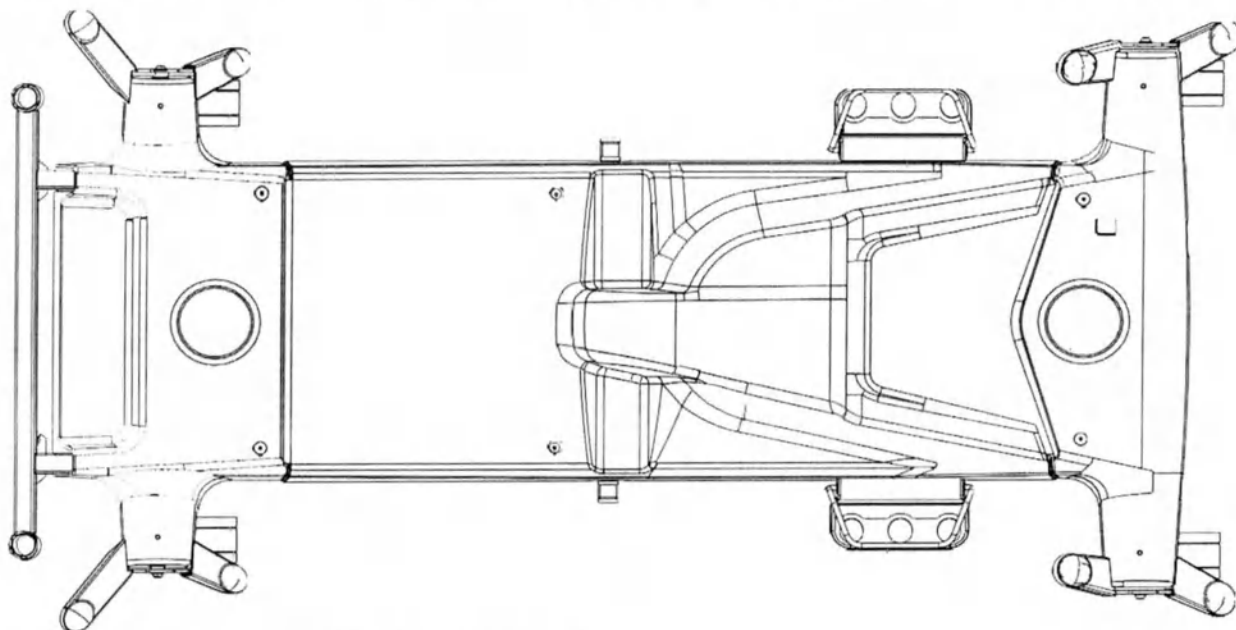


Рис. 3-секционный кожух ходовой части (стандартный)

14.14. USB разъем (дополнительно)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы из-за неправильного использования!

- Убедитесь, что аксессуар, подключенный к разьему USB, находится в исправном состоянии! Пользователь кровати несет ответственность за выполнение данного требования.



ВНИМАНИЕ!

Риск материального ущерба из-за неправильного использования!!

- Не подключайте нагревательный элемент к разьему USB! Пользователь кровати несет ответственность за выполнение данного требования.



ВНИМАНИЕ!

Риск материального ущерба из-за неправильной чистки!

- Жидкость не должна попасть в разьем USB!

Разъем USB, расположенный с обеих сторон спинной секции, предназначен для зарядки мобильных телефонов и планшетов.

Примечание Максимальный ток для этого устройства составляет 2 А.

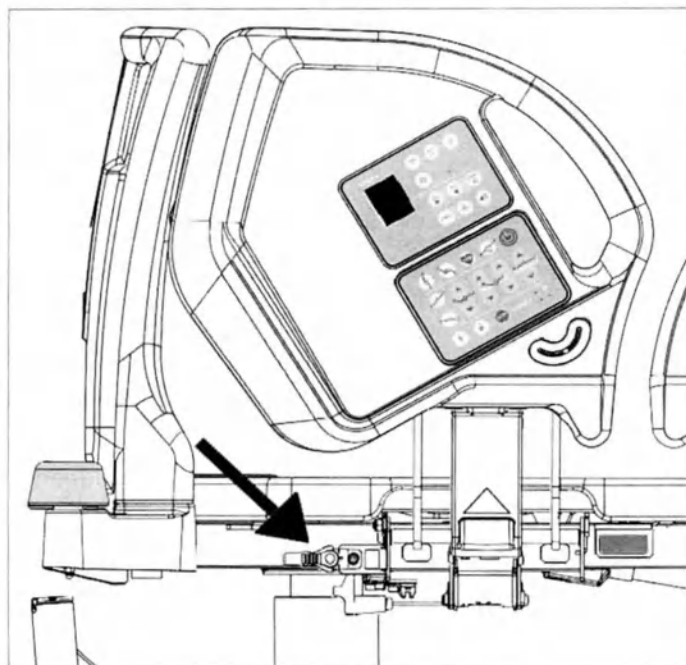


Рис. Разъем USB на стороне спинной секции



Рис. Наклейка USB с электрическими характеристиками

14.15. Панель m-Panel

Предусмотренное применение

m-Panel предназначена для сигнализации о том, отслеживаются ли статусы безопасности кровати Eleganza 4 и срабатывают ли соответствующие предупреждения в случае небезопасных статусов. Контролируемые состояния кровати: состояние тормоза (колеса на тормозе / колеса без тормоза), положение боковых ограждений (боковые ограждения вверх / боковые ограждения вниз), высота кровати (кровать в самом нижнем положении / кровать не в нижнем положении) и угол наклона спинной секции (наклон более 30 ° / менее 30 °). Безопасные состояния: кровать с тормозом, боковые ограждения подняты и заблокированы, кровать в самом нижнем положении и спинная секция под углом более 30 °. Предупреждения — это сигналы уведомления о небезопасных состояниях, которые визуальным образом обозначаются оранжевым цветом на дисплее m-Panel. Мониторинг 4 состояний (состояние тормозов, положение боковых ограждений, высота кровати и угол наклона спинной секции) также можно настроить на m-Panel. Данная панель в комплект поставки не входит.

Панель управления

При использовании m-Panel можно держать в руке.

Когда m-Panel не используется, рекомендуется повесить m-Panel на ножное торцевое ограждение.

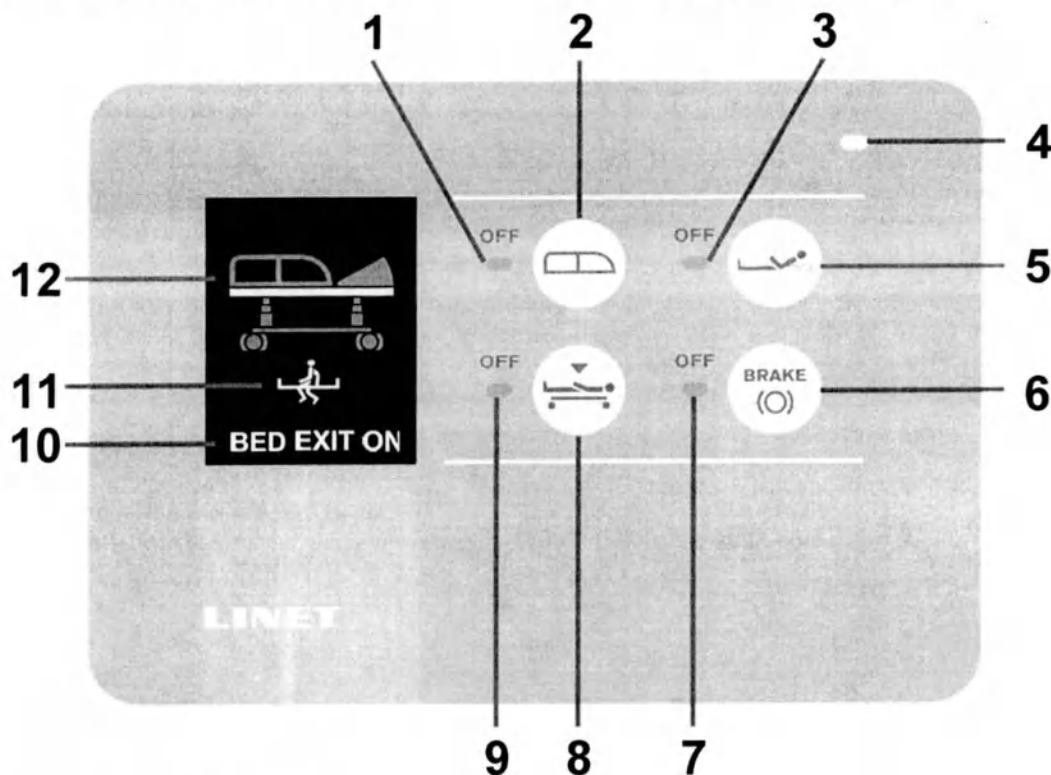
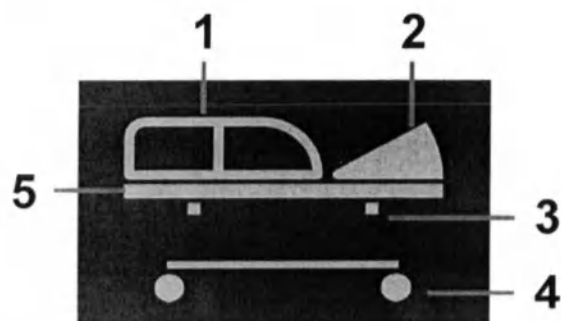


Рис. m-Panel – Дисплей и панель управления

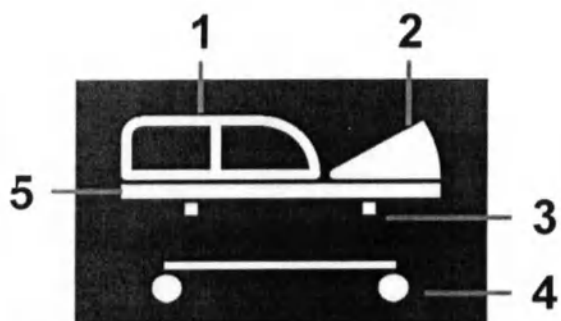
1. Индикатор мониторинга положения боковых ограждений (горит оранжевый светодиод - состояние боковых ограждений не отслеживается)
2. Кнопка мониторинга боковых ограждений (нажмите кнопку, чтобы включить или выключить Мониторинг положения боковых ограждений)
3. Индикатор мониторинга наклона спинной секции (горит оранжевый светодиод – наклон не отслеживается)
4. Датчик внешнего освещения (чем выше интенсивность внешнего освещения, тем выше яркость светодиодов на клавиатуре и дисплее)
5. Кнопка мониторинга наклона спинной секции (нажмите кнопку, чтобы включить или выключить Мониторинг наклона спинной секции)
6. Кнопка мониторинга состояния тормоза (нажмите кнопку, чтобы включить или выключить Мониторинг состояния тормоза)
7. Индикатор мониторинга состояния тормоза (горит оранжевый светодиод – состояние тормоза не отслеживается)
8. Кнопка мониторинга высоты ложа (включение и выключение Мониторинга высоты ложа)
9. Индикатор мониторинга высоты ложа (горит оранжевый светодиод – высота ложа не отслеживается)
10. Статус мониторинга покидания кровати пациентом (BED EXIT OFF – мониторинг покидания кровати пациентом не активирован, BED EXIT ON - мониторинг покидания кровати пациентом активирован)
11. Режим мониторинга покидания кровати пациентом (Внутренняя зона: , Внешняя зона: )
12. Изображение кровати со статусами кровати

14.15.1. Сигнализация (Изображение кровати)



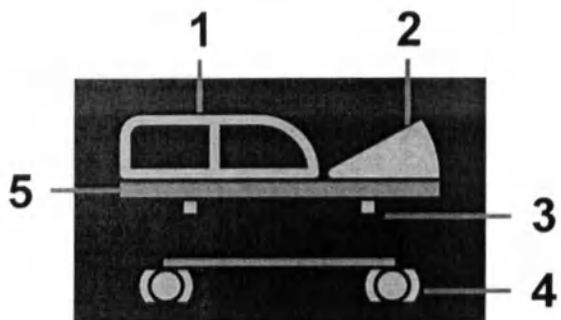
1. положение боковых ограждений (все ограждения вверх/вниз)
2. угол наклона спинной секции (более 30 ° / менее 30 °)
3. высота кровати (в самом нижнем положении / не в самом нижнем положении)
4. состояние тормоза (колеса с тормозом / без тормоза)
5. Статус мониторинга покидания кровати пациентом (серый - покидания кровати пациентом не активирован)

Рис. Изображение кровати со всеми не отслеживаемыми статусами (серый - не отслеживаемые статусы)



1. положение боковых ограждений (все в верхнем положении)
2. угол наклона спинной секции (более 30°)
3. высота кровати (кровать в самом нижнем положении)
4. состояние тормоза (колеса на тормозе)
5. Статус мониторинга покидания кровати пациентом (белый - мониторинг покидания кровати пациентом активирован)

Рис. Изображение кровати со всеми защищенными статусами (белый - защищенные контролируемые состояния)



1. положение боковых ограждений (мигающий оранжевый - ограждения опущены)
2. угол наклона спинной секции (мигающий оранжевый - менее 30°)
3. высота кровати (мигающий оранжевый - кровать не в самом нижнем положении)
4. состояние тормоза (мигающий оранжевый - колеса без тормозов)
5. Статус мониторинга покидания кровати пациентом (серый - мониторинг покидания кровати пациентом не активирован)

Рис. Изображение кровати со всеми незащищенными статусами кровати (мигающий оранжевый - предупреждения / небезопасные статусы)

14.15.2. Сигнализация нарушения постельного режима

Сигнализация покидания кровати пациентом отображается визуально на дисплее m-Panel.



Рис. Визуальная сигнализация покидания кровати пациентом (чередование двух надписей)

15. Матрас

Кровать Eleganza 4 предназначена для матрасов из портфолио LINET.



ВНИМАНИЕ!

Несовместимость с кроватью из-за неправильных размеров матраса!

► Проверьте максимальные утвержденные размеры матраса (глава Техническая спецификация Eleganza 4).

Производитель рекомендует использовать следующие матрасы для кровати Eleganza 4:

ПАССИВНЫЕ МАТРАСЫ

- CliniCare 10
- CliniCare 20
- CliniCare 30

АКТИВНЫЕ МАТРАСЫ

- CliniCare 100 HF
- Air2Care
- Virtuoso

При поставке кроватей в РФ, кровати будут комплектоваться исключительно матрасом с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый, одним вариантом исполнения со следующими техническими характеристиками, см. раздел 15.1 или системой матрасной с воздушными ячейками переменного давления и компрессором – см. раздел 15.2. Однако пользователи могут пользоваться другими вариантами матрасов без сохранения гарантии на МИ.

15.1. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (при необходимости)

Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый относится к пассивным матрасам.

Допустимый (максимальный) вес пациента: 185 кг.

Наименование	Характеристики
Деформационная мягкость под нагрузкой 70 даН	105
Податливость, мм/даН	2,0
Категория мягкости матраца	I

Технические характеристики	
Длина	208 см
Ширина	90 см
Толщина (Высота)	22
Вес	13,5 кг
Наполнитель	Пенополиуретановый блок Горючесть (CRIB 5) Наполнитель представляет из себя блок пенополиуретана с двухсторонним профилированием, которое помогает лучше обеспечивать распределение давления. Симметрия профилирования позволяет переворачивать и использовать матрас с обеих сторон, тем самым продлевая срок его службы.
Плотность	41 кг/м ³
Чехол	Простроченные швы, на молнии Горючесть (CRIB 7) Чехол матраса изготовлен из отводящего испарения материала: помогает предотвратить повышенное потоотделение и снизить уровень влажности кожных покровов.
Макс. вес пациента	185 кг
Степень риска	При правильном размещении матрас можно использовать для пациентов вплоть до 2 степени риска образования пролежней.
Структура профи	Форма и структура профилирования помогает правильным образом распределять давление между телом пациента и матрасом. В

дополнение к профилактическому эффекту матрас обеспечивает больший уровень комфорта, поскольку наполнитель адаптируется к форме тела пациента. Профилирование также помогает сохранять комфорт во время регулировки положения. Возможна установка не более 1 шт.

15.2. Система матрацная с воздушными ячейками переменного давления и компрессором (при необходимости)

Масса, кг, погрешность, +/- 5%: 12 кг.

Габаритные размеры, см, погрешность, +/- 5%: 204 x 86 x 23 (в надутом состоянии)

Показания

При использовании кровати с системой матрацной с воздушными ячейками переменного давления и компрессором имеются дополнительные показания:

- пациентов с умеренным уровнем риска
- пациентов с любой стадией / категорией пролежней

Противопоказания

Система обеспечивает комфорт поверхности тела пациента, может автоматически устанавливать и поддерживать внутреннее давление воздуха на оптимальном уровне для максимального погружения пациента.

Функция управления микроклиматом (МСМ) предназначена для управления температурой и влажностью кожи пациента, чтобы помочь предотвратить или помочь в лечении повреждений тканей, связанных с влагой на коже. МСМ используется в сочетании с режимом постоянного низкого давления (CLP), чтобы помочь устранить факторы, способствующие повреждению и. Функция МСМ подходит для всех пациентов, которым требуется постоянный матрас низкого давления.

Система матрацная с воздушными ячейками переменного давления и компрессором противопоказана для пациентов с вытяжной петлей или нестабильных:

- с переломом позвоночника
- с повреждением спинного мозга
- с переломами с риском осложнения при движении опорной поверхности
- для пациентов с травмами позвоночника, которые не были исключены или «очищены».

ПРИМЕЧАНИЕ: Там, где имеются соответствующие иммобилизация и фиксация для предотвращения риска осложнений при движении, Система матрацная с воздушными ячейками переменного давления и компрессором и активные матрасы могут использоваться после оценки риска квалифицированным специалистом, чтобы убедиться, что используется соответствующая опорная поверхность. Всегда следуйте протоколу лечения травм позвоночника.

Оценка состояния кожи

Перед размещением пациента на системе матрацной с воздушными ячейками переменного давления необходимо выполнить оценку состояния кожи квалифицированным специалистом, для использования соответствующей опорной поверхности. Всегда следуйте протоколу учреждения для оценки состояния кожи и риска.

Габариты	
Надутый матрас	204 см x 86 см x 23 см (в надутом состоянии)
Надутый матрас	12 кг
Время наполнения воздухом после хранения	макс. 15 мин (обычно < 10 мин)
Время дефляции СЛР (в зависимости от веса пациента, выбранного режима - оптимизация или максимальное внутреннее давление) и от типа СЛР - электрическая или ручная)	макс. 30 сек
Максимальная нагрузка матраса	250 кг
Минимальная нагрузка матраса	40 кг
Срок службы	10 лет

15.3. Установка пассивного матраса

Пассивные матрасы, предназначенные для кровати Eleganza 4, оснащены ремнями с пряжками (1) для фиксации на матрасной платформе.



Рис. Низ пассивного матраса

15.3.1. Ремни с боковыми пряжками

Чтобы закрепить матрас на матрасной платформе:

- ▶ Проденьте три ремня через три соответствующие отверстия в матрасной платформе.
Проденьте эти три полоски под решетки матрасной платформы.
Зафиксируйте три боковые пряжки, соединив их охватываемую и охватывающую части вместе.

Чтобы снять матрас с матрасной платформы:

- ▶ Откройте три пряжки, нажав на них с обеих сторон и отсоединив их охватываемую и охватывающую части.
- ▶ Выньте эти три ремня из матрасной платформы.
- ▶ Снимите матрас с матрасной платформы.

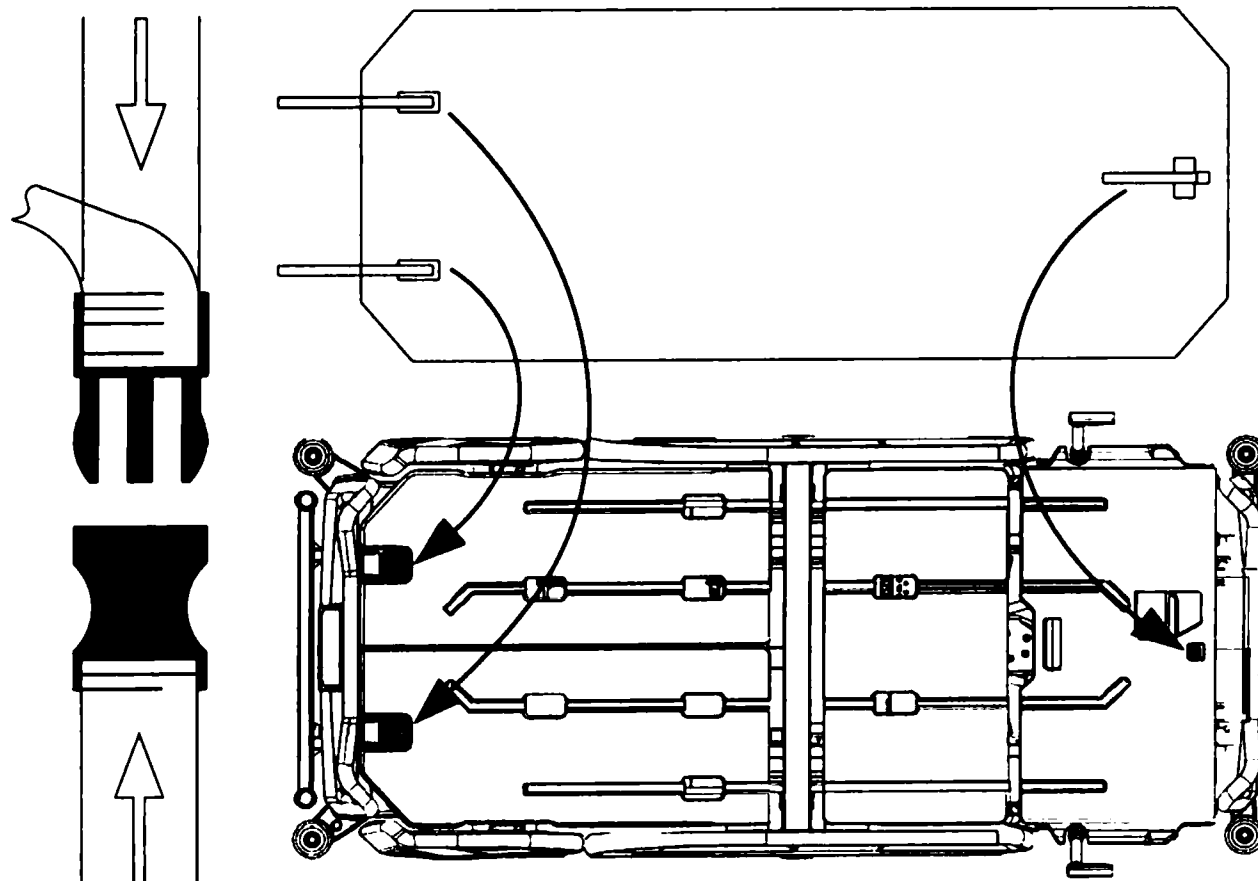


Рис. Закрепление пассивного матраса ремнями на матрасной платформе кровати Eleganza 4

15.4. Установка активного матраса



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Аккуратно следуйте инструкциям по использованию активного матраса!



ВНИМАНИЕ!

Опасность материального ущерба в результате неправильной фиксации совместимого активного матраса на матрасной платформе!

- ▶ Отрегулируйте максимально кровать для положения «Кардиокресло» перед закреплением всех ремней надутого матраса на матрасной платформе!

Инструкции по установке:

- ▶ Удалите имеющийся матрас.
- ▶ Обратите внимание на размеры и ориентацию матраса перед тем, как положить его на матрасную платформу.
- ▶ Поместите SCU на ножной торец кровати или на пол.

15.4.1. Ремни с боковыми пряжками

Чтобы закрепить матрас на матрасной платформе:

- ▶ Надуйте матрас, предназначенный для крепления на матрасной платформе.
- ▶ Установите кровать в максимальное положение кардиологического кресла.
- ▶ Проденьте четыре ремня через четыре соответствующих отверстий в матрасной платформе и два ремня через держатели для принадлежностей под крышкой секции голени.
- ▶ Зафиксируйте все боковые пряжки, соединив их охватываемую и охватывающую части вместе.

Чтобы снять матрас с опорной платформы матраса:

- ▶ Откройте все пряжки, нажав на них с обеих сторон и отсоединив их охватываемую и охватывающую части
- ▶ Выньте все ремни из матрасной платформы.
- ▶ Снимите матрас с матрасной платформы.

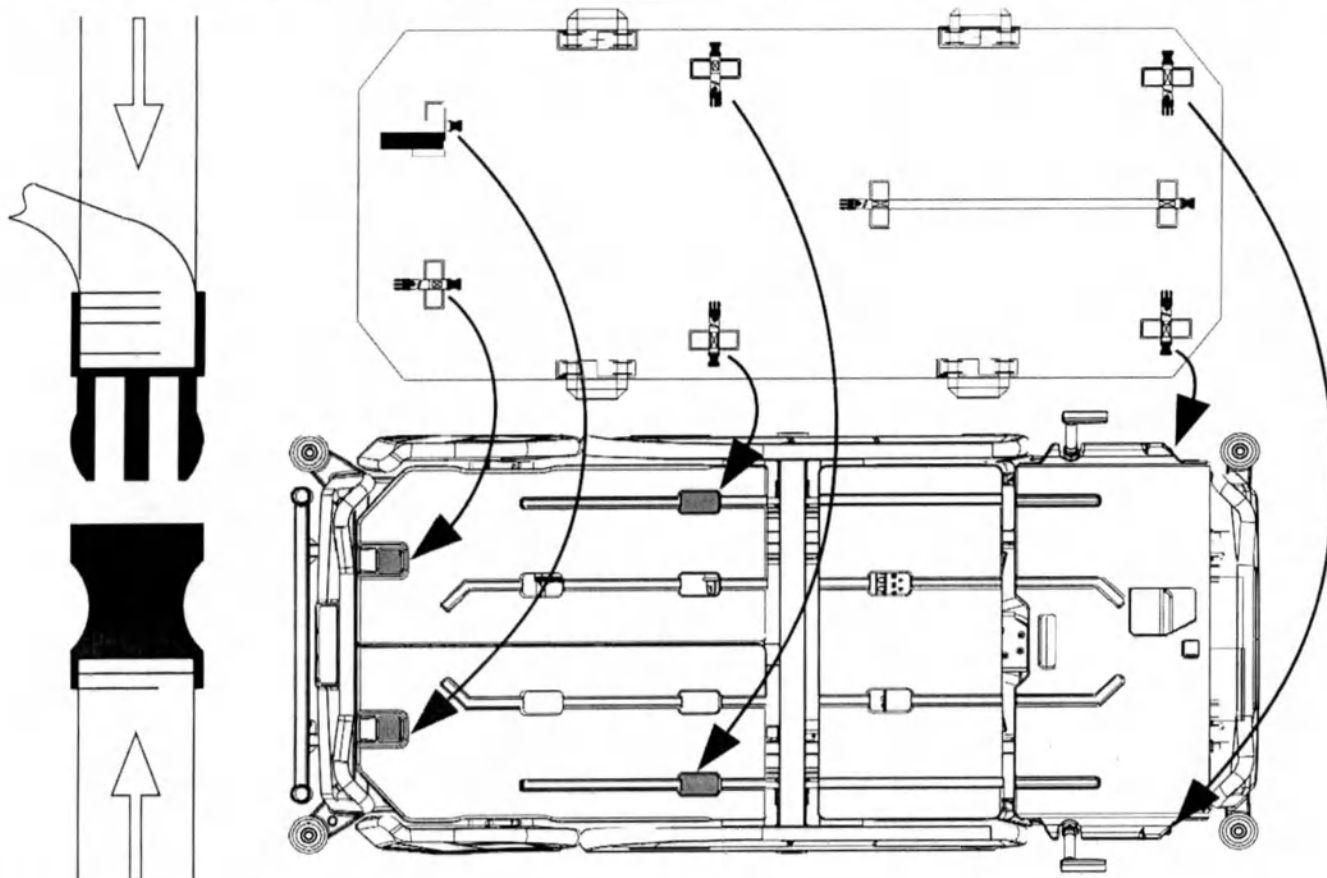


Рис. Закрепление активного матраса ремнями на матрасной платформе кровати Eleganza 4

16. Части изделия – при необходимости (Принадлежности)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травмы из-за несовместимых принадлежностей!

- Используйте исключительно оригинальные принадлежности от производителя. Производитель не несет ответственности за использование неутвержденных принадлежностей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск получения травмы из-за поврежденных принадлежностей!

- Используйте исключительно принадлежности в идеальном состоянии.

Части изделия – при необходимости (Принадлежности)	головной торец	ножной торец	по бокам
Стойка для подтягивания	✓		
с треугольным держателем	✓		
с инфузионной стойкой	✓		
Инфузионная стойка	✓		
с держателем с креплением	✓		
с корзиной для инфузионных р-ров	✓		
Полка для письма		✓	
Подставка для монитора		✓	
Лоток процедурный		✓	
Держатель костылей	✓	✓	
Держатель таблички с именем пациента	✓	✓	
Держатель кислородного баллона	✓		
Держатель кислородного баллона с адаптером	✓		
Держатель принадлежностей			✓
Держатель дыхательного контура	✓		
Держатель для мешка мочеприемника			✓
Подушка фиксирующая	✓	✓	✓
Рама Балканского	✓	✓	✓



Рис. Принадлежности.

16.1. Дуга-опора для приподнятия пациента

Для безопасного использования Дуги-опоры для приподнятия пациента:

- ▶ Никогда не превышайте максимальную нагрузку в 75 кг.
- ▶ Никогда не используйте устройство для реабилитационных упражнений.
- ▶ Во избежание опрокидывания кровати убедитесь, что дуга-опора не направлена за пределы кровати.
- ▶ Заменяйте пластиковую ручку-поручень каждые 4 года.

Для установки Дуги-опоры для приподнятия пациента:

- ▶ Вставьте устройство для приподнятия в соответствующий адаптер на у головном торца кровати.
- ▶ Убедитесь, что предохранительный штифт зафиксирован на месте.
- ▶ Прикрепите ручку-поручень с регулируемым ремнем к дуге для приподнятия.

Примечание Дата изготовления указана на поручне. LINET рекомендует заменять пластиковый поручень каждые четыре года.

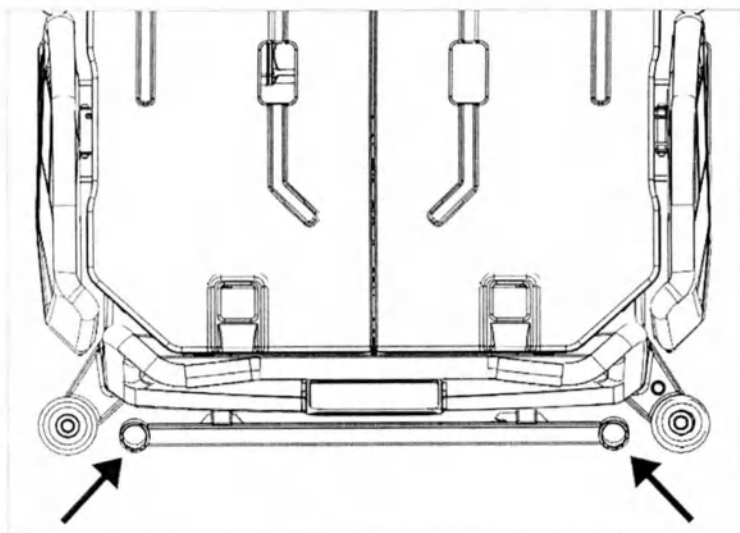
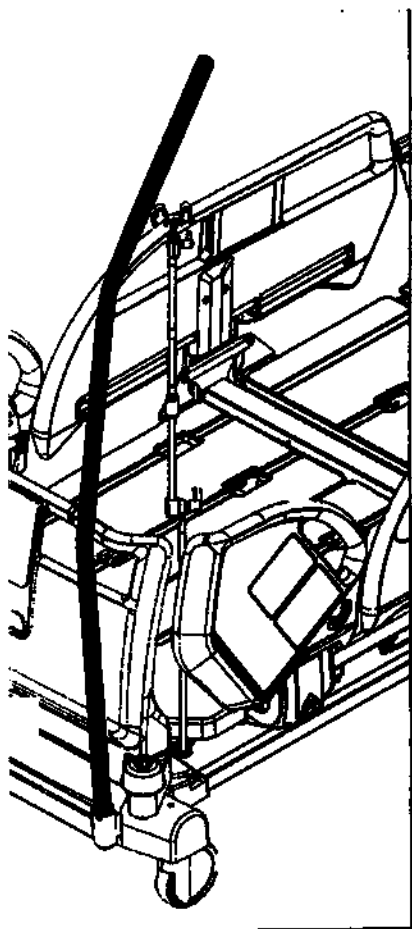


Рис. Адаптеры для установки Дуги-опоры для приподнятия пациента



16.2. Инфузионная стойка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы из-за использования неправильных принадлежностей или из-за неправильного использования!

Стойки для инфузий должны использоваться только по назначению. Всегда читайте инструкцию по применению!

- ▶ Монтируйте инфузионный насос только в нижнюю (более широкую) телескопическую секцию инфузионной стойки над изголовьем/изножьем
- ▶ Никогда не устанавливайте инфузионный насос на верхнюю (более тонкую) часть инфузионной стойки.
- ▶ Убедитесь, что инфузионный насос не столкнется с какими-либо подвижными частями кровати (особенно со спинной секцией) или с пациентом. Это должно быть проверено во время установки.
- ▶ Не перетягивайте зажимы инфузионного насоса во время установки. Чрезмерное затягивание может повредить инфузионную стойку.
- ▶ Инфузионный насос можно использовать только в том случае, если инфузионная стойка вставлена в адаптер держателя для принадлежностей в головном конце кровати.
- ▶ Не используйте инфузионную стойку в качестве движущего / толкающего устройства во время транспортировки кровати.



ВНИМАНИЕ!

Риск столкновения с держателем кислородного баллона на конце кровати из-за несовместимости!

- ▶ Используйте складную инфузионную стойку с адаптером, чтобы избежать столкновения.

Безопасная рабочая нагрузка на держатель инфузионной стойки: 6 кг, т.е. нагружать все 4 крючка по 2 кг. запрещено.

Инфузионные стойки предназначены для обеспечения подходящей опоры для крепления инфузионных насосов / шприцевых насосов и подвешивания инфузионных пакетов или бутылок.

Инфузионные стойки могут быть прикреплены к головному и ножному торцам кровати, либо вставлены их в адаптеры для внутривенных вливаний / инфузий, установленных на кровати, либо использован альтернативный адаптер держателя для принадлежностей в головном конце на ходовой части кровати.

- ▶ Используйте инфузионные стойки исключительно с крючками для подвешивания пакетов или корзин для внутривенных растворов
- ▶ Убедитесь, что максимальная безопасная рабочая нагрузка на отдельный крючок инфузионной стойки не превышает 2 кг
- ▶ Убедитесь, что максимальная безопасная рабочая нагрузка на стойку для инфузии не превышена.
- ▶ Информацию о типах инфузионных стоек можно найти у представителей производителя.

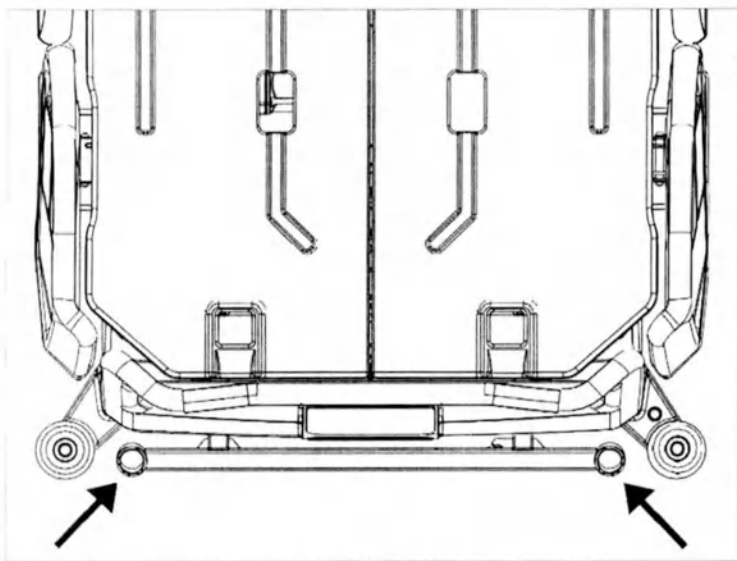


Рис. Места для инфузионных стоек (гнезда на переходнике для принадлежностей)

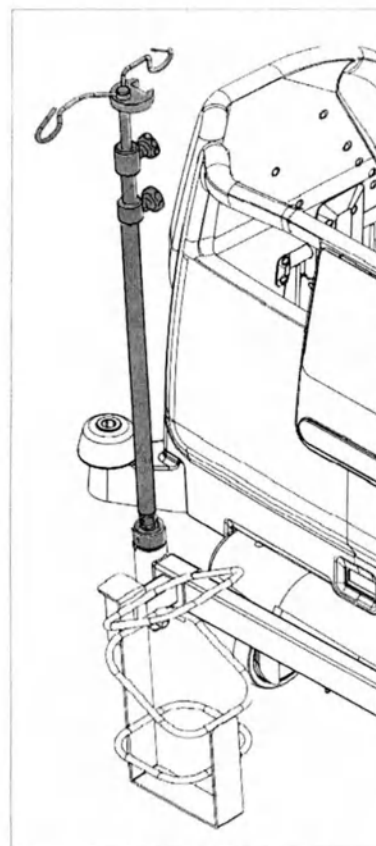


Рис. Инфузионная стойка

Варианты инфузионных стоек:

- Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками (1 шт.) (при необходимости).
- Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки (1 шт.) (при необходимости).
- Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).
- Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).
- Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).
- Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими

*Инфузионные стойки разработаны исключительно для МИ:
Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4,
варианты исполнения:*

- Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 с системой взвешивания и мониторинга веса пациента в составе;
- Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 в составе.

Стойки инфузионные не являются самостоятельным медицинским изделием.

16.3. Держатель кислородного баллона



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования держателем кислородного баллона из-за неправильного использования или небрежного передвижения

- ▶ Убедитесь, что держатель кислородного баллона установлен в правильном положении.
- ▶ Перед транспортировкой необходимо установить держатель кислородного баллона (с баллоном или без него) в безопасное транспортное положение.
- ▶ Будьте внимательны к людям или предметам, находящимся в непосредственной близости, во время перевозки или манипулирования кроватью, оснащенной держателем для кислородных баллонов.
- ▶ Защитите кислородные баллоны от падения или непроизвольного движения с помощью резиновой ленты.
- ▶ Установите держатель кислородного баллона на кровать, следуя инструкциям в следующем тексте.
- ▶ Убедитесь, что клапан баллона с кислородом не будет поврежден в результате неосторожного обращения или размещения.

Держатели кислородных баллонов подходят для баллонов с кислородом весом 5 кг и объемом 5 литров.

Горизонтальный держатель (головной торец кровати)

- ▶ Установите держатель кислородного баллона на перекладину в головной части кровати.

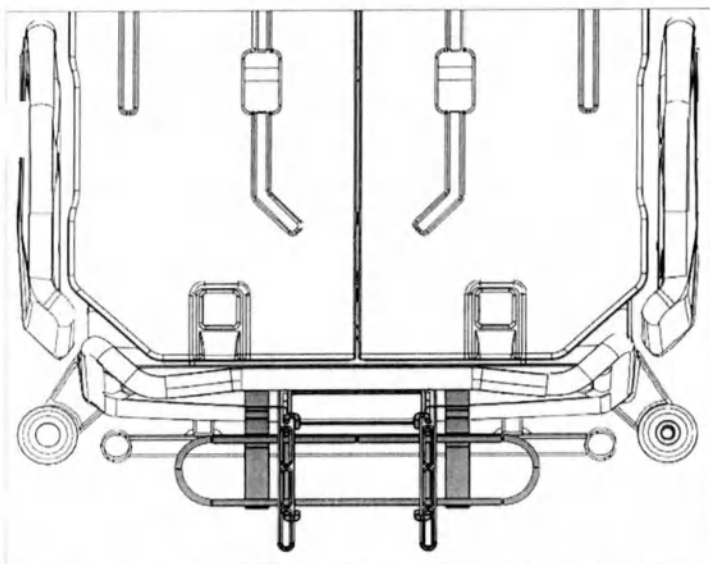


Рис. Держатель кислородного баллона (в головной части кровати)

Вертикальный держатель (с адаптером)

На следующих изображениях показано 4 положения держателя баллона с кислородом с адаптером.

Установите держатель на крепление в многофункциональном адаптере для принадлежностей в головной части кровати.

- ▶ Убедитесь, что стопорный штифт вертикального держателя баллона с кислородом зафиксирован в адаптере.

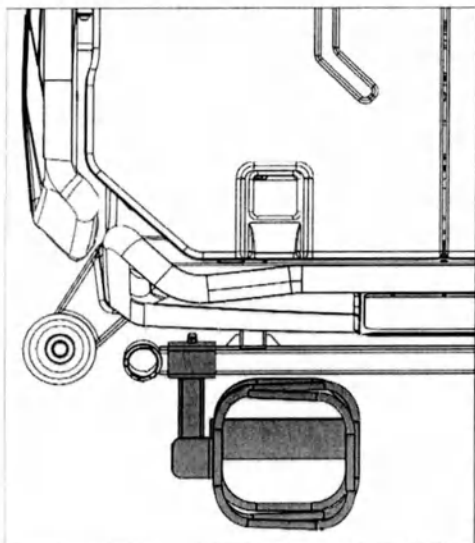


Рис. Держатель баллона с кислородом в адаптере (позиция 1)

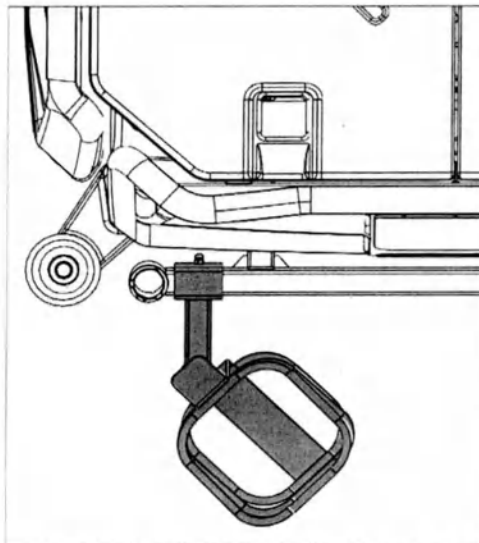


Рис. Держатель баллона с кислородом в адаптере (позиция 2)

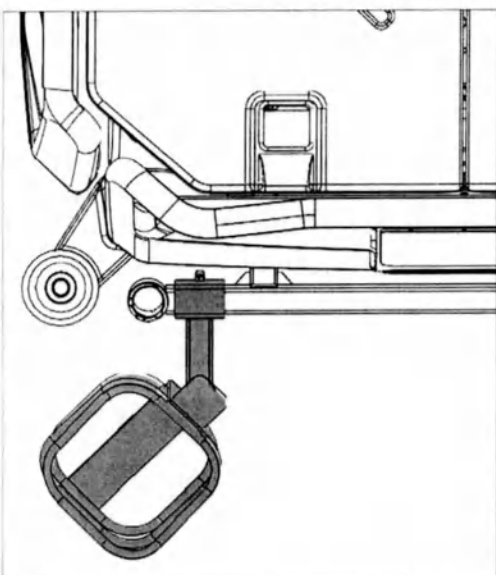


Рис. Держатель баллона с кислородом в адаптере (позиция 3)

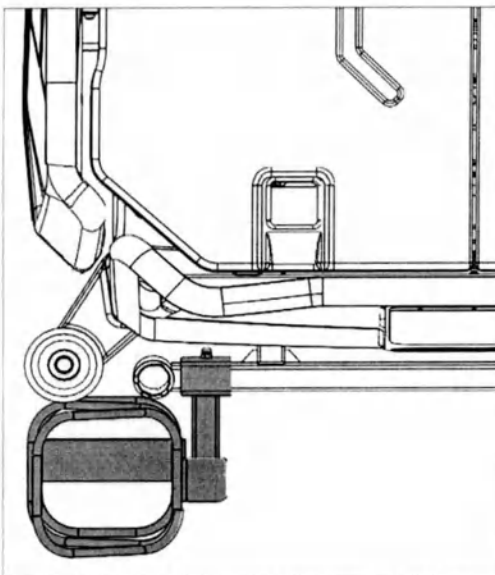


Рис. Держатель баллона с кислородом в адаптере (позиция 4)

16.4. Держатель дыхательного контура

Держатель дыхательного контура предотвращает экстубацию пациента, подключенного к аппарату ИВЛ.

► Всегда используйте держатель дыхательного контура Linet для предотвращения экстубации во время любых процедур

Применение держателя дыхательного контура:

- Поместите держатель дыхательного контура в отверстие с правой или левой стороны спинной секции.
- Закрепите держатель дыхательного контура с помощью прилагаемого винта.
- Проденьте интубационную трубку через пластиковую головку держателя дыхательного контура.
- Наклоните опорную платформу матраса влево и вправо на 15°, чтобы проверить надежность крепления трубки для интубации.

Крепление надежно, если не отсоединены никакие части дыхательного контура.

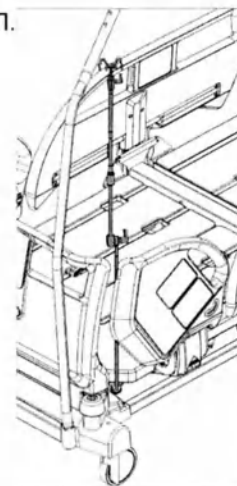


Рис. Держатель дыхательного контура

16.5. Полка для письма

Полка для письма предназначена для записей медперсонала. Она размещается на поручне ножного торца кровати (как на картинке).

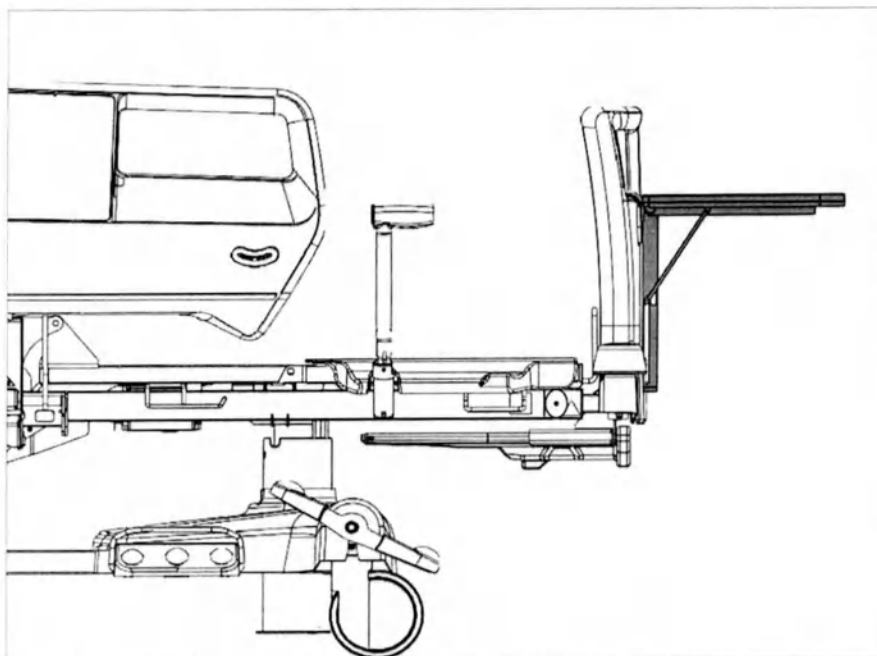


Рис. Полка для письма

16.6. Подставка для монитора

Подставка для монитора подходит для транспортировки мониторов весом до 15 кг.

Установка подставки для монитора:

- ▶ Установите полку для монитора на ножном торце кровати (как на картинке).
- ▶ Закрепите монитор ремнями безопасности, чтобы не повредить его при транспортировке.

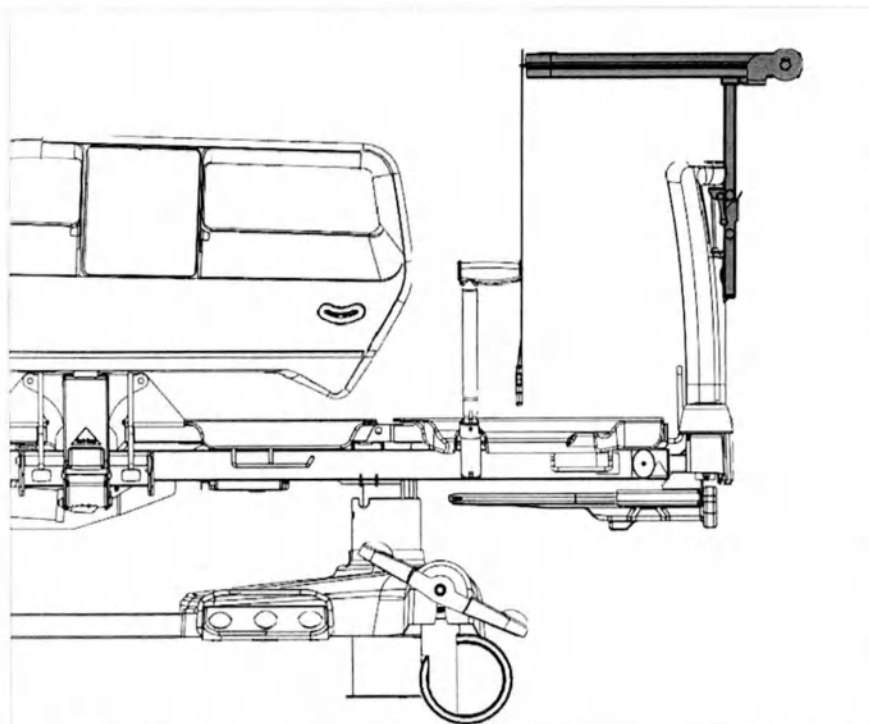
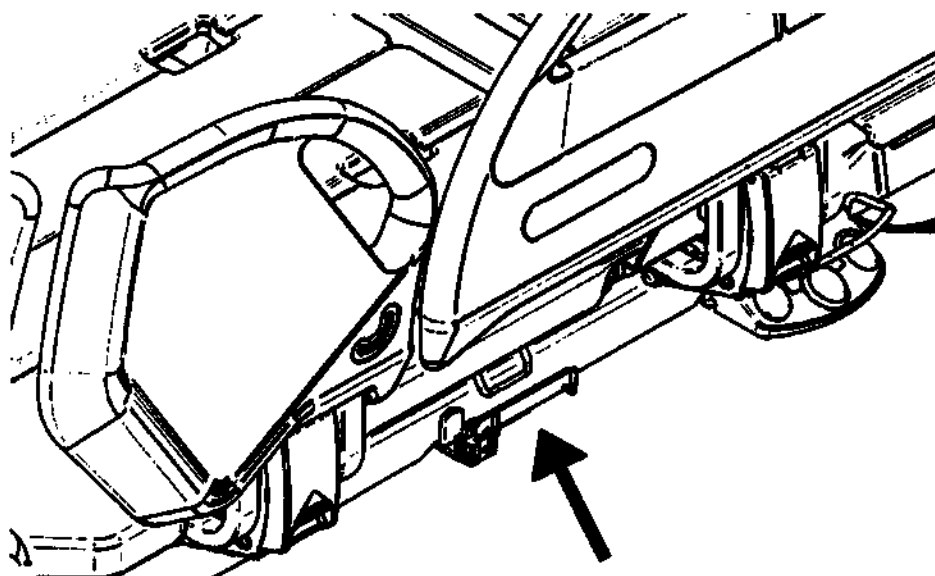


Рис. Подставка для монитора

16.7. Держатель мешка мочеприемника

Держатели мешков мочеприемника доступны с обеих сторон кровати в спинной секции.



ис. Держатели мешков мочеприемника

16.8. Система SafetyMonitor



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед использованием кровати Eleganza 4 с панелью SafetyMonitor внимательно прочтите инструкции по применению SafetyMonitor!

Предусмотренное применение

SafetyMonitor - это система, которая отслеживает состояние кровати Eleganza 4: состояние тормоза (колеса с тормозом / колеса без тормоза), положение боковых ограждений (боковые ограждения подняты / боковые ограждения опущены), высота кровати (кровать в самом нижнем положении / кровать не в нижнем положении), угол наклона спинной секции (более 30 ° / менее 30 °), присутствие пациента (пациент на кровати / пациент не на кровати) и расположение кровати (где кровать расположена). Статусы безопасности: кровать с тормозом, боковые ограждения подняты и заблокированы, кровать в самом нижнем положении, спинная секция под углом более 30 ° и пациент на кровати. Система запускает предупреждения (сигналы уведомления о небезопасных состояниях) и сигналы тревоги (сигналы тревоги об отсутствии пациента на кровати). Оповещения и сигналы тревоги автоматически передаются в информационную систему больницы и отображаются на мониторе поста медсестры и на смартфоне / планшете. Информация передается через LAN или Wi-Fi соединение. Сигнализация (сигнализация при покидании кровати) звучит прямо с кровати. Таким образом, медицинский персонал может быть своевременно проинформирован о любых рисках для безопасности, экономя рабочее время. Данная позиция в комплект поставки не входит.

Компоненты системы

Система SafetyMonitor состоит из установленного сервера, защищенной инфраструктуры интрасети (Wi-Fi или LAN), монитора на посту медицинской сестры (ПК, планшет или смартфон), отметки на размещении, припаркованной готовой к использованию кровати Eleganza 4 с панелью iBoard Basic, модуля интеграции, приемника локализации, разъема и кабеля LAN.

Панель iBoard Basic (Секция SafetyMonitor)

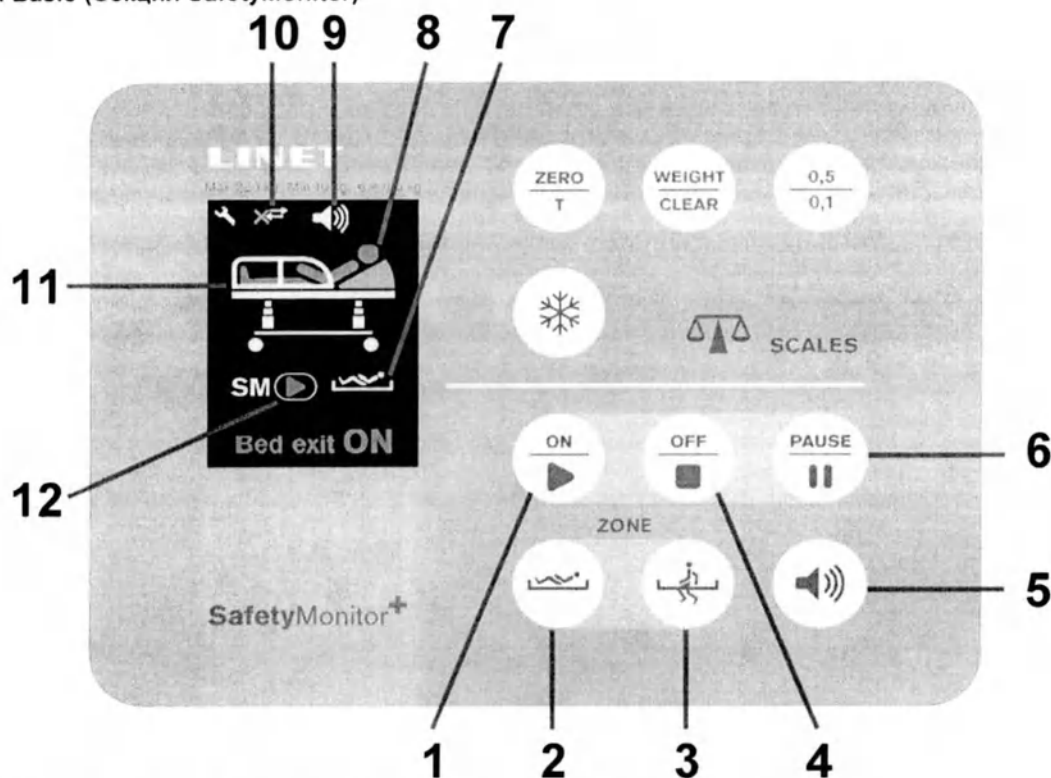
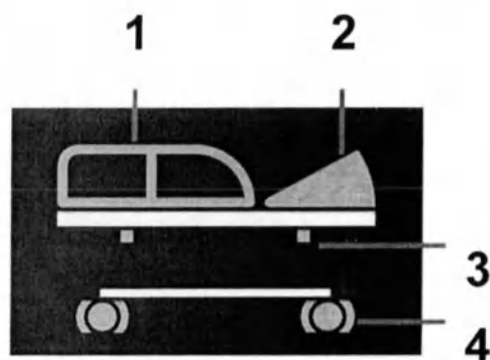


Рис. Секция SafetyMonitor (iBoard Basic) – Дисплей и панель управления

1. Кнопка ВКЛ (включение)
2. Кнопка мониторинга внутренней зоны (Мониторинг движения в кровати пациента)
3. Кнопка мониторинга внешней зоны (Мониторинг покидания кровати пациента)
4. Кнопка ВЫКЛ
5. Кнопка громкости (3 уровня звукового давления)
6. Кнопка ПАУЗА
7. Мониторинг движения пациента активирован (Мониторинг внутренней зоны)
8. Значок пациента (пациент находится на кровати)
9. Индикатор громкости (3 уровня звукового сигнала)
10. Значок подключения к серверу (только стрелки - подключение, стрелки с крестиком - отключение)
11. Значок кровати со статусами кровати
12. Индикатор состояния системы SafetyMonitor (ВКЛ/ВЫКЛ/ПАУЗА)



1. положение боковых ограждений (оранжевый – боковые ограждения опущены)
2. угол наклона спинной секции (оранжевый – наклон спинной секции менее 30°)
3. высота ложа (оранжевый – кровать не в нижнем положении)
4. состояние тормоза (оранжевый – незаторможенные колеса)

Рис. Значок кровати со статусами
(оранжевый - предупреждения / небезопасные статусы)

16.9. Рама Балканского

Данная позиция в комплектацию не входит, поставляться в РФ не будет



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск получения травм из-за неправильного использования!

- ▶ При установке рамы Балканского на кровати не должно быть пациента!
- ▶ Избегайте столкновений между рамой Балканского и кроватью (торцом и спинной секцией) во время установки кровати!
- ▶ Избегайте столкновений рамы Балканского с принадлежностями!
- ▶ Осторожно переходите пороги при транспортировке кровати с установленной рамой Балканского!
- ▶ Транспортировать пациента на кровати с рамой Балканского разрешается только в экстренных случаях и с осторожностью!
- ▶ Соблюдайте безопасную рабочую нагрузку кровати на раму Балканского, ее крючки и шкивы!
- ▶ Снимите раму Балканского с кровати, если она не нужна для лечения..!

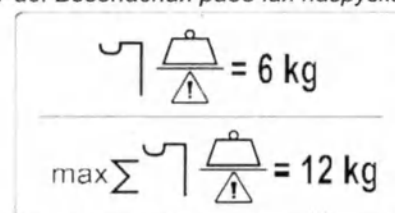
Предусмотренное применение

Рама Балканского — это поддерживающая конструкция, предназначенная для фиксации, вытяжения и разгрузки конечностей, позвоночника и таза. Устройство предназначено для ортопедического отделения, хирургического отделения, травматологического отделения и для отделения интенсивной терапии.

Установка

Рама Балканского вставляется в отверстия в адаптере для принадлежностей на головном торце кровати и держателя рамы Балканского на ножном торце.

Рис. Безопасная рабочая нагрузка на



держатель инфузионной стойки

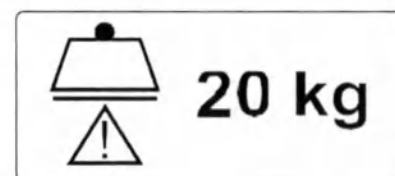


Рис. Безопасная рабочая нагрузка шкива

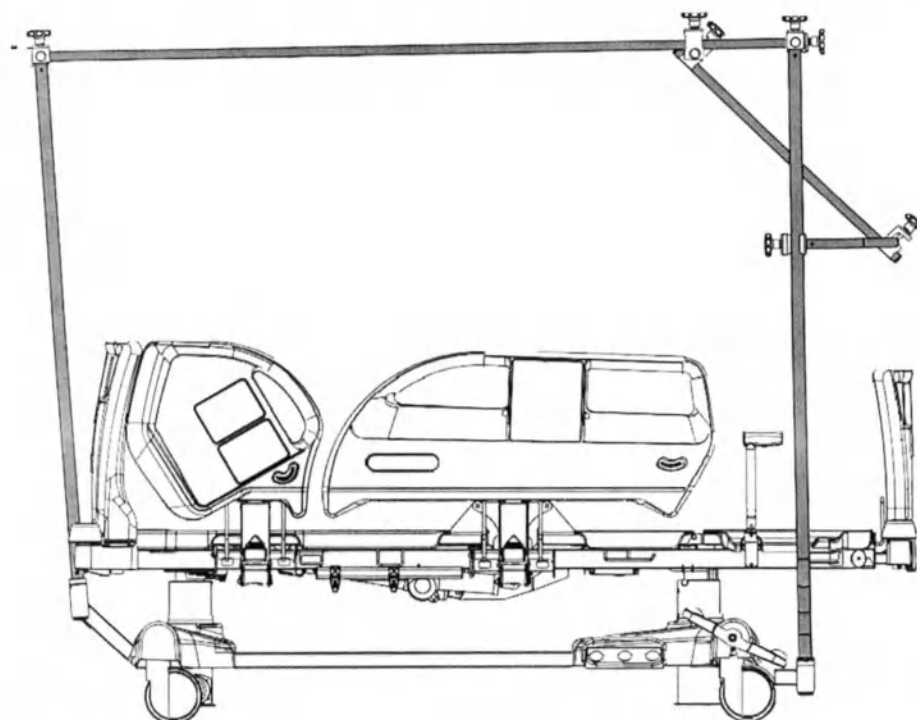
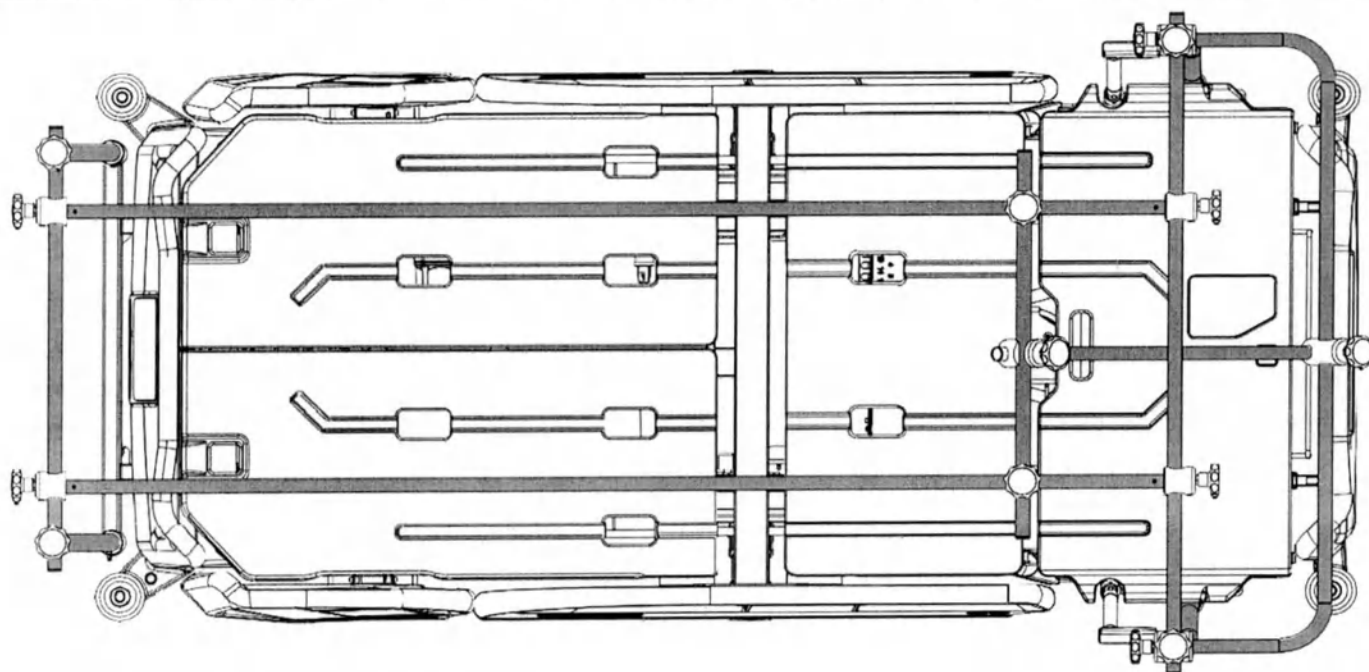


Рис. Eleganza 4 с рамой Балканского (вид сбоку)



ис. Eleganza 4 с рамой Балканского (вид сверху)

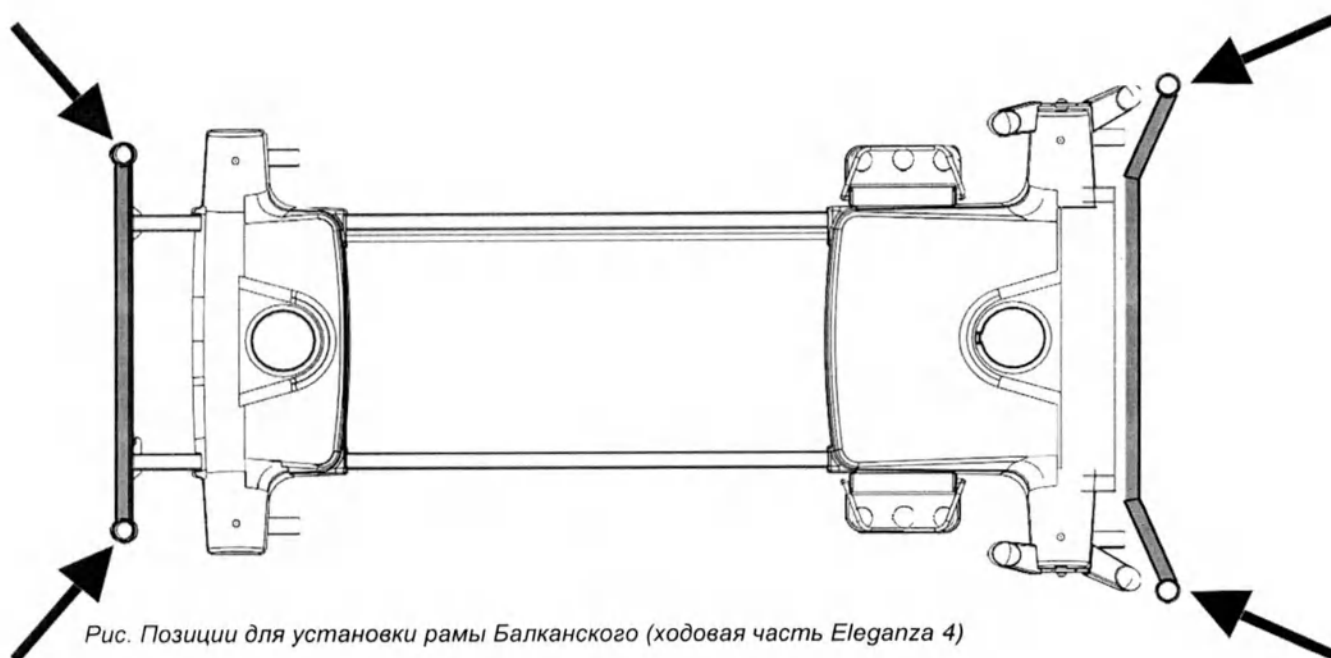


Рис. Позиции для установки рамы Балканского (ходовая часть Eleganza 4)

17. Чистка/Дезинфекция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы из-за случайного движения кровати!

- ▶ Всегда отключайте функциональные кнопки при чистке между ходовой частью и матрасной платформой.



ВНИМАНИЕ!

Материальный ущерб из-за неправильной чистки / дезинфекции!

- ▶ Не используйте стиральные машины.
- ▶ Не используйте паровые очистители или очистители под давлением.
- ▶ Следуйте инструкциям и соблюдайте дозировки, рекомендованные производителем.
- ▶ Убедитесь, что дезинфицирующие средства выбраны и применяются исключительно квалифицированными специалистами по гигиене.
- ▶ Убедитесь, что используемые чистящие и дезинфицирующие средства совместимы с материалами, из которых состоит продукт! Для получения информации см. Следующую таблицу.

КОМПОНЕНТЫ КРОВАТИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ОЧИСТКИ Не чистите то, что не упомянуто в этой колонке!	МАТЕРИАЛЫ (ПОВЕРХНОСТИ УКАЗАННЫХ КОМПОНЕНТОВ КРОВАТИ) Компетентный пользователь несет ответственность за проверку совместимости используемых чистящих и дезинфицирующих средств с указанными материалами!	
Головной и ножной торцы	Полипропилен (PP)	
Головные и ножные боковые	Полипропилен (PP)	
Чехол на матрасную платформу (Спинная секция)	Полипропилен (PP)	версия с держателем рентгеновских кассет: слоистый пластик (HPL)
Чехол на матрасную платформу (секция бедренная и секция голени)	Полипропилен (PP)	
Секция таза	Лакированная сталь	
Колеса	Полиуретан (PUR) + Полипропилен (PP)	
Рычаги управления тормозом	Полиамид (PA66) + Лакированная сталь	
Рама матрасной платформы	Лакированная сталь	
Колонны	Окисленный алюминиевый сплав	
Кожух ходовой части	Акрилонитрил бутадиен стирол (ABS)	
Покрытие углов	Полипропилен (PP)	
Угловые бамперы	Полипропилен (PP)	
Панели управления (Ручная панель управления, Пульт, элементы, интегрированные в боковые ограждения)	Полиэтилентерефталат (PET)	
Рычаги CPR	Лакированная сталь	
тикетки	Полиэтилентерефталат (PET)	
Держатель-рельс для принадлежностей	Полиоксиметилен (POM) + Лакированная сталь	
Активатор	Полиамид (PA66) + Алюминий (Al)	
Декор (торцевых и боковых ограждений)	Акрилонитрилбутадиенстирол (ABS)	
Поручни Mobi-Lift	Полиамид (PA66) Лакированная сталь	
Ножные педали управления	Акрилонитрилбутадиенстирол (ABS) + каучук + Лакированная сталь	

Для безопасной и бережной чистки:

- ▶ Не используйте сильные кислоты или компоненты (оптимальный диапазон pH 6 - 8).
- ▶ Используйте исключительно моющие средства, подходящие для чистки медицинского оборудования.
- ▶ Не используйте абразивные порошки, стальную мочалку или другие материалы и чистящие средства, которые могут повредить систему замены матраса.
- ▶ Никогда не используйте каустическую соду или едкие моющие средства.
- ▶ Никогда не используйте моющие средства, которые осаждают карбонат кальция.
- ▶ Никогда не используйте моющие средства с растворителями, которые могут повлиять на структуру и консистенцию пластмасс (бензол, толуол, ацетон и т. д.).
- ▶ Тщательно очистите электрические компоненты и дайте им полностью высохнуть.
- ▶ Не погружайте блок управления в воду и не чистите его паром.

- ▶ Соблюдайте местные предписания относительно инфекционного контроля.
- ▶ Убедитесь, что любое используемое чистящее средство одобрено:
 - предприятием, на котором будет использоваться матрасная система.
 - компетентным органом страны, в которой будет использоваться матрасная система.

17.1. Чистка кровати (Eleganza 4)

Подготовьтесь к чистке следующим образом:

- ▶ Поднимите матрасную платформу в самое высокое положение.
- ▶ Отрегулируйте спинную и бедренную секции так, чтобы были доступны обратные стороны.
- ▶ Отключите функциональные кнопки на элементах управления с помощью дистанционной ручной панели управления.
- ▶ Отключите педали с ручной панели управления.
- ▶ Отсоедините кровать от электросети.
- ▶ Переместите кровать в место, где она будет чиститься.
- ▶ Заблокируйте тормоза на кровати.

17.1.1. Ежедневная чистка

Очистите следующие части кровати:

- Все элементы управления для регулировки кровати
- Все поручни
 - Рычаг опускания CPR
- Головной и ножной торцы
- Боковые ограждения (в верхнем положении)
- Доступную поверхность матраса
- Систему Mobi-Lift
- Держатель-рельс для принадлежностей

17.1.2. Чистка перед сменой пациента

Очистите следующие части кровати:

- Все элементы управления для регулировки кровати
- Все поручни
 - Рычаг опускания CPR
- Головной и ножной торцы
- Боковые ограждения (в верхнем положении)
- Доступную поверхность матраса
- Систему Mobi-Lift
- Держатель-рельс для принадлежностей
- Все пластиковые покрытия матрасной платформы
- Пластиковые части ходовой части
- Телескопические колонны
- Матрас со всех сторон
- Доступные металлические части матрасной платформы
- Кабельные каналы
- Штуцер телескопической колонны
- Штуцер инфузионной стойки
- Бамперы
- Колеса
- Тормоза

17.1.3. Полная чистка и дезинфекция

Очистите следующие части кровати:

- Все элементы управления для регулировки кровати
- Все поручни
 - Рычаг опускания CPR
- Головной и ножной торцы
- Боковые ограждения (в верхнем положении)
- Доступную поверхность матраса
- Систему Mobi-Lift
- Держатель-рельс для принадлежностей
- Все пластиковые покрытия опорной платформы матраса
- Пластиковые части ходовой части
- Телескопические колонны
- Матрас со всех сторон

- Доступные металлические части опорной платформы матраса
- Кабельные каналы
- Штуцер телескопической колонны
- Штуцер инфузионной стойки
- Бамперы
- Колеса
- Тормоза
- Внутренние детали (доступны после снятия чехлов опорной платформы матраса)

17.1.4. Чистка Системы матрацной с воздушными ячейками переменного давления и компрессором/ Матраца с пенополиуретановым наполнителем, противопрележневого

Общее руководство –Стандартное покрытие:

- Не используйте сильные кислоты или щелочи (оптимальный диапазон pH 6 - 8. Не превышайте pH 9). Некоторые средства для очистки твердых поверхностей имеют значения pH вне этого диапазона, они не подходят для использования на тканях с покрытием.
- Используйте только те моющие средства, которые подходят для чистки медицинского оборудования и для тканей с покрытием.
- Не используйте абразивные порошки, стальную мочалку или другие материалы и чистящие средства, которые могут повредить матрас. Не скребите матрас.
- Никогда не используйте каустическую соду или едкие моющие средства.
- Никогда не используйте моющие средства, которые осаждают карбонат кальция.
- Никогда не используйте моющие средства с растворителями, которые могут повлиять на структуру и консистенцию пластмасс (бензол, толуол, ацетон, фенол и т. Д.).
- Используйте только одобренные больницей чистящие средства и соблюдайте местные предписания относительно инфекционного контроля.
- Всегда промывайте водой после очистки и тщательно высушивайте перед использованием.

Детали матраса, подлежащие чистке	Рекомендуемые чистящие средства (Общая чистка)
Верхний чехол Материал с высокой MVP (проницаемостью для паров влаги)	Стандартные моющие средства для больниц, дезинфицирующие средства на основе спирта или четвертичного аммония, дезинфицирующие средства на основе хлора, содержащие до 1000 ppm хлора, с последующей промывкой водой и тщательной сушкой перед использованием.
	Обеззараживание: пятна крови/C-diff., т.д.
	Дезинфицирующие средства на основе хлора, содержащие до 10000 ppm хлора. Время выдержки на поверхности при 10000 ppm в течение 2 минут с последующим промыванием водой и тщательной сушкой перед использованием.
Основной чехол, воздушные ячейки, основа из пеноматериала	Как процедуры, описанные выше.

Из-за разнообразия оборудования для стирки, используемых химикатов и условий, клиенты должны выбрать сами подходящие для себя путем предварительного тестирования. Очень важно тщательно промыть и высушить изделия после всех процедур очистки и перед хранением или повторным использованием. Влажные или влажные полиуретановые поверхности более подвержены механическим повреждениям, чем сухие.

Как указано выше, после нанесения подходящего очистителя поверхность необходимо промыть водой и высушить перед использованием. (Даже если в инструкции по уборке сказано, что это не обязательно). Это предотвращает накопление химических веществ на поверхности матраса, которые могут быть реактивированы во время использования и влияют на биосовместимость. Покрытие с высокой MVP может набухать и изменять внешний вид во время чистки. Покрытие восстановится после того, как полностью высохнет.

ПРИМЕЧАНИЕ: Продолжение использования дезинфицирующих средств на основе хлора с высокой концентрацией может

значительно снизить эксплуатационные качества и срок службы материала с покрытием.

Тип чистки	Части, подлежащие чистке
Рутинная чистка и дезинфекция	■ открытые части матраса ■ открытые части SCU
Полная чистка и дезинфекция	■ открытые части матраса ■ открытые части SCU ■ внутренние части матраса ■ внутренние части чехла

Рутинная чистка и дезинфекция

Чистка матраса:

- ▶ Проверьте верхнюю часть чехла матраса на наличие повреждений. Замените или отремонтируйте и полностью продезинфицируйте верхнюю часть чехла, если она повреждена.
- ▶ Проверьте внутреннюю часть верхней части чехла на наличие следов попадания жидкости. Замените или очистите и полностью продезинфицируйте верхнюю часть чехла матраса, если она влажная.
- ▶ Оставьте чехол на матрасе.
- ▶ Очистите с помощью теплой воды 140 ° F (60 ° C) и моющего средства.
- ▶ Сполосните матрас холодной водой. Дайте матрасу высохнуть или вытрите насухо.
- ▶ Протрите матрас дезинфицирующим средством.
- ▶ Сполосните матрас холодной водой.
- ▶ Дайте матрасу высохнуть или вытрите насухо.

Чистка SCU:

- ▶ Протрите SCU дезинфицирующим средством.
- ▶ Дайте SCU высохнуть или вытрите насухо.

Полная чистка и дезинфекция

Чистка матраса:

- ▶ Снимите матрас и снимите чехол (см. Снятие чехла матраса).
- ▶ Проверьте верхнюю и нижнюю части чехла матраса на наличие повреждений. Замените или отремонтируйте и полностью продезинфицируйте верх и низ чехла матраса, если они повреждены.
- ▶ Проверьте верхнюю и нижнюю части чехла матраса на предмет попадания жидкости. Замените или очистите и полностью продезинфицируйте верх и основание чехла матраса, если они влажные.
- ▶ Очистите все ячейки матраса и трубки теплой водой и чистящим средством температурой 60° C.
- ▶ Сполосните матрас холодной водой.
- ▶ Дайте матрасу высохнуть на воздухе или вытрите насухо.
- ▶ Протрите матрас дезинфицирующим средством.
- ▶ Сполосните матрас холодной водой.
- ▶ Дайте матрасу высохнуть на воздухе или вытрите насухо.

Чистка чехла матраса:

- ▶ Снимите чехол (см. Снятие чехла матраса)
- ▶ Если машинная стирка покрывает верхний / нижний части чехла матраса температуру следует повышать во время цикла стирки до 65 ° C в течение 10–15 минут или до 71 ° C в течение 3–10 минут, с использованием одобренных больницей моющих и ополаскивающих средств.

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная температура стирки 75°C/167°F.

- ▶ Высушите чехол в барабанной сушилке при низкой температуре

Чистка воздухопровода:

- ▶ Протрите воздухопровод очищающим или дезинфицирующим средством.
- ▶ Дайте воздухопроводу высохнуть.

Чистка SCU:

- ▶ Снимите фильтр.
- ▶ Протрите SCU и фильтр дезинфицирующим средством.
- ▶ Дайте SCU и фильтру высохнуть.

► **Вставьте фильтр.**

Снятие чехла матраса:

- Аккуратно откройте молнию под боковой вставкой чехла матраса на ножной части матраса.
- Снимите верхнюю часть чехла матраса.
- Отверните угловые переключатели, удерживающие чехол, и снимите чехол матраса. Осмотрите крышку утешителя и при необходимости очистите.
- Отпустите переключатели, удерживая верхнюю часть на основании из пеноматериала.
- Отвинтите пластиковый зажим рядом с входом воздуховода на основании, крепящий чехол к основанию из пеноматериала.
- Снимите нижнюю часть чехла матраса

После чистки чехла матраса:

- Установите чехол матраса, выполнив в обратном порядке процесс, описанный выше.
- Убедитесь, что все переключатели возвращены в соответствующие отверстия.

Общее руководство – материал чехла

ГАРАНТИЯ Ввиду свойств и степени MVP (проницаемости паров влаги) материала чехла, гарантия составляет 1 год. Химический ущерб, вызванный использованием агрессивных или неправильных чистящих средств, не принимается по гарантии

СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ Обычно 50 циклов очистки в соответствии с инструкциями производителя.

- Не используйте сильные кислоты или щелочи (оптимальный диапазон pH 6 - 8. Не превышайте pH 9).
- Используйте только одобренные больницей чистящие средства, подходящие для использования на тканях с покрытием, и соблюдайте местные директивы в отношении инфекционного контроля.
- Не используйте абразивные порошки, стальную мочалку или другие материалы и чистящие средства, которые могут повредить матрас. Не чистить поверхность матраса. Не допускайте механического повреждения (например, от укола иглой, порезов скальпелем / ножницами).
- Никогда не используйте каустическую соду или едкие моющие средства. Не используйте чистящие средства, содержащие перекись.
- Никогда не используйте моющие средства, которые осаждают карбонат кальция.
- Никогда не используйте моющие средства с растворителями, которые могут повлиять на структуру и консистенцию пластмасс (бензол, толуол, ацетон, фенол и т. Д.).
- Используйте только одобренные больницей чистящие средства и соблюдайте местные предписания относительно инфекционного контроля.
- Всегда промывайте водой после очистки и тщательно высушивайте перед использованием.
- Всегда обращайтесь к этикетке для стирки и руководству пользователя для каждой системы, так как могут быть конкретные инструкции для используемого чехла.

Детали матраса, подлежащие чистке	Рекомендуемые чистящие средства (Общая чистка)
Верхний чехол Материал с высокой MVP (проницаемостью для паров влаги) Эластичная верхняя часть чехла	Стандартные моющие средства или чистящие средства для больниц, подходящие для использования на ткани с покрытием, как описано выше. Дезинфицирующие средства на основе хлора, содержащие до 1000 ppm (0,1%) доступного хлора, с последующей промывкой водой и тщательной сушкой перед использованием.
	Обеззараживание: пятна крови/C-diff., т.д.
	Салфетки на основе хлора, содержащие до 5500 ppm (0,55%) доступного хлора (например, салфетки ClinellClorox). Время выдержки на поверхности при 5500 ppm в течение 3 минут с последующим промыванием водой и тщательной сушкой перед использованием.

Из-за разнообразия оборудования для стирки, используемых химикатов и условий, клиенты несут ответственность за соблюдение подробных инструкций производителя по очистке.

Как указано выше, после применения подходящего чистящего средства и по истечении подходящего времени выдержки важно, чтобы изделия тщательно промывались и высушивались перед использованием. (Даже если в инструкции по уборке сказано, что это не обязательно). Это предотвращает накопление химических веществ на поверхности матраса, которые могут быть реактивированы во время использования и влияют на биосовместимость. Мокрые или влажные полиуретановые поверхности более подвержены механическим повреждениям, чем сухие. Покрытие High MVP может набухать и изменять внешний вид во время чистки. Покрытие восстановится после того, как полностью высохнет. (Высушить на воздухе. Не

протирайте агрессивно). Перед дальнейшим использованием чехол должен быть полностью сухим.

Машинная стирка чехла

Разрешается машинная стирка чехла с использованием одобренных больницей моющих и ополаскивающих средств. Моющее средство не должно содержать хлорного отбеливателя или перекиси. Чтобы уничтожить бактерии, во время цикла стирки температуру воды необходимо повысить до 71 °C в течение 3 минут или 10 минут при температуре 65°C. Сушить в барабанной сушилке при низкой температуре.

ПРИМЕЧАНИЕ: Постоянное использование высоких концентраций чистящих средств на основе хлора или чистящих средств с высоким значением pH может значительно снизить эксплуатационные качества и срок службы материала с покрытием.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чехлы с физическим повреждением, которые могут позволить жидкости проникнуть внутрь чехла матраса, не должны использоваться повторно, и утилизироваться как клинические отходы.

ПРИМЕЧАНИЕ: На покрытиях с высокой паропроницаемостью пары химических веществ с небольшими молекулами могут иногда диффундировать через полиуретановую мембрану подобно водному пару. Любое окрашивание на внутренней стороне чехла, вызванное таким происшествием, не происходит из-за какой-либо потери тканью свойств непроницаемости жидкости / микробов и, будучи косметическим, не должно рассматриваться как повреждение чехла, так как замена не требуется.

18. Поиск и устранение неисправностей



ОПАСНО!

Риск смертельной травмы в результате поражения электрическим током

- ▶ В случае возникновения неисправности, ремонт электродвигателя, проводки питания или других электрических частей должен выполняться только квалифицированным персоналом.
- ▶ Не открывайте защитные крышки электродвигателя или блока питания.

Ошибка /неисправность	Причина	Р
Регулировка с помощью кнопок позиционирования невозможна	Кнопка GO не была нажата	Нажмите кнопку GO.
	Функция отключена на ручной панели управления	Включить отключенную функцию.
	Приводы не подключены к сети Неисправные приводы Неисправный аккумулятор	Проверьте подключение к сети. Сообщите в отдел обслуживания производителя.
	Сетевая вилка вставлена неправильно	Вставьте вилку правильно.
	Неисправный источник питания	Сообщите в отдел обслуживания производителя
	Неисправный элемент управления.	Сообщите в отдел обслуживания производителя
Неправильная регулировка высоты/наклона матрасной платформы	Препятствие на крышке ходовой части	Уберите препятствие.
	Функция отключена на ручной панели управления	Включить отключенную
	Приводы не подключены к сети Неисправные приводы Неисправный аккумулятор	Проверьте подключение к сети. Сообщите в отдел обслуживания производителя.
	Сетевая вилка вставлена неправильно	Вставьте вилку правильно.
	Неисправный источник питания	Сообщите в отдел обслуживания производителя
	Неисправный элемент управления.	Сообщите в отдел обслуживания производителя
Невозможно опускание спинной секции из вертикального положения	Препятствие под спинной секцией или в приводе	Уберите препятствие.
	Неисправен рычаг опускания клапана CPR	Сообщите в отдел обслуживания производителя.
Регулировка боковых ограждений невозможна	Препятствие в механизме опускания бокового	Уберите препятствие.
	Механизм опускания бокового ограждения неисправен.	Сообщите в отдел обслуживания производителя.
Неисправные тормоза	Препятствие механически блокирует тормозов	Уберите препятствие.
	Тормозной механизм неисправен	Сообщите в отдел обслуживания производителя

19. Техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы при работе на кровати!

- ▶ Перед сборкой, разборкой и обслуживанием убедитесь, что кровать отсоединена от сети.
- ▶ Убедитесь, что колеса заблокированы перед сборкой, разборкой и обслуживанием.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы из-за неисправной кровати!

- ▶ Немедленно отремонтируйте неисправную кровать.
- ▶ Если дефект не может быть устранен, не используйте кровать.

**ВНИМАНИЕ!**

Материальный ущерб из-за неправильного обслуживания!

- ▶ Убедитесь, что обслуживание выполняется исключительно службой поддержки производителя или техническими специалистами, обученными производителем.
- ▶ Если дефект не может быть устранен, не используйте кровать.

Компания LINET рекомендует прикреплять на кровать табличку с журналом обслуживания.

19.1. Регулярное техническое обслуживание

- ▶ Регулярно проверяйте подвижные части на износ.
- ▶ Регулярно проводите визуальный контроль изделия (при необходимости с накладной).
- ▶ Обратитесь в сервисный отдел производителя для добавления оригинальных запасных частей, если некоторые детали изделия отсутствуют.
- ▶ Обратитесь в сервисный отдел производителя для замены поврежденных частей изделия оригинальными запасными частями.
- ▶ Убедитесь, что аккумулятор работает правильно. Отключите кровать от электросети, чтобы проверить сигнализацию индикатора аккумулятора в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- ▶ Замените аккумулятор, если он не работает должным образом.
- ▶ Регулярно проверяйте исправность всех принадлежностей.
- ▶ Немедленно замените поврежденные принадлежности.

19.2. Запасные части

Этикетка изделия расположена на внутренней стороне продольного ограждения рамы матрасной платформы. Этикетка изделия содержит информацию для претензий и заказа запасных частей.

Информация о запасных частях доступна от:

- Отдела обслуживания клиентов производителя
- Отдела продаж

19.3. Проверка технической безопасности

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск травмы из-за неправильных проверок технической безопасности!

- ▶ Убедитесь, что проверки безопасности выполняются исключительно сервисной службой производителя или авторизованным персоналом (сертифицированным производителем).
- ▶ Убедитесь, что проверки безопасности записаны в журнале обслуживания и технического обслуживания.

Проверку технической безопасности медицинской кровати необходимо проводить не реже одного раза в 12 месяцев.

Порядок проведения проверки технической безопасности установлен в EN 62353: 2014.

Примечание: По запросу производитель может предоставить принципиальные схемы, списки компонентов, описания, инструкции по калибровке и т. д. для обслуживающего персонала по ремонту МЭ оборудования, указанного производителем как ремонтируемый обслуживающим персоналом.

20. Порядок и условия утилизации или уничтожения медицинского изделия

20.1. Защита окружающей среды

Компания LINET осознает важность защиты окружающей среды для будущих поколений. В целом, компания LINET применяет систему экологического менеджмента, которая соответствует международно согласованным стандартам ISO 14001. Соответствие этому стандарту ежегодно проверяется внешним аудитом, проводимым уполномоченной компанией. На основании Директивы № 2002/96 / ЕС (Директива WEEE -об отходах электрического и электронного оборудования) компания LINET, s. r. o. зарегистрирована в Списке производителей электрического и электронного оборудования (Seznam výrobců elektrozařizení) Министерства окружающей среды Чешской Республики (Ministrystvo životního prostředí).

Материалы, используемые в нашем продукте, имеют минимальное влияние на окружающую среду. Продукты LINET соответствуют действующим требованиям национального и европейского законодательства в области RoHS и REACH, поэтому они не содержат запрещенных веществ в чрезмерных количествах. Ни одна из деревянных частей не изготовлена из тропического дерева (такого как красное дерево, розовое дерево, черное дерево, тик и т. д.) или из древесины региона Амазонки или подобных тропических лесов. Шум от продукта (уровень звукового давления) соответствует требованиям норм по защите здоровья населения от нежелательного воздействия шума и вибрации в защищенных внутренних пространствах зданий (согласно стандарту IEC 60601-2-52). Использованные упаковочные материалы соответствуют требованиям Закона об упаковке (Zákon o obalech). Для утилизации упаковочных

материалов после установки изделий свяжитесь с вашим торговым представителем или службой поддержки клиентов производителя, чтобы узнать о возможности бесплатного возврата упаковки через уполномоченную компанию (более подробная информация на сайте www.linnet.cz).

20.2. Утилизация

Основная цель обязательств, вытекающих из Европейской директивы № 2012/19 / ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (на национальном уровне регулируется Законом № 185/2001 Coll. С поправками. Об отходах и Постановлением Министерства Закона об окружающей среде № 352/2005 Coll. с поправками), заключается в увеличении повторного использования, утилизации материалов и утилизации электрического и электронного оборудования на требуемом уровне, тем самым избегая образования отходов и тем самым избегая возможных вредных последствий опасные вещества, содержащиеся в электрическом и электронном оборудовании, для здоровья человека и окружающей среды. Электрическое и электронное оборудование LINET, которое имеет встроенную батарею или аккумулятор, спроектировано таким образом, что использованные батареи или аккумуляторы могут быть безопасно удалены квалифицированными специалистами по обслуживанию LINET. Информация о его типе есть на встроенной батарее или аккумуляторе.

Утилизация и уничтожения изделия должна осуществляться в соответствии с национальными и региональными нормативными актами.

В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий. Далее подчиняется документам, которые будут действуют взамен.

Изделие подлежит утилизации как изделие класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам).

20.1.1. В пределах Европы

Для утилизации электрического и электронного оборудования:

- ▶ Электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- ▶ Утилизируйте это оборудование в специально отведенных пунктах сбора или возврата.

Для утилизации другого оборудования:

- ▶ Оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- ▶ Утилизируйте это оборудование в специально отведенных пунктах сбора или возврата.

Компания LINET участвует в коллективной системе с возвратной компанией REMA System (см. www.remasystem.cz/sberna-mista/). Поставляя электрическое и электронное оборудование на пункт возврата, вы участвуете в переработке и сохраняете ресурсы первичного сырья, защищая окружающую среду от последствий непрофессиональной утилизации.

20.1.2. За пределами Европы

- ▶ Утилизируйте продукт или его компоненты в соответствии с местными законами и правилами!!
- ▶ Привлеките уполномоченную компанию по утилизации отходов для утилизации!

21. Гарантия

Компания LINET будет нести ответственность только за безопасность и надежность продуктов, которые регулярно обслуживаются, технически обслуживаются и используются в соответствии с правилами техники безопасности.

В случае возникновения серьезного дефекта, который невозможно устранить во время технического обслуживания:

- ▶ Не продолжайте использовать кровать.

На это изделие распространяется 12-месячная гарантия с даты покупки. Гарантия распространяется на все материальные и производственные сбои и ошибки. Сбои и ошибки, вызванные неправильным использованием и внешними эффектами, не покрываются. Обоснованные жалобы будут исправлены бесплатно в течение гарантийного периода. Подтверждение покупки с указанием даты покупки требуется для всего гарантийного обслуживания. Применяются наши стандартные условия.

Срок гарантии на аккумуляторную батарею: 6 месяцев с даты покупки.

Срок гарантии на чехол матраса: 12 месяцев с даты покупки.

22. Стандарты и правила

Применяемые нормы изложены в Декларации о соответствии.

Производитель придерживается сертифицированной системы менеджмента качества в соответствии со следующими стандартами:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Программа единого аудита медицинского оборудования)

Международные стандарты:

Обозначение	Наименование документа
ISO 14971:2019	Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям
ISO 13485:2016	Медицинские изделия. Системы менеджмента качества. Требования для целей регулирования
EN 1041	Информация, поставляемая производителем вместе с медицинскими приборами
EN 980	Медицинские приборы. Графические символы, используемые при маркировке медицинских устройств
IEC/TR 60878	Символы графические для медицинского электрооборудования
EN 60601-1:2006/A1:2013	Медицинское электрическое оборудование. Часть 1. Общие требования к базовой безопасности, включая основные характеристики
EN 60601-1-2:2015	Медицинское электрооборудование. Часть 1-2. Общие требования к базовой безопасности, включая основные характеристики. Дополнительный стандарт: Электромагнитные помехи. Требования и испытания
EN 60601-1-6:2010/A1:2015	Медицинское электрооборудование. Часть 1-6. Общие требования к базовой безопасности, включая основные характеристики. Дополнительный стандарт: удобство использования
EN 60601-2-52:2010/A1:2015	Медицинское электрооборудование. Часть 2-52. Частные требования к базовой безопасности и основным характеристикам медицинских кроватей.
IEC 60601-1-8:2020/A1:2012/A2:2020	Изделия медицинские электрические. Часть 1-8. Общие требования безопасности. Общие требования, испытания и руководящие указания по применению систем сигнализации медицинских электрических изделий и медицинских электрических систем
IEC 62366-1:2020	«Изделия медицинские. Часть 1. Применение проектирования удобства использования к медицинским устройствам».
EN 62304:2006/A1:2015	Изделия медицинские. Программное обеспечение. Процессы жизненного цикла
ISO 15223-1:2021	Медицинские изделия - символы, используемые на этикетках медицинских изделий, маркировка и информация, которую необходимо предоставить
EN 45501:2015	Метрологические аспекты неавтоматических весов
EN ISO 10993-1:2021	«Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования»
EN ISO 10993-5:2009	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность: методы in vitro
EN ISO 10993-10:2013	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия

23. Уполномоченный представитель в РФ

Организационно-правовая форма и полное наименование юридического лица	ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЕГРО"
Сокращенное наименование юридического лица	ООО "ЕГРО"
Фирменное наименование юридического лица	-
Идентификационный номер налогоплательщика	780 655 8410

Адрес места нахождения юридического лица	195027, ГОРОД САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, УЛ. МАГНИТОГОРСКАЯ, Д. 11, ЛИТЕР А, ПОМ./ОФИС 1Н, 2Н, 3Н/704
Номера телефонов	Тел: + 7 (812) 717 90 10
Адрес электронной почты юридического лица	egro.ru@mail.ru

24. Национальные стандарты в РФ

ГОСТ Р 50444-2020 «Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические требования»
ГОСТ 30324.0-95 «Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности»
ГОСТ 30324.2.38-2012 «Изделия медицинские электрические. Часть 2-38. Частные требования безопасности к кроватям медицинским электрическим»
ГОСТ Р МЭК 60601-1-6-2014 «Изделия медицинские электрические. Часть 1-6. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Дополнительный стандарт. Эксплуатационная пригодность»
ГОСТ Р МЭК 62304-2013 «Изделия медицинские. Программное обеспечение. Процессы жизненного цикла» до 01.09.2023г.
ГОСТ IEC 62304-2022 «Изделия медицинские. Программное обеспечение. Процессы жизненного цикла» с 01.09.2023
ГОСТ Р МЭК 62366-1-2021. «Изделия медицинские. Часть 1. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности» до 01.11.2023г.
ГОСТ Р МЭК 62366-1-2023 «Изделия медицинские. Часть 1. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности» с 01.11.2023г.
ГОСТ Р ИСО 15223-1-2020 «Изделия медицинские СИМВОЛЫ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ МАРКИРОВАНИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ, НА ЭТИКЕТКАХ И В СОПРОВОДИТЕЛЬНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ. Часть 1. Основные требования» до 01.01.2024г.
ГОСТ Р ИСО 15223-1-2023 «Изделия медицинские. Символы, применяемые для передачи информации, предоставляемой изготовителем. Часть 1. Основные требования» с 01.01.2024г.
ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014 «Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания»
ГОСТ ISO 10993-1-2021. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования в процессе менеджмента риска»
ГОСТ Р ИСО 10993-2-2009. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 2. Требования к обращению с животными».
ГОСТ ISO 10993-5-2011. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследование на цитотоксичность: методы invitro».
ГОСТ ISO 10993-10-2011. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия».
ГОСТ ISO 10993-12-2015. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 12. Приготовление проб и контрольные образцы».

25. Части, контактирующие с человеком:

Классификация МИ по продолжительности контакта относится:
категория А - МИ кратковременного контакта - общая продолжительность однократного, многократного или непрерывного воздействия которых составляет не более 24 ч;

Части МИ контактируют только с поверхностью неповрежденной кожи.

Деталь изделия	Материал/марка/CAS номер	Производитель, страна
1.11. Панель управления системой взвешивания и мониторинга веса пациента, интегрированная в боковое ограждение (2шт.)	АБС пластик STAREX VH0800 (ABS RAL7035 V-0 (ACP panel cover, ABS injection mold STAREX VH0800)) CAS: 9003-56-9	LINET spol. sr.o. Чехия
1.12. Панель управления, интегрированная в боковое ограждение (2 шт.) (при необходимости). 2.11. Панель управления, интегрированная в боковое ограждение (2 шт.) (при необходимости).	АБС пластик STAREX VH0800 (ABS RAL7035 V-0 (ACP panel cover, ABS injection mold STAREX VH0800)) CAS: 9003-56-9	LINET spol. sr.o. Чехия
1.13. Панель управления для пациента,	АБС пластик STAREX VH0800	LINET spol. sr.o.

интегрированная в боковое ограждение (2 шт.) (при необходимости). 2.12. Панель управления для пациента, интегрированная в боковое ограждение (2 шт.) (при необходимости).	(ABS RAL7035 V-0 (ACP panel cover, ABS injection mold STAREX VH0800)) CAS: 9003-56-9	Чехия
1.14. Панель управления ручная дистанционная (1 шт.) (при необходимости). 2.13. Панель управления ручная дистанционная (1 шт.) (при необходимости).	ПЭТ Autotex-150 (Полиэтилентерефталат) термопластик PET (ACP panel keypad) Art. No.:S6009580H; LOT PE/2016/37278	HOKAMI CZ s.r.o. Чехия
1.15. Пульт управления ручной дистанционный (1 шт.) (при необходимости). 2.14. Пульт управления ручной дистанционный (1 шт.) (при необходимости).	ПЭТ Autotex-150 (Полиэтилентерефталат) термопластик PET (ACP panel keypad) Art. No.:S6009580H; LOT PE/2016/37278	HOKAMI CZ s.r.o. Чехия
1.21. Ограждения кровати торцевые (2 шт.): - панели пластиковые (2 шт.); - вставки цветные (2 шт.). 2.19. Ограждения кровати торцевые (2 шт.): - панели пластиковые (2 шт.); - вставки цветные (2 шт.).	АБС пластик STAREX VH0800 (ABS RAL7035 V-0 (ACP panel cover, ABS injection mold STAREX VH0800)) CAS: 9003-56-9 Голубой краситель: Polybatch Blue 4656 + Полипропилен (PP Tippen K850) CAS: 9003-07-0	LINET spol. sr.o. Чехия
1.27. Система матрацная с воздушными ячейками переменного давления и компрессором (1 шт.) (при необходимости). 2.25. Система матрацная с воздушными ячейками переменного давления и компрессором (1 шт.) (при необходимости).	Поливинилхлорид (ПВХ BS 7175, негорючий) CAS: 9002-86-2	LINET spol. sr.o. Чехия
1.28. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопрележневый (1 шт.) (при необходимости). 2.26. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопрележневый (1 шт.) (при необходимости).	Поливинилхлорид (ПВХ BS 7175, негорючий) CAS: 9002-86-2	LINET spol. sr.o. Чехия
1.29. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки и интегрированными панелями управления (1 шт.). 2.27. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки и интегрированными панелями управления (1 шт.).	АБС пластик STAREX VH0800 (ABS RAL7035 V-0 (ACP panel cover, ABS injection mold STAREX VH0800)) CAS: 9003-56-9 + Полипропилен (PP Tippen K850) CAS: 9003-07-0	LINET spol. sr.o. Чехия
1.30. Опора для облегчения вставания пациента Mobilift с ручкой и кнопками регулировки высоты ложа (2 шт.) (при необходимости). 2.28. Опора для облегчения вставания пациента Mobilift с ручкой и кнопками регулировки высоты ложа (2 шт.) (при необходимости).	Полиамид 66 (PA66 Grilon™ AZ3/2 + LIFOCOLOR) (краситель: RAL7035) CAS: 63428-83-1	LINET spol. sr.o. Чехия
1.37. Комплект дополнительных защитных боковых ограждений с противотравматичными чехлами (из 2 шт.) (при необходимости). 2.35. Комплект дополнительных защитных боковых ограждений с противотравматичными чехлами (из 2 шт.) (при необходимости).	Поливинилхлорид (ПВХ BS 7175, негорючий) CAS: 9002-86-2	LINET spol. sr.o. Чехия
1.40. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента (1 шт.) (при необходимости). 1.41. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента регулируемая (1 шт.) (при необходимости). 2.38. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента (1 шт.) (при необходимости). 2.39. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента регулируемая (1 шт.) (при необходимости).	АБС пластик STAREX VH0800 (ABS RAL7035 V-0 (ACP panel cover, ABS injection mold STAREX VH0800)) CAS: 9003-56-9	LINET spol. sr.o. Чехия
1.52. Полка для письма (1 шт.) (при необходимости). 2.50. Полка для письма (1 шт.) (при необходимости).	АБС пластик STAREX VH0800 (ABS RAL7035 V-0 (ACP panel cover,	LINET spol. sr.o. Чехия

	ABS injection mold STAREX VH0800)) CAS: 9003-56-9	
1.54. Подушка фиксирующая для латеральных наклонов (не более 2 шт.) (при необходимости). 2.52. Подушка фиксирующая для латеральных наклонов (не более 2 шт.) (при необходимости).	Поливинилхлорид (ПВХ BS 7175, негорючий) CAS: 9002-86-2	LINET spol. s.r.o. Чехия

26. Информация о первоначальном выпуске или последнем пересмотре эксплуатационной документации

Номер документа: (первичный выпуск): D9U001GE4-0101
 Дата опубликования: 2020-05
 Номер документа: (текущий выпуск): D9U001GE4-0101_09
 Текущая версия: 09
 Дата опубликования: 2023-03

27. Общее описание основных функциональных элементов, частей, состав, функциональные возможности

Наименование основных функциональн ых элементов/част ей	Описание/Назначени	Фотографическое изображение	Масса, кг Погрешно сть +/- 5%	Габаритные размеры, см, Погрешность +/- 5%
--	--------------------	--------------------------------	--	---

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4, варианты исполнения:

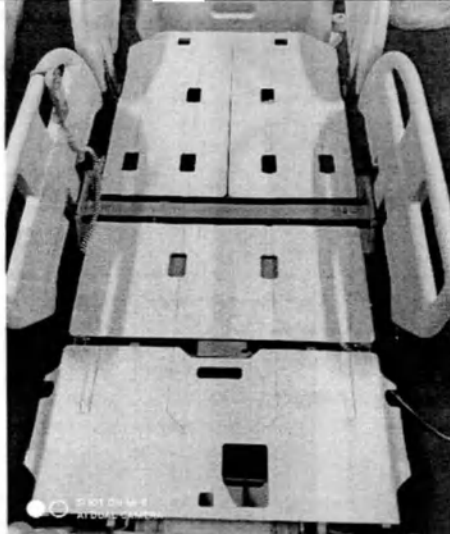
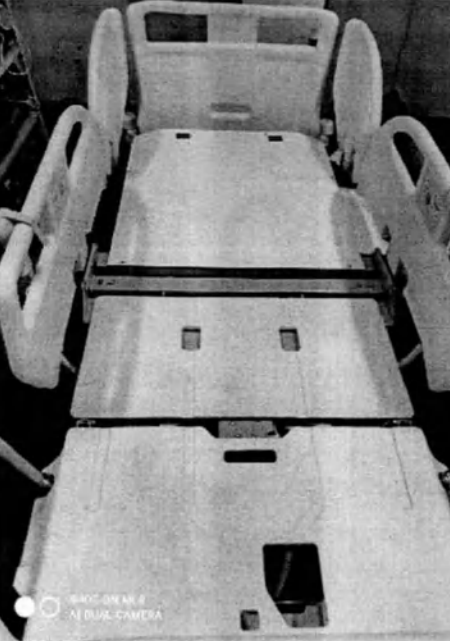
1. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 с системой взвешивания и мониторинга веса пациента в составе	Кровать предназначена для реабилитации пациентов в послеоперационном периоде, для восстановления после травм, для ухода за лежачими и нетранспортабельными больными, для поддержания пациента в нескольких положениях в горизонтальном положении, в положении Тренделенбурга, «Кардиологического кресла». Более подробное описание и Предполагаемое использование см. в соответствующих пунктах документа.		210	217,5x100x95 241x100x95 Высота поднятом состоянии: 132
2. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 в составе	Плавная регулировка. Безшаговая (непрерывная) регулировка происходит с помощью нажатия и удержания кнопки регулировки на пульте управления. Регулировка прерывается при прерывании нажатия на кнопки регулировки по усмотрению пользователя. Технически градация (шаг) заложена: 1°. Скорость подъема основания: 14 мм в секунду Минимальная - максимальная высота матрасной платформы над уровнем пола (без матраса): 41 см - 79 см		208,6	217,5x100x95 241x100x95 Высота поднятом состоянии: 132

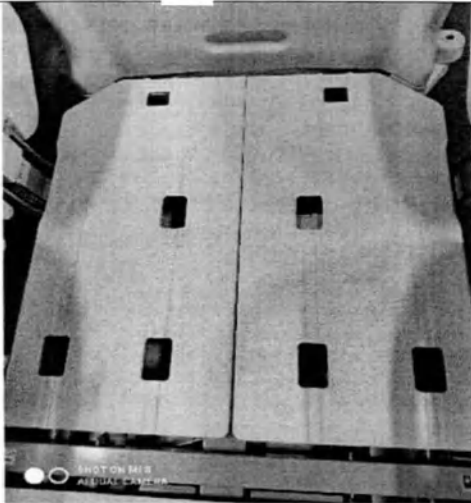
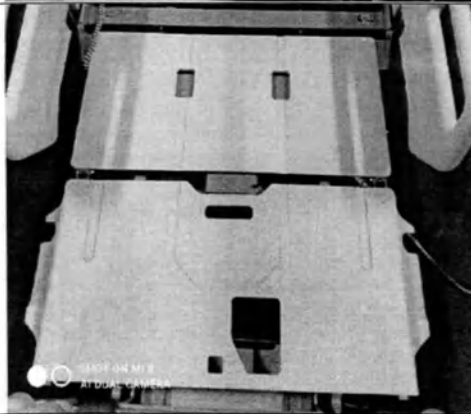
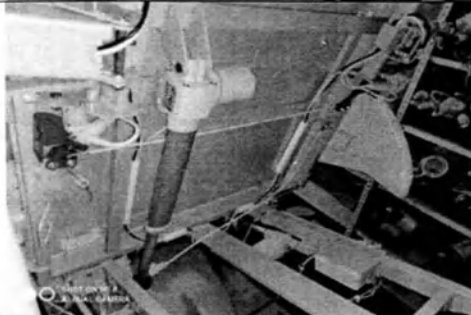
Все основные функциональные элементы/части вариантов МИ идентичны (имеют одинаковые технические характеристики/параметры) и изготавливаются для двух вариантов исполнений, кроме двух позиций:

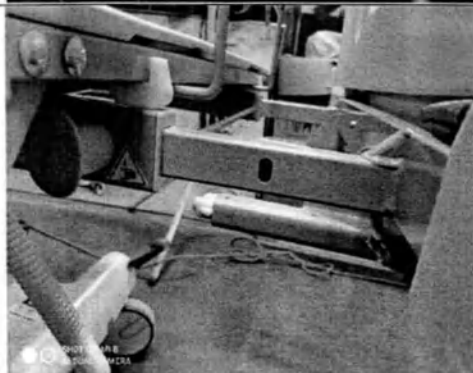
- Панель управления системой взвешивания и мониторинга веса пациента, интегрированная в боковое ограждение (2шт.)

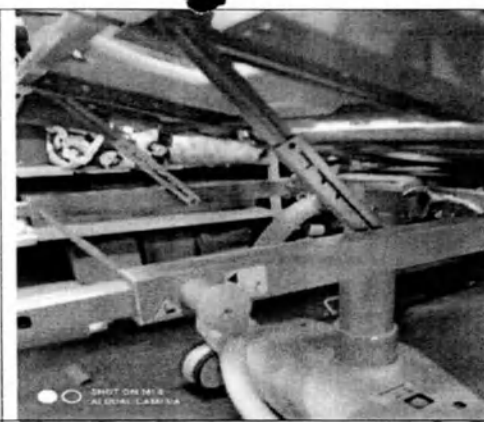
- Система взвешивания и мониторинга веса пациента (1 шт.).

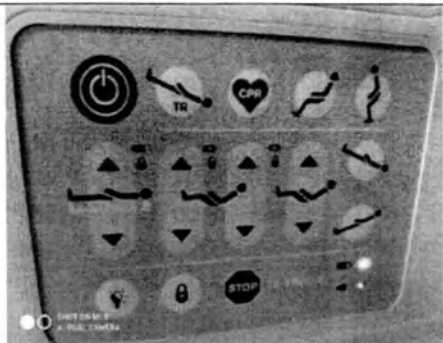
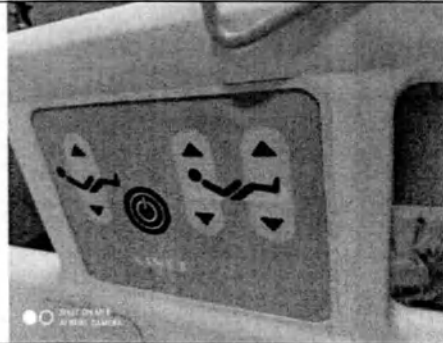
Данные позиции используются только для варианта исполнения: Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 с системой взвешивания и мониторинга веса пациента в составе.

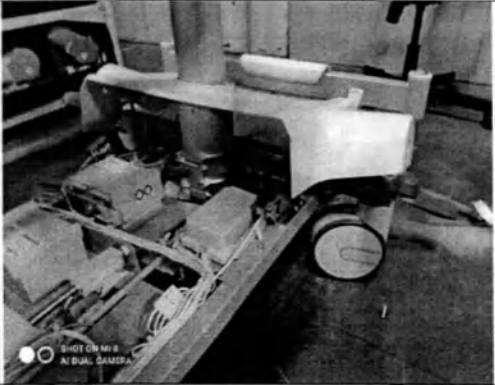
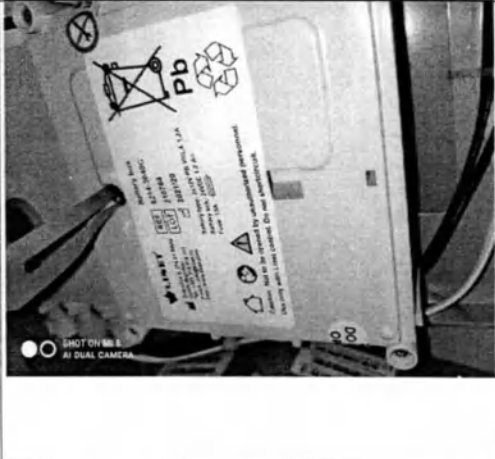
Платформа матрацная 4-х секционная (ложе) (1 шт.).	Eleganza 4 имеет четыре съемные секции опорной платформы матраса (1,2,3 и 4). Секции формируют ложе кровати.		63,1	227x96x22
Спинная секция ренгенопрозрач ная с держателем кассеты для исследований (1 шт.) (при необходимости).	Спинная секция является прозрачной для рентгеновских лучей, состоит из панели HPL. Такая кровать будет оборудована держателем кассет для рентгенографии, который будет расположен под спинной секцией. Конструкция кассеты для позволяет проводить рентгенографическое исследование легких пациента и верхней части тела не перемещая пациента.		4,5	91,3x81,2x0,5

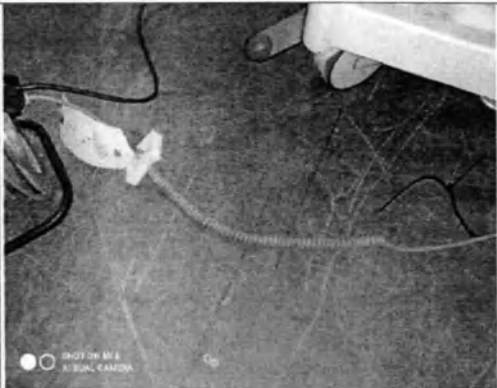
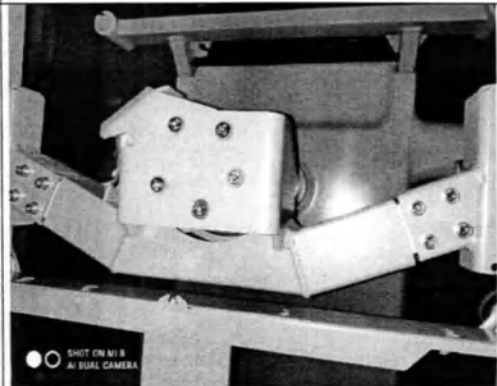
Спинная секция пластиковая (1 шт.) (при необходимости).	Спинная секция не является прозрачной для рентгеновских лучей, состоит из панели HPL. Такая кровать не будет оборудована держателем кассет для рентгенографии.		5,0	91,3x81,2x5
Комплект из 2-х пластиковых съемных панелей, формирующих поверхность ложа (1 шт.).	Панели (2 шт.) предназначены для формирования поверхности ложа кровати.		4,6	95x43,5x5 84x40,8x4,7
Система экстренного опускания спинной секции ложа (CPR) (1 шт.).	Система предназначена для экстренного реагирования. Данная система позволяет быстро (механически) опускать спинную секцию для экстренных процедур. (CPR).		0,4	Ручка-11x5,5x7 Трос-160 Часть механизма в приводе-6x3,5x3,5

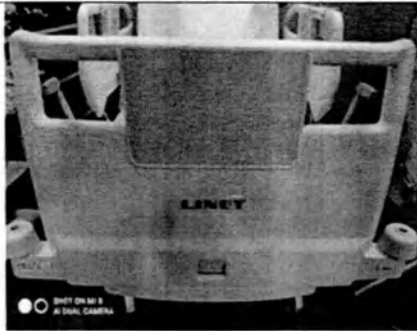
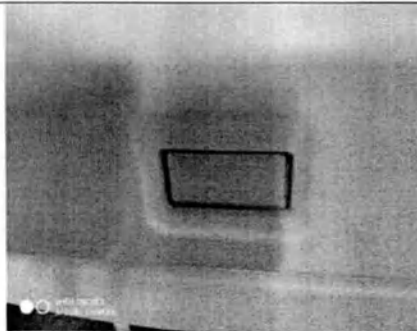
Двигатель линейный приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).	Двигатель предназначен для регулировки наклона спинной секции: MEGAMAT MFZ, 24-29 В постоянного тока, максимальная сила тока: 3,0 А Усилие (прямой ход): 3000 Н Рабочий цикл электродвигателя: 2 мин ВКЛ /18 мин ВЫКЛ Степень защиты IPX6 Рабочий цикл электродвигателя: 2 мин ВКЛ /18 мин ВЫКЛ		2,2	При максимальном выдвижении- 73x17x9
Двигатель линейный приводом регулировки наклона бедренной секции и секции голени (1 шт.).	Двигатель предназначен для регулировки наклона спинной секции: MEGAMAT MCZ, 24-29 В постоянного тока, максимальная сила тока: 3,0 А Усилие (прямой ход): 3000 Н Рабочий цикл электродвигателя: 2 мин ВКЛ /18 мин ВЫКЛ Степень защиты IPX6		1,5	При максимальном выдвижении - 41,5x16x8
Механическая система регулировки длины ложа с 2-мя фиксаторами (1 шт.).	Механическая система предназначена для регулирования длины ложа.		1,5	32x64,5x9,5

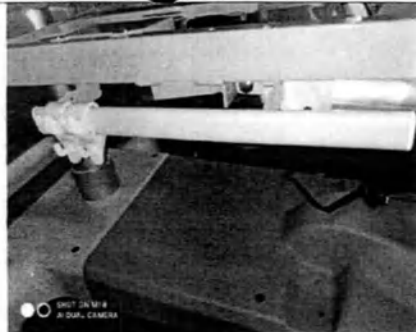
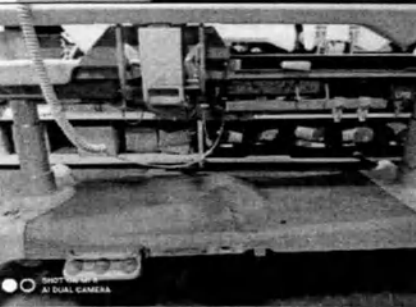
Механическая система регулировки наклона секции голени с 2-мя кронштейнами (1 шт.)	Данная система позволяет приподнимать секцию голени с помощью кронштейнов, расположенных по краям.		0,6	39x3x1
Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).	Колонны являются опорой, на которой держится кровать. Обеспечивают возможность изменения высоты кровати.		9	72x23 вытянутая 33x23 втянутая
Панель управления системой взвешивания и мониторинга веса пациента, интегрированная в боковое ограждение (2шт.)	Панель управления позволяет управлять системой взвешивания пациента, производить мониторинг изменений веса. Встроена в боковое ограждение. Встроенные весы не являются средством измерения, являются исключительно функцией контроля соблюдения постельного режима. Никаким образом нельзя применять полученные данные для вынесения или корректировки лечения пациента. Отслеживается исключительно статус мониторинга пребывания и покидания кровати		0,15	15x11x18,7

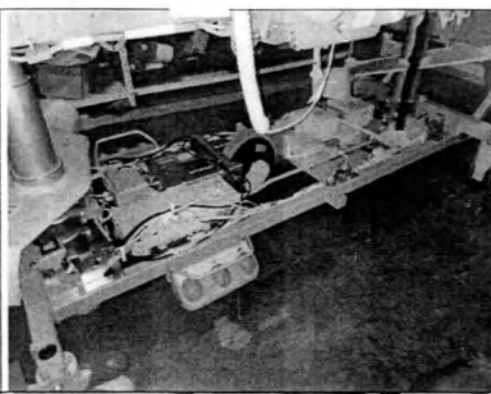
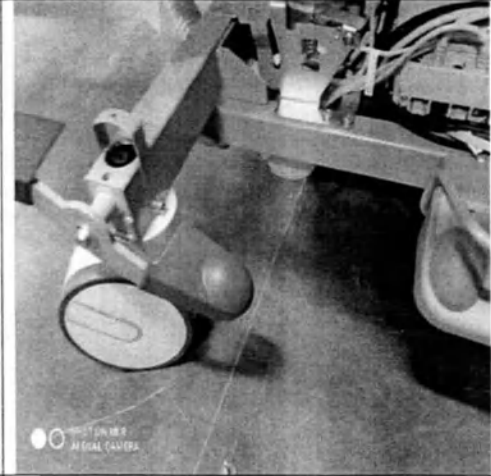
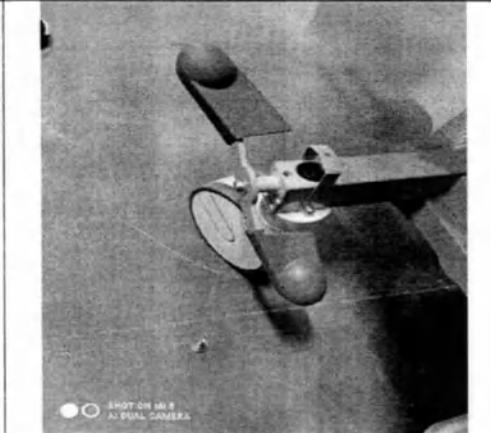
	пациентом (падение пациента). (Данная система Используется только для варианта исполнения: Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 с системой взвешивания и мониторинга веса пациента в составе).			
Панель управления, интегрированная в боковое ограждение (2 шт.) (при необходимости).	Панель управления позволяет пользоваться всеми функциями электрических моторов кровати. Изменять высоту, положение и угол наклона ложа. Встроена в боковое ограждение.		0,15	15x11x18,7
Панель управления для пациента, интегрированная в боковое ограждение (2 шт.) (при необходимости).	Панели управления, встроенны в средние боковые ограждения, позволяют пациенту регулировать положения спины, бедра и автоконтура. Опционально дополнительная панель управления расположена на внутренней стороне головных ограждений.		0,15	15,5x12x18,7
Панель управления ручная дистанционная (1 шт.) (при необходимости).	Дополнительная ручная панель представляет собой стандартный элемент управления. Панель может быть прикреплена на ножной секции или боковых ограждениях при необходимости. Во время работы можно держать дополнительную панель в руке.		0,4	24,8x12,3x7,8

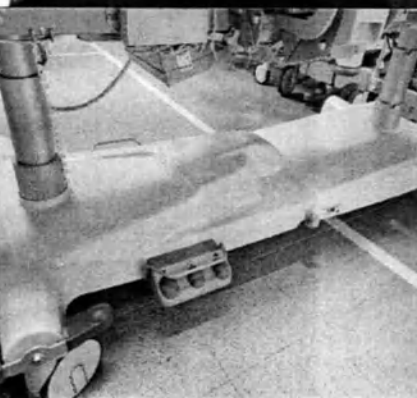
Пульт управления ручной дистанционный (1 шт.) (при необходимости).	Ручной пульт предназначен для дистанционного управления имеет подсветку клавиатуры. Подсветка активируется на 7 сек, если нажата любая кнопка, и подсветка активируется на 3 минуты, если нажата кнопка GO.		0,25	15,3x7,7x6
Панель ножная регулировки высоты ложа с педалями (2 шт.) (при необходимости).	Ножная педаль управления является опциональной и позволяет установить высоту кровати ногами.		2	75x22x6
Блок управления центральный (1 шт.).	Блок управления центральный - SCU (блок управления системой) устанавливается под ножной секцией каркаса кровати. Блок предназначен для централизованного управления всеми функциями кровати.		3	31x13x8
Блок резервного питания (1 шт.).	Блок резервного питания предназначен для бесперебойной работы изделия в случае отключения питания от общей сети. 2 герметичные свинцовые батареи: 12 В (предохранитель 15А) Емкость 1,2 Ач Выходное напряжение: 24 В Время полной зарядки аккумуляторов: 8 часов Минимальное время работы от аккумуляторов: при весе пациента 80 кг. 14 полных циклов регулировки (любых). Предохранитель: 2 x T2.0A L 250 В для 230 В		1,5	11,5x11,5x8

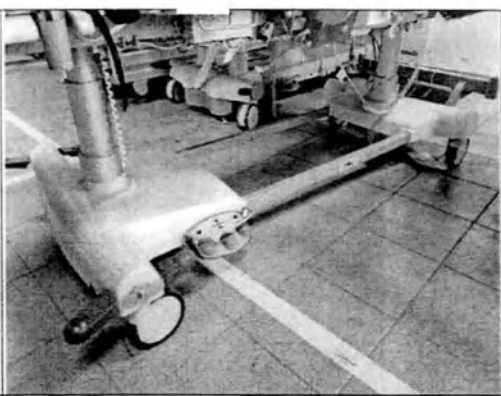
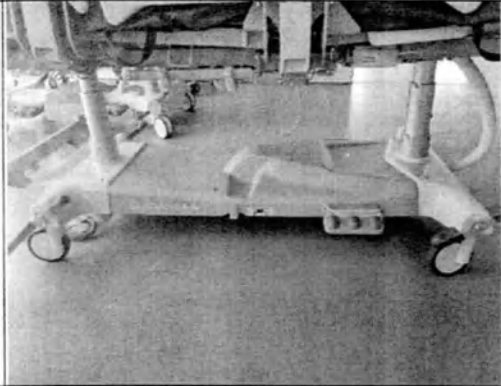
Кабель питания (1 шт.).	Подключает кровать к электросети переменного тока: 230 В и частотой 50/60 Гц. Кабель питания сменный. Выполнен из: PU. <table><tr><th>Наименование</th><th>Характеристики</th></tr><tr><td>Длина</td><td>Спиральный пружинный кабель от 250 до 450 см.</td></tr><tr><td>Габаритные размеры</td><td>Диам. 1 см.</td></tr><tr><td></td><td>H05BQ-F3G1</td></tr></table>	Наименование	Характеристики	Длина	Спиральный пружинный кабель от 250 до 450 см.	Габаритные размеры	Диам. 1 см.		H05BQ-F3G1		0,3	Длина: от 250 до 450 (в растянутом состоянии) Диаметр кабеля: 1 см
Наименование	Характеристики											
Длина	Спиральный пружинный кабель от 250 до 450 см.											
Габаритные размеры	Диам. 1 см.											
	H05BQ-F3G1											
Система взвешивания и мониторинга веса пациента (1 шт.).	Система взвешивания и мониторинга веса пациента предназначена исключительно для мониторинга нарушения постельного режима. Данные о весе пациента с помощью данной системы не могут использоваться для корректировки лечения. Точность отображаемых значений веса: 0,5 кг. Нельзя использовать данные о весе пациента для постановки или корректировки диагноза. Система должна использоваться только по назначению. Данная система разработана и предназначена для мониторинга соблюдения постельного режима. Встроенные весы не являются средством измерения, являются исключительно функцией контроля соблюдения постельного режима. Никаким образом нельзя применять полученные данные для вынесения или корректировки лечения пациента. Отслеживается исключительно статус мониторинга пребывания и покидания кровати		1,75	Гол. - 34x49x14 Нож. - 57,5x22,5x9,5 Гол. - 41x14x5 Нож. - 43x15x5								

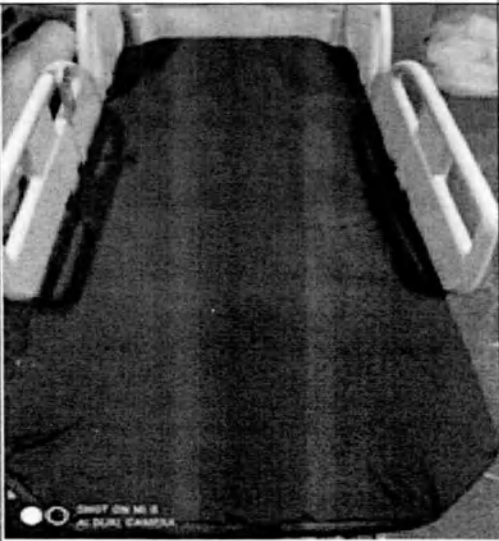
	пациентом (падение пациента). (Данная система Используется только для варианта исполнения: Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4 с системой взвешивания и мониторинга веса пациента в составе).			
Ограждения кровати торцевые (2 шт.): - панели пластиковые (2 шт.); - вставки цветные (2 шт.).	Ограждения торцевые состоят из: пластиковых панелей и цветных вставок. Панели пластиковые – 2шт. Вставки цветные – 2шт. Выполняют функцию: ограждения, формируют спинки кровати: Торцевое ограждение головной части/ Торцевое ограждение ножной части.		6	Гол. - 81,5x62x10,5 Нож. - 80x54x6,5
Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрасной платформы (2 шт.).	Механизм предназначен для блокировки и разблокировки торцевых ограждений, количество 2 шт., для головной секции и для ножной секции. Механизм фиксации при перемещении кровати должен быть заблокирован. 1. Разблокирован 2. Заблокирован		0,12	6,8x3,6x2,5 6,8x3,6x2,5
Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).	Возможна установка не более 4 шт. 3D бамперы защищают от столкновений как вертикально, так и горизонтально. Устанавливаются на углы кровати и предотвращают от повреждений как саму кровать, так и окружающие предметы. Рабочая нагрузка: 250 кг.		0,6	9x7x5

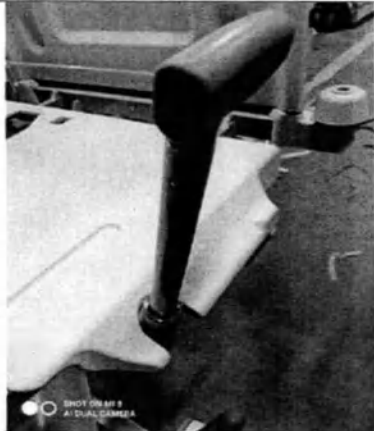
Держатель рельс для крепления принадлежностей (не более 2 шт.) (при необходимости).	- Держатель-рельс для крепления принадлежностей с 2 пластиковыми крючками предназначен для подвешивания принадлежностей. Располагается по бокам кровати. Возможна установка не более 2 шт. по каждой стороне кровати. Максимальная рабочая нагрузка: 5 кг.		1,25	53x2,5x1
Разъем USB для зарядки мобильных устройств (2 шт.) (при необходимости).	Разъем USB, расположенный с обеих сторон спинной секции, предназначен для зарядки мобильных телефонов и планшетов. Максимальный ток для этого устройства составляет 2 А.		0,03	5x6x2
Ходовая часть:	Ходовая часть предназначена для перемещения кровати. Сверху прикрыта защитной крышкой/кожухом.		84,35	79,8x181x25

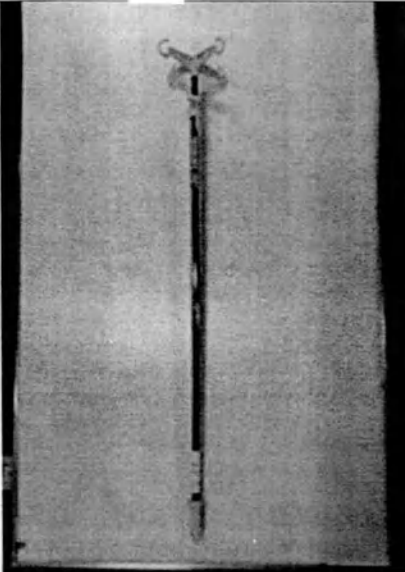
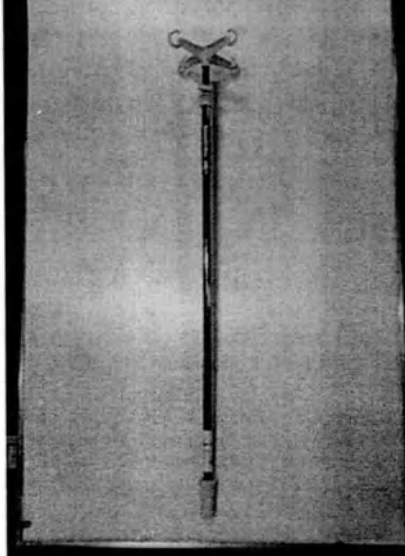
- рама ходовой части (1 шт.);	Рама является опорой, на которой держится кровать.		41,35	173x75x22
- колесо на металлическом каркасе с пластиковым кожухом колесными опорами (4 шт.);	Колесо предназначено для перемещения кровати в пространстве.		5,2	23,4x15x7
- механизм центрального управления блокировкой колес с 4-мя педалями управления (1 шт.);	Данный механизм позволяет одним движением заблокировать колёсную систему кровати без лишних усилий. Имеет три положения: блокировка колёс, нейтральное положение и положение для перемещения.		7,5	Шест=148 Педаль 30x5 Блок=17x11x7,5

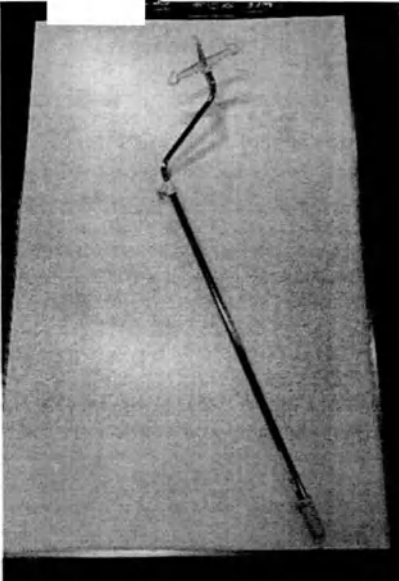
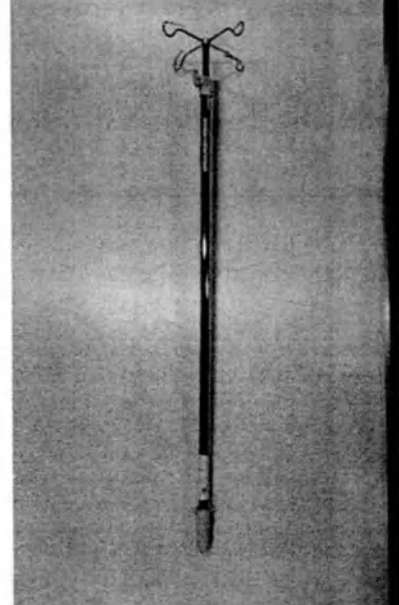
- выдвижное 5-е направляющее колесо (при необходимости);	Пятое колесо предназначено для лучшей маневренности кровати. Дает возможность управлять одним лицом. Позволяет уменьшить угол поворота кровати при перемещении.		7,8	240x15x4,2
- моторизованная ходовая система с дополнительным 5-м колесом, электромотором и пультом управления (1 шт.)(при необходимости).	Система помогает персоналу больницы управлять кроватью во время транспортировки пациента с минимальной рабочей силой. 5-ое колесо находится в центре кровати под ходовой частью. Система оснащена собственной батареей и зарядным устройством и не зависит от функций кровати, поэтому при разряде вы все равно можете использовать функции кровати. Кровать может быть оснащена одной такой системой. Система ориентирована на перемещение кровати в прямом направлении.		22,5	56x42x18
- пластиковый кожух ходовой части 1-секционный (1шт.) (при необходимости);	Кожух предназначен для скрытия внутренних элементов ходовой части системы, служит для предотвращения попадания посторонних предметов. Кожух пластиковый имеет 1-секцию.		3,41	169x19x84,5

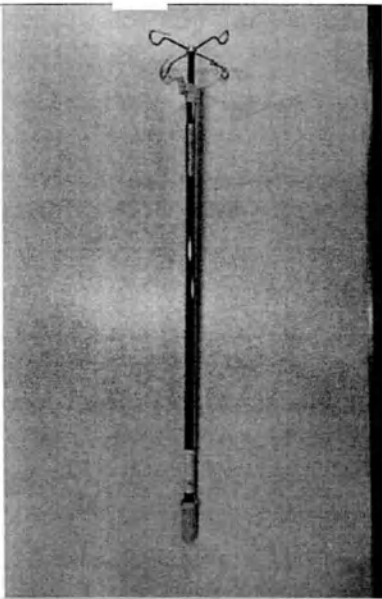
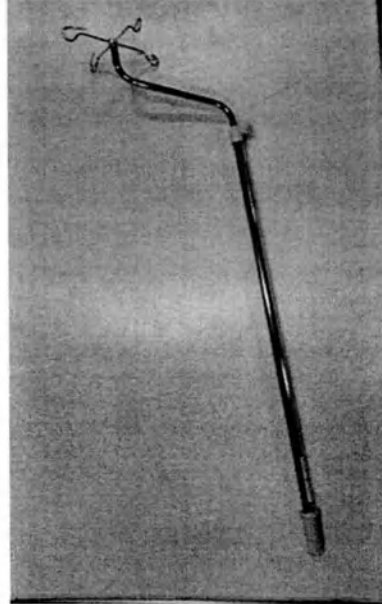
- пластиковый кожух ходовой части 2-секционный (1шт.) (при необходимости);	Кожух предназначен для скрытия внутренних элементов ходовой части системы, служит для предотвращения попадания посторонних предметов. Кожух пластиковый имеет 2-секции.		0,75 и 0,78	46x11x84,5 и 26x11x84,5
- пластиковый кожух ходовой части 3-секционный (1шт.) (при необходимости).	Кожух предназначен для скрытия внутренних элементов ходовой части системы, служит для предотвращения попадания посторонних предметов. Кожух пластиковый имеет 3-секции.		0,7 и 0,78 и 1,8	169x19x84,5
Система матрацная с воздушными ячейками переменного давления и компрессором (1 шт.) (при необходимости).	Система матрацная с воздушными ячейками переменного давления и компрессором предназначена для: ▶ пациентов с умеренным уровнем риска ▶ пациентов с любой стадией / категорией пролежней Противопоказания Система обеспечивает комфорт поверхности тела пациента, может автоматически устанавливать и поддерживать внутреннее давление воздуха на оптимальном уровне для максимального погружения пациента. Функция управления микроклиматом (МСМ) предназначена для управления температурой и влажностью кожи пациента, чтобы помочь предотвратить или помочь в лечении повреждений тканей, связанных с влажностью на коже.		12 (в надутом состоянии)	Матрац -204 x 86 x 23 (в надутом состоянии)

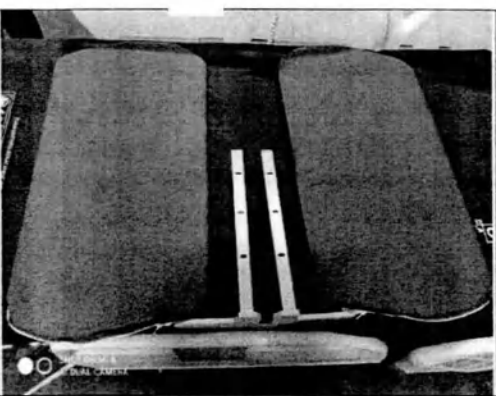
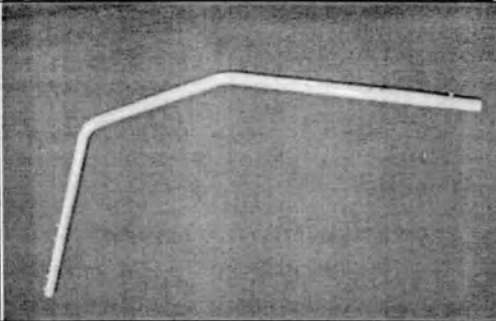
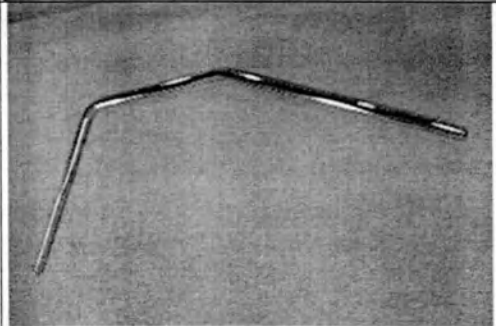
	МСМ используется в сочетании с режимом постоянного низкого давления (CLP), чтобы помочь устранить факторы, способствующие повреждению кожи. Функция МСМ подходит для всех пациентов, которым требуется постоянный матрас низкого давления. Система матрацная с воздушными ячейками переменного давления и компрессором противопоказана для пациентов с вытяжной петлей или нестабильных: ▶ с переломом позвоночника ▶ с повреждением спинного мозга ▶ с переломами с риском осложнения при движении опорной поверхности ▶ для пациентов с травмами позвоночника, которые не были исключены или «очищены».			
Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.) (при необходимости).	Пенополиуретановый противопролежневый матрац предотвращает образование пролежней у пациента и обеспечивает комфортное расположение в кровати. Относится к пассивным матрасам. Допустимый (максимальный) вес пациента: 185 кг. Деформационная мягкость под нагрузкой 70 даН: 105 Податливость, мм/даН: 2,0 Категория мягкости матраца: I Наполнитель: Пенополиуретановый блок/Горючесть (CRIB 5) Наполнитель представляет из себя блок пенополиуретана с двухсторонним профилированием, которое помогает лучше обеспечивать распределение давления. Симметрия профилирования позволяет переворачивать и использовать матрац с обеих сторон, тем самым продлевая срок его службы. Плотность: 41 кг/м³ Чехол: Простроченные швы, на молнии		13,5	208x90x22

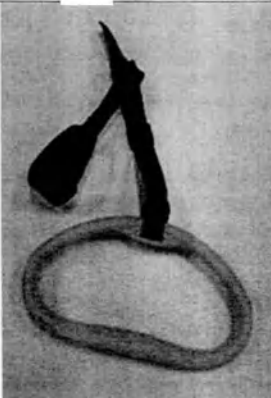
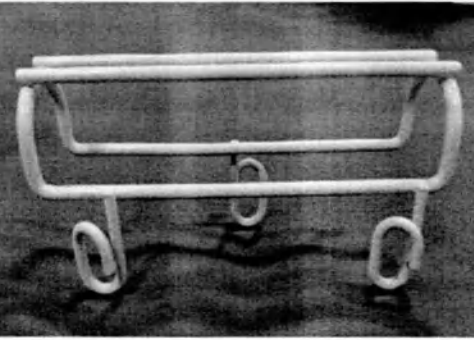
	Горючесть (CRIB 7) Чехол матраса изготовлен из отводящего испарения материала: помогает предотвратить повышенное потоотделение и снизить уровень влажности кожных покровов. Степень риска: При правильном размещении матрас можно использовать для пациентов вплоть до 2 степени риска образования пролежней. Максимальная высота матраса, возможна до 23 см. Возможна установка не более 1 шт.			
Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальными механизмами регулировки и интегрированными панелями управления (1 шт.).	Боковые панели изготовлены из пластика и предотвращают выпадение пациента с кровати. Встроенные механизмы регулировки обеспечивают управление всеми функциями с прямым из ложа. Макс. высота боковых ограждений над уровнем матрасной платформы: 45 см Размеры головных боковых ограждений (длина x высота): 51,1 см x 46,8 см Размеры ножных боковых ограждений (длина x высота): 100,2 см x 43,1 см		7	146x46x4
Опора для облегчения вставания пациента - Система Mobi-Lift с ручкой и кнопками регулировки высоты ложа (2 шт.) (при необходимости).	Опора для облегчения вставания пациента - Система Mobi-Lift - опциональная функция. Она служит в качестве поручней для повышения безопасности пациента при вставании с кровати. Mobi-Lift — это поручень со встроенной кнопкой регулировки высоты. Это позволяет пациенту поднимать и опускать опорную платформу матраса.		1,6	34x9,5x2,7

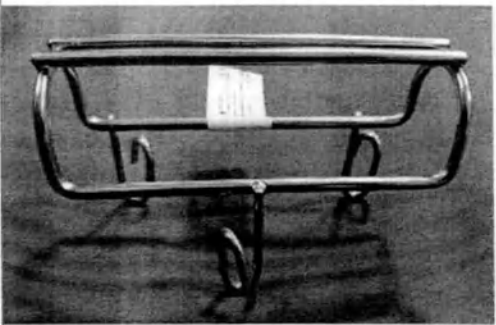
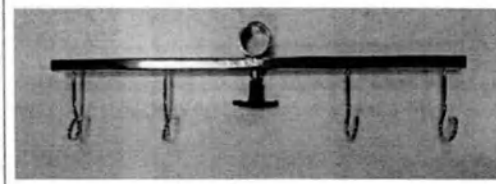
Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками (1 шт.) (при необходимости).	Телескопическая инфузионная стойка, устанавливается в отверстие для крепления дуги пациента в головной части. Инфузионная стойка разработана исключительно для кровати Eleganza 4, невозможно использовать данную стойку с другими моделями. Возможна установка не более 1 шт. Регулируемая высота: от 115 см. до 200 см. Максимальная безопасная рабочая нагрузка до 2 кг на каждый крюк. Имеет 4 крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний.		1,32	200x6x24,5
Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки (1 шт.) (при необходимости).	Телескопическая инфузионная стойка, устанавливается в отверстие для крепления дуги пациента в головной части. Инфузионная стойка разработана исключительно для кровати Eleganza 4, невозможно использовать данную стойку с другими моделями. Форма прямая. Возможна установка не более 1 шт. Регулируемая высота: от 115 см. до 200 см. Максимальная безопасная рабочая нагрузка до 2 кг на каждый крюк. Имеет упрощенный механизм регулировки. Имеет 4 крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний		1,32	200x4x24,5

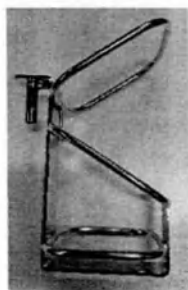
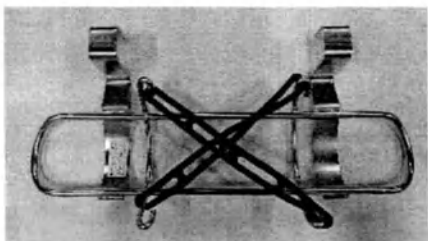
Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.)(при необходимости).	Телескопическая инфузионная стойка, устанавливается в отверстие для крепления дуги пациента в головной части. Инфузионная стойка разработана исключительно для кровати Eleganza 4, не возможно использовать данную стойку с другими моделями. Форма изогнутая. Имеет 4 пластиковых крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний. Защита от нежелательного вращения. Возможна установка не более 1 шт. Регулируемая высота: от 115 см. до 200 см. Максимальная безопасная рабочая нагрузка до 2 кг на каждый крюк.		1,32	24,5x6x200
Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.)(при необходимости).	Телескопическая инфузионная стойка, устанавливается в отверстие для крепления дуги пациента в головной части. Форма прямая. Имеет 4 металлических крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний. Защита от нежелательного вращения. Инфузионная стойка разработана исключительно для кровати Eleganza 4, не возможно использовать данную стойку с другими моделями. Возможна установка не более 1 шт. Регулируемая высота: от 115 см. до 200 см. Максимальная безопасная рабочая нагрузка до 2 кг на каждый крюк.		1,45	200x6x24,5

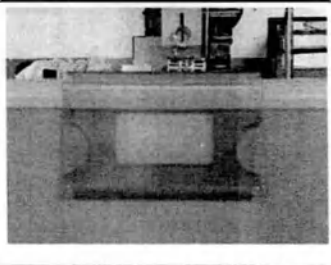
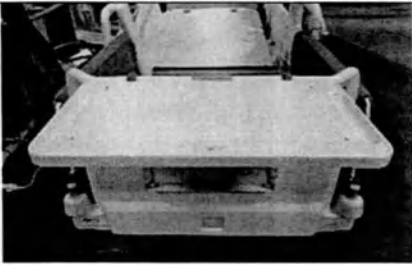
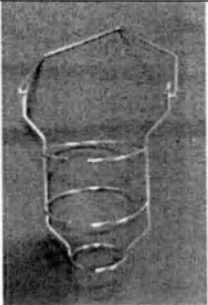
Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).	Телескопическая инфузионная стойка, устанавливается в отверстие для крепления дуги пациента в головной части. Форма прямая. Имеет 4 усиленных металлических крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний. Инфузионная стойка разработана исключительно для кровати Eleganza 4, невозможно использовать данную стойку с другими моделями. Защита от нежелательного вращения. Возможна установка не более 1 шт. Регулируемая высота: от 115 см. до 200 см. Максимальная безопасная рабочая нагрузка до 2 кг на каждый крюк.		1,45	200x6x24,5
Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (1 шт.) (при необходимости).	Телескопическая инфузионная стойка, устанавливается в отверстие для крепления дуги пациента в головной части. Форма изогнутая. Имеет 4 металлических крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний. Защита от нежелательного вращения. Возможна установка не более 1 шт. Инфузионная стойка разработана исключительно для кровати Eleganza 4, невозможно использовать данную стойку с другими моделями. Регулируемая высота: от 115 см. до 200 см. Максимальная безопасная рабочая нагрузка до 2 кг на каждый крюк.		1,45	24,5x6x200

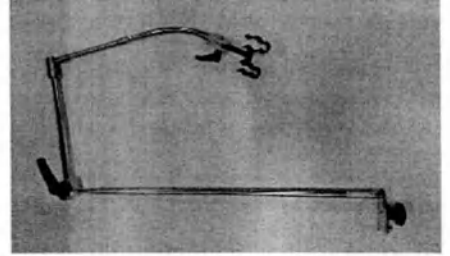
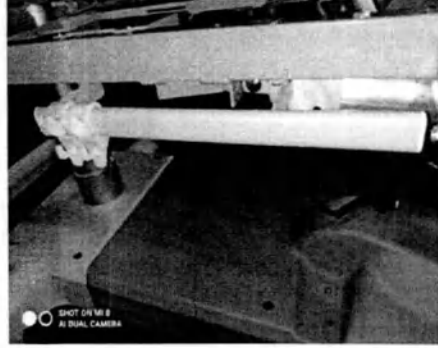
Комплект дополнительных защитных боковых ограждений с противотравматическими чехлами (из 2 шт.) (при необходимости).	Комплект дополнительных защитных боковых ограждений с противотравматическими чехлами - это дополнительный аксессуар для кровати Eleganza 4. Основное назначение комплекта дополнительных защитных боковых ограждений с противотравматическими чехлами протектора - снизить риск падения пациента особенно у пациентов группы повышенного риска (беспокойных, с расстройством сознания пациентов).		3,9	89,5x40,7x10
Дуга-опора для приподнятия пациента крашенная (не более 1 шт.) (при необходимости).	Дуга пациента для кроватей с фиксированным головным торцом, крашенная. Помогает приподниматься пациенту самому. Для поддержания самостоятельности и мобильности пациента. Возможна установка только одной дуги. Дуга имеет 4 фиксатора, предназначенных для фиксации ремней ручки или держателя инфузий. Максимальная рабочая нагрузка: 75 кг.		5,42	168x51x4
Дуга-опора для приподнятия пациента хромированная (не более 1 шт.) (при необходимости).	Дуга пациента для кроватей с фиксированным головным торцом, хромированная. Помогает приподниматься пациенту самому. Для поддержания самостоятельности и мобильности пациента. Возможна установка только одной дуги. Дуга имеет 4 фиксатора, предназначенных для фиксации ремней ручки или держателя инфузий. Максимальная рабочая нагрузка: 75 кг.		5,42	168x51x4

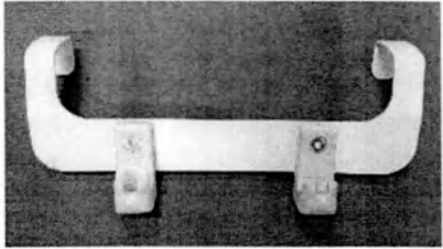
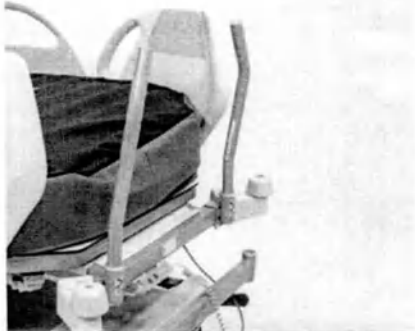
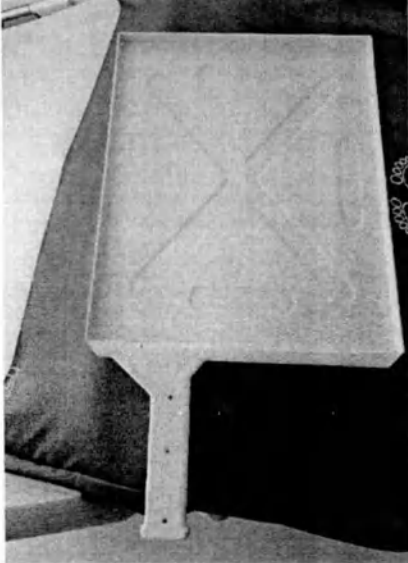
Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента (не более 1 шт.) (при необходимости).	Овальная ручка на дугу пациента, нерегулируемая. Эргономически правильная. Крепится ремнями к дуге опоры. Возможна установка только одной ручки. Максимальная рабочая нагрузка: 75 кг. Диапазон регулировки длины ремня 15-40 см.		0,2	44,5x22,5x2,9
Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента регулируемая (не более 1 шт.) (при необходимости).	Овальная ручка на дугу пациента, регулируемая. Эргономически правильная. Крепится ремнями к дуге опоры. Регулируется по высоте и осям. Возможна установка только одной ручки. Серая ручка треугольной формы подвешивается на дугу пациента. Механизм регулировки длины позволяет установить длину от 0 до 280 мм. Максимальная рабочая нагрузка: 75 кг.		0,3	37x30x3,9
Держатель инфузионный с 3-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента крашенный (не более 1 шт.) (при необходимости).	Держатель инфузий на дугу пациента с 3-мя крючками, окрашенный разработан исключительно для кровати Eleganza 4. Внутренний диаметр рассчитан исключительно для дуги-опоры, что позволяет основательно закрепить его в нужном месте. Снабжен 3-мя крючками. Возможна установка одного держателя. Максимальная рабочая нагрузка: 75 кг., до 5 кг. на каждый крюк.		0,15	15,6x7,5x8,5

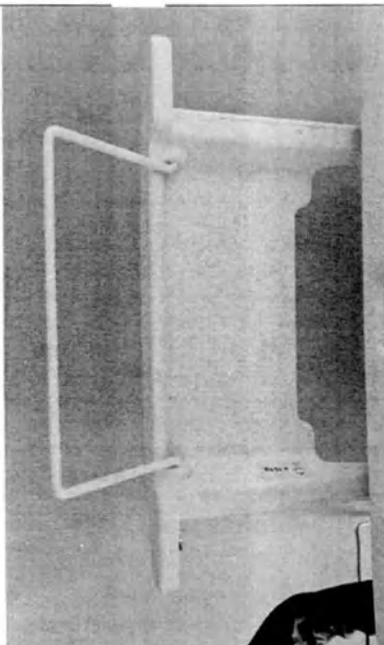
Держатель инфузионный с 3-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.) (при необходимости).	Держатель инфузий на дугу пациента с 3-мя крючками, окрашенный разработан исключительно для кровати Eleganza 4. Внутренний диаметр рассчитан исключительно для дуги-опоры, что позволяет основательно закрепить его в нужном месте. Возможна только установка одного держателя. Максимальная рабочая нагрузка: 75 кг, до 5 кг на каждый крюк.		0,15	15,6x7,5x8,5
Держатель инфузионный с 4-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.) (при необходимости).	Хромированный держатель крепится на дугу пациента. Закрепляется с помощью винта с пластиковой головкой. У держателя 4 крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний. Возможна только установка одного держателя. Максимальная безопасная рабочая нагрузка 5кг. на каждый крюк.		0,66	51x14,5x3,5
Подставка для монитора (не более 1 шт.) (при необходимости).	Максимальная нагрузка подставки 35кг. Возможна установка только одной подставки. Подставка рассчитана для крепления на ножном торце кровати. Подставка после крепления должна быть направлена в сторону кровати. Возможна установка не более 1 шт.		8,7	81,5x40,7x52,2

Держатель внешний для инфузионной стойки с креплением на раму (не более 2 шт.) (при необходимости).	Держатель предназначен для фиксации инфузионной стойки. Можно крепить с двух сторон кровати одновременно для удобства работы медперсонала. Крепится на раму, максимальная безопасная нагрузка 15кг. Возможна установка не более 2 шт. Закрепляется с помощью винта с пластиковой головкой.		0,8	10x9,6x7,3
Держатель мешка мочеприемника (не более 2 шт.) (при необходимости).	Держатели мешков для мочеприемника доступны с обеих сторон кровати в бедренной секции. Крепится на универсальные держатели. Расстояние между крюками – 15см. Возможна установка не более 2 шт. Максимальная нагрузка: 5кг.		0,25	10,8x14x8
Держатель кислородного баллона вертикальный (не более 2 шт.) (при необходимости).	Вертикальный держатель кислородного баллона (до 5л.), устанавливается в 16-ти миллиметровое отверстие в раме у головного торца, стальной. Возможна установка не более 2шт. Максимальная нагрузка: 15 кг.		3,2	32,8x23x16,5
Держатель кислородного баллона горизонтальный (не более 2 шт.) (при необходимости).	Стальной держатель кислородных баллонов (до 5 л.) размещается на раме в головной части кровати. Возможна установка не более 2шт. Максимальная нагрузка: 15 кг.		2,7	52,7x21x8,2

Держатель костылей (не более 2 шт.) (при необходимости).	Держатель предназначен для размещения костылей стандартного диаметра. Держатель предназначен для размещения двух костылей одновременно. Максимальная рабочая нагрузка каждого крепления: 2 кг.		0,2	17,5x13,5x4,8
Держатель таблички с именем пациента (не более 1 шт.) (при необходимости).	Держатель предназначен для крепления таблички с именем пациента. Размещается посередине верхнего ребра торцевого ограждения. Возможна установка не более 1шт.		0,02	11,5x4x5
Полка для письма (не более 1 шт.) (при необходимости).	Полка для письма предназначена для записей медперсонала. Она помещается в рукоятке ножного конца кровати (как на картинке). Возможна установка 1 шт. Максимальная нагрузка: 10 кг Размеры полки (рабочей поверхности, полезной площади): 61см x 32см x 4см.		3,1	62x38,1x33,6
Корзина для подвешивания инфузионных растворов на инфузионную стойку (не более 2 шт.) (при необходимости).	Предназначена для размещения инфузионных растворов, возможна установка не более 2 шт. Максимальный диаметр помещаемой емкости: 10 см. Рабочая нагрузка: 3 кг.		0,05	29x14,5x9

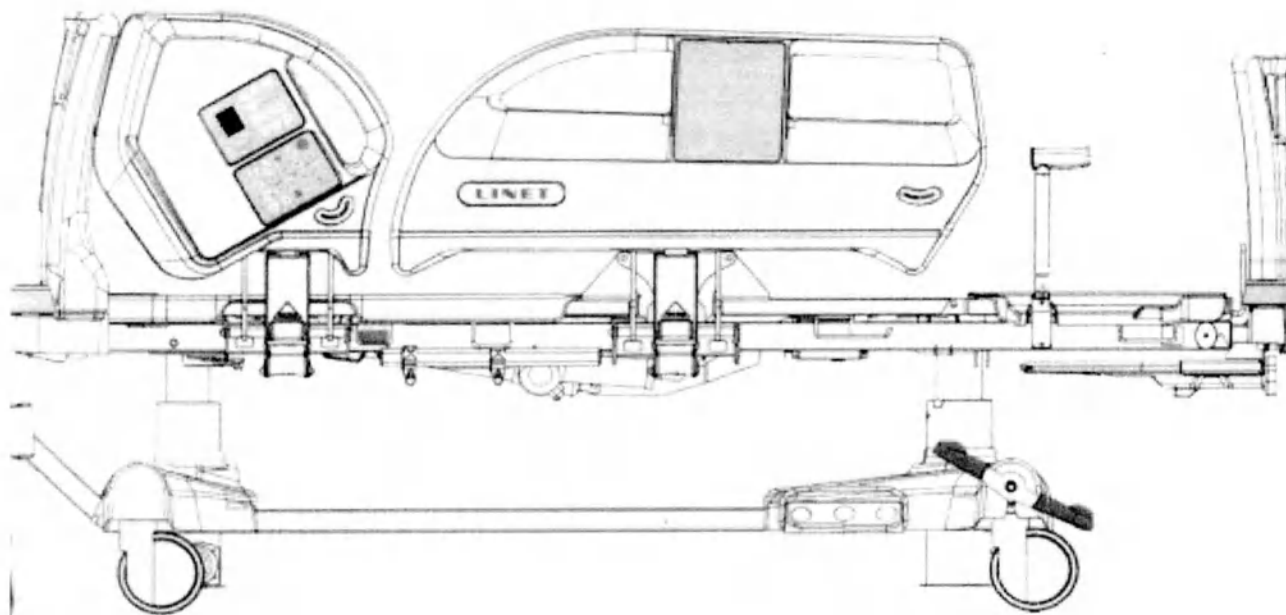
Подушка фиксирующая для латеральных наклонов (не более 2 шт.) (при необходимости).	Предназначена для фиксации пациента и проведения любых манипуляций требующих латеральных наклонов.		1,2	171x20ø
Лоток пластиковый процедурный крепится на торцевое ограждение (не более 2 шт.) (при необходимости).	Лоток пластиковый процедурный крепится на торцевое ограждение кровати, предназначен для размещения предметов необходимых для проведения процедур пациенту. Максимальная рабочая нагрузка: 5 кг.		1,55	34x40x44,5
Держатель кислородных трубок с креплением на раму (не более 2 шт.) (при необходимости).	Держатель кислородных трубок крепится на раму и предназначен для фиксации кислородных трубок. Максимальная рабочая нагрузка: 3 кг.		1,4	143x10
Держатель рельса для крепления принадлежности с креплением на боковое ограждение (не более 2 шт.) (при необходимости).	Данное приспособление позволяет крепить различные вспомогательные принадлежности на боковое ограждение, что обеспечивает доступ к ним в любое время при необходимости.		0,3	35x2x4

Держатель принадлежности универсальный с креплением на боковое ограждение (не более 2 шт.) (при необходимости).	Держатель крепится на боковое ограждение и предназначен для размещения принадлежностей. Максимальная рабочая нагрузка: 10 кг.		0,8	25,5x7,5x10,4
Поручни для толкания (2 шт.) (при необходимости).	Поручни предназначены для толкания кровати медицинским персоналом, который должен находиться в перчатках, контакт с пациентом отсутствует. Поручни для толкания можно располагать только на перекладине головного торца кровати.		3,62	59,4x8,6x3,4 каждый поручень
Держатель кассеты для рентгенологического исследования (1 шт.) (при необходимости).	Кровать оснащена держателем для рентгенологических кассет, установленным в левой части спинной секции. Такая конструкция позволяет делать рентгенограммы легких пациента, не перемещая пациента вручную. Держатель кассеты предназначен для размещения рентгенологической кассеты для исследования.		1,1	68,5x40x2

Полочка для белья (1 шт.) (при необходимости).	Полка для белья предназначена для хранения вещей, соответствующих ее размерам (например, белья или простыней). Медицинский персонал при работе должен находиться в перчатках, контакт с пациентом отсутствует. Ручная панель управления может храниться на полке для белья. Полка для белья находится в ножном торце под подножкой. Допустимая нагрузка на полку для белья - 15 кг.		1,3	57x5,5x53
Руководство по эксплуатации (1 шт.).	Руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с правилами работы, обеспечения безопасной эксплуатации и эффективного функционирования. Предоставляется в бумажном виде. Формат А4.			

LINET

Руководство по эксплуатации



ELEGANZA 4

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 4

«Подтверждаю точность, правильность и достоверность содержания текста»

[Подпись] (Управляющий директор: Томаш Коларж)

[Подпись] (Управляющий директор: Ярослав Хвойка)

Логотип: **[LINET (25)]**

Желевчице 5, 274 01 Слани | Чешская Республика

+420 312 576 111 | НДС: CZ00507814

info@linet.cz | www.linet.com



0123



D9U001GE4-0101_09

Версия: 09

Дата опубликования 2020-05

[ДАЛЕЕ ТЕКСТ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ]

**«Подтверждаю точность, правильность и
достоверность содержания текста перевода»**

[Подпись]

Управляющий директор
«Линет спол. с р.о.» (Linet spol. s r.o.)
Ярослав Хвойка

[Подпись]

Управляющий директор
«Линет спол. с р.о.» (Linet spol. s r.o.)
Томаш Коларж

Логотип: [LINET (25)]

Желевчице 5, 274 01 Слани | Чешская Республика
+420 312 576 111 | НДС: CZ00507814
info@linet.cz | www.linet.com

Гербовая печать: Доктор права Романа Лужна. Нотариус города Слани. - 2 -.

Заверение

Я подтверждаю, что подпись под порядковым номером 1149HBSY на данном документе признана следующим лицом в качестве своей собственной. Личность этого лица подтверждена:

Инж. Ярослав Хвойка, дата рождения: 16.09.1975, 19016 Прага 9 – Уезд-над-Лесы,
ул. Тухотицка 616.
г. Слани, дата: 14.12.2023

[QR-код]

[Подпись]

Магистр Радка Штибингерова

кандидат в нотариусы, и.о. доктора права Романы Лужной, нотариуса города Слани

ербовая печать: Доктор права Романа Лужна. Нотариус города Слани. - 2 -.

Заверение

Я подтверждаю, что подпись под порядковым номером 114A2HRR на данном документе признана следующим лицом в качестве своей собственной. Личность этого лица подтверждена:

Инж. Томаш Коларж, дата рождения: 23.06.1971, 27401 г. Слани, ул. У Хвездарны 144.
г. Слани, дата: 14.12.2023

[QR-код]

[Подпись]

Магистр Радка Штибингерова

кандидат в нотариусы, и.о. доктора права Романы Лужной, нотариуса города Слани

Гербовая печать: Доктор права Романа Лужна. Нотариус города Слани. - 2 -.

АПОСТИЛЬ
(Гаагская конвенция от 5 октября 1961)

1. Чешская Республика

Настоящий официальный документ

2. был подписан магистром Радкой Штибингеровой
3. выступающей в качестве кандидата в нотариусы
4. скреплен печатью/штампом доктора права Романы Лужной
Нотариуса г. Слани.

УДОСТОВЕРЕНО

5. в г. Праге

6. дата 18.12.2023

7. **Нотариальная палата Чешской Республики**

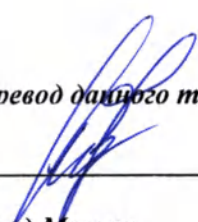
8. за № 317WIU1

9. печать/штамп:

10. Подпись: Маркета Янушкова

[Подпись]

печатать: Нотариальная палата Чешской Республики. -10-.


Перевод данного текста выполнен переводчиком Авдошиной Натальей Анатольевной.

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать третьего апреля две тысячи двадцать четвёртого года

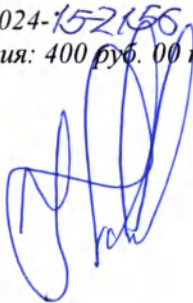
Я, Корсик Владимир Константинович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Авдошиной Натальи Анатольевны.

Подпись сделана в моём присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2138-н/77-2024-152156

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



В. К. Корсик

Всего проинуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 165 лист(а)(ов)

Нотариус

